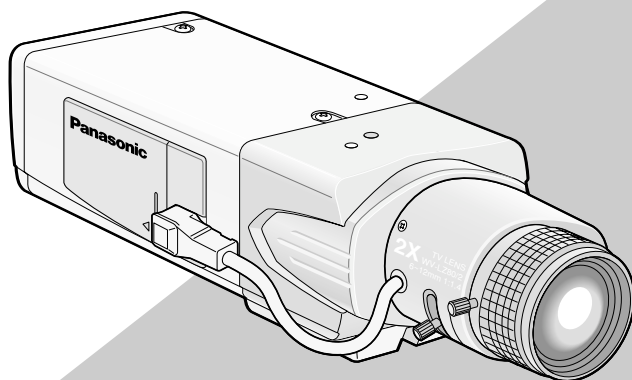


Panasonic

Color CCTV Cameras

Operating Instructions

Model Nos. **WV-CLR930**
WV-CLR934



This illustration represents WV-CLR930.
(Lens: option)

Before attempting to connect or operate this product,
please read these instructions carefully and save this manual for future use.

No model number suffix is shown in this manual.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

РУССКИЙ

ENGLISH VERSION

We declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates is in conformity with the standards or other normative documents following the provisions of Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC.

Wij verklaren als enige aansprakelijke, dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende normen of andere normatieve documenten, overeenkomstig de bepalingen van Richtlijnen 2006/95/EC en 2004/108/EC.

Vi erklærer os eneansvarlige for, at dette produkt, som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med standarder eller andre normative dokumenter i følge bestemmelserne i direktivene 2006/95/EC og 2004/108/EC.

Vi deklarerar härmed vårt fulla ansvar för att den produkt till vilken denna deklaration hänvisar är i överensstämmelse med standarddokument, eller andra normativa dokument som framställs i direktiv nr. 2006/95/EC och 2004/108/EC.

Ilmoitamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote, jota tämä ilmoitus koskee, noudattaa seuraavia standardeja tai muita ohjeellisia asiakirjoja, jotka noudattavat direktiivien 2006/95/EC ja 2004/108/EC säädöksiä.

Vi erklærer oss alene ansvarlige for at produktet som denne erklæringen gjelder for, er i overensstemmelse med følgende normer eller andre normgivende dokumenter som følger bestemmelsene i direktivene 2006/95/EC og 2004/108/EC.

CAUTION:

An ALL-POLE MAINS SWITCH with a contact separation of at least 3 mm in each pole shall be incorporated in the electrical installation of the building.

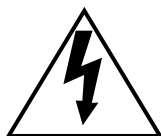


CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrow-head symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Turn the power off at the mains to disconnect the main power for all unit.

WARNING:

- This apparatus must be earthed.
- Apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
- The mains plug or an appliance coupler shall remain readily operable.
- To prevent fire or electric shock hazard, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the apparatus.
- All work related to the installation of this product should be made by qualified service personnel or system installers.
- The connections should comply with local electrical code.

FOR YOUR SAFETY PLEASE READ THE FOLLOWING TEXT CAREFULLY.

WARNING: This apparatus must be earthed.

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code.

Green-and-yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The wire which is coloured **green-and-yellow** must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter **E** or by the earth symbol \perp or coloured **green** or **green-and-yellow**.

The wire which is coloured **blue** must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter **N** or coloured **black**.

The wire which is coloured **brown** must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter **L** or coloured **red**.

CONTENTS

Important Safety Instructions	4	6. Synchronization setting [SYNC]	34
Limitation of Liability	5	7. White balance setting [WHITE BAL]	38
Disclaimer of Warranty	5	8. Motion detector function setting [MOTION DET]	39
Preface	6	9. Digital noise reduction function setting [DNR]	43
Precautions	7	10. Image resolution setting [RESOLUTION]	43
Major Operating Controls and Their Functions	9	11. Settings in black-and-white mode [BW MODE]	43
■ Side view	9	12. Privacy zone setting [PRIVACY ZONE]	45
■ Rear view	9	13. Image horizontal flip [MIRROR]	46
Installations/Connections	11	14. Lens type setting [LENS-DRIVE]	46
Optional dedicated lens	11	15. Image stabilizer setting [STABILIZER]	47
External synchronization	18	Back focus setting [BACK-FOCUS SETUP]	48
External terminal	18	Special Menu Setup [SPECIAL SETUP] ...	50
Use of RS485 communication function ...	19	Chroma level adjustment [CHROMA GAIN]	50
Setup Menus	22	Aperture level adjustment [AP GAIN]	50
Setup menu list.....	22	Pedestal level adjustment [PEDESTAL] ..	50
■ Basic operation	24	Pixel compensation [PIX OFF]	51
Camera Operation Setup [CAMERA SETUP]	26	Default restoring [CAMERA RESET]	52
1. Camera title setting [CAMERA ID]	26	Serial number viewing [SER.NO.]	52
2. Method of controlling quantity of light [ALC/ELC]	28	RS485 Communication Setup [RS485 SETUP]	53
Backlight compensation	28	Selection of camera unit number [UNIT NUMBER]	53
3. Electronic shutter setting [SHUTTER]	31	Selection of data baud rate [BAUD RATE]	53
4. Gain control setting [AGC]	32	Selection of data bit [DATA BIT]	53
5. Electronic sensitivity enhancement setting [SENS UP]	33	Selection of parity check [PARITY CHECK]	53
		Selection of stop bit [STOP BIT]	53
		Selection of using XON/XOFF function [XON/XOFF]	54
		Selection of data retransmission interval [WAIT TIME]	54
		Selection of alarm data transmission method [ALARM DATA]	54
		Selection of period until transmission of reception acknowledgement (ACK) [DELAY TIME]	54
		Language Selection [LANGUAGE SETUP]	55
		Shortcut Operation	56
		Troubleshooting	57
		Specifications	59
		Standard Accessories	60

Important Safety Instructions

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Limitation of Liability

THIS PUBLICATION IS PROVIDED "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE, OR NON-INFRINGEMENT OF THE THIRD PARTY'S RIGHT.

THIS PUBLICATION COULD INCLUDE TECHNICAL INACCURACIES OR TYPOGRAPHICAL ERRORS. CHANGES ARE ADDED TO THE INFORMATION HEREIN, AT ANY TIME, FOR THE IMPROVEMENTS OF THIS PUBLICATION AND/OR THE CORRESPONDING PRODUCT (S).

Disclaimer of Warranty

IN NO EVENT SHALL MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD. BE LIABLE TO ANY PARTY OR ANY PERSON, EXCEPT FOR REPLACEMENT OR REASONABLE MAINTENANCE OF THE PRODUCT, FOR THE CASES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO BELOW:

- (1) ANY DAMAGE AND LOSS, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, DIRECT OR INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR EXEMPLARY, ARISING OUT OF OR RELATING TO THE PRODUCT;
- (2) PERSONAL INJURY OR ANY DAMAGE CAUSED BY INAPPROPRIATE USE OR NEGLIGENT OPERATION OF THE USER;
- (3) UNAUTHORIZED DISASSEMBLE, REPAIR OR MODIFICATION OF THE PRODUCT BY THE USER;
- (4) INCONVENIENCE OR ANY LOSS ARISING WHEN IMAGES ARE NOT DISPLAYED, DUE TO ANY REASON OR CAUSE INCLUDING ANY FAILURE OR PROBLEM OF THE PRODUCT;

- (5) ANY PROBLEM, CONSEQUENTIAL INCONVENIENCE, OR LOSS OR DAMAGE, ARISING OUT OF THE SYSTEM COMBINED BY THE DEVICES OF THIRD PARTY;
- (6) ANY CLAIM OR ACTION FOR DAMAGES, BROUGHT BY ANY PERSON OR ORGANIZATION BEING A PHOTOGENIC SUBJECT, DUE TO VIOLATION OF PRIVACY WITH THE RESULT OF THAT SURVEILLANCE-CAMERA'S PICTURE, INCLUDING SAVED DATA, FOR SOME REASON, BECOMES PUBLIC OR IS USED FOR THE PURPOSE OTHER THAN SURVEILLANCE.

Preface

This product is a 1/2-inch type {1/2"} CCD color CCTV camera. Connection of this product to a video monitor allows users to use this product as a monitoring camera. The main features are described as follows:

Introduction of near-infrared CCD

This camera has the capacity to shoot pictures under the light source from the near-infrared light region to the visible light region.

Auto back focus function (ABF) equipped

Moving the CCD inside the camera to an optimal position with the operation button of this unit or the setup menu allows users to automatically adjust the back focus.

The back focus is adjustable with the setup menu through the system controller (option) even after installation of this unit.

The auto back focus function also allows users to correct out of focus when changing between color and black-and-white images.

High sensitivity achieved thanks to noise reduction function

As low as 0.09 lx (F1.4) has been accomplished for color images thanks to the introduction of low noise circuit design.

Night monochrome image activation function equipped

No setting change is required at night because images automatically changes from the color mode to the black-and-white mode at low illuminance.

Motion detector function equipped

If motion is observed in the monitor, the camera is covered with a cloth, a cap, or the like, or the camera direction is changed during monitoring, an alarm signal is provided.

Note:

- The motion detector function is not exclusively used for prevention of theft, fire, etc. We are not responsible for any accidents or damages occurring in case.
-

RS485 communication function equipped

The RS485 communication function allows users to control this product through the external device.

Precautions

This product has no power switch.

Power is supplied from an external 12 V DC/ 24 V AC (WV-CLR934) or 220 to 240 V AC (WV-CLR930) power-supply device. Refer to service personnel for how to turn on/off the power.

To keep on using with stable performance

- Parts of this product may deteriorate and it may shorten lifetime of this product when using in locations subject to high temperatures and high humidity. Do not expose this product to direct heat sources such as a heater.
- Use the product at temperature within -10°C to $+50^{\circ}\text{C}$ and humidity below 90 %. (When using this product without turning the power off)

Do not rub the edges of metal parts with your hand.

Failure to observe this may cause injury.

Do not attempt to disassemble this product.

To prevent electric shock, do not remove screws or covers.

There are no user-serviceable parts inside. Ask qualified service personnel for servicing.

Use this product for indoor use only.

Do not expose this product to direct sunlight for hours and do not install the product near a heater or an air conditioner. Otherwise, it may cause deformation, discoloration and malfunction. Keep this product away from water.

Handle this product with care.

Do not abuse this product. Avoid striking, shaking, etc. The product could be damaged by improper handling or storage.

Cleaning this product body

Turn the power off when cleaning this product. Use a dry cloth to clean this product. Do not use strong abrasive detergent when cleaning this product. When the dirt is hard to remove, use a mild detergent and wipe gently. Then, wipe off the remaining detergent with a dry cloth.

Otherwise, it may cause discoloration. When using a chemical cloth for cleaning, read the caution provided with the chemical cloth product.

Noise on monitor

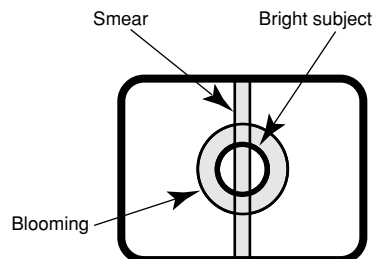
This product is equipped with a super sensitive CCD. Therefore, white dot noise may appear on the monitor. This phenomenon is not trouble.

Discoloration on the CCD color filter

When continuously shooting a bright light source such as a spotlight, the color filter of the CCD may have deteriorated and it may cause discoloration. Even when changing the fixed shooting direction after continuously shooting a spotlight for a certain period, the discoloration may remain.

Do not aim this product at strong light sources.

A light source such as a spot light causes a blooming (light bleeding) or a smear (vertical lines).



Turn the circuit breaker off which supplies this product with the power when abnormal conditions are encountered.

Avoid installing in the following locations.

- Locations where it may get wet from rain or water splash
- Locations where a chemical agent is used such as a swimming pool (not only outdoor)
- Locations subject to steam and oil smoke such as a kitchen
- Locations near flammable gas or vapor
- Locations where radiation or x-ray emissions are produced
- Locations subject to strong magnetic field or radio waves
- Locations where corrosive gas is produced
- Locations where it may be damaged by briny air such as seashores
- Locations where the temperature is not within -10°C to $+50^{\circ}\text{C}$.
- Locations subject to vibrations (This product is not designed for on-vehicle use.)
- Locations subject to condensation as the result of severe changes in temperature

Installing place

Contact your dealer for assistance if you are unsure of an appropriate place in your particular environment.

Make sure that the installation area is strong enough to hold this product, such as a concrete ceiling.

Do not install this product in a humid or dust-laden environment.

Otherwise, lifetime of the internal parts may be shortened.

Be sure to remove this product if it is not in use.

Radio interference

When this product is used near TV/radio antenna, strong electric field or magnetic field (near a motor or a transformer), images

may be distorted and noise sound may be produced.

Mounting screws

Only the fixing screws are provided to fix this product with the camera mount bracket. It is necessary to procure screws or bolts to mount this product. Prepare them according to the material and strength of the area where this product is to be installed. The screws and bolts must be tightened with an appropriate tightening torque according to the material and strength of the installation area.

Do not operate this product beyond the specified temperature, humidity or power source ratings.

Use this product at temperatures within -10°C to $+50^{\circ}\text{C}$, and humidity below 90 %. The input power source is 12 V DC/24 V AC (WV-CLR934) or 220 to 240 V AC (WV-CLR930).

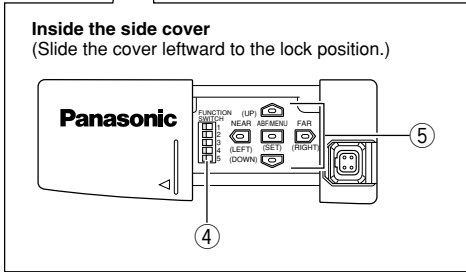
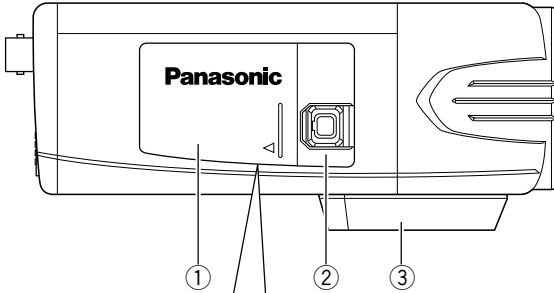
Avoid connections during a lightning storm.

Otherwise, an electric shock may be caused.

Major Operating Controls and Their Functions

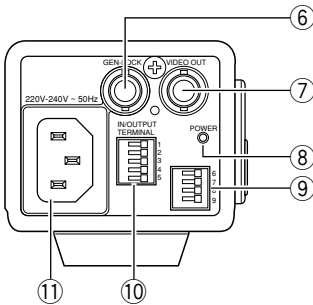
Side view

<WV-CLR930/WV-CLR934>

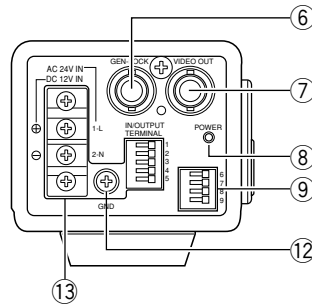


Rear view

<WV-CLR930>



<WV-CLR934>



① **Side cover**

When the function switches or operation buttons are used, the side cover is slid leftward to the lock position.

② **ALC lens connector**

The ALC connector is connected to this ALC lens connector. If the connector shape is a different type, replace the connector with the ALC connector (accessory).

③ **Tripod socket**

This socket is used to mount the camera mount bracket (option). The tripod socket can be mounted on either top or bottom of the camera head.
(Tripod socket hole: 1/4-20 UNC for tripod)

④ **Function switches**

The function switches contain the following switches described from the top to bottom.

External synchronization switch (1)

(☞ page 18)

RS485 termination switch (2)


(☞ page 21)

2-wire/4-wire selection switches (3-5)


(☞ page 21)


⑤ **Operation buttons**


This buttons are used to perform various settings in the setup menu.

: Up button (UP)

: Down button (DOWN)

: Left button (LEFT), NEAR

: Right button (RIGHT), FAR

: Setting button (SET), ABF/MENU

⑥ **External synchronization input connector**

(☞ page 14)

⑦ **Video output connector**

The video output cable (locally procured) is connected to this video output connector.

⑧ **Power indicator**

This indicator lights up when the power is on.

⑨ **External terminal**

(☞ page 18)

⑩ **RS485 terminal (☞ page 19)**

⑪ **Power connector (only for WV-CLR930)**

The included power cord is connected to this power connector.

⑫ **Signal ground terminal (only for WV-CLR934)**

The ground wire is connected to this terminal.

⑬ **AC/DC power terminal (only for WV-CLR934)**

The power supply of 24 V AC or 12 V DC is connected to this terminal.

Installations/Connections

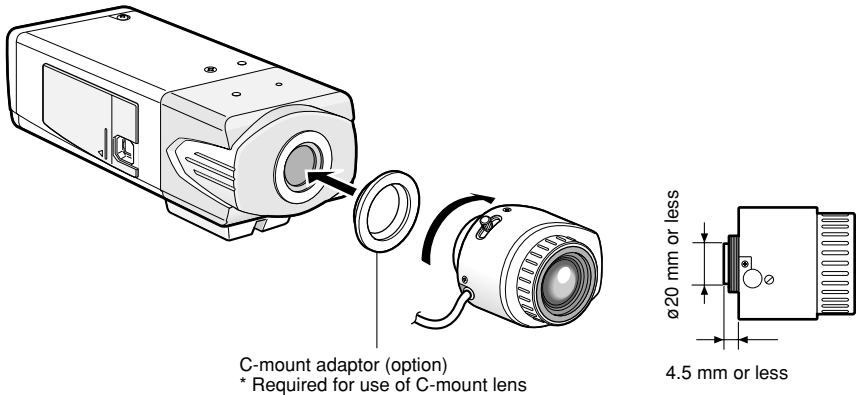
Caution:

- ONLY CONNECT WV-CLR934 TO 24 V AC OR 12 V DC CLASS 2 POWER SUPPLY.
- Be sure to connect the grounding lead to the GND terminal.

1 Rotate the lens (option) clockwise slowly to mount the lens.

Important:

- For use of C-mount lens, use the C-mount adaptor (option).



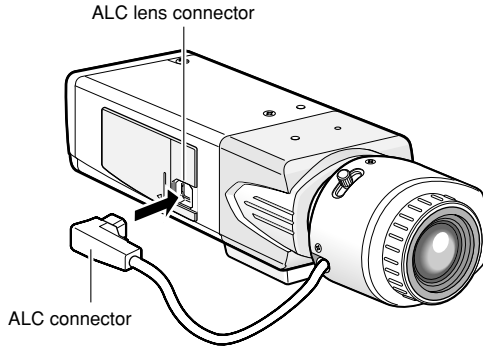
Optional dedicated lens

	Lens type	Model No.
1/2-inch type {1/2"} variable focal lens	2 x varifocal	WV-LZ80/2
1/2-inch type {1/2"} zoom lenses	6 x Motorized	WV-LZ81/6
	10 x Motorized	WV-LZ81/10

Note:

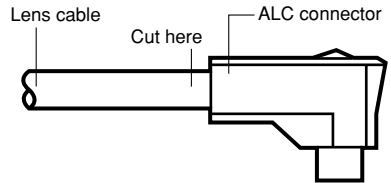
- It is recommended to use a lens whose F number is F1.2 or greater.
When using a lens whose F number is smaller than F1.2, sharpness of image may be diminished.

2 Connect the ALC connector (accessory) of the lens to the ALC lens connector of the camera.

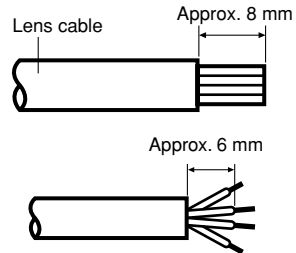


If an auto iris lens with a different shaped connector is used, replace the connector with the ALC connector (accessory).

- ① Cut off the lens cable from the connector.

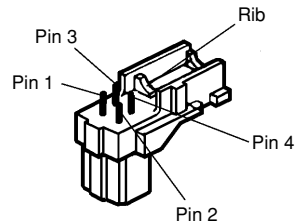


- ② Strip the end 8 mm of the lens cable outside cover, and then, remove each cover of the core wires by 6 mm.

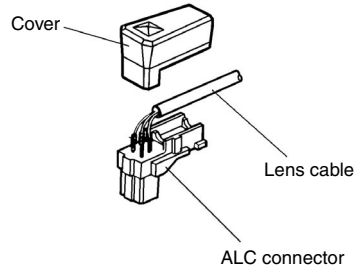


- ③ Solder the core wires to the pins of the ALC connector securely.

- Pin 1: Red (Power)
- Pin 2: Not used
- Pin 3: White (Video)
- Pin 4: Black (Shield)



- ④ Put the cover on the ALC connector so that the lens cable is secured to the rib.



3 Fix an optional camera mount bracket onto the desired place and mount the camera on it.

Use appropriate screws for the ceiling/wall material to secure an optional camera mount bracket. Method of installation may be different depending on the material of the place where the camera mount bracket is to be installed.

- When installing on steel: Fix with bolts and nuts (M6 or M8)
- When installing on concrete: Fix with anchor bolts (M6 or M8)
(Recommended tightening torque (M6): 5.0 N·m, recommended tightening torque (M8): 6.2 N·m)

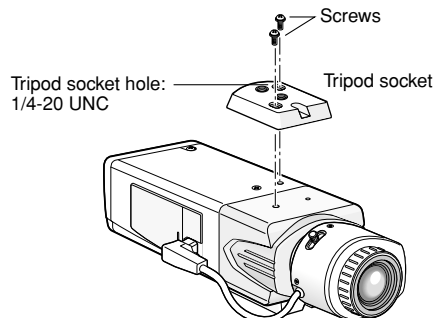
• The following are the requirements of the camera mount bracket installation:

Installing place	Appropriate camera mount bracket	Recommended screw	Number of screw	Pull-out capacity of a single screw
On ceiling	WV-7010A	M6 or M8	3 pcs.	196 N
On wall	WV-831	M8	4 pcs.	921 N

Important:

- If the total weight of the camera and lens exceeds 1 kg, use a housing to take measures against camera drop.

- When the tripod socket is mounted on the top of the camera, be sure to use the screws that were removed from the tripod socket. Use of longer or shorter screws may cause drop or damage. (Recommended tightening torque: 0.39 N·m)

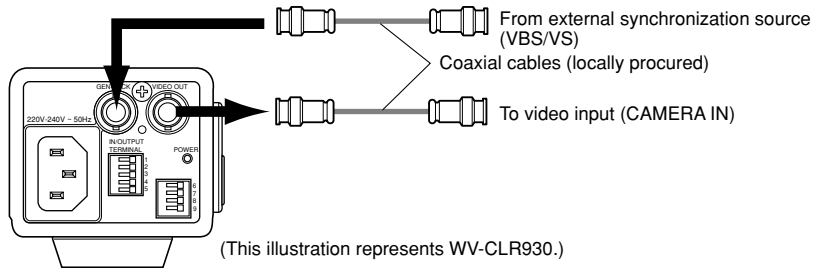


4 Establish the connection of a coaxial cable (locally procured).

Important:

- Be sure to turn off the power of each device before connection.
- Be sure to secure the coaxial cable connectors.

Connect a coaxial cable (locally procured) to the video output connector. If the synchronizing signal input is provided from an external device, connect another coaxial cable to the external synchronization input connector.

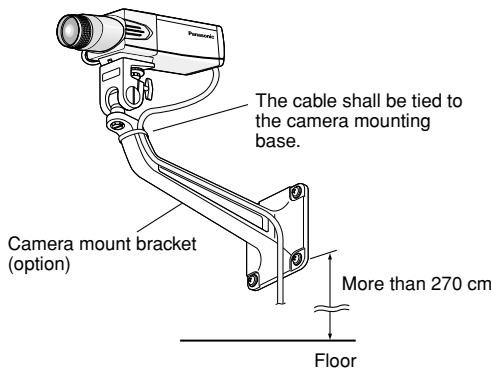


5 Use a cable tie (locally procured) to attach the coaxial cable to the camera mount bracket.

Important:

- The cable tie shall be made of metallic or durable material to be strong enough because the tie plays the role of camera drop prevention measures in case.

<Installation sample on a wall>



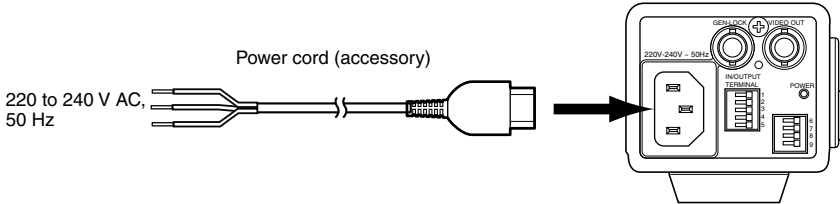
Important:

- When installing the camera mount bracket on wall, installation height of the camera mount bracket shall be as indicated in the illustration.

6 Connect the power cord and turn on the power.

WV-CLR930

Connect between the power connector on the rear side of the camera and a plug socket with the supplied power cord.

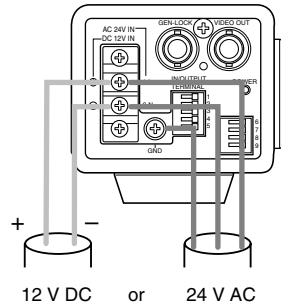


Caution:

The camera shall be connected with cord set with plug.
Plug for respective country shall be mounted on the Power cord by a qualified electrical.

WV-CLR934

Select either 24 V AC or 12 V DC for power supply and connect the power supply to the AC/DC power terminal.



Caution:

To prevent fire or electric shock hazard, use a UL listed cable (VW-1, style 1007) for the 24 V AC or 12 V DC Input Terminal.

7 Adjust the camera angle by loosening the screw of the camera mount bracket while viewing the video monitor.

Be sure to loosen the screw of the camera mount bracket when the camera angle is adjusted. If the camera angle is changed when the screw is tight, excessive force is applied to the camera mount bracket and camera, and accordingly they may be damaged. Be sure to tighten the screw securely after camera angle adjustment.

8 Adjust the focus.

When an auto iris lens is used, the originally adjusted focus may be slightly off depending on the iris state resulting from the focal depth of the lens. In such a case, open the iris by darkening the subject as much as possible and adjust the focus, and the focus-off state can be prevented.

Use of "ABF" of "BACK-FOCUS SETUP" in the setup menu (☞ page 49) allows users to adjust the focus optimally in the range of the capability to automatically follow the variation in illuminance. (Note: The adjusted focal point is not necessarily the same as the optimal focal point at the specified illuminance.)

- The out-of-focus level in the near-infrared light region may be higher than that in the visible light region.

Setting "C/L ↔ B/W" of "BACK-FOCUS SETUP" to "AUTO" or "PRESET" in the setup menu (☞ page 48) allows users to adjust the focus in both the near-infrared light and visible light regions. (The variation in illuminance is not followed after focus adjustment.)

How to use varifocal lens/zoom lens

- Reset the back focus position to the CS mount default position before the back focus adjustment. (Press the right and left buttons among the operation buttons simultaneously, or move the cursor to "MANUAL-ADJ" of "BACK-FOCUS SETUP" in the setup menu and press the right and left buttons simultaneously after pressing the setting button.)
- Be aware that the adjustment method varies with varifocal lens or zoom lens models. For further information, refer to the operating instructions for the lens to be used.

Notes:

- The adjustment procedure for general varifocal lenses is described as follows: For further information, refer to the operating instructions for the lens to be used.
 1. Display a subject that exists as far as possible (10 m or more recommended) to adjust the back focus.
 2. For 8-, or 10-fold magnification lenses, adjust the back focus after setting the zoom to the WIDE end and setting the focus to the FAR end.
For 2-, or 3-fold magnification lenses, adjust the back focus after setting the zoom to the TELE end and setting the focus to the FAR end.
 3. Adjust the view angle and focus coarsely by adjusting the zoom and focus of the lens to center a subject in the screen, and then perform the main adjustment of the back focus (☞ pages 17 and 48).
 - When a non-Panasonic lens that has an extended range for lens focusing is used, adjust the back focus after setting the focus to a position at a short distance from the FAR end in Step 2 described above. If adjustment is performed in the extended range, appropriate adjustment cannot be obtained.
-

How to use fixed focus lens

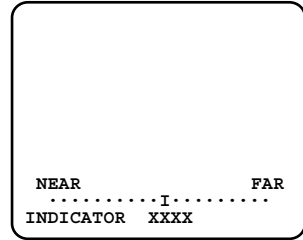
- For a fixed focus lens with focus adjustment, adjust the back focus after setting the focus of the lens to the FAR end.

9 Adjusts the back focus.

Use the operation buttons (☞ page 9 - 10) for this operation.

The back focus is also adjustable in the setup menu. Refer to page 48 for how to operate and detailed explanation.

- ① Press the setting button after adjusting the view angle while viewing the video monitor.
- ② The focus position indicator is displayed in the lower part of the screen, and the back focus is automatically adjusted.
- ③ To perform fine adjustment of the back focus after automatic back focus adjustment, use the right or left button.

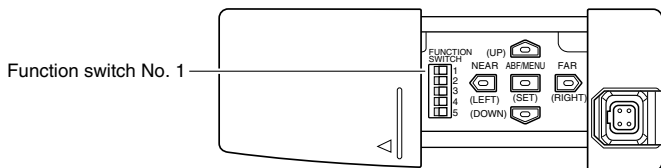


Notes:

- No operation for more than 10 seconds automatically clears the focus position indicator.
 - Pressing the right and left buttons simultaneously resets the back focus position to the CS mount default position.
-

External synchronization

When an external synchronizing signal input is provided to the external synchronization input connector on the rear side of the camera for loop through, select function switch No.1 to "Hi-Z". To terminate the connector, select "G/L 75 Ω". Select "G/L 75 Ω" for the normal situation, too.



External terminal

Important:

- Be sure to turn off the power of each device before connection.

Alarm output

Output specification: Open collector output
(max. voltage: 16 V DC)

Off: 2 to 4 V DC, internally pulled up

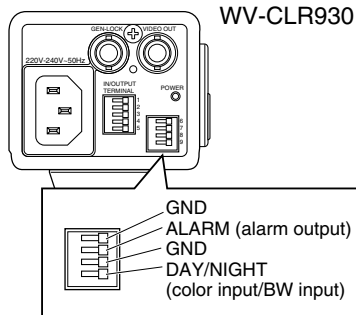
On: Output voltage 1 V DC or less (max. drive current: 100 mA)

Color/black-and-white input

Input specification: No-voltage make contact input (3 to 5 V DC, internally pulled up)

Color: Open or 3 to 5 V DC

Black and white: Make contact with GND
(required drive current: 0.2 mA or more)

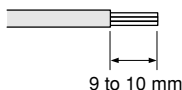


* The external terminal is the same between WV-CLR930 and WV-CLR934.

* When color input or black-and-white input is enabled, set the black-and-white switching, "BW MODE" to "EXT". (☞ page 43)

* When an external device is connected, exercise care to avoid exceeding the rating.

* Applicable wire: AWG22-AWG28, solid wire/stranded wire
Strip the end 9 to 10 mm of the wire and insert it.

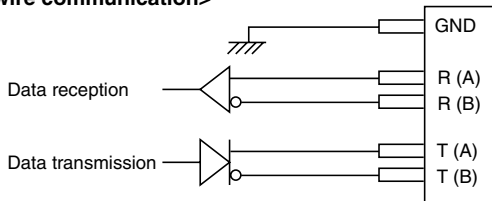


Use of RS485 communication function

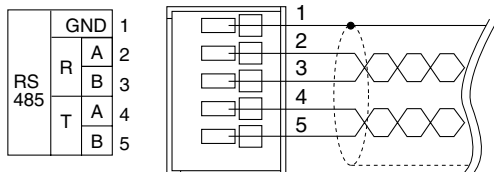
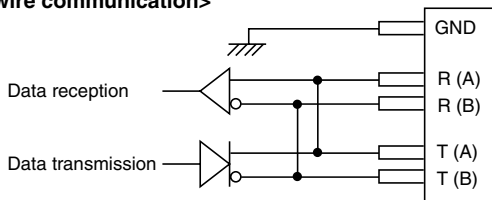
The following explains the connections and settings of the RS485 terminal switch and 2-wire/4-wire selection switch when the RS485 communication function is used.

RS485 terminal

<4-wire communication>



<2-wire communication>

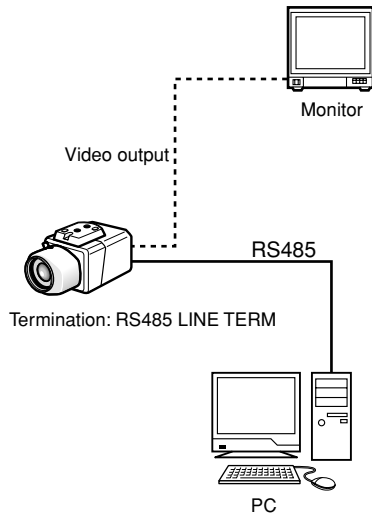


Note:

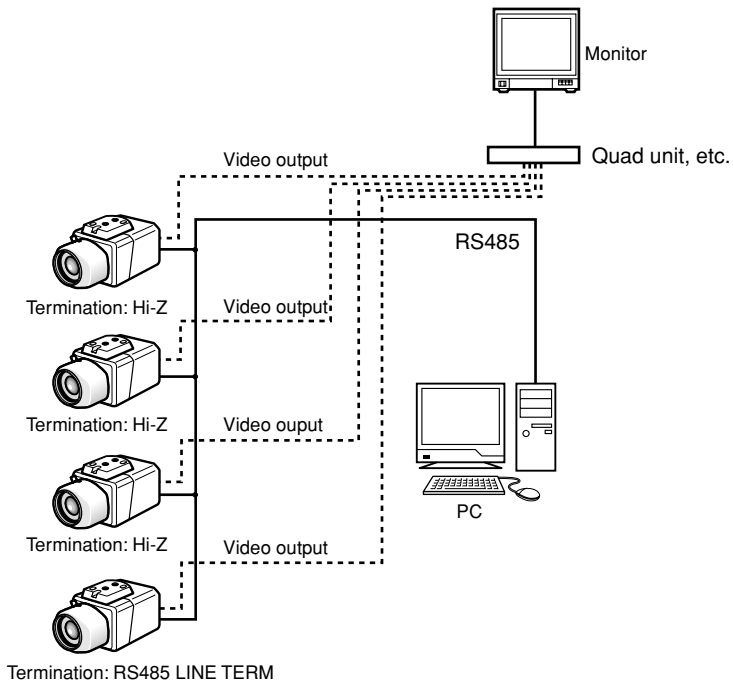
- For the twisted-pair cable, use a shielded AWG22 (0.33 mm²) or larger cable with low impedance cable.

Connection example

A) Connection to 1 camera



B) Connection to 2 or more cameras (2-wire communication)



Setting of RS485 terminal switch

For the case below, slide the RS485 terminal switch (function switch No. 2) inside the side cover rightward to select "RS485 LINE TERM". (Default setting: "RS485 LINE TERM")

- When 1 camera is connected to this unit
- When 2 or more cameras are connected to this unit that works as a termination

For the case other than the above, slide the switch leftward to select "Hi-Z".

Setting of 2-wire/4-wire selection switches

The communication method can be selected with 2-wire/4-wire selection switches (function switches 3-5). (Default setting: 4-wire communication) The function switches No. 3-5 should have the same setting.

Right: 2-wire communication

Left: 4-wire communication

Setup Menus

Performing each setting item in the setup menu should be completed in advance to use this unit. Perform the settings for each item in accordance with the conditions of the camera shooting area.

The following is an example of setup procedure when LANGUAGE is set to ENGLISH.

Setup menu list

Setup item	Description	Reference pages
CAMERA SETUP	Performs the camera operation settings.	
CAMERA ID	Specifies the camera title. "CAMERA ID" creates the camera title that indicates the camera location and other information about the camera with alphanumeric, symbol, and displays on the screen.	26
ALC/ELC	Selects the method of controlling the quantity of light in accordance with the lens to be used.	28
SHUTTER	Specifies the electronic shutter speed.	31
AGC	Specifies gain adjustment.	32
SENS UP	Specifies electronic sensitivity enhancement.	33
SYNC	Specifies the synchronization type.	34
WHITE BAL	Specifies white balance adjustment.	38
MOTION DET	Selects the motion detector mode.	39
DNR	Selects the level of the digital noise reduction function.	43
RESOLUTION	Selects the level of image resolution.	43
BW MODE	Performs each setting regarding the black-and-white mode such as switching between color and black-and-white images.	43
PRIVACY ZONE	Hides undesired portions in the camera shooting area.	45
MIRROR	Flips images horizontally.	46
LENS-DRIVE	Selects the drive control type in accordance with the lens to be used.	46
STABILIZER	Decides whether or not to enable the image stabilizer.	47
BACK-FOCUS SETUP	Selects the back focus setting type and performs fine adjustment.	48

Setup item	Description	Reference pages
SPECIAL SETUP		
CHROMA GAIN	Adjusts the chroma level.	50
AP GAIN	Adjusts the aperture level.	50
PEDESTAL	Adjusts the pedestal level.	50
PIX OFF	Corrects image defect such as flaws.	51
CAMERA RESET	Restores the settings in the setup menu to the default settings.	52
SER.NO.	Displays the serial number of this unit.	52
RS485 SETUP	Performs the settings for RS485 communications.	53
LANGUAGE SETUP	Selects a language to be used in the setup menu.	55

■ Basic operation

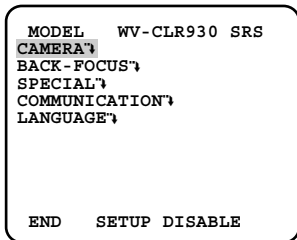
The description below explains how to operate the setup menu basically.

The operations in the setup menu are performed with the operation buttons (☞ pages 9 - 10) after calling up the setup menu on the connected video monitor.

The operations in the setup menu can also be performed through the system controller (option).

Screenshot 1

Hold down the setting button for approx. 2 seconds to call up the top screen of the setup menu.



Step 1

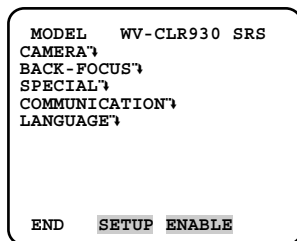
Press the up button or the down button to move the cursor to "END".

Step 2

Press the right button to move the cursor to "SETUP", and press the setting button to change the setup mode from "DISABLE" to "ENABLE".

Screenshot 2

The setup mode changes to "ENABLE", and the setup menu becomes ready to be set.



Step 3

Move the cursor to the item to be set, and press the setting button.

Screenshot 3

The selected setup screen in the setup menu appears on the screen.

```
**CAMERA SETUP** 1/2
CAMERA ID   OFF↵
ALC/ELC     ALC↵
SHUTTER     OFF↵
AGC         ON↵
SENS UP     OFF↵
SYNC        INT↵
WHITE BAL   ATW1↵
MOTION DET  OFF↵
DNR         HIGH↵
RESOLUTION  HIGH↵
BW MODE↵
```

```
**CAMERA SETUP** 2/2
PRIVACY ZONE OFF↵
MIRROR      OFF↵
LENS-DRIVE  DC↵
STABILIZER  OFF↵

RET TOP END
```

Notes:

- If the top screen of the setup menu is called up while a camera image is displayed, the setup mode is always "DISABLE" to prevent operation errors. To perform settings in the setup menu, change the setup mode to "ENABLE".
 - The cursor is a reversely highlighted part.
-

Step 4

Perform the settings for each item.

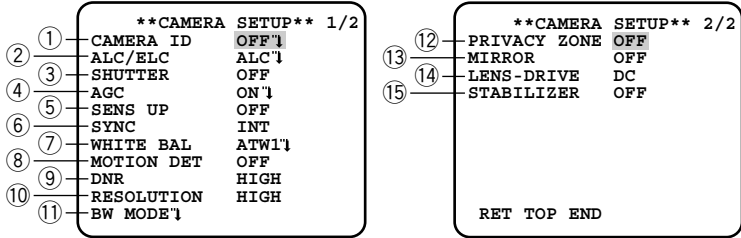
- **Selection of setting item:**
Press the up button or down button to move the cursor.
- **Change of settings:**
Press the right button or left button.
- **Display of advanced setup screen:**
Press the setting button when "↵" is attached to the target setting item.
- **Return to previous setup screen:**
Move the cursor to "RET" and press the setting button.
- **Return to top screen:**
Move the cursor to "TOP" and press the setting button.

Step5

To return to the camera image screen, move the cursor to "END" and press the setting button.

Camera Operation Setup [CAMERA SETUP]

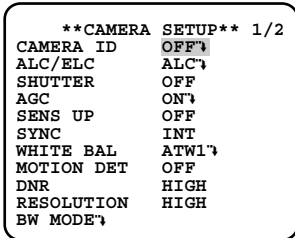
The following describes the camera operation settings. The following settings are performed on the "CAMERA SETUP" screen through the top screen. Refer to pages 24 and 25 for how to call up the screen.



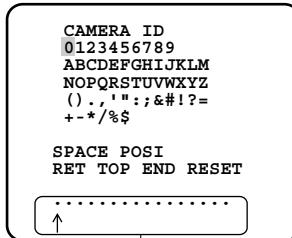
1. Camera title setting [CAMERA ID]

This item specifies the camera title. The camera title that indicates the camera location and other information about the camera is created with alphanumeric characters and symbol, and displayed on the screen. The camera title is named with up to 16 characters. Follow the procedure below to specify the camera title.

"CAMERA SETUP" screen

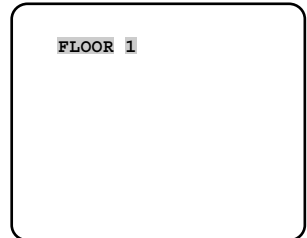


Title creation screen



Editing area

Display positioning screen



Step 1

Set "CAMERA ID" to "ON" and press the setting button.

→ The title creation screen appears.

Step 2

Move the cursor to the target item with use of the up, down, right, and left buttons, and press the setting button to enter the character.

→ The entered characters are displayed in the editing area.

<Character entry>

- To revise a character, move the cursor to the arrow (↑) in the editing area, move the cursor (↑) to the character to be revised with use of the right and left buttons, and enter a correct character.
- To enter a blank, move the cursor to "SPACE" and press the setting button.
- To delete all the entered characters, move the cursor to "RESET" and press the setting button.

Step 3

Move the cursor to "POSI" and press the setting button after title entry.

→ The display positioning screen appears.

Step 4

Use the up, down, right, and left buttons to decide the title position and press the setting button.

→ The camera title and title position are specified.

2. Method of controlling quantity of light [ALC/ELC]

The method of controlling the quantity of light is selected from the following in accordance with the lens to be used.

ALC (default): Adjusts the iris of the lens in accordance with the brightness of a subject. This selection is suitable for use of an auto iris lens (ALC lens).

ALC+: Controls the quantity of light with a combination of the electronic shutter and auto iris. This selection is suitable at shooting a bright subject such as an outdoor subject with auto iris lens. Be aware that flicker may occur when a subject is under fluorescent lighting.

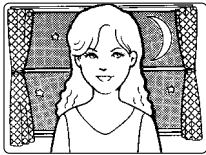
ELC: Fixes the iris of the lens to a set value. This selection is suitable for use of a lens with fixed iris or manual iris.

Backlight compensation

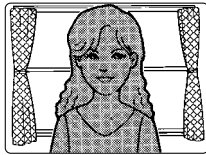
- If a subject has a bright light such as a spotlight in its background, the subject appears shadowy because the camera adjusts the iris in accordance with the bright area.
- To eliminate this phenomenon, masking bright areas allows users to perform backlight compensation to hide bright areas.
- Backlight compensation has two modes: One is the PRESET ON mode for automatic compensation after sensing the light conditions on the camera side, the other is PRESET OFF mode for specifying the sensing area manually.

[No backlight compensation performed]

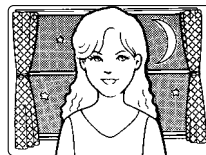
[Backlight compensation performed]



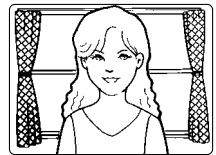
Nighttime



Daytime



Nighttime



Daytime

PRESET mode setting

"CAMERA SETUP" screen

```
  **CAMERA SETUP** 1/2
CAMERA ID      OFF↵
ALC/ELC       ALC↵
SHUTTER       OFF
AGC           ON↵
SENS UP       OFF
SYNC         INT
WHITE BAL     ATW1↵
MOTION DET    OFF
DNR          HIGH
RESOLUTION    HIGH
BW MODE↵
```

"ALC CONT" screen

```
  **ALC CONT**
  BACK LIGHT COMP
PRESET        OFF↵
PEAK MODE     OFF
MASK SET↵
LEVEL        ...I...128
              -      +
RET TOP END
```

"ALC+CONT" screen

```
  **ALC+CONT**
  BACK LIGHT COMP
PRESET        OFF↵
PEAK MODE     OFF
MASK SET↵
LEVEL        ...I...128
              -      +
RET TOP END
```

"ELC CONT" screen

```
  **ELC CONT**
  BACK LIGHT COMP
PRESET        OFF↵
PEAK MODE     OFF
MASK SET↵
LEVEL        ...I...128
              -      +
RET TOP END
```

Step 1

Move the cursor to "ALC", "ALC+", or "ELC" of "ALC/ELC" and press the setting button.

→ The "ALC CONT", "ALC+CONT" or "ELC CONT" screen appears.

Step 2

Move the cursor to "PRESET" and use the right or left button to select "ON" or "OFF".

ON: Automatically performs backlight compensation.

OFF: Performs backlight compensation after specifying the compensation area.

When "OFF" is selected, "MASK SET" appears on the "ALC CONT", "ALC+CONT" or "ELC CONT" screen. (☞ page 30)

Step 3

To change the video output level (image contrast), move the cursor to "LEVEL" and adjust the level with use of the right or left button.

Sensing area setting for backlight compensation

If backlight compensation does not function desirably in the PRESET ON mode, use the PRESET OFF mode, mask too bright areas manually and perform backlight compensation.

"ALC CONT" screen

```

**ALC CONT**
BACK LIGHT COMP
PRESET          OFF
PEAK MODE      OFF
MASK SET
LEVEL          ...I...128
               -      +
RET TOP END
    
```

"ALC+CONT" screen

```

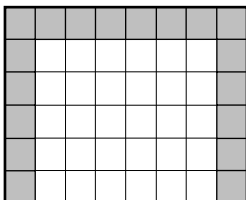
**ALC+CONT**
BACK LIGHT COMP
PRESET          OFF
PEAK MODE      OFF
MASK SET
LEVEL          ...I...128
               -      +
RET TOP END
    
```

"ELC CONT" screen

```

**ELC CONT**
BACK LIGHT COMP
PRESET          OFF
PEAK MODE      OFF
MASK SET
LEVEL          ...I...128
               -      +
RET TOP END
    
```

Mask setting screen



Step 1

Move the cursor to "PRESET" and use left or right button to select "OFF".

Step 2

Move the cursor to "MASK SET" and press the setting button to call up the mask screen. The mask setting screen shows 48-split areas and blinks the top and far left split area.

Step 3

Mask bright areas in the background.

- ① Move the blinking portion to the area to be masked with use of the right or left button.
- ② Press the setting button to mask the area. When the blinking portion is present on the masked area, the masked area is displayed with horizontal stripes and white alternately. When the blinking portion is present on other areas, the masked area becomes white.
- ③ Repeat the operation ② described above until masking is completed, and hold down the setting button for 2 seconds or more to resume the "ALC CONT" or "ELC CONT" screen.

To cancel the masking, move the blinking portion to the masked area and press the setting button.

Step 4

To change the video output level (image contrast), move the cursor to "LEVEL" and adjust the level with use of the right or left button.

Flare compensation mode

If a lens flare is undesirable, move the cursor to "PEAK MODE" and use right or left button to select "ON".

ON: Performs flare compensation.

OFF (default): Does not perform flare compensation.

3. Electronic shutter setting [SHUTTER]

The variation in electronic shutter speed allows users to perform the following.

- Increased shutter speed prevents blurring fast-moving subjects.

The electronic shutter speed is selectable from the following:

OFF (1/50) (default), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, and 1/10 000

Note:

- When "ALC/ELC" is set to "ELC" or "ALC+" (☞ page 28), the shutter setting cannot be performed. "OFF (1/50)" is automatically selected.
-

4. Gain control setting [AGC]

"CAMERA SETUP" screen

```

**CAMERA SETUP** 1/2
CAMERA ID   OFF↵
ALC/ELC    ALC↵
SHUTTER     OFF
AGC         ON↵
SENS UP     OFF
SYNC        INT
WHITE BAL   ATW1↵
MOTION DET  OFF
DNR         HIGH
RESOLUTION  HIGH
BW MODE↵

```

"AGC MAX" screen

```

** AGC MAX **
LEVEL       ...I...128
            -      +
RET TOP END

```

Step 1

Move the cursor to "AGC" and use right or left button to select "ON" or "OFF".

ON (default): Automatically increases the gain to make the screen brighter when the illuminance of the subject becomes darker. The maximum value is adjustable.

OFF: Does not increase the gain. (The normal image remains.)

Step 2

Move the cursor to "ON" and press the setting button to call up the "AGC MAX" screen.

Step 3

Move the cursor to "LEVEL". The cursor is reversely highlighted.

Move the cursor horizontally to adjust the gain with use of the right or left button.

Notes:

- Change in the level of "AGC MAX" causes change in the level of the input signal that enables electronic sensitivity enhancement when "SENS UP" is set to AUTO and also change in the level of the input signal that activates black-and-white mode.
 - If noise is undesirable, adjust the level of "AGC MAX".
-

5. Electronic sensitivity enhancement setting [SENS UP]

Use of the electronic sensitivity enhancement function increases the quantity of light stored on the CCD, and accordingly the image becomes brighter. The magnification is unchanged for selection of FIX, and the magnification is changeable in accordance with the illuminance of a subject for selection of AUTO. The magnification of the electronic sensitivity is selectable from the following.

OFF (default)/X2 AUTO/X4 AUTO/X6 AUTO/X10 AUTO/X16 AUTO/X32 AUTO/X2 FIX/
X4 FIX/X6 FIX/X10 FIX/X16 FIX/X32 FIX/X64 FIX/X128 FIX

Notes:

- When the magnification of "SENS UP" is increased, the screen becomes coarser, more whitish, or more flawed. However, this phenomenon is normal.
 - The status display of the system device does not show "X64 FIX" and "X128 FIX" of "SENS UP". In such cases, "X32 FIX" is shown.
-

6. Synchronization setting [SYNC]

This unit supports the following 5 types of synchronization methods, and one of the following is selected.

The order of descriptions below indicates the order of priorities.

- ① Multiplexed vertical drive signal (VD2)
- ② Power supply synchronization (LL)
 - * Synchronization is performed on the basis of the power supply frequency.
- ③ Composite color video signal or black burst signal (VBS)
- ④ Monochrome composite video signal or composite synchronizing signal (VS)
- ⑤ Internal synchronization (INT) (default)

Input of a multiplexed vertical drive signal (VD2) automatically switches to the VD2 synchronization even if the camera is set to other than the VD2 synchronization method.

Adjustment of phase in power supply synchronization mode (LL)

The adjusting video signal of the camera and the external synchronizing input signal are connected to a 2-input oscilloscope and the phase is adjusted.

Note:

- Movement of the camera or presence of a spike noise in the power line may cause vertical phase change. In such a case, adjust the phase again.

Follow the procedure below to adjust the phase.

"CAMERA SETUP" screen

```

**CAMERA SETUP** 1/2
CAMERA ID      OFF↵
ALC/ELC        ALC↵
SHUTTER        OFF
AGC            ON↵
SENS UP        OFF
SYNC           INT
WHITE BAL      ATWL↵
MOTION DET     OFF
DNR            HIGH
RESOLUTION     HIGH
BW MODE↵

```

"SYNC" screen

```

**SYNC**
V PHASE
COARSE         1(1--16)
FINE          . . . I . . . 128
              -       +
RET TOP END

```

Step 1

Set "SYNC" to "LL" and press the setting button.

→ The "SYNC" screen appears.

Step 2

Connect the video output signal and external synchronizing input signal of the camera to a 2-input oscilloscope, and move the cursor to "COARSE".

Step 3

Adjust the oscilloscope to the vertical rate, and extend the vertical synchronizing part of the oscilloscope.

Move the cursor horizontally to adjust the vertical phase with use of the right or left button. The phase can be adjusted in 16 steps by 22.5 degrees.

1 (1--16) : 0°/2 (1--16) : 22.5° //16 (1--16) : 337.5°

Step 4

Move the cursor to "FINE", and move the cursor horizontally with use of the right or left button to adjust both vertical phases.

Adjustment of phase in VBS genlock mode (VBS)

The adjusting video signal of the camera and the external synchronizing input signal are connected to a 2-input oscilloscope and the phase is adjusted. Follow the procedure below to adjust the phase.

"CAMERA SETUP" screen

```
**CAMERA SETUP** 1/2
CAMERA ID    OFF↵
ALC/ELC     ALC↵
SHUTTER      OFF
AGC          ON↵
SENS UP     OFF
SYNC        INT
WHITE BAL    ATW1↵
MOTION DET   OFF
DNR          HIGH
RESOLUTION   HIGH
BW MODE↵
```

"SYNC" screen

```
**SYNC**
H PHASE      ...I...128
              -   +
SC COARSE    1(1--4)
SC FINE      ...I...128
              -   +

RET TOP END
```

Step 1

Provide a VBS signal to the external synchronizing input connector on the rear side of the camera.

→ The "SYNC" setting automatically changes to "EXT (VBS)".

Step 2

Move the cursor to "EXT (VBS)" and press the setting button.

→ The "SYNC" screen appears.

Step 3

Connect the video output signal and external synchronizing input signal of the camera to a 2-input oscilloscope, and move the cursor to "H PHASE".

Step 4

Adjust the oscilloscope to the horizontal rate, and extend the horizontal synchronizing part of the oscilloscope.

Move the cursor horizontally to adjust the horizontal phase with use of the right or left button.

Adjustable range: 0 to -2.0μ s

Step 5

Move the cursor to "SC COARSE" (subcarrier coarse adjustment), and use the following 4 steps to match the real color of the subject with the color of the effect output signal (program output video signal) of the special effect device (SEG) with use of right or left button.

1 (1--4) : $0^\circ/2$ (1--4) : $90^\circ/3$ (1--4) : $180^\circ/4$ (1--4) : 270°

Step 6

Move the cursor to "SC FINE" (subcarrier fine adjustment), and move the cursor horizontally with use of the right or left button to match the real color of the subject with the color of the program output video signal.

Notes:

- When the cursor moves to the right end "+" position, the cursor moves to the left end "-" position. At the time, the setting value of "SC COARSE" is incremented by 1, and adjustment is continuously performed.
- Holding down the right or left button for more than 1 second increases the cursor moving speed.
- To achieve high precision adjustment, provide the video signal of the camera and program output signal to a vector chromaticity indicator to compare the macro phases of both signals.

Adjustment of phase in VS genlock mode (VS)

The adjusting video signal of the camera and the external synchronizing input signal are connected to a 2-input oscilloscope and the phase is adjusted. Follow the procedure below to adjust the phase.

"CAMERA SETUP" screen

```

**CAMERA SETUP** 1/2
CAMERA ID      OFF↵
ALC/ELC        ALC↵
SHUTTER        OFF
AGC            ON↵
SENS UP        OFF
SYNC           INT
WHITE BAL      ATW1↵
MOTION DET     OFF
DNR            HIGH
RESOLUTION     HIGH
BW MODE↵

```

"SYNC" screen

```

**SYNC**
H PHASE        . . . I . . . 128
                -       +
RET TOP END

```

Step 1

Provide a VS signal to the external synchronizing input connector on the rear side of the camera.

→ The "SYNC" setting automatically changes to "EXT (VS)".

Step 2

Move the cursor to "EXT (VS)" and press the setting button.

→ The "SYNC" screen appears.

Step 3

Connect the video output signal and external synchronizing input signal of the camera to a 2-input oscilloscope, and move the cursor to "H PHASE".

Step 4

Adjust the oscilloscope to the horizontal rate, and extend the horizontal synchronizing part of the oscilloscope.

Move the cursor horizontally to adjust the horizontal phase with use of the right or left button.

Adjustable range: 0 to $-2.0 \mu\text{s}$

7. White balance setting [WHITE BAL]

The white balance adjustment is selectable from the following.

ATW1 (default): Activates the automatic color temperature tracking mode. The camera continuously measures the color temperature of the light source and automatically adjusts the white balance. Manual fine adjustment is also enabled after automatic white balance setting. (☞ page 39)

The adjustment of the color temperature ranges from approx. 2 700 K to 6 000 K. If the situation meets one of the following or other, color may not be accurately reproduced.

- The subject is mostly highly-colored.
- The photographic atmosphere is under the bright blue sky or at nightfall.
- The illumination of the light illuminating the subject is low.

ATW2: Activates the sodium lamp automatic color temperature tracking mode. The camera automatically achieves an optimal white balance under the sodium lamp.

The adjustment of the color temperature ranges from approx. 2 000 K to 6 000 K.

AWC: Activates the automatic white balance control mode. This adjustment is suitable for a location where a light source is stable. The adjustment of the color temperature ranges from approx. 2 000 K to 10 000 K. When "AWC" is selected, the operation to adjust the white balance is required.

When "AWC" is selected, follow the steps below to adjust the white balance.

"CAMERA SETUP" screen

CAMERA SETUP 1/2	
CAMERA ID	OFF↵
ALC/ELC	ALC↵
SHUTTER	OFF
AGC	ON↵
SENS UP	OFF
SYNC	INT
WHITE BAL	AWC↵
MOTION DET	OFF
DNR	HIGH
RESOLUTION	HIGH
BW MODE↵	

Step 1

Set "WHITE BAL" to "AWC" and press the left button to change to "AWC → PUSH SW".

Step 2

Press the setting button and adjust the white balance.

"PUSH SW" is reversely highlighted during adjustment. When the reversely highlighted display is restored, the white balance adjustment is completed.

Step 3

Press the right button to select "AWC".

Refer to the next page for fine adjustment of the white balance.

Note:

- The adjustment of the color temperature ranges from approx. 2 000 K to 10 000 K. If the correct range is out of this adjustment range or lighting directed to a subject is too dark, the white balance may not completely adjusted. In such a case, "PUSH SW" stays reversely highlighted.

Manual fine adjustment of white balance

The white balance is manually fine adjusted after white balance automatically adjustment in the automatic color temperature tracking mode (ATW) or automatic white balance control mode (AWC).

Follow the procedure below for white balance fine adjustment.

"CAMERA SETUP" screen

```
**CAMERA SETUP** 1/2
CAMERA ID      OFF↵
ALC/ELC       ALC↵
SHUTTER       OFF
AGC           ON↵
SENS UP       OFF
SYNC         INT
WHITE BAL     ATW1↵
MOTION DET    OFF
DNR          HIGH
RESOLUTION    HIGH
BW MODE↵
```

Fine adjustment screen

```
**ATW1**
R          ...I...128
           -      +
B          ...I...128
           -      +

RET TOP END
```

Step 1

Set "WHITE BAL" to "ATW1", "ATW2" or "AWC" and press the setting button.

→ The fine adjustment screen appears.

Step 2

Move the cursor to "R" and "B" and use the right or left button to fine adjust the level for each. "R" represents red and "B" represents blue. When the level indicator moves in the "+" direction, the color becomes deeper, and when the level indicator moves in the "-" direction, the color becomes lighter.

8. Motion detector function setting [MOTION DET]

The motion detector function is set. Either MODE1 or MODE2 is selected. When MODE1 is selected, the detailed settings such as settings of the detection sensitivity and detection area are required. The detection area can be specified and checked in the demonstration mode.

MODE1: Provides an alarm signal when a motion is detected.

MODE2: Provides an alarm signal when the camera is covered or the camera direction is changed.

OFF (default): Disables the motion detector function.

Description about motion detector function (MODE1)

This function split a screen into 48 blocks, detects brightness change in each block, and provides an alarm signal when a change (motion) is observed in the image of the shooting area.

This function allows users to record the camera image on a recording device when an alarm sounds.

Detection condition

Subject size: A moving subject needs to be equal to or larger than 1/48 of the screen at "STABILIZER OFF".

Subject contrast: The contrast ratio between the background and moving subject needs to be equal to or larger than 5 % (at maximum sensitivity).

Subject moving speed: The passing time for a subject to move from the end to the other end of the screen needs to be equal to or larger than 0.8 seconds (at 5 % of contrast ratio). A subject moving faster than the description above is undetectable.

Note:

- The larger the contrast ratio (difference between brightness and darkness) becomes, the less the limitation on the size and moving speed of a subject becomes.
-

Demonstration mode

The brightness change in each of 48-split blocks is detected, and the mask is covered on the block where the change in the average brightness exceeds the specified detection sensitivity level.

The adjustment of the detection sensitivity level and the setting of the detection areas are repeated to obtain an optimal state on the basis of the results in the demonstration mode.

Description about motion detector function (MODE2)

This function provides an alarm signal when a change in the state of a subject occurs by covering the camera with a cloth, a cap, or others, or by changing the camera direction largely.

Important:

- A change in the state of a subject may not be detected in the following cases:
 - When only a part of the lens is hidden, or the cover is transparent,
 - When the subjects are similar between before and after changing the camera direction.
 - False detection may occur in the following cases:
 - When a change in brightness is significant such as turning on and off a light,
 - When the traffic volume including people and cars is high.
-

Advanced settings about motion detector function (MODE1)

The description below specifies the sensitivity level and detection area of the motion detector (MODE1).

To perform mask setting, set the image stabilizer, i.e. "STABILIZER" to "OFF". (☞ page 47)

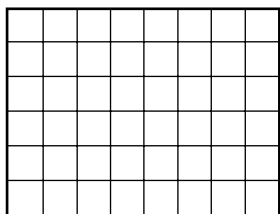
"CAMERA SETUP" screen

```
**CAMERA SETUP** 1/2
CAMERA ID    OFF↵
ALC/ELC     ALC↵
SHUTTER      OFF
AGC          ON↵
SENS UP      OFF
SYNC         INT
WHITE BAL    ATW1↵
MOTION DET   OFF
DNR          HIGH
RESOLUTION   HIGH
BW MODE↵
```

"MODE 1" screen

```
**MODE1**
LEVEL         ...I...255
              -      +
DWELL TIME    2S
DISPLAY MODE↵
ALARM         OFF
MASK SET↵
RET TOP END
```

Mask setting screen



Step 1

Set "MOTION DET" to "MODE1" and press the setting button.

→ The "MODE1" screen appears.

Step 2

Move the cursor to "MASK SET" and press the setting button.

→ The mask setting screen appears.

Step 3

Perform mask setting. The operation procedure is the same as the masking operation in the process of "Sensing area setting for backlight compensation". (☞ page 30)

Step 4

Hold down the setting button for approx. more than 2 seconds after completion of masking.

→ The "MODE1" screen appears again.

Step 5

Move the cursor to "ALARM", and decide whether or not to provide an alarm signal in the demonstration mode with use of "ON" or "OFF".

ON: Provides an alarm signal output in the demonstration mode, and allows users to check the operation on the monitor when a motion is detected.

OFF (default): Provides no alarm signal output in the demonstration mode.

Step 6

Move the cursor to "DISPLAY MODE" and press the setting button.

→ The demonstration mode is implemented, and the blocks on which significant brightness change was detected blink.

Step 7

Press the setting button.

→ The demonstration mode is terminated, and "MODE1" screen appears again.

Step 8

Move the cursor to "LEVEL" and use the right or left button to adjust the detection sensitivity level. When the level indicator moves in the "+" direction, the level becomes higher. When the level indicator moves in the "-" direction, the level becomes lower.

Repeat from Step 6 to Step 8 to obtain an optimal level.

Step 9

Move the cursor to "DWELL TIME" and select an alarm detection skipping time from the following:

2S (default)/5S/10S/30S (S: Second)

Selection of an alarm detection skipping time disables the detection of an alarm until a lapse of a specified time after detecting an alarm once.

Important:

- When a curtain swaying in the wind is detected, use the masking function to exclude the curtain from the detection area.
 - When the noise level is high under low illuminance lighting resulting in malfunction, decrease the sensitivity (LEVEL). When the illuminance of a subject changes abruptly, e.g. caused by car headlights or turning on and off a light, false detection may occur.
 - Approximately 0.2-second delay exists between detection of a change (motion) in image with this unit and alarm signal output. When the setup menu is displayed, an alarm output is not provided. (The case that "ALARM" is set to ON in the demonstration mode is excluded.)
 - Selection of "ON" for the motion detector function causes a malfunction with a device that uses a VCR time code because an alarm data output is provided during blanking. In such a case, set the motion detector function to "OFF".
 - The motion detector function is not exclusively used for prevention of theft, fire, etc. We are not responsible for any accidents or damages occurring in case.
-

9. Digital noise reduction function setting [DNR]

The digital noise reduction function reduces noise automatically under the condition of low illuminance. The effect level of the noise reduction function is selectable from the following:

LOW: Low level of noise reduction (small residual image)

MID: Medium level of noise reduction (medium residual image)

HIGH (default): High level of noise reduction (large residual image)

10. Image resolution setting [RESOLUTION]

A resolution of camera images is selectable from the following:

NORMAL: Horizontal resolution of 480 TV lines or more

HIGH (default): Horizontal resolution of 540 TV lines typ.

Note:

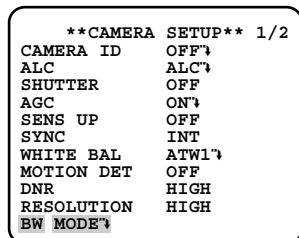
- When the electronic sensitivity enhancement function, "SENS UP", is activated under the condition that "HIGH" is selected, noise may increase.
-

11. Settings in black-and-white mode [BW MODE]

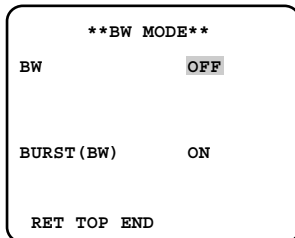
The settings regarding the black-and-white mode are performed.

Follow the procedure below for settings regarding the black-and-white mode.

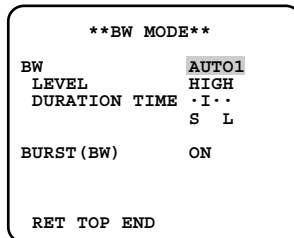
"CAMERA SETUP" screen



"BW MODE" screen



"BW MODE" screen



Step 1

Move the cursor to "BW MODE" and press the setting button.

→ The "BW MODE" screen appears.

Step 2

Move the cursor to "BW" and select the black-and-white control from the following:

AUTO1: Automatically toggles between color and black-and-white images in accordance with the screen brightness (illuminance). The black-and-white mode is selected for dark images, and the color mode is selected for bright images.

AUTO2: Uses a near-infrared light source at nighttime.

EXT: Is selected to control switching between color and black-and-white images after connecting an external device to the external terminal (DAY/NIGHT). (☞ page 18)

ON: Displays black-and-white images.

OFF (default): Displays color images.

Note:

- If a subject is always moving or the screen is occupied with a uniform color, brightness determination may be not performed successfully because the brightness is merely determined by information from the CCD image sensor. When "AUTO2" is selected, the wave length of the light source shall be 800 nm or longer.
-

Step 3

Move the cursor to "LEVEL" and select a brightness level at which switching between color and black-and-white images is performed from the following:

LOW: Switches from color to black-and-white images when the ambient brightness (illuminance) of the camera is approx. 0.1 lx or less. (when the AGC MAX level is set to the top end.)

HIGH (default): Switches from color to black-and-white images when the ambient brightness (illuminance) of the camera is approx. 0.2 lx or less. (when the AGC MAX level is set to the top end.)

Step 4

Move the cursor to "DURATION TIME" and select a time for switching between color and black-and-white images from the following:

(Default: 30 seconds)

10 sec.- 30 sec.- 60 sec.- 300 sec.

(S)

(L)

Step 5

Move the cursor to "BURST (BW)", and decide whether or not to provide a burst signal output in the black-and-white mode with use of "ON" or "OFF".

ON (default): Provides a burst signal output.

OFF: Does not provide any burst signal output.

Notes:

- The auto back focus function also allows users to correct out of focus when changing between color and black-and-white images. (☞ page 48)
 - Images may not be displayed appropriately without burst signals when camera images are displayed in the black-and-white mode depending on a monitor or VCR model to be used. In such a case, set the burst signal output to "ON".
-

12. Privacy zone setting [PRIVACY ZONE]

When undesired portions in the camera shooting area (on the screen) exist, those portions (privacy zone) are hidden.

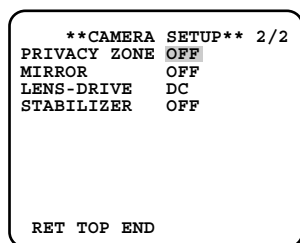
- ON (1):** Grays the zone.
ON (2): Mosaics the zone.
OFF (default): Displays the zone normally.

Up to 8 portions can be specified for the privacy zone. Follow the procedure below for privacy zone setting.

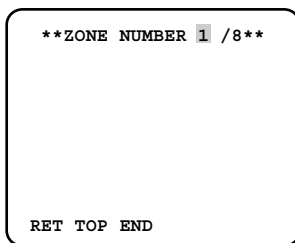
Note:

- The privacy zone function is disabled at initializing the unit, i.e. right after turning on the power.
-

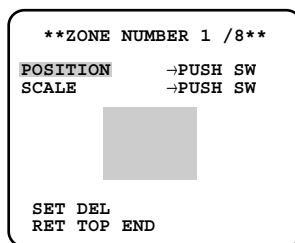
"CAMERA SETUP" screen



Zone number selection screen



Zone setting screen



Step 1

Move the cursor to "PRIVACY ZONE", select "ON (1)" or "ON (2)", and press the setting button.

→ The zone number selection screen appears.

Step 2

Use the right or left button to select the target zone number after ascertaining that the cursor is present on "1" of "1/8" located at the right side of "ZONE NUMBER". When a zone number is marked with "*" at its right side, the zone with the number is already set to the privacy zone.

Step 3

Press the setting button after zone number selection.

→ The zone setting screen appears.

Notes:

- When a zone number that is already set to the privacy zone in Step 3 is selected, the image of the zone is displayed in the zone frame on the zone setting screen. Performing Step 4 and Step 5 clears the setting zone and implements new zone setting.
 - To cancel the zone setting, move the cursor to "DEL" and press the setting button. The zone setting is canceled.
-

Step 4

Move the cursor to "POSITION" and press the setting button.

Step 5

Use the up, down, right, and left buttons to decide the zone position and press the setting button.

→ The zone position is determined.

Step 6

Move the cursor to "SCALE" and use the up, down, right and left buttons to adjust the zone frame size. The up and down buttons decide the vertical size, and the right and left buttons decide the horizontal size. Press the setting button after the zone frame size setting.

Step 7

Move the cursor to "SET" and press the setting button.

→ The zone is determined and the zone number selection screen appears again.

13. Image horizontal flip [MIRROR]

"ON" or "OFF" is selected to decide whether or not to flip images horizontally. Image horizontal flip is selected in accordance with the camera location (usage environment).

ON: Flips camera images horizontally.

OFF (default): Does not flip camera images horizontally.

14. Lens type setting [LENS-DRIVE]

The drive control type is selected in accordance with the lens to be used.

DC (default): Is selected to use an auto iris lens with DC control type.

VIDEO: Is selected to use an auto iris lens with video signal type.

15. Image stabilizer setting [STABILIZER]

"ON" or "OFF" is selected to decide whether or not to enable the image stabilizer.

This function is effective for the case that the camera is installed on a power pole or other poles.

ON: Enables the image stabilizer.

OFF (default): Disables the image stabilizer.

Important:

- When "ON" is selected for the image stabilizer, the view angle becomes narrower and the resolution becomes lower. When "ON" is selected for the image stabilizer, check the view angle and resolution at camera installation.
 - The image stabilizer function may not work for the following subjects or conditions:
 - Dark subject
 - Less contrasty subject (e.g. white wall)
 - Short cycled image shaking such as mechanical vibration
 - Large amplitude image shaking
-

Back focus setting [BACK-FOCUS SETUP]

The back focus setting type is selected and fine adjustment is performed. The following setting is performed on the "BACK-FOCUS SETUP" screen through the top screen. Refer to pages 24 - 25 for how to call up the screen. The lens adjustment (☞ pages 15 - 17) shall be performed before the back focus adjustment.

<Back focus adjustment>

The back focus adjustment is performed by changing the distance between the lens and focal point.

Important:

- The auto back focus function is used for back focus adjustment at installation and for focus correction at switching between the color and black-and-white modes after installation. This function is not a function that is supposed to be operated continuously such as the auto focus function.
- When focus missing occurs due to secular change in the lens and installation environment or peripheral temperature change, the back focus adjustment is required again.

Note:

- The back focus adjustment can be also performed through the operation buttons. (☞ page 9)
-

"BACK-FOCUS SETUP" screen

```
  **BACK-FOCUS SETUP**
ABF          →PUSH SW
MANUAL-ADJ↓
C/L←→B/W    AUTO
SETUP-SW LOCK OFF

  NEAR                FAR
  .....I.....
INDICATOR XXXX
RET TOP END
```

Note:

- "ABF" is available when "SENS UP" is set to "OFF", "X2 AUTO", or "X2 FIX".
-

Step 1

Move the cursor to "PUSH SW" of "ABF" and press the setting button.

- The auto back focus function provides back focus adjustment to automatically focus on a subject located in the center of the screen.

Step 2

To fine adjust the back focus, move the cursor to "MANUAL-ADJ", press the setting button, and use the right or left button to adjust the back focus manually.

Notes:

- Pressing the right and left buttons simultaneously resets the back focus position to the CS mount default position.
 - The value of "INDICATOR" is a guide to adjust the back focus. The larger the value is, the sharper the image becomes.
-

Step 3

Move the cursor to "C/L ←→ B/W" and select the back focus adjustment type from the following:

AUTO (default): Adjusts the back focus function automatically and corrects out of focus when switching between color and black-and-white images.

PRESET: Performs the preset movement to each specified back focus position when switching between color and black-and-white images. The preset position is the back focus position specified last time, which was automatically memorized for each of color images and black-and-white images.

FIX: Fixes the position after adjusting the back focus either automatically (ABF) or manually.

Note:

- "AUTO" of "C/L ↔ B/W" is available when "SENS UP" is set to "OFF", "X2 AUTO", or "X2 FIX".
-

Step 4

Moving the cursor to "SETUP-SW LOCK" and selecting "ON" allow users to disable the back focus adjustment with the operation buttons. (☞ page 17)

Important:

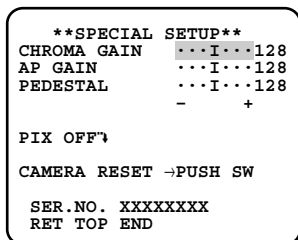
- The following are recommendation for back focus setting in accordance with subjects.

For such case (subject conditions)	Select this (recommendation)	
	Back focus adjustment	"C/L ↔ B/W" switching
• Normal subject	"ABF"	"AUTO"
• Frequently moving subj. • Subj. with remarkable illuminance change • Subj. with low illuminance • Too bright or reflective subj. • Subj. through a window • Place where the lens easily becomes dirty • Subj. with less contrast such as white wall • Subj. with remarkable depth • Subj. with heavy flicker • Subj. with horizontally parallel lines such as a shutter	Fine adjustment with "MANU-AL-ADJ" after "ABF" or "MANU-AL-ADJ"	"PRESET" or "FIX"

- We shall not responsible for any inconvenience, loss, or damage caused by the settings or results of the back focus function.
-

Special Menu Setup [SPECIAL SETUP]

The special menu setup is performed including the setting of the camera image quality and the communication configuration when a receiver is used. The following settings are performed on the "SPECIAL SETUP" screen through the top screen. Refer to pages 16 - 17 for how to call up the screen.



Chroma level adjustment [CHROMA GAIN]

Use the right or left button to adjust the color density of the camera image. When the level indicator moves in the "+" direction, the color becomes deeper. When the level indicator moves in the "-" direction, the color becomes lighter. Be sure to view a vector chromaticity indicator or a monitor when the adjustment is performed.

Aperture level adjustment [AP GAIN]

Use the right or left button to adjust the image quality. When the level indicator moves in the "+" direction, the image becomes sharper. When the level indicator moves in the "-" direction, the image becomes softer. Be sure to view a monitor when the adjustment is performed.

Note:

- Moire (interference fringes) may be observed when shooting a subject with fine pattern such as a carpet or a curtain. In such a case, move the indicator in the "-" direction to reduce moire.
-

Pedestal level adjustment [PEDESTAL]

Use the right or left button to adjust the pedestal level of the camera. When the level indicator moves in the "+" direction, the image becomes brighter. When the level indicator moves in the "-" direction, the image becomes darker. Be sure to view a waveform monitor or a monitor when the adjustment is performed.

Note:

- Holding down the right and left buttons for more than 2 seconds simultaneously restores the settings of "CHROMA GAIN", "AP GAIN" and "PEDESTAL" to the default settings.
-

Pixel compensation [PIX OFF]

Flaws in the displayed camera image are corrected, which is called pixel compensation. Up to 16 points can be corrected. Follow the procedure below to perform pixel compensation.

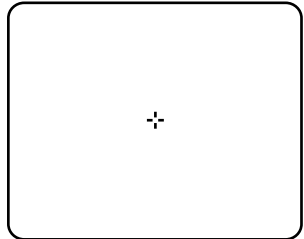
"SPECIAL SETUP" screen

```
**SPECIAL SETUP**
CHROMA GAIN  ...I...128
AP GAIN      ...I...128
PEDESTAL     ...I...128
              -      +
PIX OFF
CAMERA RESET →PUSH SW
SER.NO. XXXXXXXX
RET TOP END
```

"PIX OFF" screen

```
**PIX OFF**
 1   2   3   4
 5   6   7   8
 9  10  11  12
13  14  15  16
000 000
RET TOP END
```

Pixel compensation
positioning screen



Step 1

Move the cursor to "PIX OFF" and press the setting button.

→ The "PIX OFF" screen appears.

Step 2

Select a number (1 to 16) with which a pixel compensation point is registered and press the setting button.

→ The pixel compensation positioning screen appears.

Step 3

Use the up, down, right, and left buttons to move the crosshair cursor to the center of the flaw to be corrected and press the setting button.

→ The flaw is corrected and the pixel compensation point is registered. The "PIX OFF" screen appears again. "*" is attached at the right side of the number when registration is completed. The coordinate is expressed in figures.

Notes:

- To clear the registered pixel compensation point, move the cursor to the number with which the target pixel compensation point is registered on the "PIX OFF" screen and press the setting button. The pixel compensation positioning screen appears, and then hold down the right and left buttons for more than 2 seconds simultaneously. The "PIX OFF" screen appears, the pixel compensation point is cleared, and "*" at the right side of the number disappears.
 - When an auto iris lens with video signal type is used, the pixel compensation shall be performed after darkening the screen.
 - The auto pixel compensation function starts up to automatically detect flaws by moving the cursor to "RET" on the "PIX OFF" screen and pressing the right and left buttons simultaneously. If there are points that seem to be flaws in the dark screen, up to 15 points are automatically detected and registered. In addition, once the auto pixel compensation function is activated, all of the registered pixel compensation points are cleared.
-

Default restoring [CAMERA RESET]

The settings in the setup menu are restored to the default settings.

The default settings are restored by moving the cursor to "PUSH SW" of "CAMERA RESET" and holding down the right, left, and setting buttons for more than 2 seconds simultaneously.

Notes:

- The data of the registered pixel compensation points is not cleared.
 - "ABF" and "RS485" settings cannot be initialized.
-

Serial number viewing [SER.NO.]

The serial number of this unit appears.

RS485 Communication Setup [RS485 SETUP]

The necessary setups to use the RS485 communication function are performed. "COMMUNICATION" is selected through the top screen and the "RS485 SETUP" screen is called.

Refer to pages 24 and 25 for how to call up the screen.

RS485 SETUP	
UNIT NUMBER	1
BAUD RATE	19200
DATA BIT	8
PARITY CHECK	NONE
STOP BIT	1
XON/XOFF	NOT USE
WAIT TIME	OFF
ALARM DATA	AUTO2
DELAY TIME	---
RET TOP END	

Selection of camera unit number [UNIT NUMBER]

The unit number (1-96) of the camera that is controlled via the RS485 communication interface is selected. (Default setting: 1)

Selection of data baud rate [BAUD RATE]

The data baud rate is selectable from the following:
2400/4800/9600/19200 (default) bps

Selection of data bit [DATA BIT]

The communication data length is selectable from the following:
7/8 (default) bits

Selection of parity check [PARITY CHECK]

The transmission error check method at communication is selectable from the following:

NONE (default): No parity check

EVEN: Even parity

ODD: Odd parity

Selection of stop bit [STOP BIT]

The stop bit is selectable from the following:
1 bit (default)/2 bits

Selection of using XON/XOFF function [XON/XOFF]

This setting allows users to choose whether or not to control data flow with use of XON/XOFF code.

NOT USE (default setting): Data flow control with XON/XOFF code disabled

USE: Data flow control with XON/XOFF code enabled

Selection of data retransmission interval [WAIT TIME]

When data reception is not confirmed, the interval to retransmit the same data is selectable from the following:

OFF (default setting)/100 ms/200 ms/400 ms/1 000 ms

Selection of alarm data transmission method [ALARM DATA]

The method of alarm data transmission at event occurrence is selectable from the following:

POLLING: Transmits the data when it is required from the controller.

AUTO1: Transmits the data when alarm signal input is provided.

AUTO2 (default setting): Transmits the data at intervals of 5 seconds.

Selection of period until transmission of data reception acknowledgement (ACK) [DELAY TIME]

The period until transmission of data reception acknowledgement is selectable from the following:

This period selection is displayed and available only when the "2-wire communication" method is used.

OFF (default setting)/100 ms

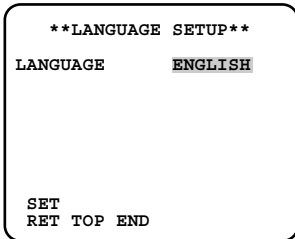
Note:

- "----" is displayed when the "4-wire communication" method is used.
-

Language Selection [LANGUAGE SETUP]

A language for the setup menu is selected from the following: The language selection is performed on the "LANGUAGE SETUP" screen through the top screen.

JAPANESE/ENGLISH (Default)/FRANÇAIS/ESPAÑOL/DEUTSCH/ITALIANO/РУССКИЙ



To change the language to be used, use the right or left button to select the target language, move the cursor to "SET", and press the setting button.

Notes:

- When the language is changed, the specified camera title is cleared.
 - Only when Japanese is selected, katakana characters can be used for the camera title.
-

Shortcut Operation

Use of a system controller with the "camera function" button allows users to perform the shortcut settings with use of the numeric keypad and camera function button. The available shortcut operations with this unit are shown as follows:

System controller operation	Setting contents
[8] + [4] + [Camera function]	BLC PRESET ON
[8] + [5] + [Camera function]	BLC PRESET OFF
[9] + [0] + [Camera function]	Black-and-white control (BW) ON
[9] + [1] + [Camera function]	Black-and-white control (BW) OFF
[9] + [2] + [Camera function]	Black-and-white control (BW) AUTO 1
[9] + [3] + [Camera function]	Camera ID (CAMERA ID) ON
[9] + [4] + [Camera function]	Camera ID (CAMERA ID) OFF
[1] + [6] + [9] + [Camera function]	Iris of lens (IRIS) OPEN
[1] + [7] + [0] + [Camera function]	Iris of lens (IRIS) CLOSE
[1] + [7] + [1] + [Camera function]	Electronic shutter (SHUTTER) ON
[1] + [7] + [2] + [Camera function]	Electronic shutter (SHUTTER) OFF
[1] + [7] + [3] + [Camera function]	Electronic shutter speed, 1 step faster
[1] + [7] + [4] + [Camera function]	Electronic shutter speed, 1 step slower
[1] + [7] + [5] + [Camera function]	Gain adjustment (AGC) ON
[1] + [7] + [6] + [Camera function]	Gain adjustment (AGC) OFF
[1] + [7] + [7] + [Camera function]	Electronic sensitivity up (SENS UP) FIX ON
[1] + [7] + [8] + [Camera function]	Electronic sensitivity up (SENS UP) FIX OFF
[1] + [7] + [9] + [Camera function]	Electronic sensitivity, 1 step up (FIX)
[1] + [8] + [0] + [Camera function]	Electronic sensitivity, 1 step down (FIX)
[1] + [8] + [1] + [Camera function]	Electronic sensitivity up (SENS UP) AUTO ON
[1] + [8] + [2] + [Camera function]	Electronic sensitivity up (SENS UP) AUTO OFF
[1] + [8] + [3] + [Camera function]	Electronic sensitivity, 1 step up (AUTO)
[1] + [8] + [4] + [Camera function]	Electronic sensitivity, 1 step down (AUTO)
[1] + [8] + [5] + [Camera function]	Power supply synchronizing phase adjustment (FINE), 1 step up
[1] + [8] + [6] + [Camera function]	Power supply synchronizing phase adjustment (FINE), 1 step down
[1] + [9] + [0] + [Camera function]	BW AUTO 1 switching time, 10 sec.
[1] + [9] + [1] + [Camera function]	BW AUTO 1 switching time, 30 sec.
[1] + [9] + [2] + [Camera function]	BW AUTO 1 switching time, 60 sec.
[1] + [9] + [3] + [Camera function]	BW AUTO 1 switching time, 300 sec.
[2] + [0] + [1] + [Camera function]	Image stabilizer (STABILIZER) ON
[2] + [0] + [2] + [Camera function]	Image stabilizer (STABILIZER) OFF

Troubleshooting

Before asking for repairs, check the symptoms with the following table. Contact your dealer if a problem cannot be solved even after checking and trying the solution in the table or a problem is not described below.

Symptom	Cause/solution	Reference pages
No image displayed	<ul style="list-style-type: none"> • Are the power cord and coaxial cable connected appropriately? → Check whether the connection is appropriately established. 	14 - 15
	<ul style="list-style-type: none"> • Is the monitor luminance appropriately adjusted, or is the contrast appropriately adjusted? → Check whether the monitor settings are appropriate. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> • Is the lens cap detached? → Check whether the cap is detached from the lens. 	-
Blurred image	<ul style="list-style-type: none"> • Is the lens of the camera soiled with dirt or dust? → Check whether the lens of the camera is clean. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> • Is the focus adjusted correctly? → Check if the focus is adjusted correctly. 	15 - 17

Symptom	Cause/solution	Reference pages
<p>Damaged power cord sheathing</p>	<ul style="list-style-type: none"> The power cord, connector, or power plug is damaged. Use of the damaged cord, connector, or plug may cause electric shock or fire. Disconnect the power plug immediately and request repair to your dealer. 	<p>–</p>
<p>Heated portion of power line consisting of power cord, connector, and power plug during use</p>		
<p>Warmed power cord or loosened connection by bending or stretching during use.</p>		

Specifications

Power source:	WV-CLR930: 220 to 240 V AC, 50 Hz 5.1 W WV-CLR934: 24 V AC, 50 Hz 4.5 W or 12 V DC 410 mA
Image sensor:	1/2-inch type {1/2"} interline transfer CCD
Effective pixels:	752 (H) x 582 (V)
Scanning area:	6.4 mm (H) x 4.8 mm (V)
Scanning system:	2 : 1 interlace
Scanning frequency:	Horizontal: 15.625 kHz, Vertical: 50 Hz
Synchronization:	Internal (INT), line-lock (LL), external synchronization (VBS/VS), multiplexed vertical drive (VD2)
Resolution:	Horizontal: 570 TV lines (BW mode), 540 TV lines typ., 520 TV lines (color mode, resolution: HIGH) Vertical: 400 TV lines (at center)
Minimum illumination:	BW mode: 0.008 lx (F1.4) Color mode: 0.09 lx (F1.4)
Signal-to-noise ratio:	50 dB (AGC Off)
Video output:	VBS 1.0 V[P-P]/75 Ω , composite signal, BNC connector
External sync input:	VBS/VS 1.0 V[P-P]/75 Ω , composite signal, BNC connector
Lens mount:	CS-mount
ALC drive:	DC drive/Video drive switchable
External terminal:	Alarm output (Open collector with max. 16 V DC and 100 mA) Color/black-and-white selection input (5 V DC pulled up) RS485 (4-wire/2-wire, termination: switchable)
Functions:	
Camera title:	Up to 16 characters (alphanumeric characters, marks)
Light control:	ALC/ALC+/ELC
Electronic shutter speed:	OFF (1/50), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, 1/10 000
Gain control:	ON (adjustable)/OFF
Sensitivity up:	OFF/X2 AUTO/X4 AUTO/X6 AUTO/X10 AUTO/X16 AUTO/X32 AUTO/X2 FIX/X4 FIX/X6 FIX/X10 FIX/X16 FIX/X32 FIX/X64 FIX/X128 FIX
Synchronization:	INT (internal sync)/VD2/VS*/VBS* (auto switching)/LL* (power supply synchronization) * Phase adjustable
White balance:	ATW1/ATW2/AWC
Video motion detection:	MODE1/MODE2/OFF
Digital noise reduction:	LOW/MID/HIGH
Resolution:	NORMAL/HIGH
Black-and-white mode:	AUTO1/AUTO2/EXT/ON/OFF
Privacy zone:	ON (1)/ON (2)/OFF
Horizontal flip:	ON/OFF
Lens drive:	DC/VIDEO
Image stabilizer:	ON/OFF
Back focus:	ABF (AUTO/PRESET/FIX), MANUAL-ADJ
Special:	CHROMA GAIN, AP GAIN, PEDESTAL, PIX OFF

Ambient operating temperature:	-10 °C to +50 °C
Ambient operating humidity:	Less than 90 %
Dimensions:	WV-CLR930: 70 (W) x 65 (H) x 151 (D) mm (Connectors and terminals excluded)
	WV-CLR934: 70 (W) x 65 (H) x 151 (D) mm (Connectors and terminals excluded)
Weight:	WV-CLR930: 580 g (Power cord excluded)
	WV-CLR934: 570 g
Finish:	Black (Munsell 5.0 PB/2.9/0.3 or equivalent)
	Gray (Munsell 4.4 G/4.0/0.1 or equivalent)

Weights and dimensions indicated are approximate.
Specifications are subject to change without notice.

Standard Accessories

Operating Instructions (this book)..... 1 pc.

The following is for installation.

Power cord (WV-CLR930 only) 1 pc.

ALC connector 1 pc.

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

DEUTSCHE AUSGABE

(GERMAN VERSION)

VORSICHT:

Ein Netzschalter für alle Pole mit einem Kontakt-
abstand von mindestens 3 mm für jeden Pol
sollte in der elektrischen Installation des Ge-
bäudes enthalten sein.



CAUTION

RISK OF ELECTRIC
SHOCK DO NOT OPEN



VORSICHT: WEDER DECKEL NOCH RÜCKPLATTE
ABNEHMEN, UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN
SCHLAGS ZU VERMEIDEN.
DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE BAUTEILE, DIE VOM
KUNDEN GEWARTET WERDEN KÖNNEN.



Das Blitzzeichen mit Pfeil im
gleichseitigen Dreieck soll den
Benutzer auf das Vorhanden-
sein von nichtisolierter
"gefährlicher Spannung"
innerhalb des Gehäuses hwei-
sen, die so groß sein kann, daß
sie Gefahr eines elektrischen
Schlags darstellt.



Das Ausrufezeichen im gleich-
seitigen Dreieck soll den Ben-
utzer auf wichtige Bedienungs-
und Wartungsanweisungen in
den Unterlagen hinweisen, die
dem Gerät beiliegen.

Schalten Sie den Netzschalter aus, um die Haupt-
stromversorgung aller Geräte abzutrennen.

WARNUNG:

- Dieses Gerät muss geerdet werden.
- Das Gerät ist an eine Netzsteckdose mit Schutzerdung anzuschließen.
- Der Netzstecker oder die Gerätekupplung muss stets angeschlossen bleiben.
- Das Gerät sollte vor Regen und Feuchtigkeit geschützt werden, um der Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlags vorzubeugen.
- Das Gerät sollte vor Tropf- und Spritzwasser geschützt und keine Flüssigkeiten enthaltende Gefäße wie Vasen darauf abgestellt werden.
- Alle mit der Installation dieses Produktes verbundenen Arbeiten sollten von qualifiziertem Kundendienstpersonal oder Systeminstallateuren vorgenommen werden.
- Anschlüsse müssen den örtlichen elektrotechnischen Vorschriften entsprechen.

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2006/95/EC und 2004/108/EC.

ZUR EIGENEN SICHERHEIT BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN.

WARNUNG: Dieses Gerät muß geerdet werden.

WICHTIG

Die Adern dieses Netzkabels sind nach folgendem Code farblich gekennzeichnet.

Grün-gelb:	Erde
Blau:	Nulleiter
Braun:	Spannungsführend

Da die Farbmarkierung der Adern des Netzkabels dieses Geräts u.U. nicht mit der Farbmarkierung der Steckerklappen übereinstimmt, gehen Sie folgendermaßen vor.

Schließen Sie die **grün-gelbe** Ader an die mit dem Buchstaben **E** oder dem Erdesymbol \perp oder an die **grün** oder **grün-gelb** gekennzeichnete Steckerklappe an.

Schließen Sie die **blaue** Ader an die mit dem Buchstaben **N** oder an die **schwarz** gekennzeichnete Steckerklappe an.

Schließen Sie die **braune** Ader an die mit dem Buchstaben **L** oder an die **rot** gekennzeichnete Steckerklappe an.

INHALT

Wichtige Sicherheitsinstruktionen	64	Einstellen der Rückflansch-Automatik	
Beschränkung der Haftung	65	[BACK-FOCUS SETUP]	108
Haftungsausschluss	65	Einstellungen im Spezialmenü	
Vorwort	66	[SPEZIAL SETUP]	110
Vorsichtsmaßnahmen	67	Einstellen des Chromapegels	
Wichtige Bedienungselemente und ihre		[FARBSÄTTIGUNG]	110
Funktionen	69	Einstellen der Blendenöffnung	
■ Seitenansicht	69	[APERTURE]	110
■ Rückenansicht	69	Einstellen der Schwarzabhebung	
Installation/Anschlüsse	71	[PEDESTAL]	110
Optionales Systemobjektiv	71	Pixelkorrektur [PIX AUS]	111
Externe Synchronisation	78	Rücksetzen auf die Vorgaben	
Externe Klemme	78	[KAMERA RESET]	112
Datenübertragung über die RS485-		Anzeigen der Fabriknummer	
Schnittstelle	79	[SER.NR:]	112
Setupmenüs	82	Einstellung der RS485-Schnittstelle	
Setupmenüs	82	[RS485 SETUP].....	113
■ Allgemeine Bedienung	84	Wahl der Gerätenummer der Kamera	
Einrichten der Kamera [KAMERA		[UNIT NUMMER]	113
SETUP]	86	Wahl der Daten-Baudrate [BAUD RATE] ..	113
1. Einstellen des Kameranamens		Wahl des Datenbit [DATA BIT]	113
[KAMERA ID]	86	Wahl der Paritätsprüfung	
2. Lichtregelung [ALC/ELC]	88	[PARITY CHECK]	113
Gegenlichtkompensation	88	Wahl des Stoppbit [DATA BIT]	113
3. Einstellen der elektronischen		Wahl der Funktion XON/XOFF	
Verschlusszeit [SHUTTER]	91	[XON/XOFF].....	114
4. Einstellen der Verstärkungsregelung		Wahl des Intervalls für den	
[AGC]	92	Wiederholversuch [WAIT TIME].....	114
5. Einstellen der elektronischen Empfind-		Wahl des Alarmdaten-Übertragungsverfahrens	
lichkeitsanhebung [SENS UP]	93	[ALARM DATA].....	114
6. Einstellen der Synchronisation		Wahl des Intervalls bis zur	
[SYNC]	94	Datenempfangsquittierung	
7. Einstellen des Weißabgleichs		(ACK) [DELAY TIME].....	114
[WEISSBAL.]	98	Sprachwahl [LANGUAGE SETUP]	115
8. Einstellen des Bewegungsmelders		Shortcuts	116
[MOTION DET.]	99	Fehlersuche	117
9. Einstellen der digitalen Rauschredu-		Technische Daten	119
zierung [DNR]	103	Standardzubehör	120
10. Einstellen der Bildauflösung			
[AUFLÖSUNG]	103		
11. Einstellen des Schwarzweißmodus			
[S/W MODUS]	103		
12. Einstellen von Privatzenen			
[PRIVATZONE]	105		
13. Bild-Horizontalflipe [SPIEGELN]	106		
14. Einstellen des Objektivtyps			
[OBJ.STEUERG]	106		
15. Einstellen des Bildstabilisators			
[STABILIZER]	107		

Wichtige Sicherheitsinstruktionen

- 1) Bitte lesen Sie diese Instruktionen aufmerksam durch.
- 2) Bewahren Sie die Instruktionen sorgfältig auf.
- 3) Befolgen Sie alle Warnungen.
- 4) Befolgen Sie alle Instruktionen.
- 5) Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasser.
- 6) Reinigen Sie dieses Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- 7) Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät gemäß den Instruktionen des Herstellers.
- 8) Installieren Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Apparaten (einschließlich Verstärkern).
- 9) Umgehen Sie niemals die Schutzfunktion des gepolten oder geerdeten Netzsteckers. Ein gepolter Netzstecker weist zwei Kontaktstifte auf, wobei ein Kontaktstift breiter als der andere ist. Ein geerdeter Netzstecker ist mit zwei Kontaktstiften und einem dritten Erdungskontakt versehen. Der breite Stift bzw. der dritte Kontakt dient der Sicherheit. Falls der mitgelieferte Netzstecker nicht in Ihre Netzdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, damit dieser die veraltete Netzdose austauschen kann.
- 10) Achten Sie darauf, dass nicht auf das Netzkabel getreten oder dieses besonders an den Steckern, an der Netzdose bzw. am Ausgang aus dem Gerät nicht eingeklemmt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller vorgeschriebene/s Vorrichtungen/Zubehör.
- 12) Verwenden Sie dieses Gerät nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen oder mit dem Gerät mitgelieferten Wagen, Ständer, Stativ oder Tisch.
Bei Verwendung eines Wagens ist Vorsicht beim Transport des Geräts auf dem Wagen geboten, um ein Umkippen und die damit verbundenen möglichen Verletzungen zu vermeiden.



- 13) Ziehen Sie den Netzstecker dieses Geräts bei Gewittern oder längerem Nichtgebrauch aus der Netzdose.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Kundendienstpersonal. Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, wie zum Beispiel bei defektem Netzkabel oder Netzstecker bzw. bei auf das Gerät verschütteten Flüssigkeiten, in das Gerät eingedrungenen Gegenständen, wenn das Gerät Regen oder übermäßiger Luftfeuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht richtig funktioniert oder fallen gelassen wurde.

Beschränkung der Haftung

DIE LIEFERUNG DIESER PUBLIKATION ERFOLGT OHNE MÄNGELGEWÄHR, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG DER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT, EIGNUNG ZU BESTIMMTEN ZWECKEN ODER NICHTVERLETZUNG DER RECHTE DRITTER.

DIE PUBLIKATION KÖNNTE TECHNISCHE UNGENAUIGKEITEN ODER DRUCKFEHLER ENTHALTEN. IM LAUFE DER VERBESSERUNG DIESER PUBLIKATION UND/ODER DER ENTSPRECHENDEN PRODUKTE KANN DER INHALT JEDERZEIT KORRIGIERT BZW. ERGÄNZT WERDEN.

Haftungsausschluss

MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD. IST UNTER ANDEREM IN KEINEM DER UNTEN AUFGEFÜHRTEN FÄLLE GEGENÜBER JURISTISCHEN PERSONEN ODER PERSONEN HAFTBAR, ES SEI DENN ES HANDELT SICH UM DEN ERSATZ ODER DIE ZUMUTBARE WARTUNG DES PRODUKTS:

- (1) SCHADENSANSPRÜCHE JEDLICHER ART, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNGEN UNMITTLBARER, MITTELBARER, ZUSÄTZLICHER, FOLGE- ODER ÜBER DEN VERURSACHTEN SCHADEN HINAUSGEHENDER SCHADENSANSPRÜCHE;
- (2) KÖRPERVERLETZUNGEN ODER SONSTIGE SCHÄDEN, DIE AUF DEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH ODER DEN FAHRLÄSSIGEN BETRIEB DURCH DEN BENUTZER ZURÜCKZUFÜHREN SIND;
- (3) UNZULÄSSIGES ZERLEGEN, REPARIEREN ODER VERÄNDERN DES PRODUKTS DURCH DEN BENUTZER;
- (4) UNANNEHMLICHKEITEN ODER VERLUSTE, WENN BILDER AUS IRGENDWELCHEN GRÜNDEN ODER URSACHEN NICHT ANGEZEIGT WERDEN, EINSCHLIESSLICH EINES AUSFALLS ODER PROBLEMS DES GERÄTS;

- (5) JEDLICHE STÖRUNGEN, MITTELBARE UNANNEHMLICHKEITEN, ODER VERLUSTE ODER SCHÄDEN, DIE SICH AUS DEM ZUSAMMENSCHALTEN DES SYSTEMS MIT GERÄTEN VON FREMDHERSTELLERN ERGEBEN;
- (6) JEDLICHE ANSPRÜCHE ODER KLAGEN AUF SCHADENERSATZ DURCH IRGENDWELCHE PERSONEN ODER ORGANISATIONEN, DIE EIN PHOTOGENES SUBJEKT SIND, HINSICHTLICH EINER VERLETZUNG DES PERSÖNLICHKEIT-SRECHTES MIT DEM ERGEBNIS, DASS BILDER DER ÜBERWACHUNGSKAMERA EINSCHLIESSLICH ABGESPEICHERTER DATEN AUS IRGEND EINEM GRUND VERÖFFENTLICHT BZW. ZU ANDEREN ZWECKEN ALS ZUR ÜBERWACHUNG VERWENDET WERDEN.

Vorwort

Bei dem Produkt handelt es sich um eine 1/2-Zoll-Typ CCD CCTV-Farbkamera. In Verbindung mit einem Videomonitor kann das Produkt als Überwachungskamera eingesetzt werden. Wesentliche Merkmale der Kamera sind:

CCD für NIR-Bereich

Die Kamera kann mit Lichtquellen im nahen Infrarotbereich bis hin zu sichtbaren Lichtquellen arbeiten.

Mit Rückflansch-Automatik (ABF)

Das Auflagemaß (Auflageflanschlänge) kann automatisch eingestellt werden, indem die CCD-Position in der Kamera über die Bedienungstasten der Kamera verändert wird oder die Einstellung im Setupmenü vorgenommen wird.

Das Auflagemaß kann auch nach der Installation über das Bediengerät (Option) im Setupmenü eingestellt werden.

Die Rückflansch-Automatik kann auch zur Korrektur der oft bei der Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweißbild auftretenden Fokusabweichung verwendet werden.

Hohe Empfindlichkeit erreicht durch Rauschunterdrückung

Dank störungsarmer Schalttechnik können Farbbilder bei einer Mindestbeleuchtungsstärke von 0,09 Lux (Blende 1,4) aufgenommen werden.

Nachts automatische Umschaltung auf Schwarzweiß-Bildgabe

Dank der automatischen Umschaltung von Farb- auf Schwarzweiß-Bildgabe bei schwacher Beleuchtung ist keine spezielle Einstellung für Nachtaufnahmen erforderlich.

Mit Bewegungsmelder

Alarm erfolgt, wenn während der Überwachung auf dem Monitorbildschirm Bewegung erfasst, die Kamera mit einem Tuch, einer Kappe o.Ä. abgedeckt oder die Kamerarichtung verändert wird.

Hinweis:

- Der Bewegungsmelder ist nicht speziell zur Verhütung von Diebstahl, Brand usw. bestimmt. Für Unfälle oder Schäden wird keinerlei Haftung übernommen.
-

Datenübertragung über RS485-Schnittstelle

Die RS485-Schnittstelle ermöglicht es dem Benutzer des Geräts, dieses über ein externes Gerät zu bedienen.

Vorsichtsmaßregeln

Das Gerät besitzt keinen Netzschalter.

Die Versorgung erfolgt über eine externe 12 V Gleichstrom-/24 V Wechselstromversorgung (WV-CLR934) oder eine 220 V bis 240 V Wechselstromversorgung (WV-CLR930). Zum Ein-/Ausschalten des Stroms wenden Sie sich bitte an einen Kundendiensttechniker.

Folgende Vorsichtsmaßnahmen treffen, um zuverlässigen Betrieb aufrechtzuerhalten.

- Der Betrieb des Geräts an Orten, wo es hohen Temperaturen und hoher Feuchtigkeit ausgesetzt ist, kann zur vorzeitigen Alterung von Teilen führen und die Lebensdauer des Geräts verkürzen. Das Gerät nicht direkter Hitzeeinwirkung, wie z.B. von einer Heizung, aussetzen.
- Das Gerät bei Temperaturen zwischen -10°C und $+50^{\circ}\text{C}$ und einer Luftfeuchtigkeit von weniger als 90 % betreiben (bei Verwendung des Geräts, ohne den Strom auszuschalten).

Die Kanten von Metallteilen möglichst nicht mit der Hand berühren.

Dies könnte zu Verletzungen führen.

Das Gerät unter keinen Umständen zerlegen.

Um elektrische Schläge zu vermeiden, niemals Schrauben oder Abdeckungen entfernen.

Im Inneren befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal vornehmen lassen.

Das Gerät ist nur für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Das Gerät nicht an Orten installieren, wo es längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, oder in der Nähe einer Heizung oder Klimaanlage. Andernfalls kann es zu Verformungen, Verfärbungen oder Störungen kommen. Das Gerät vor Wasser schützen.

Das Gerät vorsichtig behandeln.

Das Gerät nicht misshandeln. Schläge und Erschütterungen vermeiden. Falsche Handhabung oder Lagerung kann zu Beschädigungen am Gerät führen.

Reinigen des Gehäuses

Beim Reinigen des Geräts den Strom ausschalten. Einen trockenen Lappen verwenden, um Schmutz vom Gerät zu entfernen. Das Gerätegehäuse nicht mit starken oder scheuernden Mitteln reinigen. Bei hartnäckig anhaftendem Schmutz mit einem milden Waschmittel vorsichtig abwischen. Danach das restliche Waschmittel mit einem trockenen Tuch abwischen.

Andernfalls kann es zu Verfärbungen kommen. Bei Verwendung eines chemisch imprägnierten Tuches die diesem beiliegenden Vorsichtshinweise lesen.

Rauschen am Bildschirm

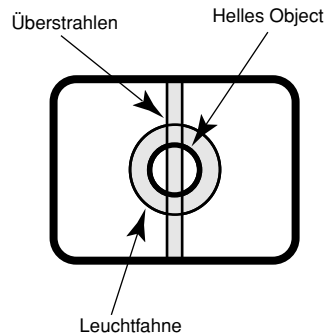
Das Gerät ist mit einem superempfindlichen CCD ausgerüstet. Deshalb kann es zu Rauschen in Form von weißen Punkten auf dem Bildschirm kommen. Dabei handelt es sich nicht um eine Störung.

Verfärbung des CCD-Farbfilters

Bei Langzeitaufnahme einer starken Lichtquelle, z.B. einer Punktlichte, kann der Farbfilter im CCD beeinträchtigt werden, was zu einer Verfärbung des Bildes führen kann. Diese Verfärbung kann auch dann anhalten, wenn die Aufnahmerrichtung geändert wird, um die Punktlichte zu vermeiden.

Das Gerät nicht auf helle Lichtquellen richten.

Eine starke Lichtquelle, wie z.B. eine Punktlichte, kann zu Leuchtfahnen (Regenbogen) oder zu Überstrahlen (senkrechte Streifen) führen.



Im Stöorzustand die Stromversorgung des Geräts am Leistungsschalter ausschalten.

Folgende Einbauorte sind zu vermeiden:

- Orte, die Regen oder Sprühwasser ausgesetzt sind
- Orte, die chemischen Stoffen ausgesetzt sind, z.B. in der Nähe eines Schwimmbads (auch Hallenbad)
- Orte, wo Dampf und ölige Dünste erzeugt werden, z.B. eine Küche
- Orte, an denen entzündbare Gase oder Dünste zugegen sind
- Orte, wo radioaktive oder Röntgenstrahlung erzeugt wird
- Orte, die starken elektromagnetischen Feldern oder Radiowellen ausgesetzt sind
- Bereiche, in denen korrosives Gas erzeugt wird
- Orte, wo Schäden durch salzhaltige Luft entstehen könnten, z.B. in Küstennähe
- Orte, wo die Temperatur nicht im Bereich von -10°C bis $+50^{\circ}\text{C}$ liegt.
- Vibration ausgesetzte Orte (das Gerät ist nicht für den Betrieb an Bord eines Fahrzeugs bestimmt.)
- Orte, wo aufgrund starker Temperaturschwankungen Kondensation auftritt

Einbaustelle

Bei Zweifeln über eine geeignete Einbaustelle unter den gegebenen Umständen beraten Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler. Sicherstellen, dass die Einbaustelle stark genug ist, um das Gewicht des Geräts zu tragen (z.B. eine Betondecke).

Das Gerät nicht in einer feuchten oder staubigen Umgebung installieren.

Dies könnte die Lebensdauer der Einbauteile verkürzen.

Bei Nichtgebrauch sollte das Gerät unbedingt weggeräumt werden.

Hochfrequenzstörungen

Bei Verwendung des Geräts in der Nähe einer Fernseh-/Radioantenne oder eines starken elektrischen oder elektromagnetischen Feldes kann Bildverzerrung oder Rauschen auftreten.

Befestigungsschrauben

Mitgeliefert werden lediglich die Schrauben zum Befestigen des Geräts an der Kamera-

Einbauplatte. Bolzen für die Montage des Geräts müssen selbst beschafft werden. Sie müssen für das Material und die Stärke der Einbaufläche des Geräts geeignet sein. Schrauben und Bolzen müssen mit dem für das Material und die Stärke der Einbaufläche geeigneten Anzugsmoment festgezogen werden.

Das Gerät nicht außerhalb des vorgeschriebenen Temperatur-, Luftfeuchtigkeits- und Leistungsbereichs betreiben.

Das Gerät bei Temperaturen zwischen -10°C und $+50^{\circ}\text{C}$ und einer Luftfeuchtigkeit von weniger als 90 % betreiben. Die Versorgungsspannung beträgt 12 V Gleichstrom/ 24 V Wechselstrom (WV-CLR934) oder 220 V bis 240 V Wechselstrom (WV-CLR930).

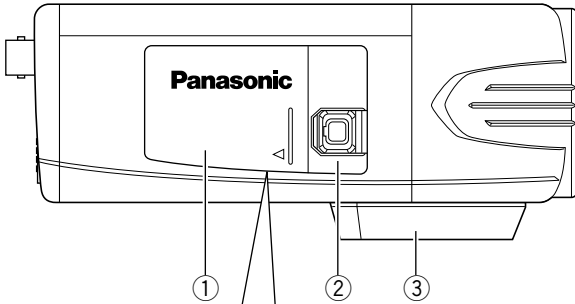
Die Anschlüsse möglichst nicht während eines Gewitters ausführen.

Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

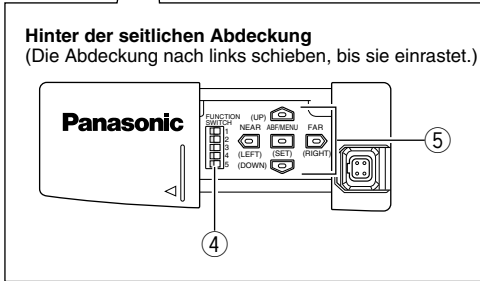
Wichtige Bedienungselemente und ihre Funktionen

■ Seitenansicht

<WV-CLR930/WV-CLR934>

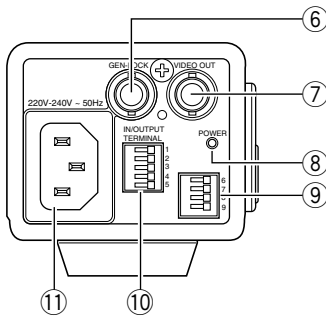


Hinter der seitlichen Abdeckung
(Die Abdeckung nach links schieben, bis sie einrastet.)

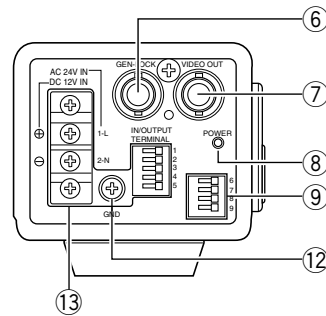







■ Rückenansicht

<WV-CLR930>



<WV-CLR934>



- ① **Seitliche Abdeckung**
Zum Betätigen der Funktionsschalter bzw. der Bedienungstasten die Seitenabdeckung nach links schieben, bis sie einrastet.
- ② **ALC-Objektivstecker**
Der ALC-Stecker ist für den Anschluss des ALC-Objektivsteckers bestimmt. Falls die Form des Steckers nicht passt, den Stecker gegen den ALC-Stecker (Zubehör) austauschen.
- ③ **Stativgewinde**
An diesem Gewinde wird die Kamera-Einbauplatte (Option) befestigt. Der Kamerakopf kann entweder mit der Ober- oder mit der Unterseite in das Stativgewinde geschraubt werden. (Stativgewindebohrung: 1/4-20 UNC für Stativ)
- ④ **Funktionsschalter**
Die einzelnen Funktionsschalter bieten Zugang zu folgenden Funktionen, von oben nach unten:
Externer Synchronisationsschalter (1)
(☞ Seite 78)
RS485-Terminierungsschalter (2)
(☞ Seite 81)
Wahlschalter für 2-Leiter/4-Leiter-Betrieb (3-5)
(☞ Seite 81)
- ⑤ **Bedienungstasten**
Mit diesen Tasten werden Einstellungen im Setupmenü vorgenommen.
: Aufwärtstaste (UP)
: Abwärtstaste (DOWN)
: Linkstaste (LEFT), NEAR
: Rechtstaste (RIGHT), FAR
: Einstelltaste (SET), ABF/MENU
- ⑥ **Stecker für externen Synchroneingang**
(☞ Seite 74)
- ⑦ **Video-Ausgangsstecker**
An den Video-Ausgangsstecker wird das Video-Ausgangskabel (selbst zu beschaffen) angeschlossen.
- ⑧ **Strom-Kontrolleuchte**
Leuchtet, wenn der Strom eingeschaltet ist.
- ⑨ **Externe Klemme**
(☞ Seite 78)
- ⑩ **RS485-Schnittstelle (☞ Seite 79)**
- ⑪ **Netzanschluss (nur WV-CLR930)**
Hier wird das mitgelieferte Netzkabel angeschlossen.
- ⑫ **Betriebserdungsklemme (nur WV-CLR934)**
Hier wird der Erdungsdraht angeschlossen.
- ⑬ **Wechselstrom-/Gleichstromklemme (nur WV-CLR934)**
Hier wird die 24 V Wechselstrom- bzw. 12 V Gleichstromversorgung angeschlossen.

Installation/Anschlüsse

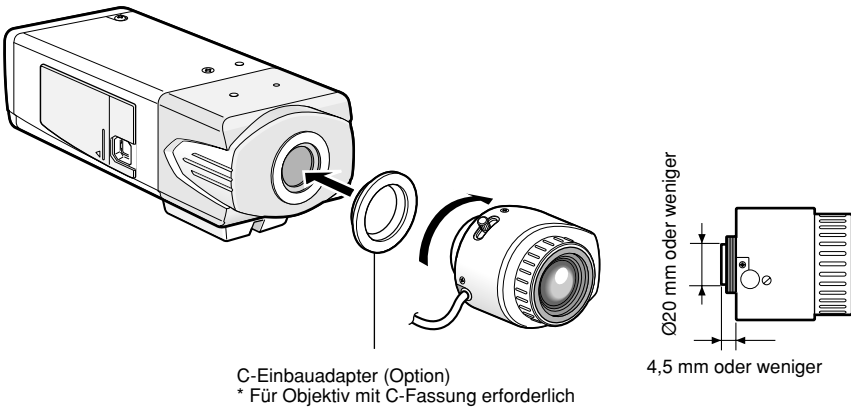
Vorsicht:

- WV-CLR934 NUR AN EINE STROMVERSORGUNG DER KLASSE 2 FÜR 24 V WECHSELSTROM ODER 12 V GLEICHSTROM ANSCHLIESSEN.
- Die Erdungsleitung an die Klemme GND anschließen.

1 Das Objektiv (Option) im Uhrzeigersinn langsam in die Objektivfassung einschrauben.

Wichtig:

- Für ein Objektiv mit C-Fassung den C-Einbauadapter (Option) verwenden.



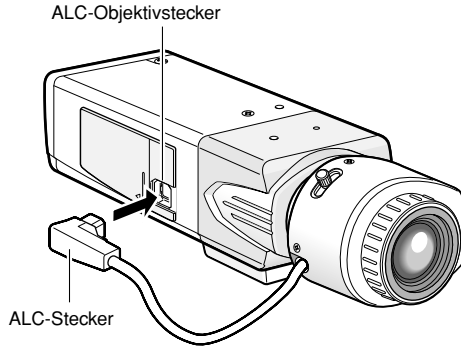
Optionales Systemobjektiv

	Objektiv-Bauform	Modell-Nr.
1/2-Zoll-Typ Vario-Objektiv	2fach-Vario-Objektiv	WV-LZ80/2
1/2-Zoll-Typ Zoom-Objektiv	6x mit Motorantrieb	WV-LZ81/6
	10x mit Motorantrieb	WV-LZ81/10

Hinweis:

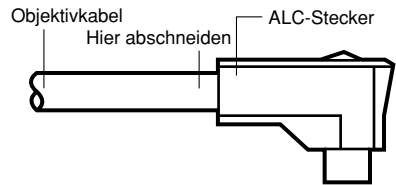
- Es wird empfohlen, ein Objektiv mit einer Blendenzahl von F1,2 oder höher zu verwenden. Bei Verwendung eines Objektivs mit einer unter F1,2 liegenden Blendenzahl kann das Bild an Schärfe verlieren.

2 Den ALC-Stecker (Zubehör) des Objektivs am ALC-Objektivstecker der Kamera anschließen.

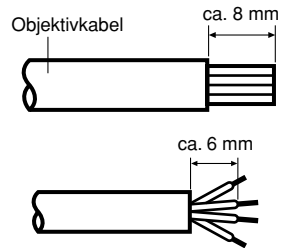


Bei Verwendung eines Objektivs mit Blendenautomatik den Stecker gegen den ALC-Stecker (Zubehör) austauschen.

- ① Das Objektivkabel am Stecker abschneiden.

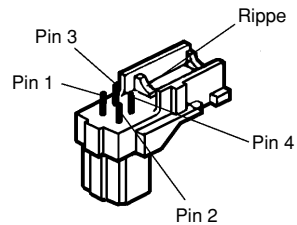


- ② Am Kabelende 8 mm des Kabelmantels abstreifen und anschließend die einzelnen Leiter 6 mm absolieren.

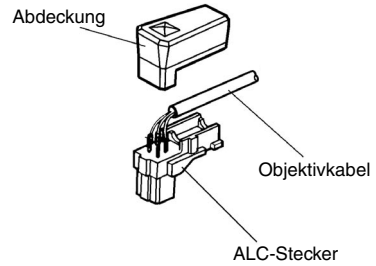


- ③ Die Leitungsdrähte fest an die Stifte des ALC-Steckers löten.

- Pin 1: Rot (Strom)
- Pin 2: Nicht belegt
- Pin 3: Weiß (Video)
- Pin 4: Schwarz (Abschirmung)



- ④ Die Abdeckung so auf dem ALC-Stecker anbringen, dass das Objektivkabel in der Rippe befestigt ist.



3 Eine als Option erhältliche Kamera-Einbauplatte an der gewünschten Stelle montieren und die Kamera darauf befestigen.

Die für das Material der Decke/Wand am besten geeigneten Schrauben zum Befestigen der als Option erhältlichen Kamera-Einbauplatte verwenden. Je nach dem Material der Grundfläche, auf der die Kamera-Einbauplatte montiert wird, kann ein unterschiedliches Montageverfahren erforderlich sein.

- Montage auf Stahl: Mit Schrauben und Muttern (M6 oder M8) befestigen
- Montage auf Beton: Mit Ankerschrauben (M6 oder M8) befestigen
(Empfohlenes Anzugsmoment (M6): 5,0 N·m, empfohlenes Anzugsmoment (M8): 6,2 N·m)

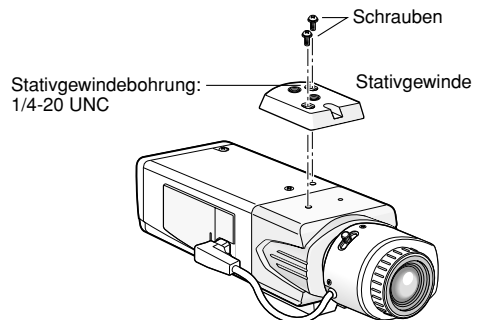
- Im Folgenden sind die Voraussetzungen für die Installation der Kamera-Einbauplatte beschrieben.

Einbaustelle	Passende Kamera-Einbauplatte	Empfohlene Schraube	Anzahl der Schrauben	Ausreißfestigkeit pro Schraube
An der Decke	WV-7010A	M6 oder M8	3 St.	196 N
An der Wand	WV-831	M8	4 St.	921 N

Wichtig:

- Wenn das Gesamtgewicht von Kamera und Objektiv 1 kg überschreitet, Maßnahmen gegen ein Herunterfallen der Kamera treffen.

- Zur Montage des Stativgewindes an der Oberseite der Kamera unbedingt die vom Stativgewinde entfernten Schrauben verwenden. Längere oder kürzere Schrauben können zum Herunterfallen oder zur Beschädigung der Kamera führen. (Empfohlenes Anzugsmoment: 0,39 N·m)

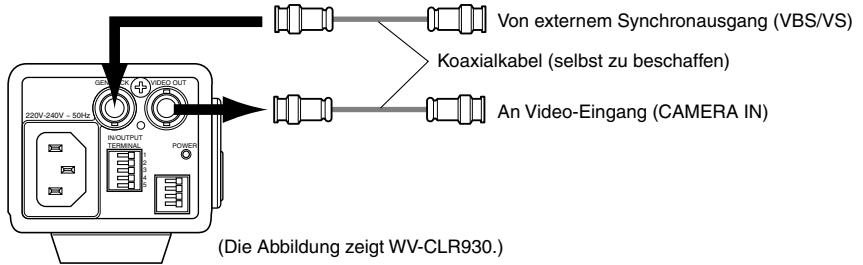


4 Ein Koaxialkabel (selbst zu beschaffen) anschließen.

Wichtig:

- Vor der Verkabelung unbedingt alle Geräte ausschalten.
- Die Stecker an den Koaxialkabeln gut sichern.

Ein Koaxialkabel (selbst zu beschaffen) an den Video-Ausgangsstecker anschließen. Falls das Synchronsignal von einem externen Gerät geliefert wird, ein weiteres Koaxialkabel an den Stecker für externen Synchroneingang anschließen.

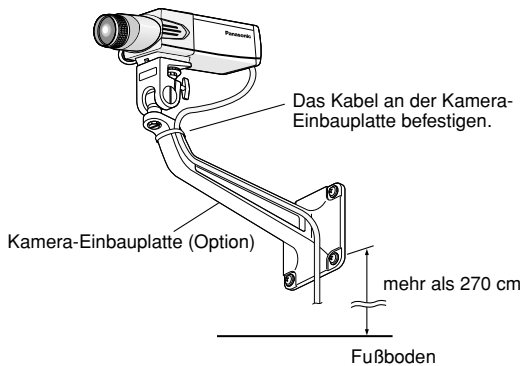


5 Das Koaxialkabel mit einem Kabelbinder (selbst zu beschaffen) an der Kamera-Einbauplatte befestigen.

Wichtig:

- Einen Kabelbinder aus Metall oder anderem haltbaren Material verwenden, da er auch die Aufgabe hat, ein Herunterfallen der Kamera zu verhindern.

<Beispiel für Wandmontage>



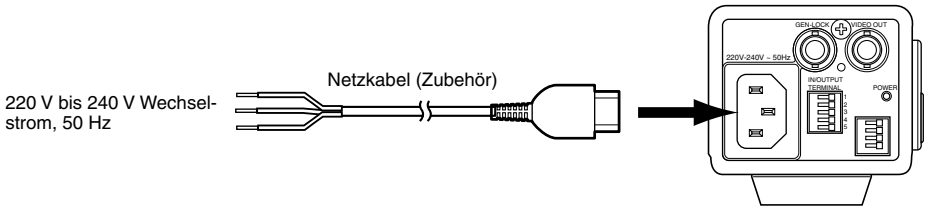
Wichtig:

- Bei der Montage der Kamera-Einbauplatte an der Wand muss die Einbauhöhe der Einbauplatte mit der Abbildung.

6 Das Netzkabel anschließen und den Strom einschalten.

WV-CLR930

Das mitgelieferte Netzkabel an den Netzanschluss auf der Rückseite der Kamera und an eine Netzsteckdose anschließen.



Vorsicht:

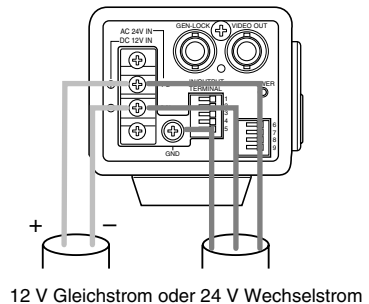
Die Kamera über einen Kabelsatz mit Stecker anschließen.
Der Stecker für das jeweilige Land ist durch einen qualifizierten Elektriker am Netzkabel zu montieren.

WV-CLR934

24 V Wechselstrom oder 12 V Gleichstromversorgung wählen und an die Wechsel-/Gleichstromversorgungs-
klemme anschließen.

Vorsicht:

Um Brand und elektrischen Schlag zu verhindern, ein nach UL zugelassenes Kabel (VW-1, Ausführung 1007) für den 24 V Wechselstrom oder 12 V Gleichstromversorgung verwenden.



7 Die Schrauben der Kamera-Einbauplate lockern und den Winkel der Kamera unter Beobachtung des Videomonitors verstellen.

Zum Einstellen des Kamerawinkels unbedingt die Befestigungsschrauben der Kamera-Einbauplate lockern. Bei dem Versuch, den Kamerawinkel bei festgezogenen Schrauben einzustellen können Einbauplate und Kamera unter Gewaltanwendung beschädigt werden. Nicht vergessen, die Schraube nach der Einstellung des Kamerawinkels wieder festzuziehen.

8 Den Fokus einstellen.

Bei Verwendung eines Objektivs mit Blendenautomatik kann der ursprünglich eingestellte Fokus aufgrund der sich aus dem Zustand der Irisblende ergebenden Tiefe der Fokussierebene geringfügig abweichen. In einem solchen Fall die Blende durch möglichst starkes Abdunkeln des Fotomotivs öffnen und dann den Fokus einstellen. Defokussieren kann verhindert werden.

Wenn im Setupmenü (☰ Seite 108) "BACK-FOCUS SETUP" auf "ABF" gesetzt wird, kann der Fokus optimal innerhalb des Bereichs eingestellt werden, in dem automatisch an Helligkeitsänderungen angepasst wird. (Hinweis: Die eingestellte Brennweite stimmt nicht unbedingt mit der für die angegebene Beleuchtung optimalen Brennweite überein.)

- Im nahen Infrarotbereich kann die Unschärfe größer sein als im sichtbaren Lichtbereich.

Wenn im Setupmenü (☰ Seite 108) unter "BACK-FOCUS SETUP" der Posten "F ↔ S/W" auf "AUTO" oder "PRESET" gesetzt wird, kann der Fokus sowohl im nahen Infrarotbereich als auch im sichtbaren Lichtbereich optimal eingestellt werden. (Eine Anpassung an Helligkeitsänderungen erfolgt nach der Fokussierung nicht.)

Verwendung eines Vario-/Zoom-Objektivs

- Das Auflagemaß auf den vor der Einstellung bestehenden Vorgabewert für die CS-Fassung zurücksetzen. (Die Rechts- und Linkstasten (Bedienungstasten) gleichzeitig drücken oder im Setupmenü unter "BACK-FOCUS SETUP" den Cursor auf "MANUELL-JUSTAGE" bewegen, die Einstelltaste drücken und dann die Rechts- und Linkstasten gleichzeitig drücken.)
- Bitte beachten, dass die Fokussierung je nach Vario- oder Zoom-Objektiv unterschiedlich ist. Zu weiteren Einzelheiten siehe die Bedienungsanleitung des verwendeten Objektivs.

Hinweise:

- Das allgemeine Einstellverfahren für Vario-Objektive ist im Folgenden beschrieben. Zu weiteren Einzelheiten siehe die Bedienungsanleitung des verwendeten Objektivs.
 1. Zum Einstellen des Auflagemaßes ein möglichst weit entferntes (mehr als 10 m empfohlen) Fotomotiv anzeigen.
 2. Zum Einstellen des Auflagemaßes bei 8- oder 10fach Zoom-Objektiven Zoom auf WIDE und Fokus auf FAR einstellen.
Zum Einstellen des Auflagemaßes bei 2- oder 3fach Zoom-Objektiven Zoom auf TELE und Fokus auf FAR einstellen.
 3. Zur Grobeinstellung des Betrachtungswinkels und Fokus Zoom und Fokus des Objektivs so einstellen, dass das Fotomotiv in Bildschirmmitte liegt, und anschließend das Auflagemaß verändern (☰ Seite 76 und 108).
 - Bei einem Fremdfabrikat-Objektiv mit erweitertem Fokussierbereich den Fokus auf eine Position kurz vor FAR (siehe Schritt 2 oben) einstellen und anschließend das Auflagemaß einstellen. Im erweiterten Bereich ist eine einwandfreie Einstellung nicht möglich.
-

Verwendung eines Fixfokusobjektivs

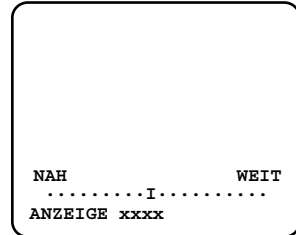
- Bei Verwendung eines Fixfokusobjektivs mit Fokuseinstellung zunächst den Fokus auf FAR und dann das Auflagemaß einstellen.

9 Das Auflagemaß einstellen.

Dazu die Bedienungstasten (☞ Seite 69-70) verwenden.

Das Auflagemaß kann auch über das Setupmenü eingestellt werden. Siehe Seite 108 zur Bedienung und weiteren Erläuterungen.

- ① Unter Beobachtung des Videomonitors den Betrachtungswinkel abgleichen und die Einstelltaste drücken.
- ② Mit der Anzeige des Fokussierwerts unten auf dem Bildschirm wird das Auflagemaß automatisch eingestellt.
- ③ Anschließend an die automatischen Einstellung kann das Auflagemaß mit den Rechts- und Linkstasten noch fein abgestimmt werden.

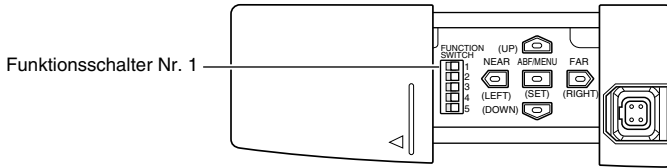


Hinweise:

- Die Anzeige des Fokussierwerts wird automatisch gelöscht, wenn innerhalb 10 Sekunden keine Bedienung erfolgt.
 - Gleichzeitiges Drücken der Rechts- und Linkstasten setzt das Auflagemaß zurück auf den Vorgabewert für die CS-Fassung.
-

Externe Synchronisation

Funktionsschalter Nr. 1 auf "Hi-Z" setzen, wenn das Synchronsignal am Stecker für externen Synchron Eingang auf der Rückseite der Kamera eingeht. Zum Absteuern des Steckers "G/L 75 Ω " wählen. Im normalen Fall ebenfalls "G/L 75 Ω " wählen.



Externe Klemme

Wichtig:

- Vor der Verkabelung unbedingt alle Geräte ausschalten.

Alarmausgang

Ausgangsscharakteristik: Offener Kollektorausgang (max. Spannung: 16 V Gleichstrom)

Aus: 2 bis 4 V Gleichstrom, interner Pullup-Widerstand

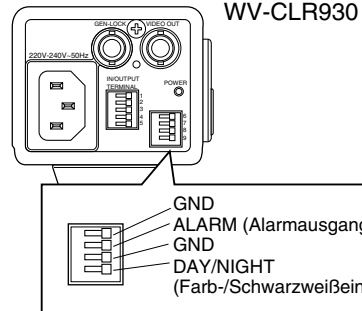
Ein: Ausgangsspannung 1 V Gleichstrom oder weniger (max. Ansteuerungsstrom: 100 mA)

Farb-/Schwarzweiß-Eingang

Eingangsscharakteristik: Spannungsfreier Arbeitskontakt (3 bis 5 V Gleichstrom, interner Pullup-Widerstand)

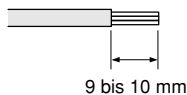
Farbe: Offen oder 3 bis 5 V Gleichstrom

Schwarzweiß: Schließt an GND (Ansteuerungsstrom: mindestens 0,2 mA)



* Die externe Klemme ist bei WV-CLR930 und WV-CLR934 gleich.

- * Bei Aktivierung von Farb- oder Schwarzweiß-Eingang die Schwarzweiß-Umschaltung "S/W MODUS" auf "EXT" stellen. (☞ Seite 103)
- * Bei Anschluss eines externen Geräts darauf achten, dass die Nennwerte nicht überschritten werden.
- * Geeignetes Leitungsmaterial: AWG22-AWG28, eindrähtiger/Litzenleiter
Das Kabelende 9 bis 10 mm abisolieren und einführen.

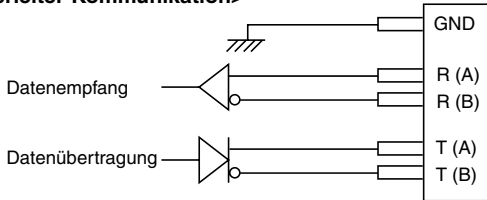


Datenübertragung über die RS485-Schnittstelle

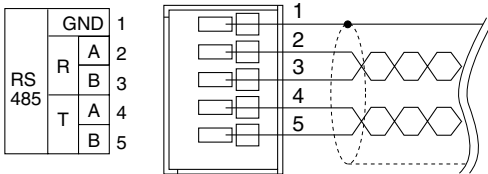
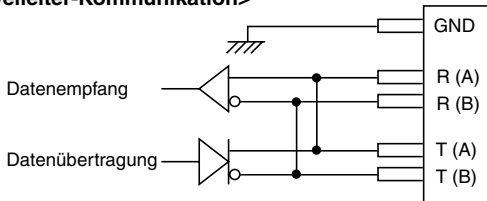
Es folgt eine Erläuterung der Anschlüsse und Einstellungen des RS485-Schnittstellenschalters und des Wahlschalters für 2-Leiter/4-Leiter-Betrieb zur Datenübertragung über die RS485-Schnittstelle.

RS485-Schnittstelle

<Vierleiter-Kommunikation>



<Zweileiter-Kommunikation>

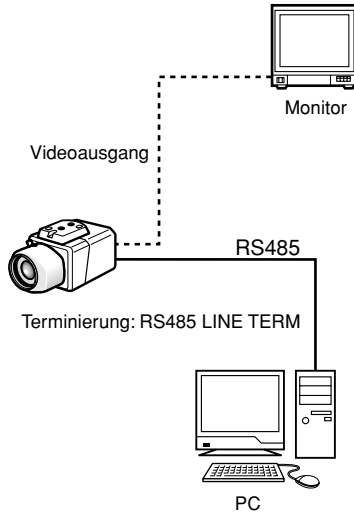


Hinweis:

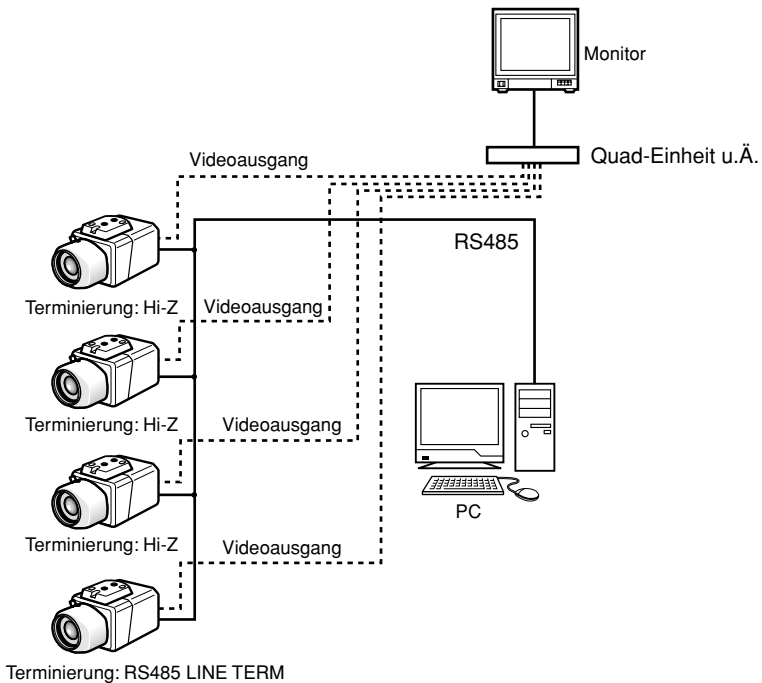
- Ein niederohmiges paarverseiltes Zweileiter-Schirmkabel entsprechend AWG22 (0,33 mm²) verwenden.
-

Anschlussbeispiele

A) Anschluss an 1 Kamera



B) Anschluss an mehrere Kameras (2-Leiter-Betrieb)



Einstellung des RS485-Schnittstellenschalters

In den unten aufgeführten Fällen den RS485-Schnittstellenschalter (Funktionsschalter Nr. 2) hinter der seitlichen Abdeckung nach rechts auf "RS485 LINE TERM" schieben. (Werksseitige Vorgabe: "RS485 LINE TERM")

- Bei Anschluss einer Kamera an das Gerät
- Bei Anschluss mehrerer Kameras an das Gerät, das dabei als Terminierung dient

In allen anderen Fällen den Schalter nach links auf "Hi-Z" schieben.

Einstellung der Wahlschalter für 2-Leiter/4-Leiter-Betrieb

Mit den Wahlschaltern für 2-Leiter/4-Leiter-Betrieb (Funktionsschalter Nr. 3-5) wird das Datenübertragungsverfahren gewählt. (Werksseitige Vorgabe: 4-Leiter-Betrieb) Die Funktionsschalter Nr. 3-5 müssen sich in der gleichen Stellung befinden.

Rechts: Zweileiter-Kommunikation

Links: Vierleiter-Kommunikation

Setupmenüs

Die Einstellungen im Setupmenü müssen vor der Inbetriebnahme des Geräts vorgenommen werden. Bei den Einstellungen müssen die Aufnahmebedingungen am Standort der Kamera berücksichtigt werden.

Am folgenden Beispiel wird das Einstellverfahren bei Einstellung von LANGUAGE auf DEUTSCH erläutert.

Setupmenüs

Einstellposten	Beschreibung	Seitenverweis
KAMERA SETUP	Zum Einstellen des Kamerabetriebs.	
KAMERA ID	Legt den Kameranamen fest. "KAMERA ID" legt den Kameranamen fest. Dieser auf dem Bildschirm angezeigte Name enthält aus alphanumerischen Zeichen und Symbolen bestehende Informationen über den Standort der Kamera u.Ä.	86
ALC/ELC	Wählt das passende Lichtregelungsverfahren für das verwendete Objektiv.	88
SHUTTER	Legt die elektronische Verschlusszeit fest.	91
AGC	Legt die Verstärkung fest.	92
SENS UP	Legt die elektronische Empfindlichkeitsanhebung fest.	93
SYNC	Legt das Synchronisationsverfahren fest.	94
WEISSBAL.	Legt den Weißabgleich fest.	98
MOTION DET.	Wählt den Bewegungsmeldermodus.	99
DNR	Legt den Wert der digitalen Rauschreduzierung fest.	103
AUFLÖSUNG	Wählt die Bildauflösung.	103
S/W MODUS	Stellt die Parameter für den Schwarzweißmodus ein, z.B. die Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweiß-Bildgabe.	103
PRIVATZONE	Blendet unerwünschte Aufnahmebereiche der Kamera aus dem Überwachungsbild aus.	105
SPIEGELN	Das Kamerabild wird um seine senkrechte Achse gedreht.	106
OBJ.STEUERG	Wählt die Antriebssteuerung für das verwendete Objektiv.	106
STABILIZER	Wählt Aktivierung bzw. Deaktivierung des Bildstabilisators.	107
BACK-FOCUS SETUP	Zum Wählen des Einstellverfahrens für die Auflageflanschlänge sowie zum Feineinstellen des Auflagemaßes.	108

Einstellposten	Beschreibung	Seitenverweis
SPEZIAL SETUP		
FARBSÄTTIGUNG	Stellt den Chromapegel ein.	110
APERTURE	Stellt die Blendenöffnung ein.	110
PEDESTAL	Stellt die Schwarzabhebung ein.	110
PIX AUS	Korrigiert Bilddefekte wie Fehler.	111
KAMERA RESET	Setzt die Einstellungen im Setupmenü auf die Vorgaben zurücksetzen.	112
SER.NR:	Bringt die Fabriknummer der Kamera zur Anzeige.	112
RS485 SETUP	Hiermit erfolgen die Einstellungen für die Datenübertragung über die RS485-Schnittstelle.	113
LANGUAGE SETUP	Wählt die Sprache des Setupmenüs.	115

■ Allgemeine Bedienung

Im Folgenden werden die allgemeinen Bedienungen über das Setupmenü beschrieben. Einstellungen im Setupmenü erfolgen mit den Bedienungstasten (☞ Seite 69 - 70), nachdem dieses auf dem angeschlossenen Videomonitor aufgerufen wurde. Einstellungen im Setupmenü können auch über das Bediengerät (Option) vorgenommen werden.

Screenshot 1

Zum Aufrufen der ersten Seite des Setupmenüs s die Einstelltaste ca. 2 Sekunden gedrückt halten.

```
MODELL WV-CLR930 SRS
KAMERA ↵
BACK-FOCUS ↵
SPEZIAL ↵
KOMMUNIKATION ↵
LANGUAGE ↵

END   SETUP INAKTIV
```

Schritt 1

Den Cursor mit der Aufwärts- oder Abwärts-taste auf "END" bewegen.

Schritt 2

Den Cursor mit der Rechtstaste auf "SETUP" bewegen, und den Setupmodus durch Drücken der Einstelltaste von "INAKTIV" auf "AKTIV" umschalten.

Screenshot 2

Die Umschaltung auf "AKTIV" macht das Setupmenü für Einstellungen bereit.

```
MODELL WV-CLR930 SRS
KAMERA ↵
BACK-FOCUS ↵
SPEZIAL ↵
KOMMUNIKATION ↵
LANGUAGE ↵

END   SETUP AKTIV
```

Schritt 3

Den Cursor auf einen Posten bewegen und die Einstelltaste drücken.

Screenshot 3

Die gewählte Seite des Setupmenüs erscheint auf dem Bildschirm.

```
**KAMERA SETUP** 1/2
KAMERA ID      AUS ↵
ALC/ELC        ALC ↵
SHUTTER         AUS
AGC             EIN ↵
SENS UP        AUS
SYNC           INTERN
WEISSBAL.      ATW1 ↵
MOTION DET.    AUS
DNR            HOCH
AUFLÖSUNG      HOCH
S/W MODUS ↵
```

```
**KAMERA SETUP** 2/2
PRIVATZONE     AUS
SPIEGELN       AUS
OBJ. STEUERG   DC
STABILIZER     AUS

ZURÜCK ANFANG END
```

Hinweise:

- Falls die erste Seite des Setupmenüs bei Anzeige des Kamerabildes aufgerufen wird, wird immer der Zustand "INAKTIV" hergestellt, um Fehlbedienungen zu verhindern. Zum Einstellen des Setupmenüs den Modus auf "AKTIV" umschalten.
 - Der Cursor erscheint in Umkehranzeige.
-

Schritt 4

Für jeden Posten einen Parameter setzen.

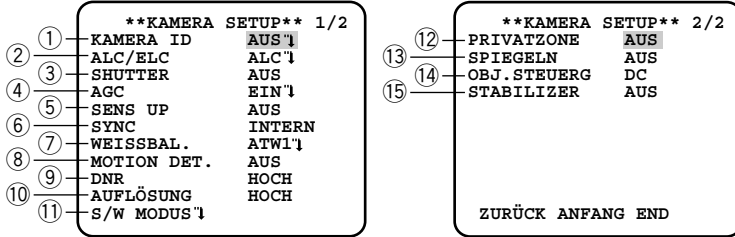
- **Wählen eines Einstellpostens:**
Den Cursor mit der Aufwärts- oder Abwärtsstaste bewegen.
- **Ändern eines Einstellwerts:**
Die Rechts- oder Linkstaste drücken.
- **Anzeigen der erweiterten Setupseite:**
Bei einem mit "↵" gekennzeichneten Einstellposten die Einstelltaste drücken.
- **Zurückschalten zur vorherigen Setupseite:**
Den Cursor auf "ZURÜCK" (RET) bewegen und die Einstelltaste drücken.
- **Zurückschalten zur ersten Seite:**
Den Cursor auf "ANFANG" (TOP) bewegen und die Einstelltaste drücken.

Schritt 5

Zum Zurückschalten auf des Kamerabild den Cursor auf "END" bewegen und die Einstelltaste drücken.

Einrichten der Kamera [KAMERA SETUP]

Auf den folgenden Seiten werden die Einstellungen für den Betrieb der Kamera beschrieben. Folgende Einstellungen erfolgen auf der über die erste Seite des Setupmenüs zugängliche "KAMERA SETUP"-Seite. Zum Aufrufen des Menüs siehe Seite 84 - 85.



1. Einstellen des Kameranamens [KAMERA ID]

Über diesen Posten wird der Kameraname festgelegt. Der Kameraname, der Informationen über den Standort der Kamera u.Ä. enthält, kann aus alphanumerischen Zeichen und Symbolen erstellt und anschließend auf dem Bildschirm angezeigt werden. Den Kameranamen in bis zu 16 Zeichen eingeben. Dabei wie unten beschrieben vorgehen.



Schritt 1

"KAMERA ID" auf "EIN" setzen und die Einstelltaste drücken.

→ Die Namenseingabeseite erscheint.

Schritt 2

Den Cursor mit den Aufwärts-, Abwärts-, Rechts- und Linkstasten auf ein Zeichen bewegen und dieses durch Drücken der Einstelltaste eingeben.

→ Die eingegebenen Zeichen erscheinen im Eingabebereich.

<Zeicheneingabe>

- Zum Korrigieren eines Zeichens den Cursor auf den Pfeil (↑) im Eingabebereich bewegen, mit den Rechts- und Linkstasten auf das zu korrigierende Zeichen bewegen und das korrekte Zeichen eingeben.
- Zum Eingeben einer Leerstelle den Cursor auf "SPACE" bewegen und die Einstelltaste drücken.
- Zum Löschen aller eingegebener Zeichen den Cursor auf "RESET" bewegen und die Einstelltaste drücken.

Schritt 3

Den Cursor auf "POS1" bewegen und die Einstelltaste drücken.

→ Die Anzeigepositionsseite erscheint.

Schritt 4

Die Position des Kameranamens mit den Aufwärts-, Abwärts-, Rechts- und Linkstasten festlegen und die Einstelltaste drücken.

→ Hiermit werden der Kameraname und dessen Position auf dem Bildschirm festgelegt.

2. Lichtregelung [ALC/ELC]

Das passende Lichtregelungsverfahren für das verwendete Objektiv wählen.

ALC (Vorgabe): Stellt die Objektivblende entsprechend der Helligkeit des Fotomotivs ein.

Dieses Verfahren ist für ein Objektiv mit Blendenautomatik (ALC-Objektiv) geeignet.

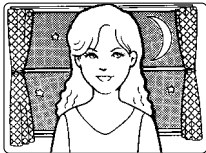
ALC+: Hier wird die einfallende Lichtmenge mittels einer Kombination aus elektronischer Verschlusszeit und Blendenautomatik geregelt. Dieses Verfahren ist geeignet, wenn ein helles Fotomotiv, z.B. im Freien, mit einem Objektiv mit Blendenautomatik aufgenommen wird. Bitte beachten, dass bei Neonbeleuchtung Flimmern auftreten kann.

ELC: Hält die Objektivblende auf dem vom Benutzer festgelegten Festwert. Dieses Verfahren ist für Objektive mit Festblende oder manueller Blendeneinstellung geeignet.

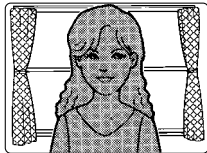
Gegenlichtkompensation

- Ein Fotomotiv, in dessen Hintergrund sich eine helle Lichtquelle (z.B. eine Punktleuchte) befindet, kann schattenhaft erscheinen, da die Kamera die Blende auf den hellen Bereich einstellt.
- Gegenlichtkompensation durch Maskieren des hellen Hintergrundbereichs beseitigt diese Erscheinung.
- Für die Gegenlichtkompensation stehen die folgenden zwei Modi zur Verfügung: Im PRESET EIN-Modus wird die Beleuchtung am Kamerastandort gemessen und entsprechend automatisch kompensiert; im PRESET AUS-Modus wird der Kompensationsbereich manuell eingegeben.

[Ohne Gegenlichtkompensation]

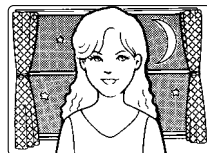


Nachts

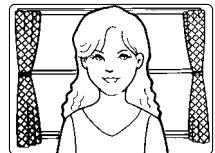


Tags

[Mit Gegenlichtkompensation]



Nachts



Tags

Einstellen des PRESET-Modus

"KAMERA SETUP"-Seite

```

**KAMERA SETUP** 1/2
KAMERA ID      AUS`1
ALC/ELC       ALC`1
SHUTTER        AUS
AGC            EIN`1
SENS UP        AUS
SYNC           INTERN
WEISSBAL.      ATW1`1
MOTION DET.    AUS
DNR            HOCH
AUFLÖSUNG     HOCH
S/W MODUS`1

```

"ALC KONT"-Seite

```

**ALC KONT**
  BLC

PRESET          AUS
ANTIREFLEX      AUS
SETUP MASKE`1

PEGEL           ...I...128
                -      +

ZURÜCK ANFANG END

```

"ALC+KONT"-Seite

```

**ALC+KONT**
  BLC

PRESET          AUS
ANTIREFLEX      AUS
SETUP MASKE`1

PEGEL           ...I...128
                -      +

ZURÜCK ANFANG END

```

"ELC KONT"-Seite

```

**ELC KONT**
  BLC

PRESET          AUS
ANTIREFLEX      AUS
SETUP MASKE`1

PEGEL           ...I...128
                -      +

ZURÜCK ANFANG END

```

Schritt 1

Den Cursor unter "ALC/ELC" auf "ALC", "ALC+" oder "ELC" bewegen und die Einstell-taste drücken.

→ Die "ALC KONT"-, "ALC+KONT"- oder "ELC KONT"-Seite erscheint.

Schritt 2

Den Cursor auf "PRESET" bewegen und mit der Rechts- bzw. Linkstaste "EIN" oder "AUS" wählen.

EIN: Automatische Gegenlichtkompensation wird angewendet.

AUS: Gegenlichtkompensation wird innerhalb eines manuell eingegebenen Bereichs angewendet.

Bei Wahl von "AUS" erscheint "SETUP MASKE" auf der "ALC KONT"-, "ALC+KONT"- oder "ELC KONT"-Seite. (☞ Seite 90)

Schritt 3

Zum Verändern des Video-Ausgangspegels (Bildkontrast) den Cursor auf "PEGEL" bewegen und den Pegel mit der Rechts- oder Linkstaste einstellen.

Einstellen des Messbereichs für die Gegenlichtkompensation

Falls die Gegenlichtkompensation im PRESET EIN-Modus nicht einwandfrei funktioniert, PRESET AUS-Modus wählen und übermäßig helle Bereich für die Gegenlichtkompensation manuell maskieren.

"ALC KONT"-Seite

```

**ALC KONT**
  BLC
PRESET      AUS
ANTIREFLEX  AUS
SETUP MASKE 1
PEGEL      ...I...128
           -      +
ZURÜCK ANFANG END
    
```

"ALC+KONT"-Seite

```

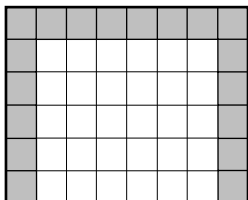
**ALC+KONT**
  BLC
PRESET      AUS
ANTIREFLEX  AUS
SETUP MASKE 1
PEGEL      ...I...128
           -      +
ZURÜCK ANFANG END
    
```

"ELC KONT"-Seite

```

**ELC KONT**
  BLC
PRESET      AUS
ANTIREFLE   AUS
SETUP MASKE 1
PEGEL      ...I...128
           -      +
ZURÜCK ANFANG END
    
```

Maskierseite



Schritt 1

Den Cursor auf "PRESET" bewegen und mit der Rechts- oder Linkstaste "AUS" wählen.

Schritt 2

Den Cursor auf "SETUP MASKE" bewegen und durch Drücken der Einstelltaste die Maskierseite aufrufen. Die Maskierseite ist in 48 Maskenbereiche unterteilt, wobei der oberste und der ganz links gelegene Maskenbereich blinken.

Schritt 3

Helle Hintergrundbereiche maskieren.

- ① Die blinkende Stelle mit der Rechts- oder Linkstaste auf den zu maskierenden Bereich bewegen.
 - ② Zum Maskieren des Bereichs die Einstelltaste drücken. Wenn sich die blinkende Stelle auf dem maskierten Bereich befindet, erscheint dieser weiß mit horizontalen Streifen.
- Befindet sich die blinkende Stelle auf einem anderen Bereich, so wird der maskierte Bereich weiß.
- ③ ② wiederholen, bis alle gewünschten Bereiche maskiert sind; anschließend die Einstelltaste mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, um auf die "ALC CONT"- oder "ELC CONT"-Seite zurückzuschalten.

Um eine Maske aufzuheben, den Cursor auf die Maske bewegen und die Einstelltaste drücken.

Schritt 4

Zum Verändern des Video-Ausgangspegels (Bildkontrast) den Cursor auf "PEGEL" bewegen und den Pegel mit der Rechts- oder Linkstaste einstellen.

Lensflare-Korrektur

In Fällen, wo Lensflare stört, den Cursor auf "ANTIREFLEX" bewegen und mit der Rechts- oder Linkstaste "EIN" wählen.

EIN: Aktiviert Lensflare-Korrektur.

AUS (Vorgabe): Deaktiviert Lensflare-Korrektur.

3. Einstellen der elektronischen Verschlusszeit [SHUTTER]

Durch Variieren der elektronischen Verschlusszeit kann Folgendes erreicht werden:

- Eine höhere Verschlusszeit verhindert, dass sich schnell bewegende Objekte unscharf werden.

Einen der folgenden Werte wählen:

AUS (1/50) (Vorgabe), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000 und 1/10 000

Hinweis:

- Wenn "ALC/ELC" auf "ELC" oder "ALC+" (Seite 88) steht, ist die Verschlusszeit nicht einstellbar. Diese wird in dem Fall automatisch auf "AUS (1/50)" gesetzt.
-

4. Einstellen der Verstärkungsregelung [AGC]

"KAMERA SETUP"-Seite

```
**KAMERA SETUP** 1/2
KAMERA ID      AUS 1
ALC/ELC        ALC 1
SHUTTER        AUS
AGC            EIN 1
SENS UP        AUS
SYNC           INTERN
WEISSBAL.      ATW1 1
MOTION DET.    AUS
DNR            HOCH
AUFLÖSUNG      HOCH
S/W MODUS 1
```

"AGC MAX"-Seite

```
** AGC MAX **
PEGEL          ...I...128
               -      +

ZURÜCK ANFANG END
```

Schritt 1

Den Cursor auf "AGC" bewegen und mit der Rechts- bzw. Linkstaste "EIN" oder "AUS" wählen.

EIN (Vorgabe): Hellt das Bild durch Anheben der Verstärkung automatisch auf, wenn die Ausleuchtung des Fotomotivs schwacher wird. Der Maximalwert kann verändert werden.

AUS: Verstärkung wird nicht angehoben. (Das Bild bleibt unverändert.)

Schritt 2

Den Cursor auf "EIN" bewegen und durch Drücken der Einstell Taste die "AGC MAX"-Seite aufrufen.

Schritt 3

Den Cursor auf "PEGEL" bewegen. Der Cursor erscheint in Umkehranzeige.

Zum Einstellen der Verstärkung den Cursor mit der Rechts- oder Linkstaste waagrecht verschieben.

Hinweise:

- Verändern von "AGC MAX" beeinflusst den Pegel des Eingangssignals. das bei Einstellung von "SENS UP" auf AUTO die elektronische Empfindlichkeitsanhebung aktiviert, sowie den Pegel des Eingangssignals zur Aktivierung von Schwarzweißmodus.
 - Den Wert von "AGC MAX" verändern, wenn Bildrauschen unerwünscht ist.
-

5. Einstellen der elektronischen Empfindlichkeitsanhebung [SENS UP]

Das Zuschalten der elektronischen Empfindlichkeitsanhebung bewirkt, dass das CCD mehr Licht speichert und somit das Bild entsprechend heller wird. Bei Wahl von FEST ist der Wert unveränderlich, bei Wahl von AUTO kann er im Verhältnis zur Beleuchtungsstärke des Fotomotivs verändert werden. Für die Anhebung der elektronischen Empfindlichkeit können folgende Werte gewählt werden.

AUS (Vorgabe)/X2 AUTO/X4 AUTO/X6 AUTO/X10 AUTO/X16 AUTO/X32 AUTO/X2 FEST/
X4 FEST/X6 FEST/X10 FEST/X16 FEST/X32 FEST/X64 FEST/X128 FEST

Hinweise:

- Die Wahl eines höheren Werts für "SENS UP" macht das Bild grober, weißlicher oder stärker mit Fehlern behaftet. Dies ist jedoch normal.
 - Die Einstellungen "X64 FEST" und "X128 FEST" für "SENS UP" erscheinen nicht in der Statusanzeige des Bediengeräts. Stattdessen wird "X32 FEST" angezeigt.
-

6. Einstellen der Synchronisation [SYNC]

Es besteht die Wahl unter den folgenden 5 unterstützten Synchronisationsverfahren:
Die Verfahren sind im Folgenden in der Reihenfolge ihrer Priorität beschrieben.

- ① Multiplexiertes Vertikalansteuerungssignal (VD2)
- ② Frequenzsynchronisierung (NETSYNC)
 - * Die Synchronisation erfolgt mit der Stromversorgungsfrequenz.
- ③ FBAS- oder Blackburst-Signal (VBS)
- ④ BAS- oder V-Synchronsignal (VS)
- ⑤ Interne Synchronisation (INTERN) (Vorgabe)

Bei Eingang eines multiplexierten Vertikalansteuerungssignals (VD2) wird automatisch auf VD2-Synchronisation umgeschaltet, auch wenn die Kamera auf ein anderes Synchronisationsverfahren eingestellt ist.

Phasenabgleich im Frequenzsynchronisierungsmodus (NETSYNC)

Zum Phasenabgleich das einzustellende Videosignal der Kamera und das kritierelle externe Synchronsignal an ein Zweistrahl-Oszilloskop anschließen.

Hinweis:

- Bewegungen der Kamera oder etwaige Überschwingspitzen auf der Netzleitung können die Vertikalphase stören.

Die Phase nach dem unten beschriebenen Verfahren abgleichen.

"KAMERA SETUP"-Seite

```
**KAMERA SETUP** 1/2
KAMERA ID      AUS↑
ALC/ELC        ALC↑
SHUTTER        AUS
AGC            EIN↑
SENS UP        AUS
SYNC           INTERN
WEISSBAL.      ATW1↑
MOTION DET.    AUS
DNR            HOCH
AUFLÖSUNG      HOCH
S/W MODUS↑
```

"SYNC"-Seite

```
**SYNC**
V-PHASE
GROB           1 (1--16)
FEIN           ...I...128
               -      +
ZURÜCK ANFANG END
```

Schritt 1

"SYNC" auf "NETSYNC" setzen und die Einstelltaste drücken.

→ Die "SYNC"-Seite erscheint.

Schritt 2

Das Video-Eingangssignal und den externen Synchronsignaleingang der Kamera an ein Zweistrahl-Oszilloskop anschließen und den Cursor auf "GROB" bewegen.

Schritt 3

Das Oszilloskop auf Vertikalfrequenz einstellen und die vertikale Synchronkomponente auf dem Bildschirm expandieren.

Zum Abgleichen der Vertikalphase den Cursor mit der Rechts- oder Linkstaste horizontal verschieben.

Die Phase kann in 16 Schritten um 22,5 Grad verändert werden.

1 (1--16) : $0^\circ/2$ (1--16) : $22,5^\circ$ //16 (1--16): $337,5^\circ$

Schritt 4

Den Cursor zunächst auf "FEIN" und dann mit der Rechts- oder Linkstaste horizontal bewegen, um beide Vertikalphasen abzugleichen.

Phasenabgleich im VBS-Genlockmodus (VBS)

Zum Phasenabgleich das einzustellende Videosignal der Kamera und das kriterielle externe Synchronsignal an ein Zweistrahl-Oszilloskop anschließen. Die Phase wie folgt abgleichen.

"KAMERA SETUP"-Seite

```
**KAMERA SETUP** 1/2
KAMERA ID      AUS 1
ALC/ELC        ALC 1
SHUTTER        AUS
AGC            EIN 1
SENS UP        AUS
SYNC           INTERN
WEISSBAL.      ATW1 1
MOTION DET.    AUS
DNR            HOCH
AUFLÖSUNG      HOCH
S/W MODUS 1
```

"SYNC"-Seite

```
**SYNC**
H-PHASE        ...I...128
                -   +
SC GROB        1(1--4)
SC FEIN        ...I...128
                -   +

ZURÜCK ANFANG END
```

Schritt 1

Dem externen Synchronsignalstecker auf der Rückseite der Kamera a VBS-Signal zuführen.

→ Der Parameter von "SYNC" wechselt automatisch auf "EXT (VBS)".

Schritt 2

Den Cursor auf "EXT (VBS)" bewegen und die Einstelltaste drücken.

→ Die "SYNC"-Seite erscheint.

Schritt 3

Das Video-Ausgangssignal und den externen Synchronsignaleingang der Kamera an ein Zweistrahl-Oszilloskop anschließen und den Cursor auf "H-PHASE" bewegen.

Schritt 4

Das Oszilloskop auf Horizontalfrequenz einstellen und die horizontale Synchronkomponente auf dem Bildschirm expandieren.

Zum Abgleichen der Horizontalphase den Cursor mit der Rechts- oder Linkstaste horizontal verschieben.

Einstellbereich: 0 bis $-2,0 \mu\text{s}$

Schritt 5

Den Cursor auf "SC GROB" (Farbträger-Grobabgleich) bewegen und in den unten beschriebenen 4 Schritten die tatsächliche Farbe des Fotomotivs an die Farbe des vom digitalen Videoeffektgerät erzeugten Ausgangssignals (Bezugssignal) anpassen.

1 (1--4) : $0^\circ/2$ (1--4) : $90^\circ/3$ (1--4) : $180^\circ/$

4 (1--4) : 270°

Schritt 6

Den Cursor zunächst auf "SC FEIN" (Farbträger-Feinabgleich) und dann mit der Rechts- oder Linkstaste horizontal bewegen, um die tatsächliche Farbe des Fotomotivs an die Farbe des Bezugssignals anzupassen.

Hinweise:

- Nachdem der Cursor das rechte Ende ("+"-Position) erreicht hat, bewegt er sich ans linke Ende ("-"-Position). Dabei wird der Wert von "SC GROB" jeweils um 1 inkrementiert, d.h. er wird ständig angepasst.
- Niederhalten der Rechts- oder Linkstaste für mindestens 1 Sekunde erhöht die Geschwindigkeit des Cursors.
- Zum genaueren Abgleich die Makrophasen des Videosignals der Kamera und des Bezugssignals auf einem Farbvektroskop vergleichen.

Phasenabgleich im VS-Genlockmodus (VS)

Zum Phasenabgleich das einzustellende Videosignal der Kamera und das kriterielle externe Synchronsignal an ein Zweistrahl-Oszilloskop anschließen. Die Phase wie folgt abgleichen.

"KAMERA SETUP"-Seite

```
**KAMERA SETUP** 1/2
KAMERA ID      AUS↓
ALC/ELC        ALC↓
SHUTTER        AUS
AGC            EIN↓
SENS UP        AUS
SYNC           INTERN
WEISSBAL.      ATW1↓
MOTION DET.    AUS
DNR            HOCH
AUFLÖSUNG      HOCH
S/W MODUS↓
```

"SYNC"-Seite

```
**SYNC**
H-PHASE        ...I...128
                -      +

ZURÜCK ANFANG END
```

Schritt 1

Dem externen Synchronsignalstecker auf der Rückseite der Kamera a VS-Signal zuführen.
→ Der Parameter von "SYNC" wechselt automatisch auf "EXT (VS)".

Schritt 2

Den Cursor auf "EXT (VS)" bewegen und die Einstelltaste drücken.
→ Die "SYNC"-Seite erscheint.

Schritt 3

Das Video-Ausgangssignal und den externen Synchronsignaleingang der Kamera an ein Zweistrahl-Oszilloskop anschließen und den Cursor auf "H-PHASE" bewegen.

Schritt 4

Das Oszilloskop auf Horizontalfrequenz einstellen und die horizontale Synchronkomponente auf dem Bildschirm expandieren.

Zum Abgleichen der Horizontalphase den Cursor mit der Rechts- oder Linkstaste horizontal verschieben.

Einstellbereich: 0 bis $-2,0 \mu\text{s}$

7. Einstellen des Weißabgleichs [WEISSBAL.]

Eines der folgenden Verfahren für den Weißabgleich wählen.

ATW1 (Vorgabe): Aktiviert das automatische Farbtemperatur-Tracking. Beim Weißabgleich erfasst die Kamera die Farbtemperatur der Lichtquelle und erhält so Informationen zur automatischen Anpassung des Weißabgleichs. Manueller Feinabgleich ist auch nach dem automatischen Weißabgleich noch möglich. (☞ Seite 99)

Ein einwandfreier Weißabgleich ist innerhalb eines Farbtemperaturbereichs von ca. 2 700 K bis 6 000 K möglich. Unter folgenden Umständen kann die Farbwiedergabe gestört sein.

- Das Fotomotiv weist vorwiegend starke Farben auf.
- Das Fotomotiv wird unter einem blauen Himmel oder in der Abenddämmerung aufgenommen.
- Das Fotomotiv ist schlecht ausgeleuchtet.

ATW2: Aktiviert das automatische Farbtemperatur-Tracking bei Natriumlampenbeleuchtung. Die Kamera stellt den Weißabgleich bei Natriumlampenbeleuchtung automatisch auf den optimalen Wert ein.

Ein einwandfreier Weißabgleich ist innerhalb eines Farbtemperaturbereichs von ca. 2 000 K bis 6 000 K möglich.

AWC: Aktiviert den automatischen Weißabgleich. Diese Einstellung ist für Standorte mit konstanter Lichtquelle geeignet. Ein einwandfreier Weißabgleich ist innerhalb eines Farbtemperaturbereichs von ca. 2 000 K bis 10 000 K möglich. Bei Wahl von "AWC" müssen vorher Einstellungen für den Weißabgleich vorgenommen werden.

Bei Wahl von "AWC" den Weißabgleich nach folgendem Verfahren einstellen.

"KAMERA SETUP"-Seite

KAMERA SETUP 1/2	
KAMERA ID	AUS 1
ALC/ELC	ALC 1
SHUTTER	AUS
AGC	EIN 1
SENS UP	AUS
SYNC	INTERN
WEISSBAL.	AWC 1
MOTION DET.	AUS
DNR	HOCH
AUFLÖSUNG	HOCH
S/W MODUS 1	

Schritt 1

"WEISSBAL." auf "AWC" setzen und mit der Linkstaste "AWC → DRÜCKEN" wählen.

Schritt 2

Die Einstelltaste drücken und den Weißabgleich einstellen.

"DRÜCKEN" erscheint während der Einstellung in Umkehranzeige. Der Weißabgleich ist beendet, sobald die Umkehranzeige auf normale Anzeige wechselt.

Schritt 3

Durch Drücken der Rechtstaste "AWC" wählen.

Den Weißabgleich nach dem umseitig beschriebenen Verfahren fein einstellen

Hinweis:

- Ein einwandfreier Weißabgleich ist innerhalb eines Farbtemperaturbereichs von ca. 2 000 K bis 10 000 K möglich. Liegt die Farbtemperatur außerhalb dieses Bereichs oder das Fotomotiv ist schwach beleuchtet, kann der Weißabgleich nicht einwandfrei erfolgen. In diesem Fall bleibt "DRÜCKEN" auf Umkehranzeige.

Manuelle Feineinstellung des Weißabgleichs

Anschließend an die automatische Einstellung mittels automatischem Farbtemperatur-Tracking (ATW) oder automatischem Weißabgleich (AWC) kann der Weißabgleich noch fein eingestellt werden.

Den Weißabgleich wie unten beschrieben vornehmen.

"KAMERA SETUP"-Seite

```
**KAMERA SETUP** 1/2
KAMERA ID    AUS ↵
ALC/ELC      ALC ↵
SHUTTER      AUS
AGC           EIN ↵
SENS UP      AUS
SYNC         INTERN
WEISSBAL.    ATW1 ↵
MOTION DET.  AUS
DNR          HOCH
AUFLÖSUNG    HOCH
S/W MODUS ↵
```

Feinabgleichseite

```
**ATW1**
R           ...I...128
            -   +
B           ...I...128
            -   +

ZURÜCK ANFANG END
```

Schritt 1

"WEISSBAL." auf "ATW1" und "ATW2" auf "AWC" setzen und anschließend die Einstell-taste drücken.

→ Die Feineinstellseite erscheint.

Schritt 2

Den Cursor auf "R" bzw. "B" bewegen und den Wert der beiden Parameter mit der Rechts- oder Linkstaste fein einstellen. "R" bedeutet rot und "B" blau. Je weiter die Pegelanzeige in Richtung "+" verschoben wird, umso dunkler wird die Farbe und je weiter die Pegelanzeige in Richtung "-" verschoben wird, umso heller wird die Farbe.

8. Einstellen des Bewegungsmelders [MOTION DET.]

Hier wird der Bewegungsmelder eingestellt. Es kann entweder MODE1 oder MODE2 gewählt werden. Bei Wahl von MODE1 sind Einstellungen von Details wie Erkennungsempfindlichkeit und Erkennungsbereich erforderlich. Der Erkennungsbereich kann im Demonstrationsmodus vorgegeben und überprüft werden.

MODE1: Bei Erkennung von Bewegung erfolgt Alarm.

MODE2: Bei Abdecken der Kamera oder Verändern der Kamerarichtung erfolgt Alarm.

AUS (Vorgabe): Deaktiviert den Bewegungsmelder.

Funktionsbeschreibung des Bewegungsmelders (MODE1)

Die Funktion unterteilt den Bildschirm in 48 Segmente, erkennt in diesen Helligkeitsänderungen und gibt ein Alarmsignal aus, wenn eine Veränderung (Bewegung) im Aufnahmebereich der Kamera erfasst wird.

Damit ist es möglich das Kamerabild im Alarmfall auf einem Rekorder aufzuzeichnen.

Voraussetzungen für einwandfreie Erkennung

Größe des Objekts: Ein bewegliches Fotomotiv muss bei Einstellung auf "STABILIZER AUS" mindestens 1/48 des Bildschirms einnehmen.

Kontrast des Objekts: Das Kontrastverhältnis zwischen dem Hintergrund und dem sich davor bewegenden Objekts muss mindestens 5 % (bei maximaler Empfindlichkeit) betragen.

Bewegungsgeschwindigkeit des Objekts: Die Zeit, in der das Objekt von einem zum anderen Ende des Bildschirms passiert, muss mindestens 0,8 Sekunden (bei einem Kontrastverhältnis von 5 %) betragen. Ein sich mit größerer Geschwindigkeit bewegendes Objekt ist nicht erfassbar.

Hinweis:

- Je höher das Kontrastverhältnis (Unterschied zwischen hellem und dunklem Anteil) umso geringer die Einschränkung bezüglich der Größe und Bewegungsgeschwindigkeit des Objekts.
-

Demonstrationsmodus

Die Helligkeitsänderung in jedem der 48 Bildsegmente wird erkannt, wobei ein Segment, in dem die Änderung der Durchschnittshelligkeit die vorgegebene Erkennungsempfindlichkeit überschreitet, maskiert wird.

Die Einstellung der Erkennungsempfindlichkeit und der Erkennungsbereiche wird wiederholt, bis ein gemäß den im Demonstrationsmodus erzielten Ergebnissen optimaler Zustand erreicht ist.

Funktionsbeschreibung des Bewegungsmelders (MODE2)

Die Funktion gibt ein Alarmsignal aus, wenn sich der Zustand des Fotomotivs verändert, z.B. durch Abdecken der Kamera mit einem Tuch oder einer Kappe, oder die Aufnahmerichtung der Kamera erheblich verändert wird.

Wichtig:

- Unter folgenden Umständen werden Zustandsänderungen des Fotomotivs nicht einwandfrei erkannt:
 - Wenn das Objektiv nur teilweise verdeckt oder die Abdeckung durchsichtig ist,
 - Wenn das Fotomotiv nach einer Veränderung der Kamerarichtung ähnlich dem vor der Richtungsänderung ist.
 - Folgende Umstände können zu Fehlerkennung führen:
 - Wenn die Helligkeitsänderung erheblich ist, z.B. beim Ein- und Ausschalten des Lichts,
 - Bei starkem Fahrzeug- und Personenverkehr.
-

Erweiterte Einstellung des Bewegungsmelders (MODE1)

Im Folgenden wird die Einstellung der Empfindlichkeit und des Erkennungsbereichs für den Bewegungsmelder (MODE1) beschrieben.

Zum Maskieren den Bildstabilisator "STABILIZER" auf "AUS" setzen. (☞ Seite 107)

"KAMERA SETUP"-Seite

```

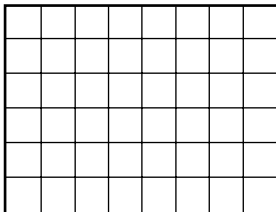
**KAMERA SETUP** 1/2
KAMERA ID      AUS↓
ALC/ELC        ALC↓
SHUTTER        AUS
AGC            EIN↓
SENS UP        AUS
SYNC           INTERN
WEISSBAL.      ATW1↓
MOTION DET.    AUS
DNR            HOCH
AUFLÖSUNG      HOCH
S/W MODUS↓
    
```

"MODE1"-Seite

```

**MODE1**
PEGEL           ...I...128
                -      +
VERWEILZEIT     2S
ANZEIGE MODUS↓
  ALARM         AUS
  SETUP MASKE↓
ZURÜCK ANFANG END
    
```

Maskierseite



Schritt 1

"MOTION DET." auf "MODE1" setzen und die Einstelltaste drücken.

→ Die "MODE1"-Seite erscheint.

Schritt 2

Den Cursor auf "SETUP MASKE" bewegen und die Einstelltaste drücken.

→ Die Maskierseite erscheint.

Schritt 3

Masken einstellen. Die Vorgehensweise ist dieselbe wie für das Einrichten von Masken zum "Einstellen des Messbereichs für die Gegenlichtkompensation" beschrieben.

(☞ Seite 90)

Schritt 4

Nach dem Maskieren die Einstelltaste mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.

→ Es erscheint wieder die "MODE1"-Seite.

Schritt 5

Den Cursor auf "ALARM" bewegen und die Ausgabe eines Alarmsignals im Demonstrationsmodus durch Wahl von "EIN" oder "AUS" aktivieren bzw. deaktivieren.

EIN: Im Demonstrationsmodus wird ein Alarmsignal ausgegeben, damit der Vorgang bei Bewegungsmeldung auf dem Monitor beobachtet werden kann.

AUS (Vorgabe): Im Demonstrationsmodus wird kein Alarmsignal ausgegeben.

Schritt 6

Den Cursor auf "ANZEIGE MODUS" bewegen und die Einstelltaste drücken.

→ Der Demonstrationsmodus wird aktiv; dabei blinken die Segmente, in denen sich die Helligkeit erheblich verändert hat.

Schritt 7

Die Einstelltaste drücken.

→ Der Demonstrationsmodus wird beendet, und es erscheint wieder die "MODE1"-Seite.

Schritt 8

Den Cursor auf "PEGEL" bewegen und die Erkennungsempfindlichkeit mit der Rechts- oder Linkstaste einstellen. Bewegen des Cursors in "+"-Richtung erhöht den Wert. Bewegen des Cursors in "-"-Richtung verringert den Wert.

Schritt 6 bis 8 wiederholen, bis die optimale Einstellung erreicht ist.

Schritt 9

Den Cursor auf "VERWEILZEIT" bewegen und eine Alarmverzögerungszeit wählen:

2S (Vorgabe)/5S/10S/30S (S: Sekunden)

Alarmverzögerungszeit bezeichnet die Wartezeit, die zwischen zwei aufeinander folgende Alarme einzulegen ist.

Wichtig:

- Bei Erkennung eines im Wind flatternden Vorhangs diesen durch Maskieren aus dem Erkennungsbereich ausblenden.
 - Falls bei schwacher Beleuchtung durch starkes Rauschen Störungen auftreten, die Empfindlichkeit (PEGEL) verringern. Eine abrupte Veränderung der Lichtverhältnisse im Bereich des Fotomotivs, z.B. Ein- oder Ausschalten von Scheinwerfern oder anderen Beleuchtungsquellen, kann zu Fehlererkennung führen.
 - Die Zeit von der Erkennung einer Veränderung (Bewegung) im Bild durch das Gerät bis zur Ausgabe eines Alarmsignals beträgt ca. 0,2 Sekunden. Bei Anzeige des Setupmenüs wird kein Alarm ausgegeben. (Dies trifft nicht zu, wenn "ALARM" im Demonstrationsmodus auf ON steht.)
 - Bei einem Gerät, das mit einem VCR-Zeitcode arbeitet, verursacht die Einstellung auf "EIN" Betriebsstörungen, weil während des Austastvorgangs Alarmausgang erfolgt. In diesem Fall den Bewegungsmelder auf "AUS" setzen.
 - Der Bewegungsmelder ist nicht speziell zur Verhütung von Diebstahl, Brand usw. bestimmt. Für Unfälle oder Schäden wird keinerlei Haftung übernommen.
-

9. Einstellen der digitalen Rauschreduzierung [DNR]

Die digitale Rauschreduzierung wird automatisch zugeschaltet, wenn bei schwacher Beleuchtung Bildrauschen auftritt. Für den Wirkungsgrad der Rauschreduzierung kann einer der folgenden Parameter gewählt werden:

NIEDRIG: Schwache Rauschreduzierung (geringerer Nachzieheffekt)

MITTEL: Mittelstarke Rauschreduzierung (mittlerer Nachzieheffekt)

HOCH (Vorgabe): Starke Rauschreduzierung (stärkerer Nachzieheffekt)

10. Einstellen der Bildauflösung [AUFLÖSUNG]

Für das Kamerabild kann eine der folgenden Auflösungen gewählt werden:

NORMAL: Horizontale Auflösung von mindestens 480 TV-Zeilen

HOCH (Vorgabe): Horizontale Auflösung von typisch 540 TV-Zeilen

Hinweis:

- Die Wahl von "HOCH" bei aktivierter Empfindlichkeitsanhebung "SENS UP" kann zu verstärktem Rauschen führen.

11. Einstellen des Schwarzweißmodus [S/W MODUS]

Hier erfolgen die Einstellungen für den Schwarzweißmodus.

Den Schwarzweißmodus wie unten beschrieben einstellen.

"KAMERA SETUP"-Seite

KAMERA SETUP 1/2	
KAMERA ID	AUS ¹
ALC/ELC	ALC ¹
SHUTTER	AUS
AGC	EIN ¹
SENS UP	AUS
SYNC	INTERN
WEISSBAL.	ATW1 ¹
MOTION DET.	AUS
DNR	HOCH
AUFLÖSUNG	HOCH
S/W MODUS ¹	

"S/W MODUS"-Seite

S/W MODUS	
S/W	AUS
BURST (S/W)	EIN
ZURÜCK ANFANG END	

"S/W MODUS"-Seite

S/W MODUS	
S/W	AUTO1
PEGEL	HOCH
ZEITDAUER	. I . .
	S L
BURST (S/W)	EIN
ZURÜCK ANFANG END	

Schritt 1

Den Cursor auf "S/W MODUS" bewegen und die Einstelltaste drücken.

→ Die "S/W MODUS"-Seite erscheint.

Schritt 2

Den Cursor auf "S/W" bewegen und einen der folgenden Parameter für den Schwarzweißmodus wählen:

AUTO1: In Abhängigkeit von der Bildschirmhelligkeit (Beleuchtungsstärke) wird automatisch zwischen Farb- und Schwarzweißbild umgeschaltet. Der Schwarzweißmodus wird bei dunklen Motiven und der Farbmodus bei hellen Motiven gewählt.

AUTO2: Für Nachtaufnahmen wird eine Lichtquelle im nahen Infrarotbereich verwendet.

EXT: Wird gewählt, wenn die Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweiß-Bildgabe durch ein an die Klemme (DAY/NIGHT) angeschlossenes externes Gerät erfolgt. (☞ Seite 78)

EIN: Schwarzweiß-Bildgabe
AUS (Vorgabe): Farbbildgabe

Hinweis:

- Beim Aufnehmen eines ständig in Bewegung befindlichen Fotomotivs oder einer weitgehend gleichfarbigen Szene wird die Helligkeit u.U. nicht korrekt bestimmt, da diese sich dann ausschließlich auf die vom CCD-Bildsensor gelieferten Informationen stützt. Bei Wahl von "AUTO2" sollte die Lichtquelle eine Wellenlänge von mindestens 800 nm aufweisen.
-

Schritt 3

Den Cursor auf "PEGEL" bewegen und einen Helligkeitswert wählen, bei dem die Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweiß-Bildgabe erfolgen soll.

NIEDRIG: Schaltet von Farb- auf Schwarzweiß-Bildgabe, wenn die Helligkeit (Beleuchtungsstärke) im Umfeld der Kamera ca. 0,1 Lux oder weniger beträgt. (bei Einstellung von AGC MAX auf den Höchstwert)

HOCH (Vorgabe): Schaltet von Farb- auf Schwarzweiß-Bildgabe, wenn die Helligkeit (Beleuchtungsstärke) im Umfeld der Kamera ca. 0,2 Lux oder weniger beträgt. (bei Einstellung von AGC MAX auf den Höchstwert)

Schritt 4

Den Cursor auf "ZEITDAUER" bewegen und eine Zeitspanne für die Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweiß-Bildgabe wählen: (Vorgabe: 30 Sekunden)

10 s - 30 s - 60 s - 300 s

(S) (L)

Schritt 5

Den Cursor auf "BURST(S/W)" bewegen und die Ausgabe eines Farbträger-Synchronsignals im Schwarzweißmodus durch Wahl von "EIN" oder "AUS" aktivieren bzw. deaktivieren.

EIN (Vorgabe): Ausgabe eines Farbträger-Synchronsignals aktiviert.

AUS: Ausgabe eines Farbträger-Synchronsignals deaktiviert.

Hinweise:

- Die Rückflansch-Automatik kann auch zur Korrektur der oft bei der Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweißbild auftretenden Fokusabweichung verwendet werden. (☞ Seite 108)
 - Bei der Anzeige des Kamerabilds im Schwarzweißmodus kann die Bildwiedergabe bei bestimmten Monitorgeräten oder Videorekordern ohne Zuschaltung des Farbträger-Synchronsignals gestört sein. In diesem Fall den Farbträger-Synchronsignalausgang auf "EIN" setzen.
-

12. Einstellen von Privatzenen [PRIVATZONE]

Bereiche im Aufnahmebereich der Kamera, die auf dem Überwachungsbildschirm nicht angezeigt werden sollen, können als Privatzenen festgelegt und ausgeblendet werden.

EIN (1): Zone wird grau abgedeckt.

EIN (2): Zone wird mosaikförmig abgedeckt.

AUS (Vorgabe): Zone wird normal angezeigt.

Bis zu acht Privatzenen können festgelegt werden. Privatzenen wie im Folgenden beschrieben einstellen.

Hinweis:

- Die Ausblendung von Privatzenen funktioniert nicht nach der Initialisierung des Geräts, d.h. unmittelbar nach der Einschaltung.
-


"KAMERA SETUP"-Seite

KAMERA SETUP 2/2	
PRIVATZONE	AUS
SPIEGELN	AUS
OBJ. STEUERG	DC
STABILIZER	AUS
ZURÜCK ANFANG END	

Zonennummernwahl-Seite

ZONENNUMMER 1 / 8	
ZURÜCK ANFANG END	

Zoneneinstellseite

ZONENNUMMER 1 / 8	
POSITION	-DRÜCKEN
SKALA	-DRÜCKEN
	
SET	DELETE
ZURÜCK ANFANG END	

Schritt 1

Den Cursor auf "PRIVATZONE" bewegen, "EIN (1)" oder "EIN (2)" wählen und die Einstelltaste drücken.

→ Die Seite zum Wählen der Zonennummer erscheint.

Schritt 2

Zunächst sicherstellen, dass der Cursor sich auf der "1" von "1/8" rechts der "ZONENNUMMER" befindet, dann mit der Rechts- oder Linkstaste eine Zonennummer wählen. Eine von "*" gefolgte Zonennummer ist bereits als Privatzone eingestellt.

Schritt 3

Nach Wahl der Zonennummer die Einstelltaste drücken.

→ Die Zoneneinstellseite erscheint.

Hinweise:

- Bei Wahl einer in Schritt 3 bereits zugewiesenen Zonennummer wird das der Zone entsprechende Bild im Zonenrahmen auf der Zoneneinstellseite angezeigt. Durch Schritt 4 und Schritt 5 wird die eingestellte Zone gelöscht und eine neue Zone eingestellt.
 - Zum Löschen der Zoneneinstellung den Cursor auf "DELETE" bewegen und die Einstelltaste drücken. Damit wird die Zoneneinstellung gelöscht.
-

Schritt 4

Den Cursor auf "POSITION" bewegen und die Einstelltaste drücken.

Schritt 5

Die Position der Privatzone mit den Aufwärts-, Abwärts-, Rechts- und Linkstasten festlegen und die Einstelltaste drücken.

→ Damit ist die Position der Privatzone festgelegt.

Schritt 6

Den Cursor auf "SKALA" bewegen und mit den Aufwärts-, Abwärts-, Rechts- und Linkstasten die Größe des Zonenrahmens einstellen. Die Aufwärts- und Abwärtstasten bestimmen die Höhe, die Rechts und Linkstasten die Breite des Rahmens. Zum Festlegen der Größe des Zonenrahmens die Einstelltaste drücken.

Schritt 7

Den Cursor auf "SET" bewegen und die Einstelltaste drücken.

→ Die Zonennummer wird festgelegt, und es erscheint wieder die Seite zum Wählen der Zonennummer.

13. Bild-Horizontalflip [SPIEGELN]

Mit "EIN" oder "AUS" kann die Drehung des Bildes um seine horizontale Achse aktiviert bzw. deaktiviert werden. Drehung des Bildes um seine horizontale Achse kann für bestimmte Kamerastandorte (Einsatzbedingungen) gewählt werden.

EIN: Das Kamerabild wird um seine horizontale Achse gedreht.

AUS (Vorgabe): Das Kamerabild wird nicht um seine horizontale Achse gedreht.

14. Einstellen des Objektivtyps [OBJ.STEUERG]

Hier wird die Antriebssteuerung für das verwendete Objektiv gewählt.

DC (Vorgabe): Für ein Objektiv mit Blendenautomatik und Gleichstromantrieb.

VIDEO: Für ein videogesteuertes Objektiv mit Blendenautomatik.

15. Einstellen des Bildstabilisators [STABILIZER]

Mit "EIN" oder "AUS" kann den Bildstabilisator aktiviert bzw. deaktiviert werden.

Die Verwackelkorrektur stabilisiert die Kamera, wenn diese an einem Strommast o.Ä. installiert ist.

EIN: Aktiviert den Bildstabilisator.

AUS (Vorgabe): Deaktiviert den Bildstabilisator.

Wichtig:

- Wenn der Bildstabilisator auf "EIN" steht, ergibt sich ein kleinerer Betrachtungswinkel und eine niedrigere Auflösung. Bei Einstellung des Bildstabilisators auf "EIN" die Kamera unter Beobachtung des Betrachtungswinkels und der Auflösung installieren.
 - Bei folgenden Fotomotiven oder Umgebungsbedingungen funktioniert der Bildstabilisator u.U. nicht einwandfrei:
 - Dunkle Fotomotive
 - Kontrastarme Fotomotive (z.B. eine weiße Wand)
 - Kurz schwingende Objekte, z.B. mechanische Vibration
 - Weite schwingende Objekte
-

Einstellen der Rückflansch-Automatik [BACK-FOCUS SETUP]

Hier wird die Auflageflanschlänge gewählt und fein eingestellt. Folgende Einstellungen erfolgen auf der über die erste Seite des Setupmenüs zugängliche "BACK-FOCUS SETUP"-Seite. Zum Aufrufen der Seite siehe Seite 64 - 65. Vor der Einstellung des Auflagemaßes müssen die Einstellungen für das Objektiv (☞ Seite 75 - 77) vorgenommen werden.

<Einstellung des Auflagemaßes>

Zum Einstellen des Auflagemaßes wird der Abstand zwischen Objektiv und Brennpunkt verändert.

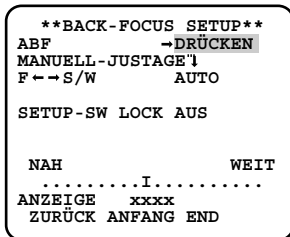
Wichtig:

- Die Rückflansch-Automatik wird zum Einstellen des Auflagemaßes bei der Installation der Kamera sowie zur Fokuskorrektur bei der Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweißmodus nach der Installation verwendet. Dabei handelt es sich nicht um eine durchgehend verwendete Funktion wie die Auto-Fokussfunktion.
- Bei Fokusbewegungen aufgrund von Langzeitveränderungen des Objektivs und der Kameraumgebung oder Veränderungen der Umgebungstemperatur muss das Auflagemaß neu eingestellt werden.

Hinweis:

- Das Auflagemaß kann auch über die Bedienungstasten eingestellt werden. (☞ Seite 69)

"BACK-FOCUS SETUP"-Seite



Hinweis:

- "ABF" ist verfügbar, wenn "SENS UP" auf "AUS", "X2 AUTO" oder "X2 FEST" steht.

Schritt 1

Den Cursor neben "ABF" auf "DRÜCKEN" bewegen und die Einstelltaste drücken.

→ Dies aktiviert die Rückflansch-Automatik, die die Rückflansch-Brennweite automatisch auf ein in Bildschirmmitte gelegenes Objekt einstellt.

Schritt 2

Zur Feineinstellung des Auflagemaßes den Cursor auf "MANUELL-JUSTAGE" bewegen, die Einstelltaste drücken und das Auflagemaß mit der Rechts- oder Linkstaste manuell verändern

Hinweise:

- Gleichzeitiges Drücken der Rechts- und Linkstasten setzt das Auflagemaß zurück auf den Vorgabewert für die CS-Fassung.
- Unter "ANZEIGE" wird ein Richtwert für das Auflagemaß angezeigt. Je höher der Wert umso besser die Bildqualität.

Schritt 3

Den Cursor auf "F ←→ S/W" bewegen und eines der folgenden Verfahren für die Einstellung des Auflagemaßes wählen:

AUTO (Vorgabe): Das Auflagemaß wird automatisch eingestellt und korrigiert die bei der Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweißbild auftretende Fokusbewegung.

PRESET: Stellt das Auflagemaß bei der Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweißbild auf voreingestellte Presetpositionen ein. Die Presetpositionen sind die zuletzt vorgegebenen Auflagemaße, die für Farb- und Schwarzweißbild abgespeichert wurden.

FEST: Nach der manuellen oder automatischen (ABF) Einstellung des Auflagemaßes wird die dabei bestimmte Position festgelegt.

Hinweis:

- "AUTO" ist für "F ↔ S/W" verfügbar, wenn "SENS UP" auf "AUS", "X2 AUTO" oder "X2 FEST" steht.
-

Schritt 4

Die Einstellung des Auflagemaßes über die Bedienungstasten kann unwirksam gemacht werden, indem der Cursor auf "SETUP-SW LOCK" bewegt und "EIN" gewählt wird. (☞ Seite 77)

Wichtig:

- In der folgenden Tabelle sind Empfehlungen zum Einstellen des Auflagemaßes entsprechend dem Fotomotiv zusammengefasst.
-

Aufnahmebedingungen	Empfohlene Einstellung	
	Einstellung des Auflagemaßes	Umschaltung "F ↔ S/W"
• Gewöhnliches Objekt	"ABF"	"AUTO"
• Sich ständig bewegendes Objekt	"ABF" oder "MANUELL-JUSTAGE", anschließend	"PRESET" oder "FEST"
• Objekt mit stark schwankender Beleuchtungsstärke	Feineinstellung mit "MANUELL-JUSTAGE"	
• Schwach beleuchtetes Objekt		
• Zu helles oder reflektierendes Objekt		
• Durch ein Fenster aufgenommenes Objekt		
• Standort, wo das Objektiv leicht verschmutzt		
• Kontrastarmes Objekt wie eine weiße Wand		
• Objekt mit großer Schärfentiefe		
• Stark flimmerndes Objekt		
• Aus waagerechten Parallelen bestehendes Objekt, z.B. Jalousie		

- Für Unannehmlichkeiten, Verluste oder Schäden, die sich aus der Einstellung der Rückflansch-Automatik ergeben oder dieser zuzuschreiben sind, wird keinerlei Haftung übernommen.
-

Einstellungen im Spezialmenü [SPEZIAL SETUP]

Im Spezialmenü erfolgt die Einstellung der Kamera-Bildqualität sowie der Kommunikationsparameter bei Verwendung eines Receivers. Folgende Einstellungen erfolgen auf der über die erste Seite des Setupmenüs zugängliche "SPEZIAL SETUP"-Seite. Zum Aufrufen der Seite siehe Seite 76 - 77.

```
**SPEZIAL SETUP**
FARBSÄTTIGUNG  ..I...128
APERTURE       ..I...128
PEDESTAL       ..I...128
                -      +

PIX AUS 1

KAMERA RESET →DRÜCKEN

SER_NR: XXXXXXXX
ZURÜCK ANFANG END
```

Einstellen des Chromapegels [FARBSÄTTIGUNG]

Mit der Rechts- oder Linkstaste die Farbdichte des Kamerabildes einstellen. Bewegen des Cursors in "+"-Richtung macht die Farbe dunkler. Bewegen des Cursors in "-"-Richtung macht die Farbe heller. Das Resultat der Einstellung unbedingt auf einem Farbvektorskop oder Monitor beobachten.

Einstellen der Blendenöffnung [APERTURE]

Die Bildqualität mit der Rechts- oder Linkstaste einstellen. Bewegen des Cursors in "+"-Richtung macht das Bild schärfer. Bewegen des Cursors in "-"-Richtung macht das Bild weicher. Bei der Einstellung das Resultat unbedingt auf einem Monitor beobachten.

Hinweis:

- Moire-Muster (Überlagerung durch feine Strukturen) kann beim Aufnehmen von feinkörnigen Mustern, z.B. auf Teppichen oder Vorhängen, auftreten. In diesem Fall den Cursor weiter in Richtung "-" bewegen, um das Moire-Muster zu reduzieren.
-

Einstellen der Schwarzabhebung [PEDESTAL]

Mit der Rechts- oder Linkstaste die Schwarzabhebung des Kamerabildes einstellen. Bewegen des Cursors in "+"-Richtung macht das Bild heller. Bewegen des Cursors in "-"-Richtung macht das Bild dunkler. Bei der Einstellung das Resultat unbedingt auf einem Wellenform- oder gewöhnlichen Monitor beobachten.

Hinweis:

- Durch gleichzeitiges Niederhalten der Rechts- und Linkstaste für mindestens 2 Sekunden setzt "FARBSÄTTIGUNG", "APERTURE" und "PEDESTAL" auf die Vorgaben zurück.
-

Pixelkorrektur [PIX AUS]

Mit der sogenannten Pixelkorrektur können Fehler im angezeigten Kamerabild korrigiert werden. Bis zu 16 Punkte können korrigiert werden. Zur Pixelkorrektur wie im Folgenden beschrieben vorgehen.

"SPEZIAL SETUP"-Seite

```
  **SPEZIAL SETUP**
FARBSÄTTIGUNG ...I...128
APERTURE       ...I...128
PEDESTAL       ...I...128
                -      +

PIX AUS

KAMERA RESET →DRÜCKEN

SER.NR: XXXXXXXX
ZURÜCK ANFANG END
```

"PIX AUS"-Seite

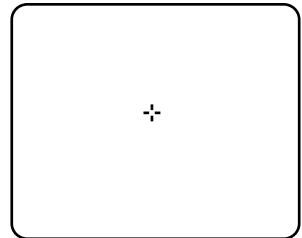
```
  **PIX AUS**

  1   2   3   4
  5   6   7   8
  9  10  11  12
 13  14  15  16

000 000

ZURÜCK ANFANG END
```

Seite zum Festlegen der
Pixelkorrekturposition



Schritt 1

Den Cursor auf "PIX AUS" bewegen und die Einstelltaste drücken.
→ Die "PIX AUS"-Seite erscheint.

Schritt 2

Eine Ziffer (1 bis 16) zum Abspeichern eines Pixelkorrekturpunkts wählen und die Einstelltaste drücken.
→ Die Seite zum Festlegen der Pixelkorrekturposition erscheint.

Schritt 3

Den Fadenkreuz-Cursor mit den Aufwärts-, Abwärts-, Rechts- und Linkstasten auf die Mitte des zu korrigierenden Fehlers bewegen und die Einstelltaste drücken.
→ Der Fehler wird korrigiert und der Pixelkorrekturpunkt abgespeichert. Es erscheint wieder die "PIX AUS"-Seite. Nach der Abspeicherung eines Fehlerkorrekturpunkts wird an die Nummer ein "*" angehängt. Die Koordinatenwerte werden angezeigt.

Hinweise:

- Zum Löschen eines abgespeicherten Pixelkorrekturpunkts den Cursor auf der "PIX AUS"-Seite auf die Nummer des Pixelkorrekturpunkts bewegen und die Einstelltaste drücken. Wenn die Seite zum Festlegen der Pixelkorrekturposition erscheint, die Rechts- und Linkstasten gleichzeitig mindestens 2 Sekunden gedrückt halten. Die "PIX AUS"-Seite erscheint, der Pixelkorrekturpunkt wird gelöscht und das an die Nummer angehängte "*" verschwindet.
 - Bei Verwendung eines videogesteuerten Objektivs mit Blendenautomatik muss die Pixelkorrektur auf dem verdunkelten Bildschirm durchgeführt werden.
 - Zur automatischen Erkennung von Fehlern die Pixelkorrektur durch Bewegungen des Cursors auf der "PIX AUS"-Seite auf "ZURÜCK" und gleichzeitiges Drücken der Rechts- und Linkstaste aktivieren. Bis zu 15 Fehlerpunkte können auf dem dunklen Bildschirm erkannt und abgespeichert werden. Bitte beachten, dass bei Aktivierung von "Autom. Pixelkorrektur" alle abgespeicherten Pixelkorrekturpunkte gelöscht werden.
-

Rücksetzen auf die Vorgaben [KAMERA RESET]

Hier werden die im Setupmenü gemachten Einstellungen auf die Vorgaben zurückgesetzt. Zum Rücksetzen auf die Vorgaben den Cursor neben "KAMERA RESET" auf "DRÜCKEN" bewegen und die Rechts- und Linkstaste gleichzeitig mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.

Hinweise:

- Die Daten der registrierten Pixelkorrekturpunkte werden jedoch nicht gelöscht.
 - Die Einstellungen "ABF" und "RS485" lassen sich nicht initialisieren.
-

Anzeigen der Fabriknummer [SER.NR:]

Die Fabriknummer des Geräts wird angezeigt.

Einstellung der RS485-Schnittstelle [RS485 SETUP]

Hier erfolgen die Einstellungen für die Datenübertragung über die RS485-Schnittstelle. Wahl von "KOMMUNIKATION" auf der ersten Seite bringt die Seite "RS485 SETUP" zur Anzeige. Zum Aufrufen der Seite siehe Seite 64 und 65.

RS485 SETUP	
UNIT NUMBER	1
BAUD RATE	19200
DATA BIT	8
PARITY CHECK	NICHTS
STOP BIT	1
XON/XOFF	UNGENUTZT
WAIT TIME	AUS
ALARM DATA	AUTO2
DELAY TIME	AUS
ZURÜCK ANFANG	END

Wahl der Gerätenummer der Kamera [UNIT NUMMER]

Hier erfolgt die Wahl der Gerätenummer (1-96) der Kamera, die über die RS485-Schnittstelle gesteuert wird. (Werksseitige Vorgabe: 1)

Wahl der Daten-Baudrate [BAUD RATE]

Eine der folgenden Daten-Baudraten wählen:
2400/4800/9600/19200 (Vorgabe) bps

Wahl des Datenbit [DATA BIT]

Eine Datenlänge für die Datenübertragung wählen:
7/8 (Vorgabe) Bit

Wahl der Paritätsprüfung [PARITY CHECK]

Ein Prüfverfahren für bei der Übertragung eintretende Fehler wählen:

NICHTS (Vorgabe): Keine Paritätsprüfung

EVEN: Gerade Parität

ODD: Ungerade Parität

Wahl des Stoppbit [DATA BIT]

Einen Wert für das Stoppbit wählen:
1 Bit (Vorgabe)/2 Bit

Wahl der Funktion XON/XOFF [XON/XOFF]

Hier kann festgelegt werden, ob die Datenflusssteuerung mit dem XON/XOFF-Code aktiviert werden soll oder nicht.

UNGENUTZT (Vorgabe): Deaktiviert die Datenflusssteuerung mit dem XON/XOFF-Code

USE: Aktiviert die Datenflusssteuerung mit dem XON/XOFF-Code

Wahl des Intervalls für den Wiederholversuch [WAIT TIME]

Ein Intervall für den Wiederholversuch nach nicht bestätigtem Datenempfang wählen:

OFF (Vorgabe)/100 ms/200 ms/400 ms/1 000 ms

Wahl des Alarmdaten-Übertragungsverfahrens [ALARM DATA]

Ein Verfahren für die Alarmdatenübertragen bei Eintreten eines Ereignisses wählen:

POLLING: Überträgt die Alarmdaten als Antwort auf eine Aufforderung vom Steuergerät.

AUTO1: Überträgt die Alarmdaten jedes Mal, wenn ein Alarmsignal empfangen wird.

AUTO2 (Vorgabe): Überträgt die Alarmdaten in Intervallen von 5 Sekunden.

Wahl des Intervalls bis zur Datenempfangsquittierung (ACK) [DELAY TIME]

Das Intervall zur Übertragung der Datenempfangsquittierung wählen:

Dieser Posten steht nur bei Wahl von "2-wire communication" zur Verfügung.

OFF (Vorgabe)/100 ms

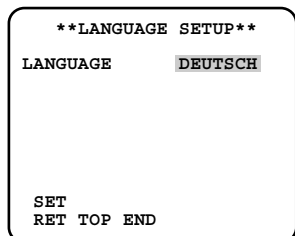
Hinweis:

- Bei Wahl von "4-wire communication" wird der Posten mit "---" angezeigt.
-

Sprachwahl [LANGUAGE SETUP]

Eine der folgenden Sprachen für das Setupmenü wählen: Die Sprachwahl erfolgt auf der über die erste Seite des Setupmenüs zugängliche "LANGUAGE SETUP"-Seite.

JAPANESE/ENGLISH (Vorgabe)/FRANÇAIS/ESPAÑOL/DEUTSCH/ITALIANO/РУССКИЙ



Zum Ändern der Sprache mit der Rechts- oder Linkstaste eine Sprache wählen, den Cursor auf "SET" bewegen und die Einstelltaste drücken.

Hinweise:

- Mit dem Ändern der Sprache wird der festgelegte Kameraname gelöscht.
 - Katakana-Zeichen stehen nur bei Wahl von Japanisch zur Verfügung.
-

Shortcuts

Bei Verwendung eines Bediengeräts mit der "Kamerafunktion"-Taste können über den Ziffernblock und die Funktionstasten der Kamera Shortcuts eingerichtet werden. Bei diesem Gerät können folgende Shortcuts eingerichtet werden:

Einstellungen über Bediengerät	Beschreibung
[8] + [4] + [Kamerafunktion]	BLC PRESET EIN
[8] + [5] + [Kamerafunktion]	BLC PRESET AUS
[9] + [0] + [Kamerafunktion]	Schwarzweißumschaltung (S/W) EIN
[9] + [1] + [Kamerafunktion]	Schwarzweißumschaltung (S/W) AUS
[9] + [2] + [Kamerafunktion]	Schwarzweißumschaltung (S/W) AUTO1
[9] + [3] + [Kamerafunktion]	Kamera-ID (KAMERA ID) EIN
[9] + [4] + [Kamerafunktion]	Kamera-ID (KAMERA ID) AUS
[1] + [6] + [9] + [Kamerafunktion]	Blende (IRIS) OPEN
[1] + [7] + [0] + [Kamerafunktion]	Blende (IRIS) CLOSE
[1] + [7] + [1] + [Kamerafunktion]	Elektronische Verschlusszeit (SHUTTER) EIN
[1] + [7] + [2] + [Kamerafunktion]	Elektronische Verschlusszeit (SHUTTER) AUS
[1] + [7] + [3] + [Kamerafunktion]	Elektronische Verschlusszeit, 1 Schritt höher
[1] + [7] + [4] + [Kamerafunktion]	Elektronische Verschlusszeit, 1 Schritt niedriger
[1] + [7] + [5] + [Kamerafunktion]	Verstärkung (AGC) EIN
[1] + [7] + [6] + [Kamerafunktion]	Verstärkung (AGC) AUS
[1] + [7] + [7] + [Kamerafunktion]	Elektronische Empfindlichkeitsanhebung (SENS UP) FEST EIN
[1] + [7] + [8] + [Kamerafunktion]	Elektronische Empfindlichkeitsanhebung (SENS UP) FEST AUS
[1] + [7] + [9] + [Kamerafunktion]	Elektronische Empfindlichkeitsanhebung, 1 Schritt höher (FEST)
[1] + [8] + [0] + [Kamerafunktion]	Elektronische Empfindlichkeitsanhebung, 1 Schritt niedriger (FEST)
[1] + [8] + [1] + [Kamerafunktion]	Elektronische Empfindlichkeitsanhebung (SENS UP) AUTO EIN
[1] + [8] + [2] + [Kamerafunktion]	Elektronische Empfindlichkeitsanhebung (SENS UP) AUTO AUS
[1] + [8] + [3] + [Kamerafunktion]	Elektronische Empfindlichkeitsanhebung, 1 Schritt höher (AUTO)
[1] + [8] + [4] + [Kamerafunktion]	Elektronische Empfindlichkeitsanhebung, 1 Schritt niedriger (AUTO)
[1] + [8] + [5] + [Kamerafunktion]	Einstellung der Frequenzsynchronisationsphase (FEIN), 1 Schritt höher
[1] + [8] + [6] + [Kamerafunktion]	Einstellung der Frequenzsynchronisationsphase (FEIN), 1 Schritt niedriger
[1] + [9] + [0] + [Kamerafunktion]	Umschaltzeit S/W AUTO1, 10 s
[1] + [9] + [1] + [Kamerafunktion]	Umschaltzeit S/W AUTO1, 30 s
[1] + [9] + [2] + [Kamerafunktion]	Umschaltzeit S/W AUTO1, 60 s
[1] + [9] + [3] + [Kamerafunktion]	Umschaltzeit S/W AUTO1, 300 s
[2] + [0] + [1] + [Kamerafunktion]	Bildstabilisator (STABILIZER) EIN
[2] + [0] + [2] + [Kamerafunktion]	Bildstabilisator (STABILIZER) AUS

Fehlersuche

Bitte überprüfen Sie das Gerät auf folgende Symptome, bevor Sie Reparaturen anfordern. Falls sich ein Problem durch die hier vorgeschlagenen Kontrollen und Abhilfen nicht beheben lässt oder hier nicht behandelt sein sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Symptom	Ursache/Abhilfe	Seitenverweis
Keine Bildgabe	<ul style="list-style-type: none"> • Sind Netzkabel und Koaxialkabel korrekt angeschlossen? → Den Anschluss auf Richtigkeit überprüfen. 	74 - 75
	<ul style="list-style-type: none"> • Sind Helligkeit und Kontrast des Monitors korrekt eingestellt? → Die Monitoreinstellungen auf Richtigkeit überprüfen. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Objektivdeckel abgenommen worden? → Sicherstellen, dass der Deckel vom Objektiv abgenommen wurde. 	-
Unscharfes Bild	<ul style="list-style-type: none"> • Ist das Objektiv der Kamera verschmutzt oder verstaubt? → Sicherstellen, dass das Objektiv der Kamera sauber ist. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Fokus korrekt eingestellt? → Die Scharfstellung des Objektivs überprüfen. 	75 - 77

Symptom	Ursache/Abhilfe	Seitenverweis
<p>Netzkabelmantel beschädigt</p>	<ul style="list-style-type: none"> Das Netzkabel, der Steckverbinder des Netzkabels oder der Netzstecker ist beschädigt. Die Verwendung eines beschädigten Kabels kann zu elektrischem Schlag oder Brand führen. Den Netzstecker sofort abziehen und vom Fachhändler reparieren lassen. 	<p>–</p>
<p>Das Netzkabel samt Steckverbinder des Netzkabels und Steckdose erhitzt sich während des Betriebs</p>		
<p>Das Netzkabel erhitzt sich aufgrund von Biegung oder Zugbeanspruchung, oder die Verbindung ist locker</p>		

Technische Daten

Stromversorgung:	WV-CLR930: 220 V bis 240 V Wechselstrom, 50 Hz, 5,1 W WV-CLR934: 24 V Wechselstrom, 50 Hz 4,5 W oder 12 V Gleichstrom 410 mA
Bildaufnahmeelement:	1/2-Zoll-Typ Zwischenzeilen-CCD-Element
Effektive Pixelzahl:	752 (H) x 582 (V)
Abtastbereich:	6,4 mm (H) x 4,8 mm (V)
Abtastsystem:	2 : 1 Zeilensprung-Abtastung
Abtastfrequenz:	Horizontal: 15,625 kHz, Vertikal: 50 Hz
Synchronisation:	Interne Synchronisation (INTERN), Zeilensynchronisation (NETSYNC), externe Synchronisation (VBS/VS), multiplexierte Vertikalansteuerung (VD2)
Auflösung:	Horizontal: 570 Fernsehzeilen (Schwarzweißmodus), typisch 540 Fernsehzeilen, 520 Fernsehzeilen (Farbmodus, Auflösung: HOCH) Vertikal: 400 Fernsehzeilen (Mitte)
Mindestbeleuchtungsstärke:	Schwarzweißmodus: 0,008 Lux (Blende 1,4) Farbmodus: 0,09 Lux (Blende 1,4)
Rauschabstand:	50 dB (AGC Aus)
Videoausgang:	VBS 1,0 V[P-P]/75 Ω, FBAS-Signal, BNC-Stecker
Externer Synchroneingang:	VBS/VS 1,0 V[P-P]/75 Ω, FBAS-Signal, BNC-Stecker
Objektivfassung:	CS-Objektivfassung
ALC-Antrieb:	Gleichstrom-/Videoantrieb, umschaltbar
Externe Klemme:	Alarmausgang (Offener Kollektorausgang, maximal belastbar mit 16 V Gleichstrom und 100 mA) Eingangssignal zur Wahl von Farbe/Schwarzweiß (mit Pullup-Widerstand auf 5 V DC) RS485 (4-Leiter/2-Leiter-Betrieb, Terminierung: umschaltbar)
Funktionen:	
Kameraname:	Bis zu 16 Zeichen (alphanumerische Zeichen, Symbole)
Lichtregelung:	ALC/ALC+/ELC
Elektronische Verschlusszeit:	AUS (1/50), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, 1/10 000
Verstärkungsregelung:	EIN (einstellbar)/AUS
Empfindlichkeitsanhebung:	AUS/X2 AUTO/X4 AUTO/X6 AUTO/X10 AUTO/X16 AUTO/X32 AUTO/X2 FEST/X4 FEST/X6 FEST/X10 FEST/X16 FEST/X32 FEST/X64 FEST/X128 FEST
Synchronisation:	INTERN (interne Synchronisation)/VD2/VS*/VBS* (automatische Umschaltung)/NETSYNC* (Frequenzsynchronisierung) * Phase einstellbar
Weißabgleich:	ATW1/ATW2/AWC
Video-Bewegungsdetektor	MODE1/MODE2/AUS
Digitale Rauschreduzierung:	NIEDRIG/MITTEL/HOCH
Auflösung:	NORMAL/HOCH
Schwarzweißmodus:	AUTO1/AUTO2/EXT/EIN/AUS
Privatzone:	EIN (1)/EIN (2)/AUS
Bild-Horizontafflip:	EIN/AUS
Objektivantrieb:	DC/VIDEO
Bildstabilisator:	EIN/AUS
Einstellung des Auflagemaßes:	ABF (AUTO/PRESET/FEST), MANUELL-JUSTAGE
Spezial:	FARBSÄTTIGUNG, APERTURE, PEDESTAL, PIX AUS

Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +50 °C
Luftfeuchtigkeit:	Weniger als 90 %
Abmessungen:	WV-CLR930: 70 (B) x 65 (H) x 151 (T) mm (ohne Stecker und Klemmen) WV-CLR934: 70 (B) x 65 (H) x 151 (T) mm (ohne Stecker und Klemmen)
Gewicht:	WV-CLR930: 570 g (ohne Netzkabel) WV-CLR934: 560 g
Ausführung:	Schwarz (Munsell 5,0 PB/2,9/0,3 oder gleichwertig) Grau (Munsell 4,4 G/4,0/0,1 oder gleichwertig)

Gewichte und Abmessungen verstehen sich als Näherungswerte.
Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

Standardzubehör

Bedienungsanleitung (vorliegendes Buch)..... 1 St.

Folgende Teile werden bei der Installation benötigt.

Netzkabel (nur WV-CLR930) 1 St.

ALC-Stecker 1 St.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall vermischt werden sollen.

Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegen genommen werden. In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abzugeben.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

In Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung können für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall Strafgebühren erhoben werden.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

VERSION FRANÇAISE

(FRENCH VERSION)

ATTENTION:

Un commutateur général appelé All-POLE MAINS SWITCH avec une séparation de contact d'au moins 3 mm dans chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique de l'immeuble.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC
SHOCK DO NOT OPEN



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS.
TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIAÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



L'éclair à extrémité fléchée placé dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une "tension potentiellement dangereuse" et non isolée se trouvant dans les limites du coffret de l'appareil dont la puissance est suffisante pour constituer un risque important d'électrocution.



Le point d'exclamation placé dans un triangle équilatéral sert à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions de fonctionnement et d'entretien (de dépannage) à caractère important dans la brochure qui accompagne l'appareil.

Couper l'alimentation au niveau du secteur de manière à couper l'alimentation générale de tous les appareils.

AVERTISSEMENT:

- Cet appareil doit être mis à la terre.
- Le périphérique doit être connecté à une prise de sortie secteur munie d'une connexion de mise à la terre de sécurité.
- La prise de sortie secteur ou l'adaptateur d'alimentation du périphérique doit toujours être prêt à être utilisé.
- Afin d'éviter toute risque de déclaration d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ni à l'humidité.
- L'appareil ne devrait pas être exposé à des éclaboussures ou des projections d'eau et aucun récipient rempli de liquide tels que des vases ne devraient être posés sur l'appareil.
- Tous les travaux d'installation de ce produit devraient être confiés à des techniciens et dépanneurs professionnels ou des installateurs de système.
- Les connexions doivent être conformes au code électrique local.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes ou autres documents normatifs conformément aux dispositions de la directive 2006/95/CE et 2004/108/CE.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE TEXTE QUI SUIT.

AVERTISSEMENT: Cet appareil doit être relié à la terre.

IMPORTANT

Les fils de ce cordon d'alimentation secteur ont une gaine de couleur conformément au code suivant.

Vert et jaune:	Terre
Bleu:	Neutre
Marron:	Actif

Étant donné que la couleur des gaines de ce cordon d'alimentation secteur risque de ne pas correspondre aux indications de couleur identifiant les bornes placées dans la prise, veuillez procéder comme suit.

Le fil à gaine **verte et jaune** doit être raccordé à la borne placée dans la prise qui est identifiée par la lettre **E** ou par le symbole de mise à la terre \perp ou de couleur **verte** ou encore de couleur **verte et jaune**.

Le fil à gaine **bleu** doit être raccordé à la borne placée dans la prise qui est identifiée par la lettre **N** ou de couleur **noir**.

Le fil à gaine **marron** doit être raccordé à la borne placée dans la prise qui est identifiée par la lettre **L** ou de couleur **rouge**.

TABLE DES MATIÈRES

Instructions de sécurité importantes	124	14. Paramétrage de type d'objectif [PILOT OBJ]	166
Limitation de responsabilité	125	15. Paramétrage de stabilisateur d'image [STABILISATEUR]	167
Déni de la garantie	125	Paramétrage de tirage arrière [BACK-FOCUS AJUST]	168
Préface	126	Configuration du menu spécial [AJUST SPECIAL]	170
Mesures de précaution	127	Réglage du niveau de chrominance [GAIN CHROMA]	170
Principaux organes de commande et fonctions	129	Réglage de niveau d'ouverture [CONTOURS]	170
■ Vue latérale	129	Réglage de niveau de décollement du niveau du noir [PEDESTAL]	170
■ Vue arrière	129	Compensation de pixel [PIX OFF]	171
Installations/Connexions	131	Restauration de réglage implicite [RESET CAMERA]	172
Objectif optionnel dédié	131	Visionnement du numéro de série [NO SER]	172
Synchronisation externe	138	Configuration de transmission RS485 [RS485 AJUST]	173
Borne externe	138	Sélection de numéro d'arrière-plan de caméra vidéo [NUMERO UNITE]	173
Utiliser la fonction de transmission RS485	139	Sélection de la vitesse de transmission de données [VITESSE]	173
Menus de configuration	142	Sélection de bit d'informations [DATA BIT]	173
Liste du menu de configuration	142	Sélection de la parité [CONTR PARITE]	173
■ Utilisation de base	144	Sélection de bit d'arrêt [BIT DE STOP]	173
Configuration des opérations sur caméra vidéo [CAMÉRA AJUST]	146	Sélection de la fonction d'utilisation XON/XOFF [XON/XOFF]	174
1. Paramétrage de titre de caméra vidéo [CAMÉRA ID]	146	Sélection de l'intervalle de retransmission de données [TEMPS ATTENTE]	174
2. Méthode de contrôle de quantité de luminosité [ALC/ELC]	148	Sélection de la méthode de transmission de données d'alarme [DATA ALARME]	174
Compensation d'éclairage à contre-jour	148	Sélection de la période jusqu'à la transmission de l'accusé de réception de réception de données (ACK) [DELAI]	174
3. Paramétrage d'obturateur électronique [SHUTTER]	151	Sélection de langue [LANGUAGE SETUP]	175
4. Paramétrage de contrôle de gain [CAG]	152	Commande effectuée par raccourci	176
5. Paramétrage de l'accroissement de la sensibilité électronique [VISION NUIT]	153	Dépannage	177
6. Réglage de synchronisation [SYNC]	154	Caractéristiques techniques	179
7. Réglage de balance des blancs [BAL BLC]	158	Accessoires standard	180
8. Paramétrage de la détection de mouvement [DÉTECT MVT]	159		
9. Paramétrage de la réduction de bruit numérique [RÉDUCT BRUIT]	163		
10. Paramétrage de résolution d'image [RÉSOLUTION]	163		
11. Paramétrage du mode noir et blanc [MODE NB]	163		
12. Paramétrage de zone de confidentialité [ZONE PRIVEE]	165		
13. Retournement horizontal de l'image [MIRROIR]	166		

Instructions de sécurité importantes

- 1) Veiller à lire ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Tenir compte de tous les avertissements.
- 4) Se conformer à toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près de lieux en présence d'eau.
- 6) Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
- 7) N'obturer aucune des ouvertures d'aération. Installer conformément aux instructions du fabricant.
- 8) Ne pas utiliser à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des bouches de chauffage, des appareils de chauffage ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne pas asservir l'objectif de sécurité de la prise polarisée ou de la prise de mise à la terre. Une prise polarisée possède deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de mise à la terre possède deux lames ainsi qu'un troisième élément, un ergot de mise à la terre. La lame qui est large ou le troisième élément, l'ergot, sont installés pour assurer votre sécurité. Si la prise fournie ne s'engage pas correctement dans votre prise, veuillez consulter un électricien pour qu'il effectue le remplacement de l'ancienne prise de sortie secteur.
- 10) Protéger le câble d'alimentation afin que personne ne puisse marcher dessus ni ne soit pincé, notamment près des prises, les prises pratiques et les points de sortie de l'appareil.
- 11) Utiliser uniquement les fixations ou les accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utiliser uniquement le chariot, le support, le trépied, la platine de fixation ou la tablette spécifiée par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Quand un chariot est utilisé, prendre toutes les précautions nécessaires lors du déplacement de la combinaison chariot-appareil afin que le tout ne se renverse pas.



- 13) Débrancher cet appareil pendant les orages électriques ou s'il n'est pas utilisé sur de longues périodes de temps.
- 14) Toute réparation ou dépannage doit être confié à un personnel qualifié. Un dépannage est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé d'une manière quelconque, par exemple, lorsque le cordon d'alimentation électrique ou la prise ont été endommagés, quand du liquide s'est répandu dessus ou si des objets sont tombés dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou s'il a fait une chute.

Limitation de responsabilité

CETTE PUBLICATION EST FOURNIE "COMME TEL" SANS GARANTIE DE TOUTE SORTE, EXPRÈS OU IMPLICITE, ÉTANT INCLUSE MAIS NON LIMITÉE AUX GARANTIES IMPLICITES DE LA VALEUR MARCHANDE, ADAPTATION POUR TOUT BUT PARTICULIER OU NON-INFRACTION DES DROITS D'UN TIERS.

CETTE PUBLICATION A PU INCLURE DES INEXACTITUDES TECHNIQUES OU DES ERREURS TYPOGRAPHIQUES. DES CHANGEMENTS SONT AJOUTÉS AUX INFORMATIONS CI-DESSUS, À TOUT MOMENT, AUX FINS D'AMÉLIORATION DE CETTE PUBLICATION ET/OU DU OU DES PRODUITS CORRESPONDANTS.

Déni de la garantie

EN AUCUN CAS MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD. NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUTE PARTIE OU TOUTE PERSONNE, À L'EXCEPTION DU REMPLACEMENT OU D'UNE MAINTENANCE RAISONNABLE DE CE PRODUIT POUR LES CAS CITÉS, INCLUS MAIS NON LIMITÉS À CE QUI SUIT:

- (1) TOUT DÉGÂT ET PERTE, Y COMPRIS SANS LIMITATION, DIRECT OU INDIRECT, SPÉCIAL, IMPORTANT OU EXEMPLAIRE, SURVENANT OU CONCERNANT LE PRODUIT;
- (2) BLESSURE PERSONNELLE OU TOUT DÉGÂT CAUSÉS PAR UN USAGE NON APPROPRIÉ OU UNE UTILISATION NÉGLIGENTE DE L'UTILISATEUR;
- (3) DÉMONTAGE, RÉPARATION OU MODIFICATION NON AUTORISÉS DU PRODUIT EFFECTUÉS PAR L'UTILISATEUR;
- (4) INCOMMODITÉ OU TOUTE PERTE SURVENANT LORSQUE LES IMAGES NE SONT PAS AFFICHÉES DÛ À TOUTE RAISON OU CAUSE Y COMPRIS TOUTE PANNE OU PROBLÈME DU PRODUIT;

- (5) TOUT PROBLÈME, INCOMMODITÉ IMPORTANTE OU PERTE OU ENDOMMAGEMENT, SURVENANT DU SYSTÈME COMBINÉ PAR LES APPAREILS DE TIERS;
- (6) TOUTE RÉCLAMATION OU ACTION ENTREPRISE POUR DES DOMMAGES, SOUMISE PAR TOUTE PERSONNE OU ORGANISATION ÉTANT UN SUJET PHOTOGÈNE, DÛ À LA VIOLATION DE L'INTIMITÉ AVEC POUR RÉSULTAT DES IMAGES DE SURVEILLANCE DE CAMÉRA VIDÉO, Y COMPRIS DES DONNÉES SAUVEGARDÉES, POUR UNE RAISON QUELCONQUE, EST DIFFUSÉE PUBLIQUEMENT OU EST EMPLOYÉE POUR UN BUT AUTRE QUE CELA DE LA SURVEILLANCE.

Ce produit est une caméra vidéo couleur CCTV dotée d'un capteur d'image à D.T.C. de type 1/2 de pouce. La connexion de ce produit à un moniteur vidéo permet aux utilisateurs d'utiliser le produit comme caméra vidéo. Les principales caractéristiques sont décrites ci-dessous:

Introduction d'un dispositif à transfert de charges proche de l'infrarouge

Cette caméra vidéo a la capacité de prendre des images sous une source d'éclairage allant de la région proche de l'infrarouge à la région d'une source d'éclairage visible.

Fonction foyer arrière automatique (ABF) équipée

En ajustant la position du dispositif à transfert de charges CCD à l'intérieur de la caméra vidéo sur une position optimum en utilisant le bouton de commande de la caméra vidéo ou en configurant les paramètres du menu de configuration, cela permet aux utilisateurs de régler le tirage arrière automatiquement.

Le tirage arrière peut être ajusté à partir du menu de configuration par l'intermédiaire du contrôleur de système menu (option) même après l'installation de cet appareil.

La fonction de tirage arrière automatique permet aux utilisateurs de corriger la mise au point lors d'un changement des images en couleur et des images en noir et blanc.

La fonction de réduction de bruit favorise une sensibilité élevée

Un éclairage de 0,09 lux (F/1,4) est obtenu pour les images en couleur grâce à l'introduction d'une conception de circuit à niveau de bruit réduit.

Fonction d'activation d'image noir et blanc en nocturne équipée

Aucun changement de paramétrage n'est exigé de nuit parce que les images change automatiquement du mode couleur au mode noir et blanc sous faible éclairage.

Fonction de détecteur de mouvement équipée

Si toutefois un mouvement est observé sur le moniteur vidéo, la caméra vidéo est recouverte d'un chiffon, un capuchon ou autre ou bien l'orientation de la caméra vidéo a changé pendant le contrôle, un signal d'alarme se déclenche.

Remarque:

- La fonction de détection de mouvement n'est pas exclusivement utilisée pour la prévention des vols, d'un incendie, etc. Nous ne pouvons être tenus pour responsable de tous accidents ou dommages survenant dans ce genre de situation.
-

Fonction de transmission RS485 équipée

La fonction de transmission RS485 permet à des utilisateurs de contrôler ce produit par l'intermédiaire d'un dispositif externe.

Mesures de précaution

Cet appareil ne possède aucun interrupteur d'alimentation.

L'alimentation est fournie à partir d'un dispositif d'alimentation externe de 12 V de courant continu ou de 24 V de courant alternatif (WV-CLR934) ou de 220 V à 240 V de courant alternatif (WV-CLR930). S'en référer au service technique de dépannage pour savoir comment appliquer ou couper l'alimentation.

Pour avoir l'assurance d'obtenir des performances stables

- Certaines parties de cet appareil risquent une détérioration et ceci peut écourter la durée de service utile de l'appareil s'il est utilisé dans des emplacements à hautes températures et humidité élevée. Ne pas exposer directement cet appareil à des sources de chaleur telles que celle produite par un appareil de chauffage.
- Utiliser cet appareil dans des limites de température se situant entre -10°C à $+50^{\circ}\text{C}$ et un taux d'humidité inférieur à 90 %. (Lorsque l'appareil est utilisé sans le mettre hors tension)

Ne jamais frotter le bord des parties métalliques à mains nues.

Le fait de ne pas respecter cette précaution risque d'aboutir à des blessures.

Ne jamais chercher à démonter ce produit.

Ne jamais retirer les vis de fixation ou les couvercles sous peine de s'exposer à une électrocution.

Aucun composant destiné à l'utilisation de l'utilisateur de l'appareil n'a été placé à l'intérieur. Confier tous les réglages et les opérations de dépannage à un technicien professionnel.

Cet appareil est essentiellement conçu pour un usage sous abri.

Cet appareil ne doit pas être exposé directement au soleil pendant des heures ni ne doit être installé près d'un appareil de chauffage ou d'un système d'air conditionné. Sinon, l'appareil risque d'être déformé, subir une décoloration voire de tomber en panne. Conserver cet appareil loin de l'eau.

Manipuler ce produit sans aucune brutalité.

Ne jamais manipuler brutalement ce produit. Éviter de le frapper, de le secouer, etc. Le produit risque d'être endommagé à la suite d'une manipulation ou d'un stockage inapproprié.

Nettoyage du boîtier du produit

Couper l'alimentation avant de nettoyer ce produit. Se servir d'un morceau d'étoffe sèche pour nettoyer ce produit. Ne jamais se servir de puissants produits abrasifs pour nettoyer le coffret de ce produit. Si les saletés sont particulièrement tenaces, imbiber l'étoffe d'une solution détergente neutre et frotter délicatement. Retirer ce qui reste de produit détergent avec un morceau de tissu sec.

Sinon, cela risque de provoquer une décoloration. Quand un tissu traité chimiquement conçu pour faire un nettoyage est utilisé, lire attentivement les précautions indiquées qui accompagnent le tissu traité chimiquement.

Bruit sur le moniteur

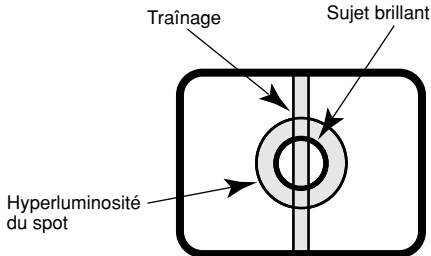
Ce produit est équipé d'un dispositif à transfert de charges CCD hyper-sensible. Par conséquent, du bruit à points blancs peut apparaître sur le moniteur. Ce phénomène n'est pas une panne.

Décoloration se produisant sur le filtre couleur de D.T.C

Lorsqu'une puissante source d'éclairage tel que des projecteurs est filmée, cela risque de détériorer le filtre couleur du dispositif à transfert de charges et de provoquer également une décoloration. Même lorsque l'orientation fixe de la prise de vues est modifiée après avoir effectué une prise de vues en continu d'un projecteur d'éclairage pendant un certain moment, la décoloration risque de subsister.

Ne pas diriger ce produit vers de puissantes sources d'éclairage.

Une source d'éclairage telle que celle d'un projecteur d'éclairage risque de provoquer une hyper-luminosité du spot (sorte de saturation de l'éclairage) voire une marbrure (lignes verticales).



Arrêter le disjoncteur associé à l'alimentation qui alimente ce produit lorsque des conditions anormales de l'alimentation de ce produit se présentent.

Éviter toute installation dans les emplacements suivants.

- Emplacements risquant d'être humides par la pluie ou des éclaboussures d'eau
- Emplacements où des agents chimiques sont utilisés comme dans le cas d'une piscine (mais non limité à l'extérieur)
- Emplacements exposés à de la vapeur ou des émanations d'huile comme dans le cas d'une cuisine
- Emplacements situés à proximité de gaz ou de vapeur inflammable
- Emplacements où il existe des radiations ou une émission de rayons X
- Emplacements exposés à un puissant champ magnétique ou de puissantes ondes radio
- Emplacements où il existe des gaz corrosifs
- Emplacements où l'équipement risque d'être endommagé par de l'air salin comme au bord de la mer
- Emplacements où la température ne se trouve pas dans les limites de -10°C à $+50^{\circ}\text{C}$.
- Emplacements soumis à des vibrations (Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé dans un véhicule.)
- Emplacements soumis à une condensation résultant d'importants changements de température

Emplacement d'installation

Prendre contact avec votre distributeur pour obtenir une assistance dans le cas d'une incertitude quant au choix d'un emplacement approprié dans votre propre environnement. S'assurer que la zone d'installation est suffisamment robuste pour supporter le poids de ce produit comme dans le cas d'un plafond en béton.

Ne pas installer ce produit dans un environnement humide ou poussiéreux.

Sinon, la durée de vie des pièces internes risque d'être sérieusement écourtée.

Ne pas oublier de retirer cet appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Interférence radio

Si le produit est placé à proximité d'un récepteur de télévision ou d'une antenne radio, près d'un puissant champ électrique ou d'un puissant champ magnétique (près d'un moteur ou d'un transformateur), les images risquent d'être déformées et des parasites de se produire dans le son.

Vis d'installation

Seules les vis de fixation sont fournies et conçues pour fixer cet appareil sur la platine de fixation d'installation de caméra vidéo. Il est nécessaire de se procurer des vis de fixation ou des boulons pour installer ce produit. Se les procurer en fonction des matériaux et de la résistance de la surface appelée à accueillir ce produit. Les vis de fixation et les boulons d'installation doivent être serrés au couple de serrage approprié en fonction des matériaux et de la résistance de la surface appelée à accueillir la caméra vidéo.

Le produit ne doit pas être mis en service dans des conditions excédant ses limites définies en termes de température, d'humidité ou de puissance d'alimentation.

Utiliser cet appareil dans des limites de température se situant entre -10°C et $+50^{\circ}\text{C}$ et un taux d'humidité inférieure à 90 %. La source d'alimentation d'entrée est de 12 V de courant continu/24 V de courant alternatif (WV-CLR934) ou de 220 V à 240 V de courant alternatif (WV-CLR930).

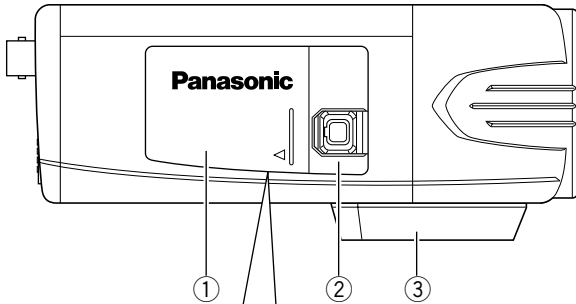
Éviter de faire des branchements pendant un orage.

Dans le cas contraire, il y a un risque d'électrocution.

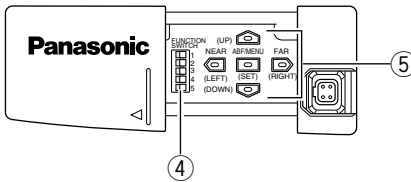
Principaux organes de commande et fonctions

■ Vue latérale

<WV-CLR930/WV-CLR934>

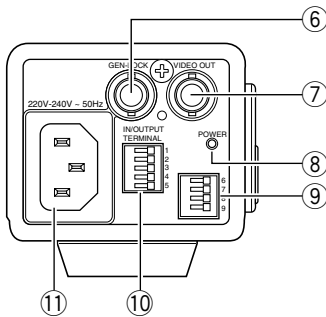


Derrière le couvercle latéral
(Faire coulisser le couvercle vers la gauche jusqu'à ce qu'il se bloque.)

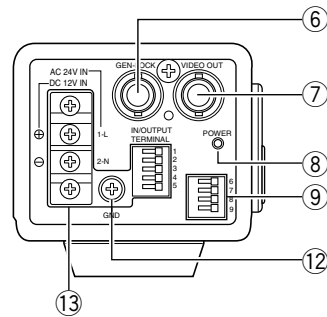







■ Vue arrière

<WV-CLR930>



<WV-CLR934>



- ① **Couvercle latéral**
Quand les commutateurs de fonction ou les boutons de commande externes sont utilisés, le panneau latéral coulisse vers la gauche jusqu'à la position de verrouillage.
- ② **Connecteur d'objectif ALC**
Ce connecteur ALC se raccorde à ce connecteur d'objectif ALC. Si la forme du connecteur est d'un type différent, remplacer le connecteur par un connecteur ALC (accessoire).
- ③ **Douille filetée de fixation de trépied**
Cette douille filetée est utilisée pour installer la platine de fixation d'installation de caméra vidéo (option). La douille filetée de fixation de trépied peut être montée soit par le haut soit par le bas du bloc de caméra vidéo.
(Orifice de douille filetée de fixation de trépied: 1/4-20 UNC de trépied)
- ④ **Commutateurs de fonction**
Les commutateurs de fonction contiennent les commutateurs suivants décrits du haut vers le bas.
Commutateur de synchronisation externe (1) (☞ page 138)
Commutateur de terminaison RS485 (2) (☞ page 141)
Sélecteurs à 2 fils/4 fils (3-5) (☞ page 141)
- ⑤ **Boutons de commande**
Ces boutons sont utilisés pour effectuer divers paramétrages dans le menu de configuration.
: Bouton de déplacement vers le haut (UP)
: Bouton de déplacement vers le bas (DOWN)
: Bouton de déplacement vers la gauche (LEFT), NEAR
: Bouton de déplacement vers la droite ((RIGHT), FAR
: Bouton de paramétrage (SET), ABF/MENU
- ⑥ **Connecteur d'entrée de synchronisation externe**
(☞ page 134)
- ⑦ **Connecteurs de sortie vidéo**
Le câble de sortie vidéo (à se procurer localement) est connecté à ce connecteur de sortie vidéo.
- ⑧ **Lampe témoin d'alimentation**
Cette lampe témoin s'allume au moment de la mise sous tension.
- ⑨ **Borne externe**
(☞ page 138)
- ⑩ **Borne RS485 (☞ page 139)**
- ⑪ **Connecteur d'alimentation (uniquement pour le modèle WV-CLR930)**
Le câble d'alimentation compris est connecté à connecteur d'alimentation.
- ⑫ **Borne de mise à la terre de signal (uniquement pour le modèle WV-CLR934)**
Le fil de mise à la terre est connecté à cette borne.
- ⑬ **Borne d'alimentation de courant alternatif/courant continu (uniquement pour le modèle WV-CLR934)**
La source d'alimentation de 24 V de courant alternatif ou de 12 V de courant continu peut être raccordée à cette prise.

Installations/Connexions

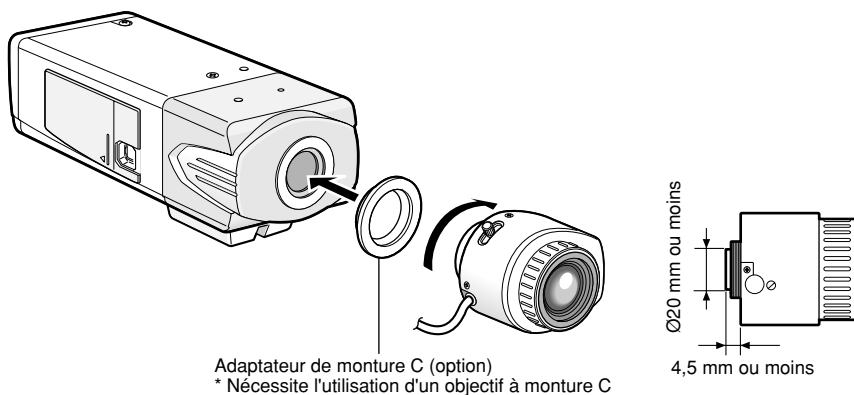
Mesure de précaution:

- RACCORDER LE WV-CLR934 UNIQUEMENT À UNE SOURCE D'ALIMENTATION DE 24 V DE COURANT ALTERNATIF OU DE 12 V DE COURANT CONTINU DE CLASSE 2.
- Ne pas oublier de raccorder le fil de mise à la terre à la borne GND.

1 Monter l'objectif (en option) en le vissant lentement dans le sens des aiguilles d'une montre.

Important:

- Pour utiliser un objectif à monture de type C, utiliser l'adaptateur de monture C (option).



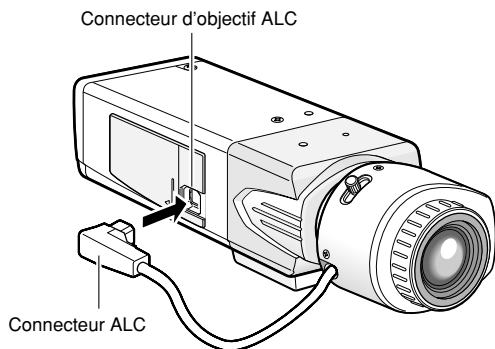
Objectif optionnel dédié

Type d'objectif	Numéro de modèle
Objectifs à focale variable de type 1/2 de pouce	Objectif à focale variable 2 fois WV-LZ80/2
Objectifs zoom de type 1/2 de pouce	Motorisé, 6 fois WV-LZ81/6
	Motorisé, 10 fois WV-LZ81/10

Remarque:

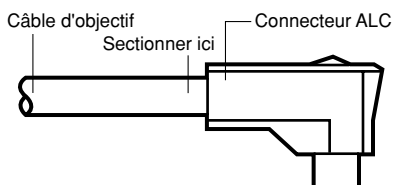
- Il est recommandé d'utiliser un objectif dont le nombre focale d'ouverture F est F1,2 ou plus grand.
À l'aide d'un objectif dont le nombre focale d'ouverture F est plus petit que F1,2, la netteté de l'image peut diminuer.

2 Raccorder le connecteur ALC (accessoire) de l'objectif au connecteur d'objectif ALC de la caméra vidéo.

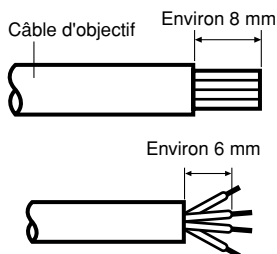


Si un objectif à diaphragme automatique avec un connecteur de forme différente est utilisé, remplacer le connecteur par un par un connecteur ALC (accessoire).

① Sectionner le câble d'objectif du connecteur.

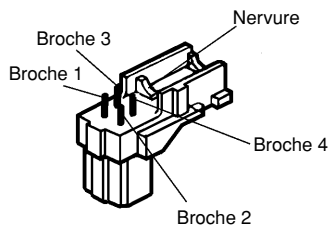


② Dénuder l'extrémité sur 8 mm de la gaine extérieure du câble d'objectif et dégager chaque gaine des fils sur 6 mm.

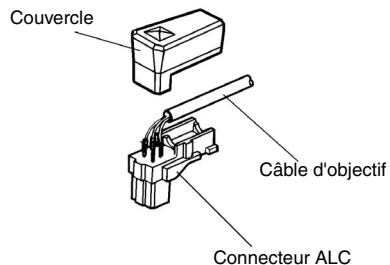


③ Souder solidement les fils aux broches du connecteur ALC fourni.

- Broche 1: Rouge (alimentation)
- Broche 2: Non utilisée
- Broche 3: Blanc (vidéo)
- Broche 4: Noir (blindage)



- ④ Placer le couvercle sur le connecteur ALC pour que le câble d'objectif soit fixé par la nervure.



3 Fixer la platine de fixation d'installation de caméra vidéo optionnelle à l'emplacement souhaité et installer la caméra vidéo dessus.

Se servir des vis de fixation appropriées pour le matériau constitué de plafond ou du mur pour fixer solidement la platine de fixation d'installation de caméra vidéo. La méthode d'installation risque d'être différente suivant le type de matériau sur lequel la platine de fixation d'installation de caméra vidéo doit être installée.

- Quand l'installation est faite sur de l'acier: Fixer avec les boulons et les écrous de fixation (M6 ou M8)
- Quand l'installation est faite sur du béton: Fixer avec les boulons d'ancrage (M6 ou M8)

(Couple de serrage recommandé (M6): 5,0 N·m, couple de serrage recommandé (M8): 6,2 N·m)

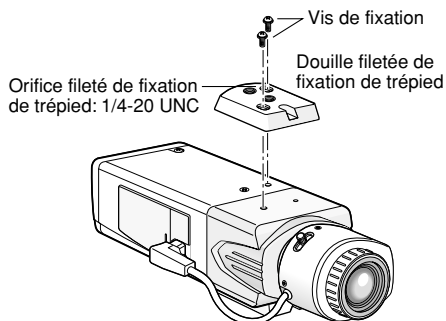
- **Ce qui suit sont les conditions de l'installation de la platine de fixation d'installation de caméra vidéo:**

Emplacement d'installation	Platine de fixation d'installation de caméra vidéo appropriée	Vis de fixation recommandée	Nombre de vis de fixation	Capacité de dégagement pour une seule vis de fixation
Au plafond	WV-7010A	M6 ou M8	3 él.	196 N
Sur un mur	WV-831	M8	4 él.	921 N

Important:

- Si toutefois le poids total de la caméra vidéo et de l'objectif dépasse 1 kg, se servir d'un boîtier pour prendre les mesures contre toute chute de la caméra vidéo.

- Au moment d'installer douille fileté de fixation de trépied à la partie supérieure de la caméra vidéo, faire en sorte d'utiliser les vis de fixation qui ont été retirées de la douille fileté de fixation de trépied. De plus longues vis de fixation ou des vis de fixation plus courtes risquent de provoquer une chute voire d'endommager la caméra vidéo. (Couple de serrage recommandé: 0,39 N·m)

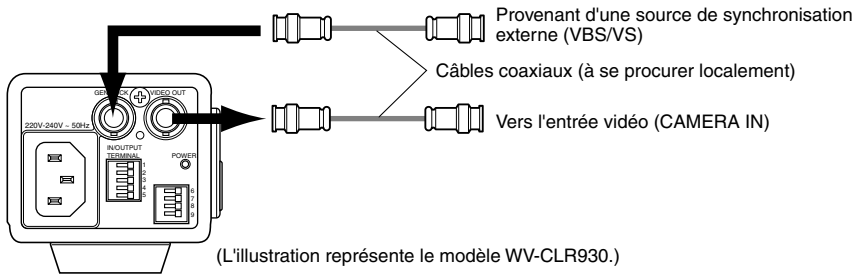


4 Réaliser les connexions du câble coaxial (à se procurer localement).

Important:

- Ne pas oublier de couper l'alimentation de chaque appareil avant de procéder aux branchements.
- Fixer fermement les connecteurs de câble coaxial.

Raccorder un câble coaxial (à se procurer localement) au connecteur de sortie vidéo. Si l'entrée de signal de synchronisation est fourni à partir d'un périphérique externe, raccorder un autre câble coaxial au connecteur d'entrée de synchronisation.

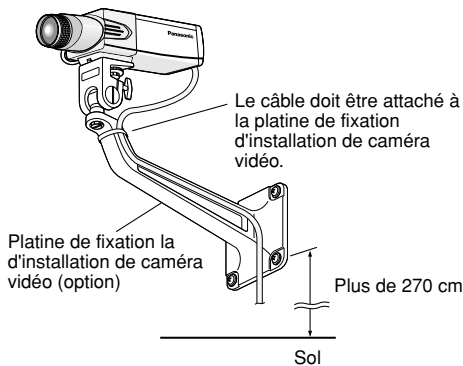


5 Se servir d'une attache de câble (à se procurer localement) pour attacher le câble coaxial à la platine de fixation d'installation de caméra vidéo.

Important:

- L'attache de câble doit être faite d'un matériau métallique ou durable suffisamment robuste parce que l'attache joue le rôle de mesure de prévention de chute caméra vidéo dans ce cas.

<Exemple d'installation sur un mur>



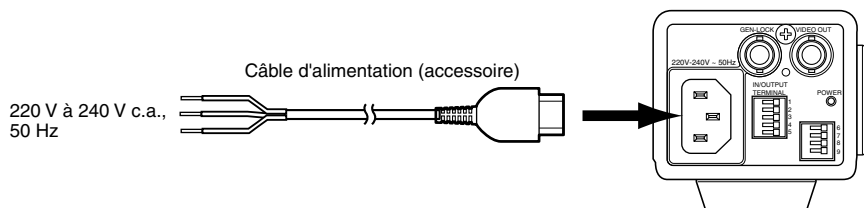
Important:

- Lorsque la platine de fixation d'installation de caméra vidéo est installée sur un mur, la hauteur d'installation de la platine de fixation d'installation de caméra vidéo sera comme indiquée dans l'illustration.

6 Raccorder le câble d'alimentation et mettre sous tension.

WV-CLR930

Raccorder entre le connecteur d'alimentation implanté à l'arrière de la caméra vidéo et une prise d'alimentation et une prise avec câble d'alimentation fourni.



Précaution:

La caméra vidéo sera connectée au cordon avec une prise.

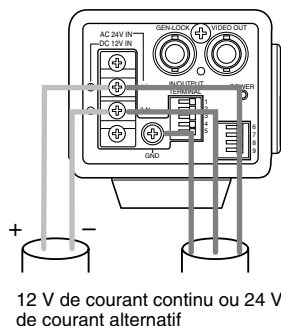
La prise pour le pays respectif sera installée sur le cordon d'alimentation secteur par un électricien qualifié.

WV-CLR934

Sélectionner soit l'alimentation à 24 V de courant alternatif soit à 12 V de courant continu et raccorder l'alimentation à la prise d'alimentation AC/DC.

Mesure de précaution:

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, utiliser un câble de type UL comme indiqué en liste (VW-1, style 1007) pour la borne d'entrée 24 V de courant alternatif soit à 12 V de courant continu.



7 Ajuster l'angle d'orientation de la caméra vidéo en desserrant la vis de fixation de la platine de fixation d'installation de caméra vidéo tout en observant l'écran du moniteur vidéo.

S'assurer que la vis de fixation de la platine de fixation d'installation de caméra vidéo est desserrée lorsque l'angle d'orientation de la caméra vidéo est ajusté. Si toutefois l'angle d'orientation de la caméra vidéo est modifié alors que la vis de fixation est serrée, une force excessive est appliquée à la platine de fixation d'installation de caméra vidéo et à la caméra vidéo de sorte que les deux risquent d'être endommagées. Bloquer sans faute la vis de fixation une fois le réglage d'angle d'orientation de la caméra vidéo terminé.

8 Ajuster la mise au point.

Quand un objectif à diaphragme automatique est utilisé, le réglage de mise au point d'origine risque d'être légèrement décalé en fonction de l'état actuel du diaphragme résultant de la profondeur focale de l'objectif. Si toutefois c'est le cas, ouvrir le diaphragme pour assombrir le plus possible le sujet puis faire le réglage de la mise au point, l'écart de mise au point peut ainsi être évité.

Le fait de se servir de "ABF" de "BACK-FOCUS" dans le menu de configuration (☞ page 168) permet aux utilisateurs de régler la mise au point de façon optimale dans les limites de capacité de suivi automatique de variation d'éclairement. (Remarque: Le point focal ajusté n'est pas nécessairement le même que le point focal optimal de l'éclairement spécifié.)

- Le niveau d'écart de mise au point dans la région proche de l'infrarouge risque d'être plus élevé que dans la région d'une source d'éclairage visible.
Un réglage de "COULEUR ←→ NB" de "BACK-FOCUS AJUST" sur "AUTO" ou "PREPO" dans le menu de configuration (☞ page 168) permet aux utilisateurs de régler la mise au point autant dans les régions d'un éclairage proche de l'infrarouge qu'un éclairage visible. (Les variations de l'éclairement ne sont pas suivies après le réglage de mise au point.)

Comment se servir d'un objectif à focale variable ou d'un objectif zoom

- Réinitialiser la position du foyer arrière sur la position de la monture CS par réglage implicite avant de faire le réglage de foyer arrière. (Appuyer simultanément sur les boutons droit et gauche des boutons de commande ou déplacer le curseur sur "MANUEL-AJUST" de "BACK-FOCUS AJUST" dans le menu de configuration et appuyer et immobiliser les boutons gauche et droit simultanément après avoir appuyé sur le bouton de paramétrage.)
- Noter que la méthode de réglage varie suivant les modèles d'objectif à focale variable ou d'objectif zoom. Pour obtenir de plus amples informations, se référer aux instructions d'utilisation de l'objectif à utiliser.

Remarques:

- La procédure de réglage des objectifs à focale variable courants est décrite comme suit: Pour obtenir de plus amples informations, se référer aux instructions d'utilisation de l'objectif à utiliser.
 1. Faire apparaître un sujet placé le plus loin possible (à 10 m ou plus recommandé) pour régler le foyer arrière.
 2. Avec les objectifs de classe 8-fold ou 10-fold, régler le foyer arrière après avoir réglé le zoom en position WIDE et régler la mise au point sur FAR.
Avec les objectifs de classe 2-fold ou 3-fold, régler le foyer arrière après avoir réglé le zoom en position TELE et régler la mise au point sur FAR.
 3. Ajuster l'angle de vue et faire la mise au point de façon globale en réglant le zoom et la mise au point de l'objectif au centre d'un sujet photographique sur l'écran puis exécuter le réglage principal du foyer arrière (☞ pages 136 et 168).
- Lorsqu'un objectif qui n'est pas un objectif Panasonic est utilisé et dont les limites de mise au point sont étendues pour la mise au point de l'objectif utilisée, faire le réglage de foyer arrière après avoir ajusté la mise au point de l'objectif sur une position placée sur une distance courte à partir de l'extrémité FAR maximum indiquée à l'étape 2 ci-dessous. Si le réglage est exécuté dans les limites étendues, un réglage approprié ne peut pas être obtenu.

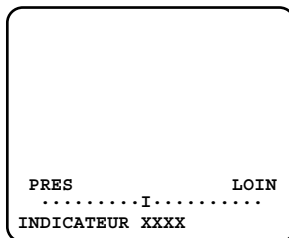
Comment se servir d'un objectif à focale fixe

- Avec un objectif à focale fixe et réglage de mise au point, ajuster le foyer arrière après avoir réglé la mise au point de l'objectif jusqu'à la position FAR maximum.

9 Ajuster la mise au point.

Se servir des boutons de commande (☞ page 130-131) pour faire cette opération. Le réglage du foyer arrière peut également être fait dans le menu de configuration. Se référer à la page 168 pour savoir comment opérer et obtenir les explications détaillées.

- ① Appuyer sur le bouton de paramétrage après avoir ajusté l'angle de vue tout en observant sur le moniteur vidéo.
- ② L'indicateur de position de mise au point est affiché dans la partie inférieure de l'écran et le foyer arrière est ajusté automatiquement.
- ③ Pour faire un réglage précis du foyer arrière après avoir fait le réglage de foyer arrière automatique, utiliser le bouton gauche ou le bouton droit.

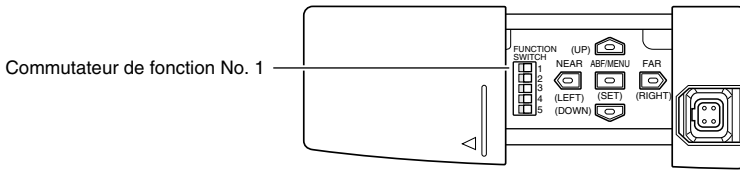


Remarques:

- Le fait qu'aucune opération ne soit effectuée pendant de 10 secondes efface automatiquement l'indicateur de position de mise au point.
 - Appuyer simultanément sur les boutons gauche et droit pour faire la remise à zéro de la position de foyer arrière sur la position par réglage implicite de la monture CS.
-

Synchronisation externe

Quand un signal d'entrée de synchronisation externe est appliqué au connecteur d'entrée de synchronisation externe implanté sur la face arrière de la caméra vidéo en boucle, sélectionner le commutateur de fonction No.1 sur "Hi-Z". La terminaison du connecteur est faite en sélectionnant "G/L 75 Ω". Sélectionner "G/L 75 Ω" également pour une situation normale.



Borne externe

Important:

- Ne pas oublier de couper l'alimentation de chaque appareil avant de procéder aux branchements.

Sortie d'alarme

Spécifications de sortie: Sortie à collecteur ouvert (tension maximum: 16 V c.c.)

Arrêt: 2 à 4 V c.c., relevée en interne

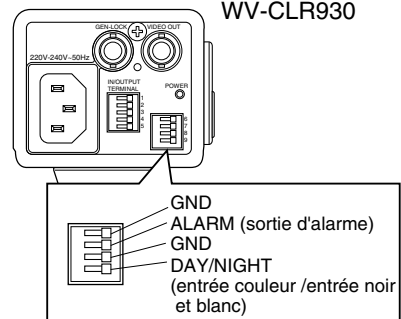
Actif: Tension de sortie 1 V c.c. ou moins (intensité de commande maxi.: 100 mA)

Entrée couleur/noir et blanc

Spécifications d'entrée: Entrée faisant contact sans tension (3 à 5 V c.c., relevé en interne)

Couleur: Ouvert ou courant continu de 3 à 5 V

Noir et blanc: Établi le contact avec GND (intensité de commande requise: 0,2 mA ou davantage)

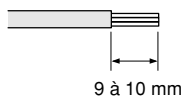


* La borne externe est la même entre le modèle WV-CLR930 et le modèle WV-CLR934.

* Lorsque l'entrée couleur ou l'entrée noir et blanc est validée, régler la commutation noir et blanc, "MODE NB" sur "EXT". (☞ page 163)

* Quand un périphérique externe est connecté, faire très attention de ne pas dépasser la capacité.

* Câble applicable: AWG22-AWG28, fil plein/fil tressé
Dénuder l'extrémité du fil sur 9 à 10 mm et l'introduire.

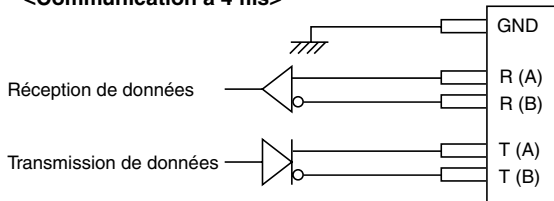


Utiliser la fonction de transmission RS485

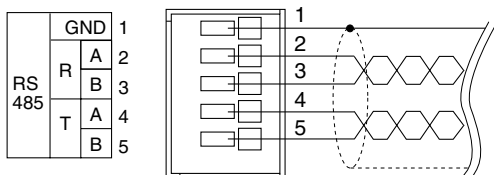
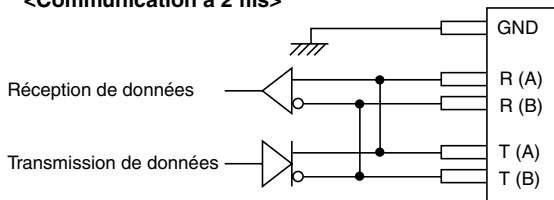
Ce qui suit explique les connexions et les paramétrages du commutateur de borne RS485 et du sélecteur à 2 fils/4 fils quand la fonction de transmission RS485 est utilisée.

Borne RS485

<Communication à 4 fils>



<Communication à 2 fils>

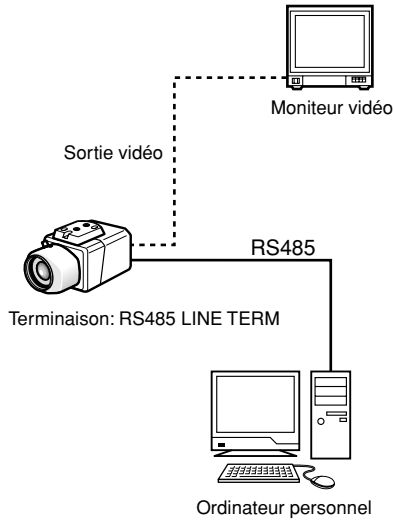


Remarque:

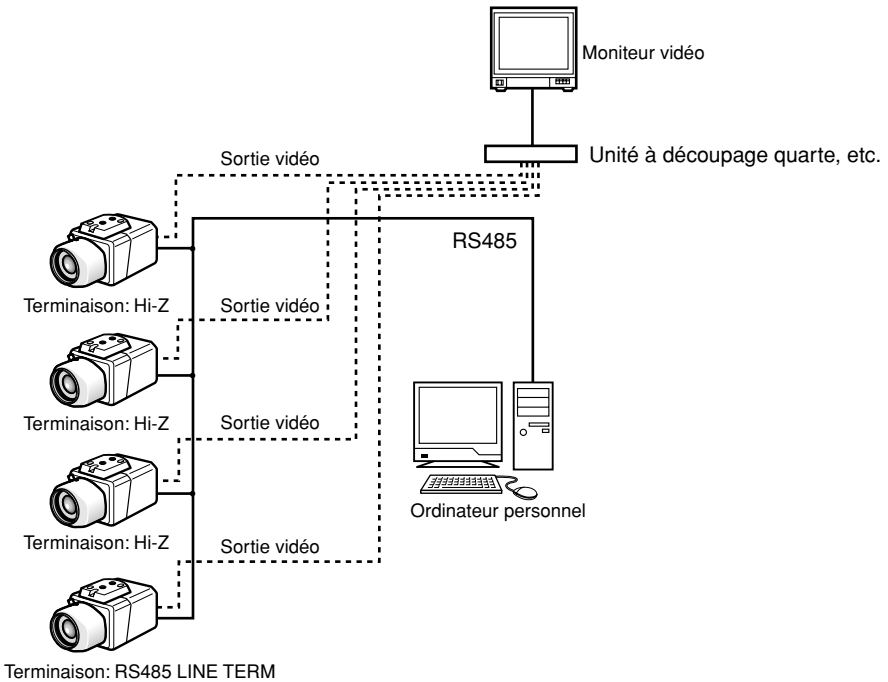
- Pour le câble torsadé, utiliser un blindage AWG22 (0,33 mm²) ou un plus gros câble avec un câble à faible impédance.
-

Exemple de branchement

A) Connexion à 1 caméra vidéo



B) Connexion à 2 caméras vidéo ou davantage (transmission à 2 fils)



Réglage du commutateur de borne RS485

Dans le cas ci-dessous, faire coulisser le commutateur de borne RS485 (commutateur de fonction No. 2) à l'intérieur du panneau vers la droite pour sélectionner "RS485 LINE TERM". (Paramétrage par réglage implicite: "RS485 LINE TERM")

- Quand 1 caméra vidéo est connectée à cet appareil
- Quand 2 caméras vidéo ou davantage sont connectées à cet appareil qui tient le rôle de terminaison

Pour un cas autre que celui qui précède, faire coulisser le commutateur vers la gauche pour sélectionner "Hi-Z".

Réglage des sélecteurs à 2 fils/4 fils

La méthode de transmission peut être sélectionnée avec des commutateurs à 2 fils/4 fils (commutateurs de fonction 3-5). (Paramétrage par réglage implicite: transmission à 4 fils) Les commutateurs de fonction No. 3-5 doivent avoir le même réglage.

Droite: Communication à 2 fils

Gauche: Communication à 4 fils

Menus de configuration

L'exécution de chaque rubrique de paramétrage dans le menu de configuration doit être faite à l'avance pour pouvoir utiliser l'appareil. Exécuter les paramétrages de chaque rubrique en fonction des conditions présentées par le secteur d'observation de la caméra vidéo. Ce qui suit est un exemple de procédure de configuration lorsque le paramètre LANGUAGE est réglé sur FRANÇAIS.

Liste du menu de configuration

Rubrique de configuration	Description	Pages de référence
CAMÉRA AJUST	Exécute les paramétrages de commande de caméra vidéo.	
CAMÉRA ID	Spécifie le titre de caméra vidéo. "CAMÉRA ID" crée le titre de caméra vidéo qui indique l'emplacement de la caméra vidéo et fournit d'autres informations à propos de la caméra vidéo avec des caractères alphanumériques, des symboles et des katakana japonais puis il est affiché sur l'écran.	146
ALC/ELC	Sélectionne la méthode de contrôle de quantité de lumière en fonction de l'objectif à utiliser.	148
SHUTTER	Spécifie la vitesse d'obturation électronique.	151
CAG	Spécifie le réglage de gain.	152
VISION NUIT	Spécifie l'accroissement de la sensibilité électronique.	153
SYNC	Spécifie le type de synchronisation.	154
BAL BLC	Spécifie le réglage de balance des blancs.	158
DÉTECT MVT	Sélectionne le mode détection de mouvement.	159
RÉDUCT BRUIT	Sélectionne le niveau de la fonction de réduction de bruit numérique.	163
RÉSOLUTION	Sélectionne le niveau de résolution d'image.	163
MODE NB	Exécute chaque paramétrage relatif au mode noir et blanc telle que la commutation entre les images couleur et les images noir et blanc.	163
ZONE PRIVEE	Cache les sections non souhaitées dans le secteur filmé par la caméra vidéo.	165
MIRROIR	Exécute le retournement horizontal de l'image.	166
PILOT OBJ	Sélectionne le type de contrôle de commande en fonction de l'objectif à utiliser.	166
STABILISATEUR	Détermine la validation du stabilisateur d'image ou non.	167
BACK-FOCUS AJUST	Sélectionne le type de paramétrage de tirage arrière et exécute un réglage précis.	168

Rubrique de configuration	Description	Pages de référence
AJUST SPECIAL		
GAIN CHROMA	Ajuste le niveau de chrominance.	170
CONTOURS	Ajuste le niveau d'ouverture.	170
PEDESTAL	Ajuste le niveau de décollement du niveau du noir.	170
PIX OFF	Corrige les défauts tels que les imperfections.	171
RESET CAMERA	Réinitialise les paramètres du menu de configuration et les ramène sur leurs valeurs à réglage implicite.	172
NO SER	Affiche le numéro de série de cet appareil.	172
RS485 AJUST	Exécute les paramètres pour la transmissions RS485.	173
LANGUAGE SETUP	Sélectionne la langue d'affichage à utiliser pour le menu de configuration.	175

■ Utilisation de base

Les descriptions suivantes expliquent comment utiliser fondamentalement le menu de configuration.

Les opérations dans le menu de configuration sont exécutées avec les boutons de commande (☞ pages 129 - 130) après le rappel du menu de configuration sur l'écran du moniteur vidéo connecté.

Les opérations faites dans le menu de configuration peuvent également être exécutées par l'intermédiaire du contrôleur de système (option).

Vue d'écran 1

Maintenir le bouton de paramétrage enfoncé pendant environ 2 secondes pour rappeler à l'écran le menu de configuration.

```
MODELE WV-CLR930 SRS
CAMÉRA'1
BACK-FOCUS'1
SPECIAL'1
COMMUNICATION'1
LANGUAGE'1

FIN AJUST INVALIDE
```

Étape 1

Appuyer sur le bouton de déplacement vers le haut ou le bouton de déplacement vers le bas pour déplacer le curseur jusqu'à la position "FIN".

Étape 2

Appuyer sur le bouton droit pour déplacer le curseur sur "AJUST" et appuyer sur le bouton de paramétrage pour changer de mode de configuration de "INVALIDE" à "VALIDE".

Vue d'écran 2

Le mode de configuration change sur "VALIDE" et le menu de configuration est disponible au paramétrage.

```
MODELE WV-CLR930 SRS
CAMÉRA'1
BACK-FOCUS'1
SPECIAL'1
COMMUNICATION'1
LANGUAGE'1

FIN AJUST VALIDE
```

Étape 3

Déplacer le curseur jusqu'à la rubrique à paramétrer et appuyer sur le bouton de paramétrage.

Vue d'écran 3

Ceci fait apparaître le menu de configuration sélectionné sur l'écran du moniteur vidéo.

```
**CAMÉRA AJUST** 1/2
CAMÉRA ID      OFF '1
ALC/ELC        ALC '1
SHUTTER        OFF
CAG            OUI '1
VISION NUIT    OFF
SYNC           INT
BAL BLC        BAL BLC PERM1 '1
DETECT MVT     OFF '1
RÉDUCT BRUIT   ÉLEVÉ
RÉSOLUTION     ÉLEVÉ
MODE NB '1
```

```
**CAMÉRA AJUST** 2/2
ZONE PRIVEE    OFF
MIRROIR        OFF
PILOT OBJ      DC
STABILISATEUR OFF

RET  PRI  FIN
```

Remarques:

- Pour éviter toute erreur de commande erronée, l'indication "INVALIDE" du mode de configuration est toujours affichée si la page d'accueil du menu de configuration est affichée alors qu'une image de caméra vidéo est affichée. Pour exécuter les paramètres dans le menu de configuration, changer le mode de configuration sur "VALIDE".
- Le curseur est mis en surbrillance inversée.

Étape 4

Exécuter les paramètres de chaque rubrique

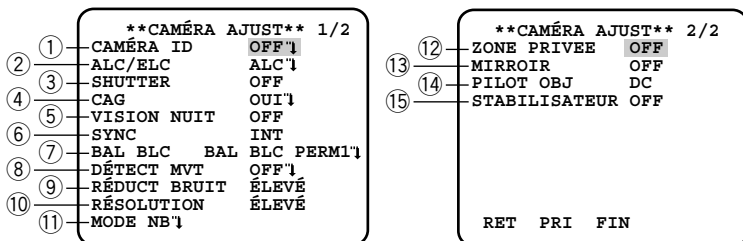
- **Sélection de la rubrique de paramétrage:**
Appuyer sur le bouton de déplacement vers le haut ou le bouton de déplacement vers le bas pour déplacer le curseur.
- **Modification des paramètres:**
Appuyer sur le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche.
- **Affichage d'écran de configuration avancée:**
Appuyer sur le bouton de paramétrage lorsque "↓" est associé à la rubrique de paramétrage ciblée.
- **Retour à l'écran de configuration précédent:**
Amener le curseur sur "RET" (RET) et appuyer sur le bouton de paramétrage.
- **Retour en haut de l'écran:**
Amener le curseur sur "PRI" (TOP) et appuyer sur le bouton de paramétrage.

Étape 5

Pour retourner à l'écran d'image de caméra vidéo, déplacer le curseur jusqu'à "FIN" (END) et appuyer sur le bouton de paramétrage.

Configuration des opérations sur caméra vidéo [CAMÉRA AJUST]

Ce qui suit décrit les paramétrages de opérations effectuées sur caméra vidéo. Les paramétrages suivants sont exécutés sur l'écran "CAMÉRA AJUST" à partir de l'écran d'ouverture. Se référer aux pages 144 - 145 pour savoir comment appeler l'écran.



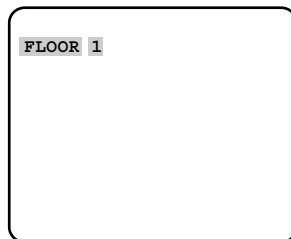
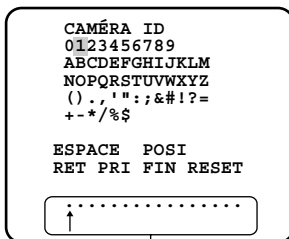
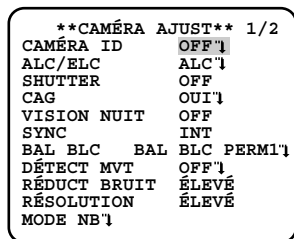
1. Paramétrage de titre de caméra vidéo [CAMÉRA ID]

Cette rubrique spécifie le titre de caméra vidéo. Le titre de caméra vidéo qui indique l'emplacement de la caméra vidéo et fournit d'autres informations à propos de la caméra vidéo est créé avec des caractères alphanumériques et symboles puis affichés sur l'écran. Le titre de caméra vidéo est nommé à l'aide de 16 caractères. Suivre la procédure indiquée ci-dessous pour spécifier le tête de caméra vidéo.

Écran "CAMÉRA AJUST"

Écran de création de titre

Écran de positionnement d'affichage



Zone de saisie

Étape 1

Paramétrer "CAMÉRA ID" sur "OUI" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ L'écran de création de titre de caméra vidéo apparaît.

Étape 2

Amener le curseur sur la rubrique ciblée avec les boutons de déplacement vers le haut, le bas, la droite et la gauche et appuyer sur le bouton de paramétrage pour saisir le caractère.

→ Les caractères qui ont été saisis apparaissent dans la zone de saisie.

<Saisie de caractère>

- Pour réviser un caractère, déplacer le curseur jusqu'à la flèche (↑) dans la zone de saisie, déplacer le curseur (↑) jusqu'au caractère à réviser avec les boutons de déplacement vers la droite et vers la gauche et saisir le caractère exact.
- Pour introduire un espace, déplacer le curseur jusqu'à "SPACE" et appuyer sur le bouton de paramétrage.
- Pour supprimer tous les caractères, déplacer le curseur jusqu'à "RESET" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

Étape 3

Déplacer le curseur jusqu'à "POSI" et appuyer sur le bouton de paramétrage après la saisie du titre.

→ Ceci a pour effet de faire apparaître le menu de position d'affichage.

Étape 4

Déterminer la position du titre de caméra vidéo avec les boutons de déplacement vers le haut, le bas, la droite et la gauche et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ Le titre de caméra vidéo et la position d'affichage sont spécifiées.

2. Méthode de contrôle de quantité de luminosité [ALC/ELC]

Sélectionner la méthode de contrôle de luminosité comme suit en fonction de l'objectif à utiliser.

ALC (réglage implicite): Ajuster le diaphragme de l'objectif en fonction de la luminosité du sujet photographique. Cette sélection est adaptée quand un objectif à diaphragme automatique est utilisé (objectif ALC).

ALC+: Contrôle la quantité de lumière avec une combinaison de l'obturateur électronique et du diaphragme automatique. Cette sélection est adaptée pour filmer un sujet photographique tel qu'un sujet à l'extérieur avec un objectif à diaphragme automatique. Il est à noter si le sujet photographique se trouve sous un éclairage fluorescent, un scintillement risque de se produire.

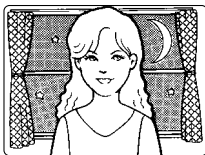
ELC: L'ouverture du diaphragme de l'objectif utilisé est calée sur une valeur fixe. Cette sélection est adaptée avec l'utilisation d'un objectif à diaphragme à ouverture fixe ou un diaphragme à réglage manuel.

Compensation d'éclairage à contre-jour

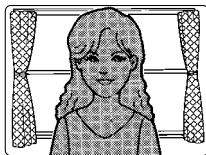
- Lorsque le sujet photographique se trouve devant une puissante source d'éclairage provenant de l'arrière-plan, le sujet apparaît plutôt sombre étant donné que la caméra vidéo règle le diaphragme de l'objectif en fonction de la plus forte luminosité.
- Pour éliminer ce phénomène, un masquage des secteurs lumineux permet aux utilisateurs d'exécuter une compensation d'éclairage à contre-jour pour cacher les secteurs lumineux.
- Il existe deux méthodes de compensation d'éclairage à contre-jour: La première est faite avec le mode PREPO OUI de compensation automatique après détection des conditions d'éclairage côté caméra vidéo et l'autre est faite avec le mode PREPO OFF permettant de spécifier manuellement le secteur d'analyse.

[Aucune compensation d'éclairage de contre-jour]

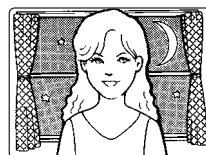
[Compensation d'éclairage de contre-jour]



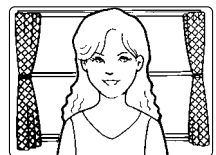
De nuit



De jour



De nuit



De jour

Paramétrage de mode PREPO

Écran "CAMÉRA AJUST"

```
**CAMÉRA AJUST** 1/2
CAMÉRA ID   OFF 1
ALC/ELC     ALC 1
SHUTTER     OFF
CAG         OUI 1
VISION NUIT OFF
SYNC       INT
BAL BLC    BAL BLC PERM1
DÉTECT MVT OFF
RÉDUCT BRUIT ÉLEVÉ
RÉSOLUTION ÉLEVÉ
MODE NB 1
```

Écran "CONTRÔLE ALC"

```
**CONTRÔLE ALC**
CONTRE-JOUR

PREPO      OFF
ANTIREFLET OFF
REGLAGE MASQUE 1

NIVEAU     ...I...128
           -      +

RET PRI FIN
```

Écran "CONTRÔLE ALC+"

```
**CONTRÔLE ALC+**
CONTRE-JOUR

PREPO      OFF
ANTIREFLET OFF
REGLAGE MASQUE 1

NIVEAU     ...I...128
           -      +

RET PRI FIN
```

Écran "CONTRÔLE ELC"

```
**CONTRÔLE ELC**
CONTRE-JOUR

PREPO      OFF
ANTIREFLET OFF
REGLAGE MASQUE 1

NIVEAU     ...I...128
           -      +

RET PRI FIN
```

Étape 1

Déplacer le curseur jusqu'à "ALC", "ALC+" ou "ELC" de "ALC/ELC" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ Ceci fait apparaître l'écran "CONTRÔLE ALC", "CONTRÔLE ALC+" ou "CONTRÔLE ELC".

Étape 2

Amener le curseur sur "PREPO" et choisir l'option "OUI" ou "OFF" en utilisant le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche.

OUI: Exécute automatiquement la compensation d'éclairage à contre-jour.

OFF: Exécute la compensation d'éclairage à contre-jour après avoir spécifié le secteur de compensation.

Lorsque "OFF" est sélectionné, "REGLAGE MASQUE" apparaît sur l'écran "CONTRÔLE ALC", "CONTRÔLE ALC+" ou "CONTRÔLE ELC". (page 150)

Étape 3

Si l'on souhaite modifier le niveau de sortie vidéo (c'est-à-dire le contraste de l'image), déplacer le curseur jusqu'à "NIVEAU" et ajuster le niveau en utilisant le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche.

Secteur d'analyse de compensation d'éclairage à contre-jour

Si la compensation d'éclairage à contre-jour ne fonctionne comme souhaité en mode PREPO OUI, se servir du mode PREPO OFF, masquer manuellement les secteurs trop lumineux et exécuter la compensation d'éclairage à contre-jour.

Écran "CONTRÔLE ALC"

```

**CONTRÔLE ALC**
  CONTRE-JOUR

PREPO          OFF
ANTIREFLET     OFF
REGLAGE MASQUE

NIVEAU         ...I...128
               -      +

RET PRI FIN
    
```

Écran "CONTRÔLE ALC+"

```

**CONTRÔLE ALC+**
  CONTRE-JOUR

PREPO          OFF
ANTIREFLET     OFF
REGLAGE MASQUE

NIVEAU         ...I...128
               -      +

RET PRI FIN
    
```

Écran "CONTRÔLE ELC"

```

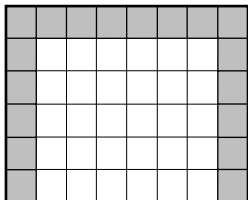
**CONTRÔLE ELC**
  CONTRE-JOUR

PREPO          OFF
ANTIREFLET     OFF
REGLAGE MASQUE

NIVEAU         ...I...128
               -      +

RET PRI FIN
    
```

Écran de paramétrage de masque



Étape 1

Amener le curseur sur "PREPO" et choisir l'option "OFF" en utilisant le bouton gauche ou le bouton droit.

Étape 2

Déplacer le curseur jusqu'à "REGLAGE MASQUE" et appuyer sur le bouton de paramétrage pour rappeler l'écran de masquage. L'écran de paramétrage de masquage affiche 48 secteurs tandis que le secteur du coin supérieur gauche clignote.

Étape 3

Masquer les secteurs lumineux de l'arrière-plan.

- ① Déplacer la section qui clignote jusqu'au secteur à masquer en utilisant le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche.
- ② Appuyer sur le bouton de paramétrage pour masquer le secteur. Lorsque la section qui clignote est présente sur le secteur masqué, le secteur masqué est affiché avec des lignes horizontales alternées avec des lignes blanches. Lorsque la section qui clignote est présente dans les autres secteurs, le secteur masqué devient blanc.
- ③ Refaire les opérations ② décrites ci-dessus jusqu'à ce que le masquage soit complètement terminé puis appuyer et immobiliser le bouton de paramétrage pendant au moins 2 secondes pour retourner à l'écran "ALC CONT" ou "ELC CONT".

Pour annuler le masquage, déplacer la section qui clignote jusqu'au secteur masqué et appuyer sur le bouton de paramétrage.

Étape 4

Si l'on souhaite modifier le niveau de sortie vidéo (c'est-à-dire le contraste de l'image), déplacer le curseur jusqu'à "NIVEAU" et ajuster le niveau en utilisant le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche.

Mode de compensation de lumière parasite

Si une lumière parasite de l'objectif est indésirable, déplacer le curseur jusqu'à "ANTIREFLET" et utiliser le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche pour sélectionner "OUI".

OUI: Exécute la compensation de lumière parasite.

OFF (réglage implicite): N'exécute pas la compensation de lumière parasite.

3. Paramétrage d'obturateur électronique [SHUTTER]

Les variations de vitesse d'obturateur électronique permettent aux utilisateurs d'exécuter les opérations suivantes.

- L'accroissement de la vitesse d'obturation permet d'éviter le flou des sujets se déplaçant rapidement.

Les vitesses d'obturateur électronique qui peuvent être sélectionnées sont les suivantes:

OFF (1/50) (réglage implicite), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000 et 1/10 000

Remarque:

- Lorsque "ALC/ELC" est paramétré sur "ELC" ou "ALC+" (☞ page 148), le paramétrage de l'obturateur ne peut pas être exécuté. "OFF (1/50)" est automatiquement sélectionné.
-

4. Paramétrage de contrôle de gain [CAG]

Écran "CAMÉRA AJUST"

```
**CAMÉRA AJUST** 1/2
CAMÉRA ID      OFF 1
ALC/ELC        ALC 1
SHUTTER        OFF
CAG            OUI 1
VISION NUIT    OFF
SYNC           INT
BAL BLC        BAL BLC PERM 1
DÉTECT MVT     OFF
RÉDUCT BRUIT   ÉLEVÉ
RÉSOLUTION     ÉLEVÉ
MODE NB 1
```

Écran "AGC MAX"

```
** AGC MAX **
NIVEAU         ...I...128
                -    +

RET PRI FIN
```

Étape 1

Amener le curseur sur "CAG" et choisir l'option "OUI" ou "OFF" en utilisant le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche.

OUI (réglage implicite): Augmente automatiquement le gain pour rendre l'écran plus lumineux lorsque l'éclairage du sujet photographique s'assombrit. La valeur maximum est ajustable.

OFF: N'augmente pas le gain. (La rémanence d'image normale subsiste.)

Étape 2

Déplacer le curseur jusqu'à "OUI" et appuyer sur le bouton de paramétrage pour rappeler l'écran "AGC MAX".

Étape 3

Amener le curseur sur "NIVEAU". Le curseur est mis en surbrillance inverse.

Déplacer le curseur horizontalement pour ajuster le gain en utilisant le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche.

Remarques:

- Le changement de niveau de "AGC MAX" entraîne un changement de niveau du signal d'entrée qui permet l'accroissement de la sensibilité électronique lorsque "VISION NUIT" est paramétré sur AUTO et change également le niveau du signal d'entrée qui active le mode noir et blanc.
 - Si le bruit est indésirable, ajuster le niveau de "AGC MAX".
-

5. Paramétrage de l'accroissement de la sensibilité électronique [VISION NUIT]

L'utilisation de la fonction d'accroissement de la sensibilité électronique augmente la quantité de lumière stockée dans le dispositif à transfert de charges CCD et ceci rend par voie de conséquence l'image plus lumineuse. L'agrandissement reste inchangé pour la sélection de FIXE et l'agrandissement est modifiable en fonction de l'éclairement du sujet photographique pour la sélection de AUTO. L'accroissement de la sensibilité électronique peut être sélectionné parmi les options suivantes.

OFF (réglage implicite)/X2 AUTO/X4 AUTO/X6 AUTO/X10 AUTO/X16, AUTO/X32 AUTO/
X2 FIXE/X4 FIXE/X6 FIXE/X10 FIXE/X32 FIXE/X64 FIXE/X128 FIXE

Remarques:

- Quand l'accroissement de "VISION NUIT" est augmenté, l'écran prend une définition globale, plus blanchâtre ou plus estompée. Cependant, ce phénomène est normal.
 - L'affichage des états du périphérique de système n'indique pas "X64 FIXE" et "X128 FIXE" de "VISION NUIT". En pareils cas, "X32 FIXE" est indiqué.
-

6. Réglage de synchronisation [SYNC]

Cet appareil prend en charge 5 types de méthode de synchronisation et l'une d'elles est sélectionnée..

L'ordre des descriptions ci-dessous indiquent l'ordre des priorités.

- ① Signal de commande vertical multiplexé (VD2)
- ② Synchronisation d'alimentation (SECTEUR)
 - * Synchronisation exécutée sur la base de la fréquence d'alimentation.
- ③ Signal vidéo composite couleur ou signal de synchronisation du noir (VBS)
- ④ Signal vidéo monochrome composite ou signal de synchronisation composite (VS)
- ⑤ Signal de synchronisation interne (INT) (réglage implicite)

L'injection d'un signal de trames de commande vertical multiplexé (VD2) commute automatiquement la synchronisation VD2 même lorsque la caméra vidéo est paramétré sur une autre méthode de synchronisation VD2.

Réglage de phase en mode de verrouilleur de synchronisation (SECTEUR)

Le signal vidéo de réglage de la caméra vidéo et le signal d'entrée de synchronisation externe de critère sont connectés à un oscilloscope à 2 entrées et la phase est ajustée.

Remarque:

- Un mouvement de la caméra vidéo ou la présence de crêtes de bruit dans la ligne d'alimentation risque de provoquer de phase verticale du signal. Si toutefois le cas se produit, ajuster la phase encore une fois.

Suivre la procédure indiquée ci-dessous pour ajuster la phase.

Écran "CAMÉRA AJUST"

```
  **CAMÉRA AJUST** 1/2
CAMÉRA ID      OFF 1
ALC/ELC        ALC 1
SHUTTER        OFF
CAG            OUI 1
VISION NUIT    OFF
SYNC           INT
BAL BLC BAL BLC PERM1
DÉTECT MVT     OFF
RÉDUCT BRUIT   ÉLEVÉ
RÉSOLUTION     ÉLEVÉ
MODE NB 1
```

Écran "SYNC"

```
  **SYNC**
PHASE V
GROSSIER       1 (1--16)
FIN            ... I ... 128
               -      +
RET PRI FIN
```

Étape 1

Paramétrer "SYNC" sur "SECTEUR" et appuyer sur le bouton de paramétrage.
→ L'écran "SYNC" apparaît.

Étape 2

Connecter le signal de sortie vidéo et le signal d'entrée de synchronisation externe de la caméra vidéo à un oscilloscope à 2 entrées, puis déplacer le curseur jusqu'à "GROSSIER".

Étape 3

Régler l'oscilloscope en taux de lignes verticales et étendre la section de synchronisation verticale de l'oscilloscope.

Déplacer le curseur horizontalement pour ajuster la phase verticale en utilisant le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche.

La phase peut être ajustée à 16 échelons différents par 22,5 degrés.

1 (1--16) : 0°/2 (1--16) : 22,5°//16 (1--16): 337,5°

Étape 4

Déplacer le curseur jusqu'à "FIN" et déplacer le curseur horizontalement pour ajuster les deux phases verticales en utilisant le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche.

Réglage de phase en mode de verrouilleur de synchronisation VBS (VBS)

Le signal vidéo de réglage de la caméra vidéo et le signal d'entrée de synchronisation externe de critère sont connectés à un oscilloscope à 2 entrées et la phase est ajustée. Suivre la procédure indiquée ci-dessous pour ajuster la phase.

Écran "CAMÉRA AJUST"

```
**CAMÉRA AJUST** 1/2
CAMÉRA ID      OFF↓
ALC/ELC       ALC↓
SHUTTER       OFF
CAG           OUI↓
VISION NUIT   OFF
SYNC         INT
BAL BLC BAL   BLC PERMI↓
DÉTECT MVT    OFF
RÉDUCT BRUIT  ÉLEVÉ
RÉSOLUTION    ÉLEVÉ
MODE NB↓
```

Écran "SYNC"

```
**SYNC**
PHASE H      ...I...128
S/P GROSSIER 1(1--4)
S/P AJUST FIN ...I...128
RET PRI FIN
```

Étape 1

Appliquer un signal VBS au connecteur d'entrée de synchronisation externe implanté sur la face arrière de la caméra vidéo.

→ Le paramétrage "SYNC" se change automatiquement en "EXT (VBS)".

Étape 2

Amener le curseur sur "EXT (VBS)" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ L'écran "SYNC" apparaît.

Étape 3

Connecter le signal de sortie vidéo et le signal d'entrée de synchronisation externe de la caméra vidéo à un oscilloscope à 2 entrées, puis déplacer le curseur jusqu'à "PHASE H".

Étape 4

Régler l'oscilloscope en taux de lignes horizontales et étendre la section de synchronisation horizon-tale de l'oscilloscope.

Déplacer le curseur horizontalement pour ajuster la phase horizontale en utilisant le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche.

Gamme disponible: 0 à -2,0 μ s

Étape 5

Déplacer le curseur jusqu'à "S/P GROSSIER" (réglage global de sous-porteuse) et utiliser les 4 étapes suivantes pour appairier la couleur réelle du sujet photographique avec la couleur du signal de sortie d'effet (signal de sortie vidéo de programme) du périphérique d'effets spéciaux (SEG) en utilisant le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche.

1 (1--4) : 0°/2 (1--4) : 90°/3 (1--4) : 180°/4 (1--4) : 270°

Étape 6

Déplacer le curseur jusqu'à "S/P AJUST FIN" (réglage précis de sous-porteuse) et déplacer le curseur horizontalement en utilisant le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche pour appairier la couleur réelle du sujet photographique avec la couleur du signal de sortie vidéo de programme.

Remarques:

- Lorsque le curseur est déplacé jusqu'à la position extrême droite "+", le curseur se déplace jusqu'à la position extrême gauche "-". Dès cet instant, la valeur de paramétrage de "S/P GROSSIER" augmente par incrément de 1 et un réglage continu est exécuté.

- Le fait d'appuyer en continu sur le bouton droit ou le bouton gauche pendant au moins 1 seconde a pour effet d'augmenter la vitesse de déplacement du curseur.
- Pour réaliser un réglage de haute précision, injecter le signal vidéo de caméra vidéo et le signal de sortie de programme à un indicateur de chromaticité de vecteur pour comparer les phases macro des deux signaux.

Réglage de phase en mode de verrouilleur de synchronisation VS (VS)

Le signal vidéo de réglage de la caméra vidéo et le signal d'entrée de synchronisation externe de critère sont connectés à un oscilloscope à 2 entrées et la phase est ajustée. Suivre la procédure indiquée ci-dessous pour ajuster la phase.

Écran "CAMÉRA AJUST"

```

**CAMÉRA AJUST** 1/2
CAMÉRA ID      OFF↑
ALC/ELC        ALC↑
SHUTTER        OFF
CAG            OUI↑
VISION NUIT    OFF
SYNC           INT
BAL BLC BAL BLC PERM1↑
DÉTECT MVT     OFF
RÉDUCT BRUIT   ÉLEVÉ
RÉSOLUTION     ÉLEVÉ
MODE NB↑
  
```

Écran "SYNC"

```

**SYNC**
PHASE H        ...I...128
                -    +
RET PRI FIN
  
```

Étape 1

Appliquer un signal VS au connecteur d'entrée de synchronisation externe implanté sur la face arrière de la caméra vidéo.

→ Le paramétrage "SYNC" se change automatiquement en "EXT (VS)".

Étape 2

Amener le curseur sur "EXT (VS)" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ L'écran "SYNC" apparaît.

Étape 3

Connecter le signal de sortie vidéo et le signal d'entrée de synchronisation externe de la caméra vidéo à un oscilloscope à 2 entrées, puis déplacer le curseur jusqu'à "PHASE H".

Étape 4

Régler l'oscilloscope en taux de lignes horizontales et étendre la section de synchronisation horizontale de l'oscilloscope.

Déplacer le curseur horizontalement pour ajuster la phase horizontale en utilisant le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche.

Gamme disponible: 0 à -2,0 µs

7. Réglage de balance des blancs [BAL BLC]

Le réglage de balance des blancs peut être sélectionné parmi les options suivantes.

BAL BLC PERM1 (réglage implicite): Activer le mode de poursuite de température de couleur automatique. La caméra vidéo mesure constamment la température de couleur de la source d'éclairage et ajuste automatiquement la balance des blancs. Un réglage précis et manuel est également possible après le paramétrage de balance des blancs automatique. (☞ page 159)

Le réglage des gammes de température de couleur va d'environ 2 700 K à 6 000 K. Si la situation rencontre l'un des états suivants, la couleur risque de ne pas être reproduite avec précision.

- Le sujet photographique est plus particulièrement haut en couleur.
- L'atmosphère photographique est sous un ciel bleu dégagé ou à la tombée de la nuit.
- L'éclairage de l'éclairage sur le sujet photographique est faible.

BAL BLC PERM2: Active le mode de poursuite de température de couleur automatique sous lampe à vapeur de sodium. La caméra vidéo parvient automatiquement à une balance des blancs optimale sous un éclairage à lampe à vapeur de sodium.

Le réglage de la température de couleur est approximativement de 2 000 K à 6 000 K

BLANCS MEMO: Active le mode de contrôle automatique de balance des blancs. Ce réglage est approprié pour un emplacement où la source d'éclairage est stable. Le réglage des gammes de température de couleur va d'environ 2 000 K à 10 000 K. Lorsque "BLANCS MEMO" est sélectionné, une opération de réglage de la balance des blancs est nécessaire.

Lorsque "BLANCS MEMO" est sélectionné, suivre les étapes indiquées ci-dessous pour ajuster la balance des blancs.

Écran "CAMÉRA AJUST"

CAMÉRA AJUST 1/2	
CAMÉRA ID	OFF ¹
ALC/ELC	ALC ¹
SHUTTER	OFF
CAG	OUT ¹
VISION NUIT	OFF
SYNC	INT
BAL BLC	BLANCS MEMO ¹
DÉTECT MVT	OFF
RÉDUCT BRUIT	ÉLEVÉ
RÉSOLUTION	ÉLEVÉ
MODE NB ¹	

Étape 1

Paramétrer "BAL BLC" sur "BLANCS MEMO" et appuyer sur le bouton de déplacement vers la gauche pour commuter sur "AWC MEMO → APP SET".

Étape 2

Appuyer sur le bouton de paramétrage et ajuster la balance des blancs.

"APP SET" est mis en surbrillance inverse pendant le réglage. Le réglage de balance des blancs se termine lorsque l'affichage en surbrillance inverse est rétabli.

Étape 3

Appuyer sur le bouton de déplacement vers la droite pour sélectionner "BLANCS MEMO". Se référer à la page suivant en ce qui concerne le réglage précis de la balance des blancs.

Remarque:

- Le réglage des gammes de température de couleur va d'environ 2 000 K à 10 000 K. Si la gamme exacte se situe en dehors de la plage de réglage ou si l'éclairage dirigé sur le sujet photographique est trop sombre, le réglage de la balance des blancs risque de ne pas être fait complètement. Dans ce cas, la partie "APP SET" reste en surbrillance inversée.

Réglage manuel précis de la balance des blancs

Après avoir ajusté la balance des blancs automatiquement en utilisant le mode d'analyse automatique de température de couleur (ATW) ou le mode de contrôle automatique de balance des blancs (BLANCS MEMO), ajuster manuellement la balance des blancs avec précision.

Suivre la procédure indiquée ci-dessous pour faire le réglage précis de la balance des blancs.

Écran "CAMÉRA AJUST"

```
**CAMÉRA AJUST** 1/2
CAMÉRA ID      OFF`1
ALC/ELC        ALC`1
SHUTTER        OFF
CAG            OUI`1
VISION NUIT    OFF
SYNC           INT
BAL BLC        BAL BLC PERM1`1
DÉTECT MVT     OFF
RÉDUCT BRUIT   ÉLEVÉ
RÉSOLUTION     ÉLEVÉ
MODE NB`1
```

Écran de réglage précis

```
**BAL BLC PERM1**
R      ...I...128
      -      +
B      ...I...128
      -      +

RET PRI FIN
```

Étape 1

Paramétrer "BAL BLC" sur "BAL BLC PERM1", "BAL BLC PERM2" ou "BLANCS MEMO" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ L'écran de réglage précis apparaît.

Étape 2

Amener le curseur sur "R" ou "B" et ajuster le niveau de chaque paramètre en utilisant les bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche. "R" indique le rouge et "B" indique le bleu. Lorsque l'indicateur de niveau se déplace dans la direction "+", la couleur devient plus sombre et lorsque l'indicateur de niveau se déplace dans la direction "-", la couleur devient plus claire.

8. Paramétrage de la détection de mouvement [DÉTECT MVT]

La fonction de détection de mouvement est paramétrée. Soit MODE1 soit MODE2 est sélectionné. Lorsque MODE1 est sélectionné, les paramétrages détaillés tels que les paramétrages de sensibilité de détection et de secteur de détection sont requis. Le secteur de détection peut être spécifié et vérifié en mode de démonstration.

MODE1: Délivre un signal d'alarme quand un mouvement est détecté.

MODE2: Produit un signal d'alarme lorsque la caméra vidéo est recouverte ou si le sens d'orientation de la caméra vidéo change.

OFF (réglage implicite): Invalide la fonction de détection de mouvement.

Description à propos de la fonction de détection de mouvement (MODE1)

Cette fonction divise l'écran en 48 blocs, détecte le changement de luminosité de chaque bloc et produit un signal d'alarme quand un changement (mouvement) est observé dans l'image du secteur d'observation.

Cette fonction permet aux utilisateurs d'enregistrer l'image de caméra vidéo sur un périphérique d'enregistrement quand une alarme se déclenche.

Conditions de détection

Taille du sujet: Un sujet mobile doit avoir une taille égale ou supérieure à 1/48e de l'écran avec "STABILISATEUR OFF".

Contraste du sujet: Le pourcentage de contraste entre l'arrière-plan et le sujet en mouvement doit être égal ou supérieur à 5 % (en sensibilité maximale).

Vitesse de mouvement du sujet: Le temps qu'il faut à un sujet pour se déplacer d'un bord de l'écran à l'autre doit être égal ou supérieur à 0,8 seconde (avec un pourcentage de contraste de 5 %). Un sujet se déplaçant plus rapidement que les descriptions ci-dessus est indétectable.

Remarque:

- Plus le pourcentage de contraste est élevé (la différence entre la luminosité et la partie sombre), et moins la limitation de taille et de vitesse de mouvement du sujet est importante.
-

Mode de démonstration

La luminosité qui change dans chacun des 48 blocs de division est détectée et le masque est couvert sur le bloc où le changement de luminosité moyenne excède le niveau de sensibilité de détection spécifié.

Le réglage du niveau de sensibilité de détection et le paramétrage des secteurs de détection sont répétés afin d'obtenir un état optimal sur la base des résultats en mode de démonstration.

Description à propos de la fonction de détection de mouvement (MODE2)

Cette fonction déclenche un signal d'alarme quand un changement de l'état du sujet photographique se produit si la caméra vidéo est recouverte d'un chiffon, d'un capuchon ou autre ou bien si l'orientation de la caméra vidéo a changé dans de grandes proportions.

Important:

- Un changement de l'état du sujet photographique risque de ne pas être détecté dans les cas suivants:
 - Lorsque seulement une partie de l'objectif est masquée ou s'il est recouvert d'un élément transparent,
 - Lorsque les sujets photographiques sont identiques entre le moment avant et après avoir changer l'orientation de la caméra vidéo.
 - Une détection erronée risque de se produire dans les cas suivants:
 - Lorsque le changement de la luminosité est significatif comme cela se produit en éteignant et en allumant l'éclairage,
 - Lorsque la circulation comprenant le mouvement des gens et des voitures est importante.
-

Paramétrages avancés à propos de la fonction de détection de mouvement (MODE1)

La description ci-dessous spécifie le niveau de sensibilité et le secteur de détection du détecteur de mouvement (MODE1).

Pour exécuter le paramétrage de masque, paramétrer le stabilisateur d'image, c'est-à-dire "STABILISATEUR" sur "OFF". (☞ page 167)

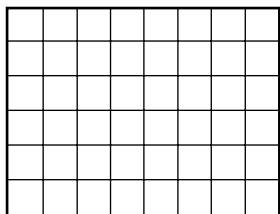
Écran "CAMÉRA AJUST"

```
**CAMÉRA AJUST** 1/2
CAMÉRA ID      OFF↑
ALC/ELC        ALC↓
SHUTTER        OFF
CAG            OUI↑
VISION NUIT    OFF
SYNC           INT
BAL BLC        BAL BLC PERMI↑
DÉTECT MVT     OFF
RÉDUCT BRUIT   ÉLEVÉ
RÉSOLUTION     ÉLEVÉ
MODE NB↓
```

Écran "MODE1"

```
**MODE1**
NIVEAU          ...I...128
                -
DURÉE           2S
                +
MODE DE VISU↓
ALARME          OFF
REGLAGE MASQUE↑
RET PRI FIN
```

Écran de paramétrage de masque



Étape 1

Paramétrer "DÉTECT MVT" sur "MODE1" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ L'écran "MODE1" apparaît.

Étape 2

Amener le curseur sur "REGLAGE MASQUE" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ L'écran de paramétrage de masque apparaît.

Étape 3

Le procédé de commande est identique à celui de l'opération de masquage indiquée dans le procédé "Secteur d'analyse de compensation d'éclairage à contre-jour".

(☞ page 150)

Étape 4

Maintenir le bouton de paramétrage enfoncé pendant au moins 2 secondes après avoir effectué le masquage.

→ L'écran "MODE1" apparaît encore une fois.

Étape 5

Amener le curseur sur "ALARME" et décider s'il faut ou non produire un signal d'alarme en mode de démonstration en utilisant l'option "OUI" ou "OFF".

OUI: Procure une sortie de signal d'alarme en mode de démonstration et permet aux utilisateurs de vérifier l'opération sur le moniteur vidéo au moment de la détection d'un mouvement.

OFF (réglage implicite): Ne procure aucune sortie de signal d'alarme en mode de démonstration.

Étape 6

Amener le curseur sur "MODE DE VISU" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ Le mode de démonstration est appliqué et les blocs sur lesquels un changement significatif de la luminosité a été détecté clignotent.

Étape 7

Appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ Le mode de démonstration se termine et l'écran "MODE1" apparaît encore une fois.

Étape 8

Amener le curseur sur "NIVEAU" et ajuster le niveau de sensibilité de détection en utilisant les bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche. Lorsque l'indicateur de niveau est déplacé dans la direction "+", le niveau augmente. Lorsque l'indicateur de niveau est déplacé dans la direction "-", le niveau diminue.

Refaire les opérations à partir de Étape 6 à Étape 8 pour obtenir un niveau optimal.

Étape 9

Amener le curseur sur "DURÉE" et sélectionner une durée de dépassement de détection d'alarme parmi les options suivantes:

2S (réglage implicite)/5S/10S/30S (S: Seconde)

La sélection de la durée de dépassement de détection invalide la détection d'une alarme jusqu'à ce qu'un laps de temps spécifié après la détection d'une alarme.

Important:

- Lorsque des rideaux soulevés par le vent sont détectés, se servir de la fonction de masquage pour exclure les rideaux du secteur de détection.
 - Lorsque le niveau de bruit est élevé sous des conditions d'éclairage faible se traduisant par une anomalie de fonctionnement, réduire le niveau de sensibilité (NIVEAU). Lorsque l'éclairage d'un sujet photographique change soudainement, lorsque par exemple les projecteurs avant d'une voiture sont allumés puis éteints, une erreur de détection risque de se produire.
 - Un délai approximatif de 0,2 second existe entre la détection d'un changement (mouvement) dans l'image avec cet appareil et le déclenchement du signal d'alarme. Lorsque le menu de configuration est affiché, la sortie d'alarme n'a pas lieu. (Le cas où "ALARME" est paramétré sur OUI au cours du mode de démonstration mode est exclus.)
 - La sélection de "OUI" pour la fonction de détection de mouvement entraîne une anomalie de fonctionnement avec le périphérique qui se sert du code temporel VCR parce que la sortie des données d'alarme est assurée pendant une occultation. En pareil cas, paramétrer la fonction du détection de mouvement sur "OFF".
 - La fonction de détection de mouvement n'est pas exclusivement utilisée pour la prévention des vols, d'un incendie, etc. Nous ne pouvons être tenus pour responsable de tous accidents ou dommages survenant dans ce genre de situation.
-

9. Paramétrage de la réduction de bruit numérique [RÉDUCT BRUIT]

La fonction de réduction de bruit est permet de réduire automatiquement le bruit sous des conditions d'insuffisance d'éclairage. L'effet de niveau de la fonction de réduction de bruit peut être sélectionné parmi les options suivantes:

BAS: Effet de réduction de bruit à faible niveau (faible effet résiduel d'image)

MOYEN: Effet de réduction de bruit à niveau moyen (effet résiduel d'image moyen)

ÉLEVÉ (réglage implicite): Effet de réduction de bruit à haut niveau (important effet résiduel d'image)

10. Paramétrage de résolution d'image [RÉSOLUTION]

Une résolution des images de caméra vidéo peut être sélectionnée parmi les options suivantes:

NORMAL: Résolution horizontale de 480 lignes de télévision ou davantage

ÉLEVÉ (réglage implicite): Résolution horizontale de 540 lignes de télévision caractéristique

Remarque:

- Lorsque la fonction d'accroissement de la sensibilité électronique, "VISION NUIT", est activée sous des conditions d'éclairage telles que "ÉLEVÉ" est sélectionné, le niveau de bruit risque d'augmenter.

11. Paramétrage du mode noir et blanc [MODE NB]

Les paramétrages concernant le mode noir et blanc sont exécutés.

Suivre la procédure indiquée ci-dessous pour effectuer les paramétrages concernant le mode noir et blanc.

Écran "CAMÉRA AJUST"

```
**CAMÉRA AJUST** 1/2
CAMÉRA ID      OFF¹
ALC/ELC        ALC¹
SHUTTER        OFF
CAG            OUI¹
VISION NUIT    OFF
SYNC           INT
BAL BLC BAL BLC PERMI¹
DÉTECT MVT     OFF
RÉDUCT BRUIT   ÉLEVÉ
RÉSOLUTION     ÉLEVÉ
MODE NB¹
```

Écran "MODE NB"

```
**MODE NB**
NB              OFF
BURST (NB)     OUI
RET PRI FIN
```

Écran "MODE NB"

```
**MODE NB**
NB              AUTO¹
IVEAU          ÉLEVÉ
DUREE          ·I·
               C L
BURST (NB)     OUI
RET PRI FIN
```

Étape 1

Amener le curseur sur "MODE NB" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ L'écran "MODE NB" s'ouvre.

Étape 2

Déplacer le curseur jusqu'à "NB" et sélectionner le contrôle de mode noir et blanc parmi les options suivantes:

AUTO1: Bascule automatiquement entre les images couleur et les images noir et blanc en fonction de la luminosité de l'écran (éclairage). Le mode noir et blanc est sélectionné pour les images sombres et le mode couleur est sélectionné lorsque les images sont suffisamment lumineuses.

AUTO2: Utiliser une source d'éclairage proche de la lumière à rayons infrarouges de nuit.

EXT: Sélectionné pour contrôler la commutation entre les images couleur et noir et blanc après le raccordement d'un périphérique externe à la borne externe (DAY/NIGHT). (☞ page 138)

OUI: Affiche les images en noir et blanc.

OFF (réglage implicite): Affiche les images en couleur.

Remarque:

- Si toutefois un sujet photographique est sans cesse en mouvement ou si l'écran est occupé par une couleur uniforme, la détermination de la luminosité risque de pas être exécutée avec succès par la luminosité est simplement déterminée par les informations provenant du capteur à dispositif à transfert de charges CCD. Lorsque "AUTO2" est sélectionné, la longueur d'onde de la source d'éclairage doit être égale ou supérieure à 800 nm.

Étape 3

Déplacer le curseur jusqu'à "NIVEAU" et sélectionner le niveau de luminosité auquel la commutation entre le mode couleur et le mode noir et blanc est exécuté parmi les options suivantes:

BAS: Commute les images du mode couleur au mode noir et blanc lorsque la luminosité ambiante (l'éclairage) de la caméra vidéo est approximativement de 0,1 lux ou moins. (lorsque le niveau AGC MAX est paramétré sur le niveau supérieur.)

ÉLEVÉ (réglage implicite): Commute les images du mode couleur au mode noir et blanc lorsque la luminosité ambiante (l'éclairage) de la caméra vidéo est approximativement de 0,2 lux ou moins. (lorsque le niveau AGC MAX est paramétré sur le niveau supérieur.)

Étape 4

Déplacer le curseur jusqu'à "DURATION TIME" et sélectionner une durée de commutation des images couleur et des images noir et blanc parmi les options suivantes: Réglage implicite: 30 secondes)

10 sec.- 30 sec.- 60 sec.- 300 sec.

(C)

(L)

Étape 5

Amener le curseur sur "BURST (BW)" et décider s'il faut ou non produire un signal d'impulsion de synchronisation en mode noir et blanc en utilisant l'option "OUI" ou "OFF".

OUI (réglage implicite): Sélectionne une sortie d'impulsion de synchronisation.

OFF: Ne délivre pas les signaux de synchronisation de chrominance

Remarques:

- La fonction de réglage automatique de foyer arrière permet aux utilisateurs de corriger l'écart de mise au point en changeant entre les images couleur et les images noir et blanc. (☞ page 168)
- Lors d'un affichage d'images couleur en noir et blanc de caméra vidéo en mode noir et blanc suivant les performances du modèle de moniteur vidéo ou de magnétoscope à utiliser, les images risquent de ne pas être affichées correctement sans les signaux de synchronisation de chrominance. En pareil cas, paramétrer la sortie de signal de synchronisation de chrominance sur "OUI".

12. Paramétrage de zone de confidentialité [ZONE PRIVEE]

Lorsqu'il existe des sections non souhaitées dans le secteur de prise de vues de la caméra vidéo (sur l'écran), ces sections (zone de confidentialité) sont cachées.

OUI (1): Voile la zone en gris.

OUI (2): Voile la zone en mosaïque.

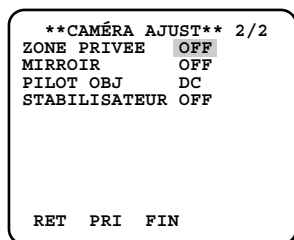
OFF (réglage implicite): Affiche la zone normalement.

Jusqu'à 8 sections peuvent être spécifiées comme zone de confidentialité. Suivre la procédure indiquée ci-dessous pour paramétrer la zone de confidentialité.

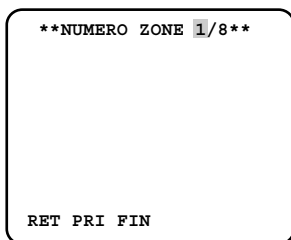
Remarque:

- La fonction de zone de confidentialité est invalidée lors de l'initialisation de l'appareil juste après la mise sous tension.
-

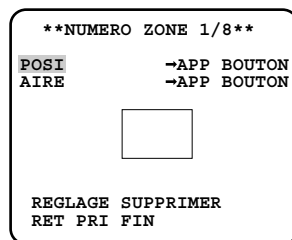
Écran "CAMÉRA AJUST"



Écran de sélection de numéro de zone



Écran de paramétrage de zone



Étape 1

Amener le curseur sur "ZONE PRIVEE", sélectionner "OUI (1)" ou "OUI (2)" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ L'écran de sélection de numéro de zone s'ouvre.

Étape 2

Se servir du bouton de déplacement vers la droite ou du bouton de déplacement vers la gauche pour sélectionner le numéro de zone après s'être assuré que le curseur est bien sur "1" de "1/8" localisé sur le côté droit de "NUMERO ZONE". Lorsque le numéro de zone est identifié par "*" à sa droite, la zone possédant ce numéro est déjà paramétrée comme zone de confidentialité.

Étape 3

Appuyer sur le bouton de paramétrage une fois la sélection du numéro de zone terminée.

→ L'écran de paramétrage de zone apparaît.

Remarques:

- Quand un numéro de zone déjà paramétré comme zone de confidentialité à l'Étape 3 est sélectionné, l'image de la zone est affichée dans l'encadrement de zone sur l'écran de paramétrage de zone. L'exécution de l'Étape 4 et de l'Étape 5 annule le paramétrage de zone et met en vigueur un nouveau paramétrage de zone.
 - Pour annuler le paramétrage de zone, appuyer sur le bouton "SUPPRIMER" et appuyer sur le bouton de paramétrage. Le paramétrage de zone est annulé.
-

Étape 4

Amener le curseur sur "POS1" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

Étape 5

Déterminer la position de zone avec les boutons de déplacement vers le haut, le bas, la droite et la gauche et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ La position de zone est déterminée.

Étape 6

Amener le curseur sur "AIRE" et ajuster la taille de l'encadrement de zone en utilisant les bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche. Les boutons de déplacement vers le haut et de déplacement vers le bas permettent de déterminer la taille verticale et les bouton de déplacement vers la droite et de déplacement vers la gauche size, la taille horizontale. Appuyer sur le bouton de paramétrage une fois le paramétrage de taille de zone terminé.

Étape 7

Amener le curseur sur "REGLAGE" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ La zone est déterminée et l'écran de sélection de numéro de zone s'ouvre encore une fois.

13. Retournement horizontal de l'image [MIRROIR]

Sélectionner "OUI" ou "OFF" pour déterminer s'il faut commander ou non le retournement horizontal des images. Le retournement horizontal de l'image est sélectionné en fonction de l'emplacement de la caméra vidéo (environnement d'utilisation).

OUI: Exécute le retournement horizontal de l'image.

OFF (réglage implicite): N'exécute pas le retournement horizontal de l'image.

14. Paramétrage de type d'objectif [PILOT OBJ]

Le type de contrôle de commande est sélectionné en fonction de l'objectif à utiliser.

DC (réglage implicite): Sélectionné quand un objectif à diaphragme automatique du type à contrôle DC est utilisé.

VIDEO: Sélectionné quand un objectif à diaphragme automatique du type à signal vidéo est utilisé.

15. Paramétrage de stabilisateur d'image [STABILISATEUR]

"OUI" ou "OFF" est sélectionné pour déterminer s'il faut valider ou non le stabilisateur d'image. Cette fonction est effective, par exemple, lorsque la caméra vidéo est installée sur un pôle utilitaire ou d'autres pôles.

OUI: Valide le stabilisateur d'image.

OFF (réglage implicite): Invalide le stabilisateur d'image.

Important:

- Lorsque "OUI" est sélectionné pour le stabilisateur d'image, le champ angulaire de vision sera plus étroit tandis que la résolution d'image sera moins précise. Lorsque "OUI" est sélectionné pour le stabilisateur d'image, vérifier le champ angulaire de vision et la résolution d'image à l'emplacement de la caméra vidéo.
 - La fonction de stabilisateur d'image risque de ne pas fonctionner pour les sujets photographiques ou conditions suivants:
 - Sujet photographique dans la pénombre
 - Sujet photographique à faible contraste (un mur blanc par exemple)
 - Tremblement d'image à cycle court comme dans le cas de vibrations mécaniques
 - Tremblement d'image de grande amplitude
-

Paramétrage de tirage arrière [BACK-FOCUS AJUST]

Le type de paramétrage de tirage arrière est sélectionné et un réglage précis est exécuté. Le paramétrage suivant est exécuté sur l'écran "BACK-FOCUS AJUST" à partir de l'écran d'ouverture. Se référer aux pages 124 - 125 pour savoir comment appeler l'écran. Le réglage d'objectif (☞ pages 135 - 137) doit être exécuté avant de faire le réglage de tirage arrière.

<Réglage de tirage arrière>

Le réglage de longueur de tirage arrière est exécuté en modifiant la distance qui sépare l'objectif et le point focal.

Important:

- La fonction de foyer arrière automatique est utilisée pour faire le réglage lors de l'installation et la correction de mise au point lors de la commutation entre les modes couleur et noir et blanc après l'installation. Cette fonction n'est pas prévue pour être utilisée en continu comme dans le cas de la fonction de mise au point automatique.
- Quand un écart de mise au point se produit en raison d'un changement séculaire de l'objectif et de l'environnement de l'installation ou d'un changement de température à la périphérie, il est nécessaire de refaire le réglage de tirage arrière.

Remarque:

- Il est également possible d'exécuter le réglage de tirage arrière à l'aide des boutons de commande. (☞ page 129)
-

Écran "BACK-FOCUS AJUST"

```
**BACK-FOCUS AJUST**
ABF          →APP BOUTON
MANUEL-AJUST 1
COULEUR ←→ NB  AUTO
AJUST BLOQUE OFF
PRES          LOIN
.....I.....
INDICATEUR XXXX
RET PRI FIN
```

Remarque:

- La fonction "ABF" est disponible lorsque "OFF", "X2 AUTO" ou "X2 FIXE" est paramétré pour "VISION NUIT".
-

Étape 1

Amener le curseur sur "APP BOUTON" de "ABF" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

→ La fonction de foyer arrière automatique permet un réglage de tirage arrière pour faire automatiquement la mise au point sur un sujet situé au centre de l'écran.

Étape 2

Pour faire un réglage précis du tirage arrière, déplacer le curseur jusqu'à "MANUEL-AJUST", appuyer sur le bouton de paramétrage et utiliser le bouton de déplacement vers la droite ou le bouton de déplacement vers la gauche pour ajuster manuellement le tirage arrière.

Remarques:

- Appuyer simultanément sur les boutons gauche et droit pour faire la remise à zéro de la position de foyer arrière sur la position par réglage implicite de la monture CS.
 - La valeur de "INDICATEUR" est une valeur guide pour ajuster le foyer arrière. Plus la valeur est élevée, meilleure est la qualité de l'image.
-

Étape 3

Déplacer le curseur jusqu'à "COULEUR ←→ NB" et sélectionner le type de réglage de tirage arrière parmi les options suivantes:

AUTO (réglage implicite): Ajuste la fonction de réglage automatique de foyer arrière et corrige l'écart de mise au point lors de la commutation entre les images couleur et les images noir et blanc.

PREPO: Exécute le mouvement de préréglage de chaque position de foyer arrière spécifiée lors de la commutation entre les images couleur et les images noir et blanc. La position préréglée est la dernière position de foyer arrière spécifiée, qui a été automatiquement mémorisée pour chacune des images couleur et des images noir et blanc.

FIXE: Fixe la position après le réglage de foyer arrière soit automatiquement (ABF) soit manuellement.

Remarque:

- "AUTO" de "COULEUR ↔ NB" est disponible lorsque "OFF", "X2 AUTO" ou "X2 FIXE" est paramétré pour "VISION NUIT".
-

Étape 4

Le fait de déplacer le curseur jusqu'à "AJUST BLOQUE" et de sélectionner "OUI" permet aux utilisateurs d'invalider le réglage de foyer arrière avec les boutons de commande. (☞ page 137)

Important:

- Les recommandations suivantes pour le paramétrage de foyer arrière sont à faire en fonction des sujets photographiques.

En pareil cas (conditions présentées par le sujet)	Sélectionner ceci (recommandation)	
	Réglage de tirage arrière	Commutation "COULEUR ↔ NB"
• Sujet normal	"ABF"	"AUTO"
• Sujet se déplaçant fréquemment	Faire un réglage précis avec "MANUEL-AJUST" après avoir utilisé "ABF" ou "MANUEL-AJUST".	"PREPO" ou "FIXE"
• Sujet soumis à d'importantes variations de luminosité		
• Sujet sous faible intensité lumineuse		
• Sujet trop lumineux ou réfléchissant la lumière		
• Sujet au travers d'une fenêtre		
• Emplacement où l'objectif se salit facilement		
• Sujet à faible contraste comme un mur blanc		
• Sujet à profondeur importante		
• Sujet à fort scintillement		
• Sujet comportant des lignes horizontales parallèles comme tel qu'un obturateur		

- Nous ne pouvons être tenus pour responsables des indispositions, pertes ou dommages survenus ou résultant de la fonction de foyer arrière.
-

Configuration du menu spécial [AJUST SPECIAL]

La configuration du menu spécial est exécutée en comprenant le paramétrage de la qualité d'image de caméra vidéo et la configuration de communication quand un récepteur est utilisé. Les paramètres suivants sont exécutés à partir de l'écran "AJUST SPECIAL" et de l'écran d'ouverture. Se référer aux pages 136 - 137 pour savoir comment appeler l'écran.

```
**AJUST SPECIAL**
GAIN CHROMA  ...I...128
CONTOURS     ...I...128
PEDESTAL     ...I...128
              -      +

PIX OFF 1

RESET CAMERA →APP BOUTON

NO SER  XXXXXXXX
RET  PRI  FIN
```

Réglage du niveau de chrominance [GAIN CHROMA]

Se servir du bouton de déplacement vers la droite ou du bouton de déplacement vers la gauche pour ajuster la densité de la couleur des images de caméra vidéo. Lorsque l'indicateur de niveau est déplacé dans la direction "+", la couleur est plus dense. Lorsque l'indicateur de niveau est déplacé dans la direction "-", la couleur est plus claire. Faire en sorte d'observer un indicateur de chromaticité de vecteur ou un moniteur vidéo au moment de faire le réglage.

Réglage de niveau d'ouverture [CONTOURS]

Se servir du bouton de déplacement vers la droite ou du bouton de déplacement vers la gauche pour ajuster la qualité des images. Lorsque l'indicateur de niveau est déplacé dans la direction "+", l'image est plus précise. Lorsque l'indicateur de niveau est déplacé dans la direction "-", l'image est plus enveloppée. Faire en sorte d'observer un moniteur vidéo au moment de faire le réglage.

Remarque:

- Un moirage (des franges à interférence moirées) risquent d'apparaître lorsqu'un sujet avec une texture fine telle que celle d'un tapis ou de tenture est filmé. Dans ce cas, déplacer le curseur dans la direction "-" pour réduire le moirage.
-

Réglage de niveau de décollement du niveau du noir [PEDESTAL]

Se servir du bouton de déplacement vers la droite ou du bouton de déplacement vers la gauche pour ajuster le niveau de décollement du niveau du noir de la caméra vidéo. Lorsque l'indicateur de niveau est déplacé dans la direction "+", l'image est plus lumineuse. Lorsque l'indicateur de niveau est déplacé dans la direction "-", l'image est plus sombre. Faire en sorte d'observer un moniteur de forme d'onde ou un moniteur vidéo au moment de faire le réglage.

Remarque:

- Le fait d'appuyer et d'immobiliser simultanément les boutons de déplacement vers la droite et de déplacement vers la gauche pendant plus de 2 secondes permet de rétablir les paramètres de "GAIN CHROMA", "CONTOURS" et "PEDESTAL" sur leurs paramétrage à réglage implicite.
-

Compensation de pixel [PIX OFF]

Les imperfections apparaissant sur les images de caméra vidéo sont corrigées ce qui s'appelle la compensation de pixel. Il est possible de corriger jusqu'à 16 points. Suivre la procédure indiquée ci-dessous pour exécuter la compensation de pixel.

Écran "AJUST SPECIAL"

```
**AJUST SPECIAL**
GAIN CHROMA  ...I...128
CONTOURS    ...I...128
PEDESTAL    ...I...128
            -      +

PIX OFF 1

RESET CAMERA →APP BOUTON

NO SER  XXXXXXXX
RET  PRI  FIN
```

Écran "PIX OFF"

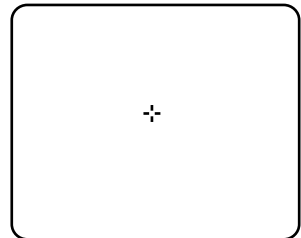
```
**PIX OFF**

 1   2   3   4
 5   6   7   8
 9  10  11  12
13  14  15  16

000 000

RET  PRI  FIN
```

Écran de positionnement de compensation de pixel



Étape 1

Amener le curseur sur "PIX OFF" et appuyer sur le bouton de paramétrage.
→ Le menu "PIX OFF" apparaît.

Étape 2

Sélectionner un nombre (1 à 16) avec lequel le point de compensation de pixel est enregistré et appuyer sur le bouton de paramétrage.
→ Ceci a pour effet de faire apparaître l'écran de positionnement de compensation de pixel.

Étape 3

Se servir des boutons de déplacement vers le haut, vers le bas, vers la droite et vers la gauche pour déplacer le curseur en croix au centre du défaut et appuyer sur le bouton de paramétrage.
→ L'imperfection est ainsi corrigée et le point de compensation de pixel est enregistré. L'écran "PIX OFF" apparaît encore une fois. "*" est associé au côté droit du numéro lorsque l'enregistrement est terminé. Les coordonnées sont exprimées en chiffres.

Remarques:

- Pour supprimer un point de compensation de pixel enregistré, amener le curseur sur le numéro sous lequel le point de compensation de pixel est enregistré sur l'écran "PIX OFF" et appuyer sur le bouton de paramétrage. L'écran de positionnement de compensation de pixel apparaît à la suite de quoi, il faut appuyer simultanément sur les boutons de déplacement vers la droite et de déplacement vers la gauche pendant au moins 2 secondes. L'écran "PIX OFF" apparaît, le point de compensation de pixel est annulé et "*" qui était placé à droite du nombre disparaît.
 - Quand un objectif à diaphragme automatique de type à signal vidéo est utilisé, la compensation de pixel doit être exécutée après avoir assombri l'écran.
 - La fonction de compensation de pixel automatique démarre automatiquement pour détecter les imperfections en déplaçant le curseur sur "RET" de l'écran "PIX OFF" et en appuyant simultanément sur les boutons de déplacement vers la droite et de déplacement vers la gauche. Si des points semblent présenter des défauts sur écran sombre, 15 points maximum sont automatiquement détectés et enregistrés. En outre, une fois que la "fonction de compensation de pixel automatique" est activée, tous les points de compensation de pixel enregistrés sont effacés.
-

Restauration de réglage implicite [RESET CAMERA]

Les paramétrages du menu de configuration sont restaurés et ramenés sur leurs valeurs à réglage implicite.

Les paramétrages par réglage implicite sont restaurés en déplaçant le curseur jusqu'à "APP BOUTON" de "RESET CAMERA" et en appuyant et immobilisant simultanément les boutons de déplacement vers le haut, vers le bas, vers la droite, vers la gauche pendant au moins 2 secondes.

Remarques:

- Les données des points de compensation de pixel enregistrés ne sont pas effacées.
 - Les paramétrages "ABF" et "RS485" ne peuvent pas être initialisés.
-

Visionnement du numéro de série [NO SER]

Le numéro de série de cet appareil apparaît.

Configuration de transmission RS485 [RS485 AJUST]

Les configurations nécessaires pour pouvoir utiliser la fonction de transmission RS485 sont exécutées. "COMMUNICATION" est sélectionné avec le premier écran et l'écran "RS485 AJUST" est appelé.

Se référer aux pages 124 et 125 pour savoir comment appeler l'écran.

RS485 AJUST	
NUMERO UNITE	1
VITESSE	19200
DATA BIT	8
CONTR PARITE	NONE
BIT DE STOP	1
XON/XOFF	NON UTILE
TEMPS ATTENTE	OFF
DATA ALARME	AUTO2
DELAI	OFF
RET PRI FIN	

Sélection de numéro d'arrière-plan de caméra vidéo [NUMERO UNITE]

Le numéro d'appareil (1-96) de caméra vidéo qui est contrôlé par l'intermédiaire de l'interface de transmission RS485 est sélectionné. (Paramétrage par réglage implicite: 1)

Sélection de la vitesse de transmission de données [VITESSE]

La vitesse de transmission peut être sélectionnée parmi les options suivantes:
2400/4800/9600/19200 (par défaut) b/s

Sélection de bit d'informations [DATA BIT]

La longueur des données de transmission peut être sélectionnée parmi les options suivantes:
7/8 bits (par défaut)

Sélection de la parité [CONTR PARITE]

La méthode de vérification d'erreur de transmission lors de la transmission peut être sélectionnée parmi les options suivantes:

NON (par défaut): Aucun contrôle de parité

EVEN: Parité paire

ODD: Parité impaire

Sélection de bit d'arrêt [BIT DE STOP]

Le bit d'arrêt peut être sélectionné parmi les options suivantes.
1 bit (par défaut)/2 bits

Sélection de la fonction d'utilisation XON/XOFF [XON/XOFF]

Ce paramétrage permet à des utilisateurs de choisir s'il faut ou non contrôler le débit des données du code XON/XOFF.

NON UTILE (paramétrage par réglage implicite): Contrôle de débit de données avec le code XON/XOFF invalidé

USE: Contrôle de débit de données avec le code XON/XOFF validé

Sélection de l'intervalle de retransmission de données [TEMPS ATTENTE]

Quand la réception de données n'est pas confirmée, l'intervalle pour retransmettre les mêmes données peut être sélectionné parmi les options suivantes:

OFF (réglage par défaut)/100 ms/200 ms/400 ms/1 000 ms

Sélection de la méthode de transmission de données d'alarme [DATA ALARME]

La méthode de transmission des données d'alarme lors d'une occurrence d'événement peut être sélectionnée parmi les options suivantes:

POLLING: Transmet les données en réponse aux demandes issues du contrôleur.

AUTO1: Transmet les données quand une entrée de signal d'alarme est fournie.

AUTO2 (réglage par défaut): Transmet les données à intervalles de 5 secondes.

Sélection de la période jusqu'à la transmission de l'accusé de réception de réception de données (ACK) [DELAJ]

La période jusqu'à la transmission de l'accusé de réception des données peut être sélectionnée parmi les options suivantes:

Cette sélection de période est affichée et disponible uniquement quand la méthode de "transmission à 2 fils" est utilisée.

OFF (réglage par défaut)/100 ms

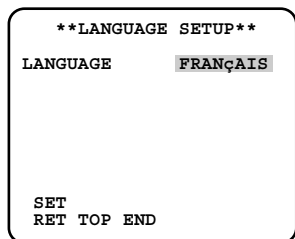
Remarque:

- "----" est affichée quand la méthode de "transmission à 4 fils" est utilisée.
-

Sélection de langue [LANGUAGE SETUP]

Une langue pour le menu de configuration est sélectionnée parmi les options suivantes: La sélection de langue est exécutée sur l'écran "LANGUAGE SETUP" à partir de l'écran d'ouverture.

JAPANESE/ENGLISH (réglage implicite)/FRANÇAIS/ESPAÑOL/DEUTSCH/ITALIANO/
РУССКИЙ



Pour change la langue à utiliser, se servir du bouton de déplacement vers la droite ou du bouton de déplacement vers la gauche pour sélectionner la langue ciblée, déplacer le curseur jusqu'à "SET" et appuyer sur le bouton de paramétrage.

Remarques:

- Lorsque la langue est changée, le titre de caméra vidéo spécifié est effacé.
 - Seul le japonais est sélectionné, les caractères en katakana peuvent être utilisés pour composer le titre de caméra vidéo.
-

Commande effectuée par raccourci

Le fait de se servir d'un contrôleur de système doté du bouton "fonction de caméra", les utilisateurs peuvent exécuter des paramétrages par raccourci en utilisant le pavé de touches numériques et le bouton de fonction de caméra vidéo. Les commandes pouvant être exécutées par raccourci avec cet appareil sont les suivantes:

Commande de contrôleur de système	Contenu des paramètres
[8] + [4] + [Fonction de caméra]	BLC PREPO OUI
[8] + [5] + [Fonction de caméra]	BLC PREPO OFF
[9] + [0] + [Fonction de caméra]	Réglage noir et blanc activé (NB)
[9] + [1] + [Fonction de caméra]	Réglage noir et blanc désactivé (NB)
[9] + [2] + [Fonction de caméra]	Réglage noir et blanc automatique 1 (NB)
[9] + [3] + [Fonction de caméra]	Identification de caméra vidéo activée (CAMÉRA ID)
[9] + [4] + [Fonction de caméra]	Identification de caméra vidéo désactivée (CAMÉRA ID)
[1] + [6] + [9] + [Fonction de caméra]	Ouverture de diaphragme de l'objectif (IRIS)
[1] + [7] + [0] + [Fonction de caméra]	Fermeture de diaphragme de l'objectif (IRIS)
[1] + [7] + [1] + [Fonction de caméra]	Obturateur électronique activé (SHUTTER)
[1] + [7] + [2] + [Fonction de caméra]	Obturateur électronique désactivé (SHUTTER)
[1] + [7] + [3] + [Fonction de caméra]	Vitesse d'obturateur électronique, 1 pas plus rapide
[1] + [7] + [4] + [Fonction de caméra]	Vitesse d'obturateur électronique, 1 pas plus lent
[1] + [7] + [5] + [Fonction de caméra]	Contrôle de gain activé (CAG)
[1] + [7] + [6] + [Fonction de caméra]	Contrôle de gain désactivé (CAG)
[1] + [7] + [7] + [Fonction de caméra]	Accroissement de la sensibilité électronique (VISION NUIT) FIXE OUI
[1] + [7] + [8] + [Fonction de caméra]	Accroissement de la sensibilité électronique (VISION NUIT) FIXE OFF
[1] + [7] + [9] + [Fonction de caméra]	Sensibilité électronique, 1 pas accru (FIXE)
[1] + [8] + [0] + [Fonction de caméra]	Sensibilité électronique, 1 pas réduit (FIXE)
[1] + [8] + [1] + [Fonction de caméra]	Accroissement de la sensibilité électronique (VISION NUIT) AUTO OUI
[1] + [8] + [2] + [Fonction de caméra]	Accroissement de la sensibilité électronique (VISION NUIT) AUTO OFF
[1] + [8] + [3] + [Fonction de caméra]	Sensibilité électronique, 1 pas accru (AUTO)
[1] + [8] + [4] + [Fonction de caméra]	Sensibilité électronique, 1 pas réduit (AUTO)
[1] + [8] + [5] + [Fonction de caméra]	Réglage de phase de synchronisation d'alimentation (FIN), 1 pas augmenté
[1] + [8] + [6] + [Fonction de caméra]	Réglage de phase de synchronisation d'alimentation (FIN), 1 pas réduit
[1] + [9] + [0] + [Fonction de caméra]	Durée de commutation NB AUTO1, 10 sec.
[1] + [9] + [1] + [Fonction de caméra]	Durée de commutation NB AUTO1, 30 sec.
[1] + [9] + [2] + [Fonction de caméra]	Durée de commutation NB AUTO1, 60 sec.
[1] + [9] + [3] + [Fonction de caméra]	Durée de commutation NB AUTO1, 300 sec.
[2] + [0] + [1] + [Fonction de caméra]	Stabilisateur d'image activé (STABILISATEUR)
[2] + [0] + [2] + [Fonction de caméra]	Stabilisateur d'image désactivé (STABILISATEUR)

Dépannage

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les symptômes mentionnés dans le tableau suivant.

Si une panne ne peut pas être corrigée même après avoir vérifié et essayer d'y remédier ou si un problème n'est pas décrit ci-dessous ou en cas de problème d'installation, contacter le distributeur.

Symptôme	Origine/Solution	Pages de référence
Aucune image n'est affichée	<ul style="list-style-type: none">Le câble d'alimentation et le câble coaxial sont-ils raccordés correctement? → Vérifier si la connexion est correctement établie.	134 - 135
	<ul style="list-style-type: none">La luminance du moniteur vidéo est-elle ajustée correctement ou le contraste est-il ajuster correctement? → Vérifier si les paramètres du moniteur vidéo sont corrects.	-
	<ul style="list-style-type: none">Est-ce que le capuchon d'objectif est retiré? → Vérifier si le capuchon d'objectif est retiré de l'objectif.	-
Image floue	<ul style="list-style-type: none">De la poussière ou des saletés se sont-elles accumulées sur l'objectif de caméra vidéo? → Vérifier si l'objectif de la caméra vidéo est propre.	-
	<ul style="list-style-type: none">La mise au point est-elle ajustée correctement? → Vérifier si la mise au point est ajustée correctement.	135 - 137

Symptôme	Origine/Solution	Pages de référence
La gaine du câble d'alimentation est endommagée	<ul style="list-style-type: none"> Le câble d'alimentation, le connecteur ou la prise d'alimentation sont endommagés. L'utilisation d'un câble, d'un connecteur ou d'une prise endommagée risque de provoquer une décharge électrique voire un incendie. Débrancher immédiatement la prise d'alimentation et demander au distributeur de réparer. 	-
Les parties qui chauffent de la ligne d'alimentation sont constituées du câble d'alimentation, du connecteur et la prise d'alimentation pendant le fonctionnement de l'appareil		
Câble d'alimentation chaud ou connexion incomplète à la suite d'un cintrage ou d'un allongement pendant l'utilisation de l'appareil.		

Caractéristiques techniques

Source d'alimentation:	WV-CLR930: 220 V à 240 V de courant alternatif à 50 Hz, 5,1 W WV-CLR934: 24 V de courant alternatif à 50 Hz, 4,5 W ou 12 V de courant continu, 410 mA
Capteur d'image:	Dispositif à transfert de charges interligne de type 1/2 de pouce
Pixels effectifs:	752 (H) x 582 (V)
Zone de balayage:	6,4 mm (H) x 4,8 mm (V)
Système de balayage:	2 : 1 entrelacé
Fréquence de scannage:	Horizontale: 15,625 kHz, Verticale: 50 Hz
Synchronisation :	Interne (INT), verrouillage trames et réseau (SECTEUR), synchronisation externe (VBS/VS), commande multiplexé (VD2)
Résolution:	Horizontale: 570 lignes de télévision (mode noir et blanc), 540 lignes de télévision caractéristiques, 520 ligne de télévision (mode couleur, résolution: ÉLEVÉ) Verticale: 400 lignes de télévision (mesurées au centre)
Éclairage minimum:	Mode NB: 0,008 lux (f/1,4) Mode couleur: 0,09 lux (f/1,4)
Rapport signal-sur-bruit:	50 dB (CAG désactivé)
Sortie vidéo:	VBS 1,0 V[P-P]/75 Ω, connecteur de signal composite (BNC)
Entrée de synchronisation externe:	VBS/VS 1,0 V[P-P]/75 Ω, signal composite, connecteur BNC
Monture d'objectif:	Monture CS
Commande ALC:	Commande DC/commande vidéo commutable
Borne externe:	Sortie d'alarme (Sortie à collecteur ouvert, 16 V de courant continu maximum, 100 mA) Entrée de sélection couleur/noir et blanc (surélevée jusqu'à 5 V C.C) RS485 (4 fils /2 fils, terminaison: commutable)
Fonctions:	
Titre de caméra vidéo:	Nombre maximum de 16 caractères (caractères alphanumériques, symboles)
Contrôle de lumière:	ALC/ALC+/ELC
Vitesse d'obturation électronique:	OFF(1/50), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, 1/10 000
Contrôle de gain:	OUI (ajustable)/OFF
Accroissement de la sensibilité:	OFF/X2 AUTO/X4 AUTO/X6 AUTO/X10 AUTO/ X16 AUTO/X32 AUTO/X2 FIXE/X4 FIXE/X6 FIXE/ X10 FIXE/X16 FIXE/X32 FIXE/X64 FIXE/X128 FIXE
Synchronisation:	INT (signal de synchronisation interne)/VD2/VS*/VBS* (commutation automatique)/SECTEUR (synchronisation d'alimentation) * Phase ajustable
Balance des blancs:	BAL BLC PERM1/BAL BLC PERM2/BLANCS MEMO
Détection de mouvement vidéo:	MODE1/MODE2/OFF
Réduction de bruit numérique:	BAS/MOYEN/ÉLEVÉ
Résolution:	NORMAL/ÉLEVÉ

Mode noir et blanc:	AUTO1/AUTO2/EXT/OUI/OFF
Zone de confidentialité:	OUI (1)/OUI (2)/OFF
Retournement horizontal:	OUI/OFF
Commande d'objectif:	DC/VIDEO
Stabilisateur d'image:	OUI/OFF
Foyer arrière:	ABF (AUTO/PREPO/FIXE), MANUEL-AJUST
Spécial:	GAIN CHROMA, CONTOURS, PEDESTAL, PIX OFF
Température ambiante de service	
température:	-10 °C à +50 °C
Humidité ambiante de service:	Moins de 90 %
Dimensions:	WV-CLR930: 70 mm (L) x 65 mm (H) x 151 mm (P) (à l'exception des connecteurs ou des bornes)
	WV-CLR934: 70 mm (L) x 65 mm (H) x 151 mm (P) (à l'exception des connecteurs ou des bornes)
Poids:	WV-CLR930: 570 g (à l'exception du câble d'alimentation)
	WV-CLR934: 560 g
Finition:	Noir (Munsell 5,0 PB/2,9/0,3 ou équivalent)
	Gris (Munsell 4,4 G/4,0/0,1 ou équivalent)

Les poids et dimensions indiqués sont approximatifs.

Sous réserve de modification des renseignements techniques sans préavis.

Accessoires standard

Instructions d'utilisation (cette brochure)..... 1 él.

Les éléments suivants sont destinés à l'installation.

Câble d'alimentation (uniquement pour le modèle WV-CLR930) 1 él.

Connecteur ALC 1 él.

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

VERSION ESPAÑOLA

(SPANISH VERSION)

PRECAUCIÓN:

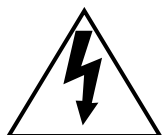
En la instalación eléctrica del edificio deberá incorporarse un INTERRUPTOR PRINCIPAL CON TODAS LAS POLARIDADES con una separación de contacto de 3 mm como mínimo en cada polaridad.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC
SHOCK DO NOT OPEN



ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS, NO quite LA TAPA SUPERIOR (NI TRASERA). NO HAY NINGUNA PIEZA SUSCEPTIBLE A MANTENIMIENTO POR EL USUARIO. SOLICITE LOS SERVICIOS TÉCNICOS A PERSONAL CUALIFICADO.



El símbolo del relámpago con cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la caja del producto que puede ser de intensidad suficiente para constituir un riesgo de sacudidas eléctricas a las personas.



El símbolo del punto de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña el equipo.

Desconecte la alimentación desenchufando el cable de la toma de corriente para desconectar la alimentación principal de todas las unidades.

ADVERTENCIA:

- Debe hacerse la toma de tierra de este aparato.
- El aparato deberá conectarse a una toma de corriente eléctrica provista de conexión de toma de tierra de protección.
- La clavija de la alimentación o un acoplador de dispositivo deberán estar preparados para el funcionamiento.
- Para evitar el peligro de incendios o sacudidas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
- El aparato no deberá exponerse a goteo ni salpicaduras y no deberá ponerse ningún objeto lleno de líquido, como puedan ser jarrones, encima del aparato.
- Solicite todo el trabajo de instalación de este aparato a personal de servicio técnico cualificado o a los instaladores del sistema.
- Las conexiones deben cumplir las regulaciones locales sobre electricidad.

Nosotros declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto a que hace referencia esta declaración está conforme con las normas u otros documentos normativos siguiendo las estipulaciones de las directivas 2006/95/CE y 2004/108/CE.

PARA SU PROPIA SEGURIDAD, LEA CON ATENCIÓN EL TEXTO SIGUIENTE.

ATENCIÓN: Este aparato deberá tener hecha la toma de tierra.

IMPORTANTE

Los conductores de este cable de la alimentación están coloreados de acuerdo con el código siguiente.

Verde y amarillo:	Tierra
Azul:	Neutro
Marrón:	Activo

Puesto que es posible que los colores de los conductores del cable de la alimentación de este aparato no correspondan con las marcas de color que identifican los terminales de su clavija, realice lo siguiente.

El conductor de color **verde y amarillo** debe conectarse al terminal de la clavija que esté marcado con la letra **E** o con el símbolo de toma de tierra \perp o que sea de color **verde o verde y amarillo**.

El conductor de color **azul** debe conectarse al terminal de la clavija que esté marcado con la letra **N** o que sea de color **negro**.

El conductor de color **marrón** debe conectarse al terminal de la clavija que esté marcado con la letra **L** o que sea de color **rojo**.

ÍNDICE

Instrucciones importantes de seguridad	184
Limitación de responsabilidades	185
Limitación de responsabilidades de la garantía	185
Prefacio	186
Precauciones	187
Controles principales de operación y sus funciones	189
■ Vista lateral	189
■ Vista posterior	189
Instalaciones/Conexiones	191
Objetivo exclusivo opcional	191
Sincronización externa	198
Terminal exterior	198
Empleo de la función de comunicaciones RS485	199
Menús de configuración	202
Lista del menú de configuración	202
■ Operación básica	204
Configuración de la operación de la cámara [CONFIG.CÁMARA]	206
1. Ajuste del título de la cámara [CÁMARA ID]	206
2. Método para controlar la cantidad de iluminación [ALC/ELC]	208
Compensación de contraluz	208
3. Ajuste del obturador electrónico [OBTURADOR]	211
4. Ajuste del control de la ganancia [AGC]	212
5. Ajuste de la mejora de la sensibilidad electrónica [SENS UP]	213
6. Ajuste de la sincronización [SINC]	214
7. Ajuste del equilibrio del blanco [BAL.BLAN.]	218
8. Ajuste de la función del detector de movimiento [DETEC.MOV.]	219
9. Ajuste de la función de reducción de ruido digital [REDUCT.RUIDO]	223
10. Ajuste de la definición de imagen [RESOLUCIÓN]	223
11. Ajustes en el modo de blanco y negro [MODO B/N]	223
12. Ajuste de zonas privadas [ZONA PRIVADA]	225
13. Desplazamiento horizontal de la imagen [ESPEJO]	226
14. Ajuste del tipo de objetivo [MOTOR LENTE]	226
15. Ajuste del estabilizador de la imagen [ESTABILIZADOR]	227
Ajuste de la distancia focal posterior [CONFIG.PLANO FOCAL]	228
Configuración del menú especial [CONFIG.ESPECIAL]	230
Ajuste del nivel cromático [GANANC.CROMA]	230
Ajuste del nivel de la abertura [GANANCIA AP]	230
Ajuste del nivel de pedestal [PEDESTAL]	230
Compensación de píxeles [PIX OFF]	231
Restauración de los ajustes predeterminados [RESET CAMARA]	232
Visión del número de serie [NO SERIE]	232
Configuración de las comunicaciones RS485 [RS485 SETUP].....	233
Selección del número de unidad de cámara [NÚMERO UNIDAD].....	233
Selección de la velocidad de transmisión de datos [VEL.MOD.]	233
Selección de bits de datos [BIT DE DATOS]	233
Selección de la comprobación de paridad [PARIDAD]	233
Selección de bits de parada [BIT DE PARADA].....	233
Selección de empleo de la función XON/XOFF [XON/XOFF].....	234
Selección del intervalo de transmisión de datos [TIEMPO ESPERA]	234
Selección del método de transmisión de datos de alarma [DATOS ALARMA]	234
Selección del período hasta el acuse de recibo de la recepción de la transmisión de datos [ACK] [RETARDO]	234
Selección del idioma [LANGUAGE SETUP]	235
Operación abreviada	236
Solución de problemas	237
Especificaciones	239
Accesorios estándar	240

Instrucciones importantes de seguridad

- 1) Lea este manual de instrucciones.
- 2) Guarde este manual de instrucciones.
- 3) Observe todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No emplee este aparato cerca del agua.
- 6) Límpielo sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instálelo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de fuentes de calor como puedan ser radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el propósito de seguridad de la clavija polarizada o del tipo de toma de tierra. Una clavija polarizada tiene dos cuchillas, una más ancha que la otra. Una clavija del tipo de toma de tierra tiene dos cuchillas y un tercer saliente para toma de tierra. La cuchilla ancha o el tercer saliente se incorporan para su seguridad. Si la clavija suministrada no se acopla a la toma de corriente, solicite a un electricista que le reemplace la toma de corriente anticuada.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no pueda ser pisado ni pellizcado, especialmente por la parte de las clavijas, por los enchufes de extensión y por el punto por donde salen del aparato.
- 11) Utilice sólo los acopladores/accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Empléelo solo en el carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se emplee un carrito, tenga cuidado cuando mueva la combinación del carrito con el aparato para evitar heridas debidas a caídas del aparato.



- 13) Desenchufe el aparato durante tormentas con rayos o cuando se proponga dejarlo sin utilizar durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Solicite todo tipo de servicio a personal de servicio cualificado. Será necesario realizar el servicio técnico cuando se haya dañado de algún modo el aparato, como cuando se haya dañado el cable o la clavija de alimentación, se haya derramado algún líquido o se hayan introducido objetos en el interior del aparato, se haya expuesto el aparato a la lluvia o a la humedad, cuando no funcione con normalidad, o cuando se haya caído al suelo.

Limitación de responsabilidades

ESTA PUBLICACIÓN SE SUMINISTRA "TAL Y COMO ESTÁ", SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE POR ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, APTITUD PARA CUALQUIER APLICACIÓN EN PARTICULAR, Y SIN INFRINGIR LOS DERECHOS DE TERCERAS PERSONAS.

ES POSIBLE QUE ESTA PUBLICACIÓN CONTenga IMPRECISIONES TÉCNICAS O ERRORES TIPOGRÁFICOS. ESTA INFORMACIÓN ESTÁ SUJETA A LA ADICIÓN DE CAMBIOS, EN CUALQUIER MOMENTO, POR MOTIVOS DE MEJORA DE ESTA PUBLICACIÓN Y/O DEL (DE LOS) PRODUCTO(S) CORRESPONDIENTE(S).

Limitación de responsabilidades de la garantía

MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD. NO ACEPTA NINGÚN TIPO DE RESPONSABILIDAD CON PERSONAS LEGALES O FÍSICAS, A EXCEPCIÓN DEL REEMPLAZO O MANTENIMIENTO RAZONABLE DEL PRODUCTO, PARA LOS CASOS INCLUIDOS A CONTINUACIÓN, PERO SIN LIMITARSE A ELLOS:

- (1) NINGÚN DAÑO O PÉRDIDA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE POR ELLO, LOS DIRECTOS O INDIRECTOS, ESPECIALES, CONSECUENTES O PUNITIVOS, QUE PUEDAN SURGIR O ESTAR RELACIONADOS CON EL PRODUCTO;
- (2) HERIDAS PERSONALES NI NINGÚN TIPO DE DAÑO CAUSADO POR EL EMPLEO INADECUADO O LA OPERACIÓN NEGLIGENTE DEL USUARIO;
- (3) DESMONTAJE, REPARACIÓN O MODIFICACIÓN NO AUTORIZADOS DEL PRODUCTO POR EL USUARIO;
- (4) INCONVENIENCIAS O CUALQUIER TIPO DE PÉRDIDA DEBIDO A QUE NO SE VISUALIZAN LAS IMÁGENES, DEBIDO A CUALQUIER MOTIVO O CAUSA, INCLUYENDO CUALQUIER FALLA O PROBLEMA DEL PRODUCTO;

- (5) NINGÚN PROBLEMA, INCONVENIENCIA CONSECUENTE, PÉRDIDAS NI DAÑOS QUE PUEDAN SURGIR POR HABER COMBINADO EL SISTEMA CON DISPOSITIVOS DE OTRAS MARCAS;
- (6) CUALQUIER ACCIÓN O SOLICITUD DE COMPENSACIÓN POR DAÑOS, PRESENTADA POR CUALQUIER PERSONA U ORGANIZACIÓN QUE HAYA SIDO FOTOGRAFIADA, DEBIDO A LA VIOLACIÓN DE LA PRIVACIDAD PORQUE UNA IMAGEN DE LA CÁMARA DE VIGILANCIA, INCLUYENDO LOS DATOS ALMACENADOS, SE HA HECHO PÚBLICA O SE EMPLEA PARA OTROS PROPÓSITOS QUE NO SON DE VIGILANCIA.

Prefacio

Este aparato es una cámara CCTV en color CCD del tipo de 1/2 pulgadas. La conexión de este aparato a un monitor de vídeo permite al usuario emplear el aparato como cámara de monitorización. Las características principales son las siguientes:

Introducción del CCD de rayos infrarrojos cercanos

Esta cámara puede tomar fotografías con la fuente de iluminación que abarca desde la zona de luz de rayos infrarrojos cercanos a la zona de luz visible.

Provista de la función de distancia focal posterior automática (ABF)

Moviendo el CCD de dentro de la cámara a la posición óptima operando el botón de esta unidad o el menú de configuración, el usuario puede ajustar automáticamente la distancia focal posterior.

La distancia focal posterior puede ajustarse con el menú de configuración a través del controlador del sistema (opcional) incluso después de la instalación de esta unidad.

La función de distancia focal posterior también permite al usuario corregir el enfoque cuando cambia entre imágenes de blanco y negro a imágenes de color.

Gracias a la función de reducción de ruido se obtiene alta sensibilidad

Se ha llegado al bajo punto de 0,09 lux (F1,4) para imágenes en color gracias a la introducción del diseño del circuito de bajo ruido.

Provista de la función de activación de imágenes monocromáticas por la noche

No se requiere cambiar el ajuste por la noche porque las imágenes cambian automáticamente del modo de color al modo de blanco y negro cuando hay poca luminosidad.

Provista de la función del detector de movimiento

Si se observa movimiento en el monitor, si se cubre la cámara con una tela, una tapa, o algo semejante, o si se cambia la orientación de la cámara durante la monitorización, se emite una señal de alarma.

Nota:

- La función del detector de movimiento no es exclusivamente una medida antirrobo, contra incendios, etc. No nos hacemos responsables por ningún accidente ni daños que puedan producirse al respecto.
-

Función de comunicaciones RS485 incorporada

La función de comunicaciones RS485 permite al usuario controlar ese producto a través de un dispositivo externo.

Precauciones

Este aparato no tiene interruptor de alimentación.

La alimentación se suministra desde un dispositivo de alimentación exterior de 12 V CC/ 24 V CA (WV-CLR934) ó 220 V a 240 V CA (WV-CLR930). Para la conexión/desconexión de la alimentación, consulte al personal de servicio.

Para poder seguir utilizándolo con un funcionamiento estable

- Si se utiliza el aparato en lugares sometidos a altas temperaturas y alta humedad, se correrá el peligro de deterioro de partes del aparato y de reducción de su vida útil de servicio. No exponga este aparato a fuentes de calor directo como pueda ser una estufa.
- Emplee el aparato a temperaturas de -10°C a $+50^{\circ}\text{C}$, y a menos del 90 % de humedad. (Cuando se emplea el aparato sin desconectar la alimentación)

No frote los bordes de las partes metálicas con las manos.

Si no sigue esta indicación, correrá peligro de heridas.

No intente desmontar este aparato.

Para evitar descargas eléctricas, no extraiga los tornillos ni las cubiertas.

No hay partes en el interior que pueda reparar el usuario. Solicite todo el servicio técnico a personal cualificado.

Este aparato debe utilizarse sólo en interiores.

No exponga el aparato a la luz directa del sol durante mucho tiempo y no lo instale cerca de una estufa o acondicionador de aire. De lo contrario, podría producirse deformación, decoloración y mal funcionamiento. Mantenga este aparato apartado del agua.

Manipule el aparato con cuidado.

No abuse de este aparato. Evite los golpes, vibraciones, etc. El aparato podría resultar dañado por la manipulación o almacenaje indebidos.

Limpieza del cuerpo de aparato

Antes de limpiar el aparato desconecte la alimentación. Emplee un paño seco para

limpiar el aparato. No emplee detergentes abrasivos fuertes para limpiar el aparato. En el caso de suciedad persistente, emplee un detergente poco concentrado y frote con cuidado. Luego, limpie quitando el detergente que haya quedado con un paño seco. De lo contrario, podría producirse decoloración. Cuando emplee un paño químicamente tratado para la limpieza, lea las precauciones adjuntas al producto químicamente tratado.

Ruido en el monitor

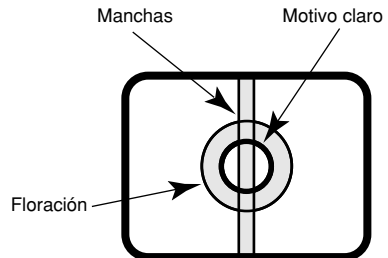
Este producto está equipado con un dispositivo CCD súper sensible. Por lo tanto, es posible que aparezca ruido de puntos blancos en el monitor. Este fenómeno no implica ningún problema.

Decoloración del filtro de color de CCD

Cuando se filme continuamente una fuente de luz potente, como pueda ser un foco, puede deteriorarse el filtro de color del CCD y puede producirse decoloración. Incluso cuando se cambie la dirección de filmación fija después de filmar continuamente un foco durante cierto periodo de tiempo, es posible que permanezca la decoloración.

No oriente el aparato a fuentes de iluminación potente.

Las luces potentes, como la de un foco, causan floración (dispersión de la luz) o borrosidad (franjas verticales).



Desconecte el disyuntor del circuito que suministra alimentación al aparato cuando se encuentre con condiciones anormales.

No efectúe la instalación en los lugares siguientes.

- Lugares en los que pueda mojarse con la lluvia o agua salpicada
- Lugares en los que se empleen productos químicos como en las piscinas (no sólo al aire libre)
- Lugares sujetos a vapor o humo de aceite como en la cocina
- Lugares que estén cerca de gases inflamables o vapor
- Lugares en los que se produzca emisiones de radiación o de rayos X
- Lugares expuestos a campos magnéticos o a ondas de radio potentes
- Lugares en los que se produzcan gases corrosivos
- Lugares en los que pueda dañarse debido al aire con salitre como en la costa del mar
- Lugares en los que la temperatura no esté dentro del margen de -10°C a $+50^{\circ}\text{C}$.
- Lugares sujetos a vibraciones (Este producto no está diseñado para ser empleado en vehículos.)
- Lugares sometidos a condensación de humedad resultante de fuertes cambios de temperaturas

Lugar de instalación

Póngase en contacto con su abastecedor para que le ayude si usted no está seguro de un lugar apropiado para su entorno en particular.

Asegúrese de que el lugar de instalación sea suficientemente fuerte como para sostener el aparato, como pueda ser un techo de hormigón.

No instale el aparato en lugares húmedos ni con mucho polvo.

De lo contrario, se acortaría la vida útil de servicio de las partes internas.

Asegúrese de desmontar el aparato si no lo utiliza.

Interferencias de radio

Cuando se emplea el aparato cerca de una antena de TV/radio, de un campo eléctrico o campo magnético potentes (cerca de un motor o de un transformador), es posible que se distorsionen las imágenes y que se produzca sonido de ruido.

Tornillos de montaje

Sólo se suministran los tornillos de fijación para fijar el aparato con la ménsula de montaje de la cámara. Es necesario tener tornillos o pernos para montar el aparato. Prepárelos de acuerdo con el material y la resistencia del lugar donde deba instalarse el aparato. Los tornillos y pernos deben apretarse a la torsión de apriete apropiada de acuerdo con el material y la resistencia del lugar de instalación.

No emplee este aparato fuera de los márgenes especificados de temperatura, humedad y de alimentación eléctrica.

Emplee este aparato a temperaturas de -10°C a $+50^{\circ}\text{C}$, y a menos del 90 % de humedad. La alimentación de entrada es de 12 V CC/24 V CA (WV-CLR934) ó 220 V a 240 V CA (WV-CLR930).

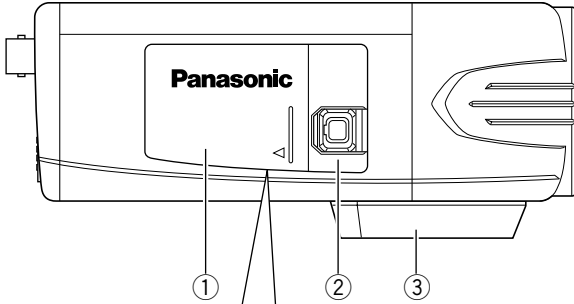
No efectúe conexiones durante una tormenta con rayos.

De lo contrario, podrían producirse descargas eléctricas.

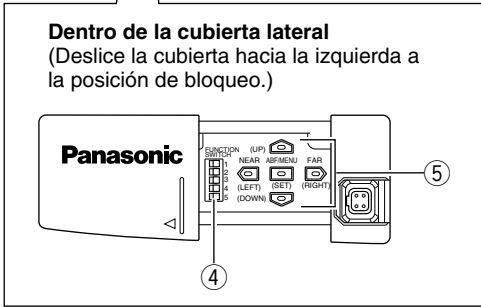
Controles principales de operación y sus funciones

■ Vista lateral

<WV-CLR930/WV-CLR934>

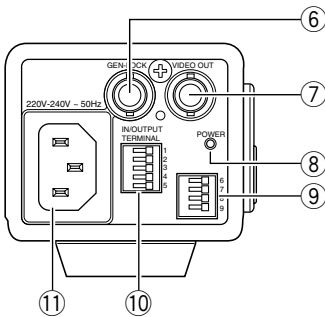


Dentro de la cubierta lateral
(Deslice la cubierta hacia la izquierda a la posición de bloqueo.)

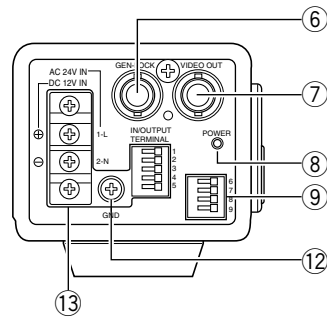







■ Vista posterior

<WV-CLR930>



<WV-CLR934>



- ① **Cubierta lateral**
 Cuando se utilizan los selectores de función o los botones de operación, la cubierta lateral se desliza hacia la izquierda a la posición de bloqueo.
- ② **Conector de objetivo ALC**
 El conector del objetivo ALC se conecta a ese conector de objetivo ALC. Si la forma del conector es distinta, reemplaza el conector por el conector para ALC (accesorio).
- ③ **Rosca para trípode**
 Esta rosca se emplea para montar la ménsula de montaje de la cámara (opcional). La rosca para trípode puede montarse en la parte superior o en la inferior del cabezal de la cámara.
 (Orificio roscado para trípode: 1/4-20 UNC para trípode)
- ④ **Selectores de función**
 Los selectores de función contienen los interruptores siguientes que se describen de arriba abajo.
 Interruptor de sincronización externa (1) (☞ página 198)
 Interruptor de terminación de RS485 (2) (☞ página 201)
 Selectores de 2 hilos/4 hilos (3-5) (☞ página 204)
- ⑤ **Botones de operación**
 Estos botones se emplean para efectuar diversos ajustes en el menú de configuración.
: Botón de arriba (UP)
: Botón de abajo (DOWN)
: Botón de izquierda, acercar (LEFT), NEAR
: Botón de derecha, alejar (RIGHT), FAR
: Botón de ajuste (SET), ABF/MENU
- ⑥ **Conector de entrada de sincronización externa**
 (☞ página 194)
- ⑦ **Conector de salida de vídeo**
 El cable de salida de vídeo (de venta en los establecimientos del ramo) se conecta a este conector de salida de vídeo.
- ⑧ **Indicador de alimentación**
 Este indicador se enciende cuando se conecta la alimentación.
- ⑨ **Terminal exterior**
 (☞ página 198)
- ⑩ **Terminal RS485** (☞ página 199)
- ⑪ **Conector de alimentación (sólo para el modelo WV-CLR930)**
 El cable de alimentación incluido se conecta a ese conector de alimentación.
- ⑫ **Terminal de tierra de la señal (sólo para el modelo WV-CLR934)**
 El cable de tierra se conecta a este terminal.
- ⑬ **Terminal de alimentación de CA/CC (sólo para el modelo WV-CLR934)**
 La alimentación de 24 V CA o de 12 V CC se conecta a este terminal.

Instalaciones/Conexiones

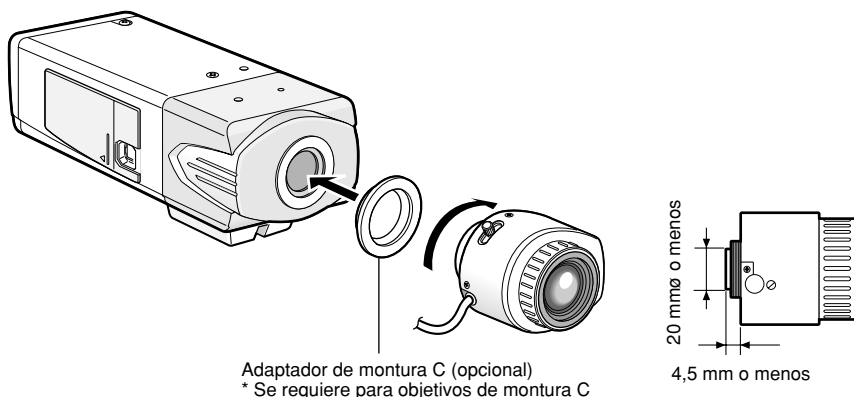
Precaución:

- CONECTE LA WV-CLR934 SÓLO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CLASE 2 DE 24 V CA O DE 12 V CC.
- Asegúrese de conectar el cable de toma de tierra al terminal GND.

1 Gire el objetivo (opcional) lentamente hacia la derecha para montar el objetivo.

Importante:

- Para emplear un objetivo de montura C, emplee el adaptador de montura C (opcional).



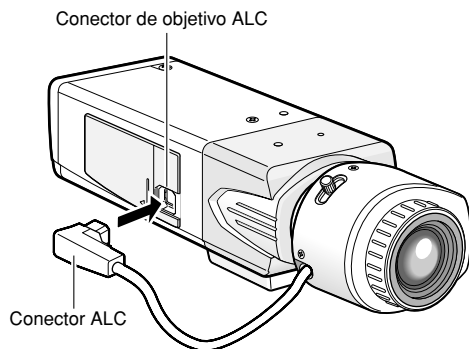
Objetivo exclusivo opcional

Tipo de objetivo		Modelo N.º
Objetivo de distancia focal variable de tipo de 1/2 pulgadas	2 x distancia focal variable	WV-LZ80/2
Objetivos zoom de tipo de 1/2 pulgadas	6 aumentos motorizado	WV-LZ81/6
	10 aumentos motorizado	WV-LZ81/10

Nota:

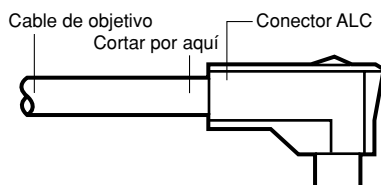
- Le recomendamos emplear un objetivo que tenga un diafragma de F1,2 o mayor. Cuando emplee un objetivo con un diafragma menor que F1,2, es posible que se reduzca la nitidez de imagen.

2 Conecte el conector ALC (accesorio) del objetivo al conector de objetivo ALC de la cámara.

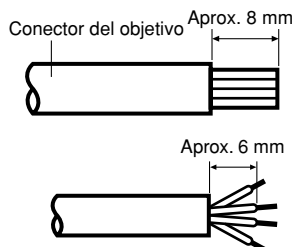


Si se emplea un objetivo de iris automático con un conector de forma distinta, reemplace el conector por un conector para ALC (accesorio).

- ① Corte el cable del objetivo desde el conector.

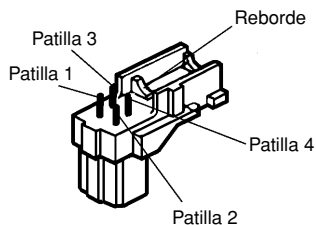


- ② Desforre 8 mm del extremo de la cubierta exterior del cable del objetivo y, luego, extraiga 6 mm de cada cubierta de los conductores del núcleo.

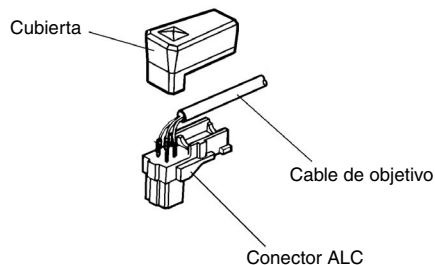


- ③ Suelde con seguridad los conductores del núcleo a las patillas del conector ALC.

Patilla 1: Rojo (alimentación)
Patilla 2: No se usa
Patilla 3: Blanco (vídeo)
Patilla 4: Negro (apantallado)



- ④ Ponga la cubierta en el conector ALC de modo que el cable del objetivo quede fijado al reborde.



3 Fije una ménsula de montaje de la cámara opcional en el lugar deseado y monte la cámara en la base.

Emplee tornillos adecuados para el material del techo/pared para fijar la ménsula de montaje opcional de la cámara. El método de instalación puede ser distinto dependiendo del material del lugar donde deba instalarse la ménsula de montaje de la cámara.

- Cuando se instale sobre acero: Fijela con pernos y tuercas (M6 o M8)
- Cuando se instale sobre hormigón: Fijela con pernos de anclaje (M6 o M8)
(Torsión de apriete recomendada (M6): 5,0 N·m, torsión de apriete recomendada (M8): 6,2 N·m)

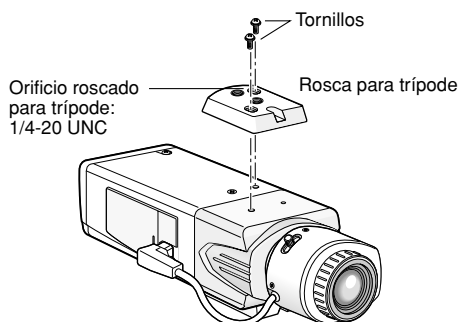
- A continuación se indican los requisitos para la instalación de la ménsula de montaje de la cámara:

Lugar de instalación	Ménsula de montaje de la cámara apropiada	Tornillo recomendado	Número de tornillos	Capacidad de tiro hacia fuera de un solo tornillo
En el techo	WV-7010A	M6 o M8	3 piezas	196 N
En la pared	WV-831	M8	4 piezas	921 N

Importante:

- Si el peso total de la cámara y del objetivo excede de 1 kg, emplee un alojamiento como medida de seguridad contra caídas de la cámara.

- Cuando la rosca para trípode se monta en la parte superior de la cámara, asegúrese de emplear los tornillos que se habían extraído de la rosca para trípode. El empleo de tornillos más largos o más cortos puede causar caídas o daños. (Torsión de apriete recomendada: 0,39 N·m)

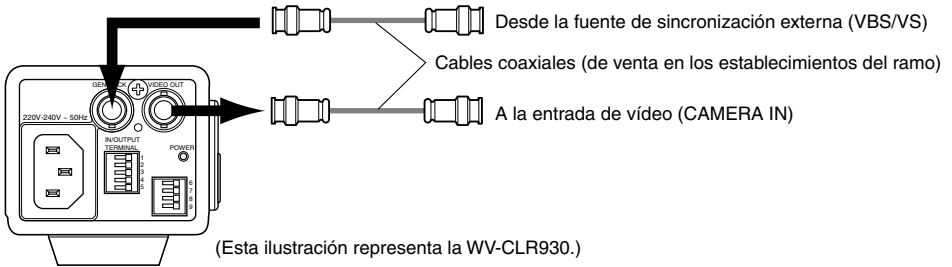


4 Establezca la conexión de un cable coaxial (de venta en los establecimientos del ramo).

Importante:

- Asegúrese de desconectar la alimentación de cada dispositivo antes de efectuar la conexión.
- Asegúrese de fijar con seguridad los conectores de los cables coaxiales.

Conecte un cable coaxial (de venta en los establecimientos del ramo) al conector de salida de vídeo. Si la entrada de señal de sincronización se aplica desde un dispositivo externo, conecte otro cable coaxial al conector de entrada de sincronización externa.

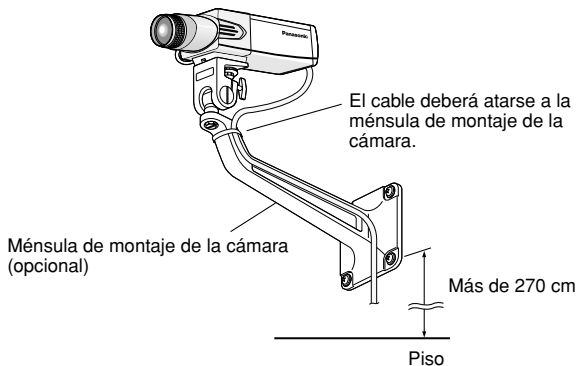


5 Emplee una abrazadera de cables (de venta en los establecimientos del ramo) para fijar el cable coaxial a la ménsula de montaje de la cámara.

Importante:

- La abrazadera de cables deberá ser metálica o de un material duradero y ser lo suficientemente resistente porque la abrazadera desempeña el papel de evitar la caída de la cámara en casos de desprendimiento.

<Muestra de instalación en la pared>



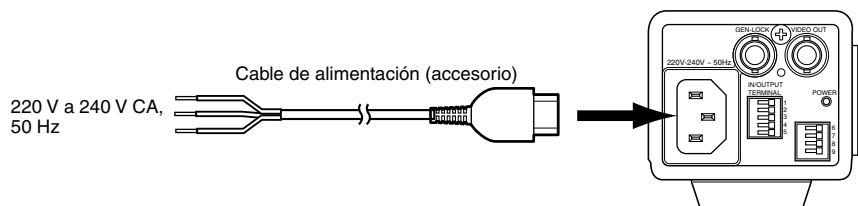
Importante:

- Cuando instale la ménsula de montaje de la cámara en una pared, la altura de instalación de la ménsula de montaje de la cámara deberá ser como se indica en la instalación.

6 Conecte el cable de alimentación y conecte la alimentación.

WV-CLR930

Efectúe la conexión entre el conector de alimentación de la parte posterior de la cámara y una toma de clavija con el cable de alimentación suministrado



Precaución:

La cámara deberá conectarse con un cable provisto de clavija.

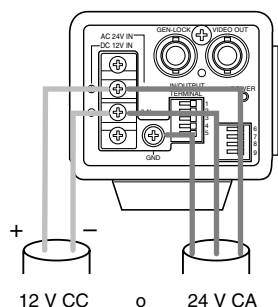
La clavija correspondiente al país de utilización deberá montarla un electricista cualificado en el cable de la alimentación.

WV-CLR934

Seleccione 24 V CA o 12 V CC para la alimentación y conecte la alimentación al terminal de alimentación de CA/CC.

Precaución:

Para evitar incendios o descargas eléctricas, emplee un cable de designación UL (VW-1, estilo 1007) para el terminal de entrada de 24 V CA o de 12 V CC.



7 Ajuste el ángulo de la cámara aflojando el tornillo de la ménsula de montaje de la cámara mientras mira el monitor de video.

Afloje sin falta el tornillo de la ménsula de montaje de la cámara cuando ajuste el ángulo de la cámara. Si se cambia el ángulo de la cámara cuando el tornillo está apretado, se aplicará una fuerza excesiva a la ménsula de montaje de la cámara y a la cámara y, consecuentemente, pueden resultar dañadas. Asegúrese de apretar bien el tornillo después de haber ajustado el ángulo de la cámara.

8 Ajuste el enfoque.

Cuando se emplea el objetivo de iris automático, es posible que el enfoque originalmente ajustado quede algo desenfocado dependiendo del estado del iris resultante de la distancia focal del objetivo. En tales casos, abra el iris oscureciendo el motivo todo lo que sea posible y entonces ajuste el enfoque, así podrá evitarse el desenfocado.

El empleo de "ABF" de "CONFIG.PLANO FOCAL" en el menú de configuración (☞ página 228) permite al usuario ajustar óptimamente el enfoque dentro del margen de las posibilidades para seguir automáticamente las variaciones de la iluminación. (Nota: El punto focal ajustado no es necesariamente el mismo que el punto focal óptimo para la iluminación especificada.)

- El nivel de desenfoque en la zona de luz de rayos infrarrojos cercanos puede ser más alto que en la zona de luz visible.
El ajuste de "COLOR \leftrightarrow B/N" de "CONFIG.PLANO FOCAL" en "AUTO" o "PREPO" en el menú de configuración (☞ páginas 229) permite al usuario ajustar el enfoque en ambas zonas, la de luz de infrarrojos cercanos y la de luz visible. (La variación de la iluminación no se sigue después de haber ajustado el enfoque.)

Modo de empleo de objetivos de distancia focal variable/objetivos zoom

- Efectúe la reposición de la posición de distancia focal posterior a la posición predeterminada de la montura CS antes de realizar la distancia focal posterior. (Presione simultáneamente los botones derecho e izquierdo de los botones de operación, o mueva el cursor a "AJUSTE-MANUAL" de "CONFIG.PLANO FOCAL" en el menú de configuración y presione simultáneamente los botones derecho e izquierdo después de presionar el botón de ajuste.)
- Tenga presente que el método de ajuste varía según los modelos de objetivo de distancia focal variable y objetivo zoom. Para más información, consulte el manual de instrucciones del objetivo que se proponga utilizar.

Notas:

- El procedimiento de ajuste para los objetivos de distancia focal variable se describe a continuación: Para más información, consulte el manual de instrucciones del objetivo que se proponga utilizar.
 1. Visualice un motivo que esté lo más alejado posible (se recomienda a 10 m o más) para ajustar la distancia focal posterior.
 2. Para objetivos con ampliación de 8 ó 10 veces, ajuste la distancia focal posterior después de haber ajustado el zoom al extremo WIDE y de haber ajustado el enfoque en el extremo FAR.
Para objetivos con ampliación de 2 ó 3 veces, ajuste la distancia focal posterior después de haber ajustado el zoom al extremo TELE y de haber ajustado el enfoque en el extremo FAR.
 3. Ajuste el ángulo de visión y el enfoque de forma aproximada ajustando el zoom y el enfoque del objetivo en el centro de un motivo fotográfico en la pantalla, y luego efectúe el ajuste principal de la distancia focal posterior (☞ páginas 196 y 228).
- Cuando este empleando un objetivo que no es Panasonic que tenga un margen ampliado para enfoque del objetivo, ajuste la distancia focal posterior después de haber ajustado la posición del enfoque a una distancia corta desde el extremo FAR en el paso 2 descrito anteriormente. Si se efectúa el ajuste en el margen ampliado, no podrá obtenerse el ajuste apropiado.

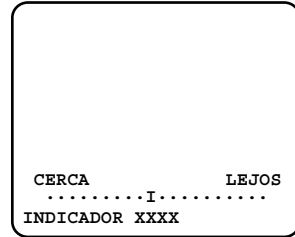
Modo de empleo de objetivos de distancia focal fija

- Con un objetivo de distancia focal fija con ajuste del enfoque, ajuste la distancia focal posterior después de haber ajustado el enfoque del objetivo al extremo de FAR.

9 Ajuste la distancia focal posterior.

Emplee los botones de operación (☞ página 189-190) para realizar esta operación. La distancia focal posterior también es ajustable en el menú de configuración. Consulte la página 228 para ver el modo de operación y encontrar una explicación más detallada.

- ① Presione el botón de ajuste después de haber ajustado el ángulo de visión mientras mira el monitor de vídeo.
- ② El indicador de la posición de enfoque se visualiza en la parte inferior de la pantalla, y la distancia focal posterior se ajusta automáticamente.
- ③ Para efectuar el ajuste preciso de la distancia focal posterior después del ajuste automático de la distancia focal posterior, emplee el botón derecho o el izquierdo.

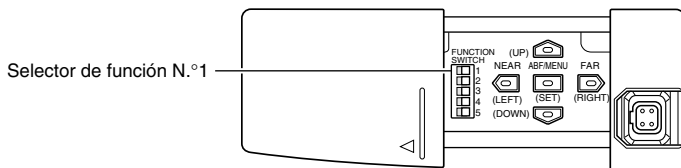


Notas:

- Si no se efectúa ninguna operación durante más de 10 segundos, el indicador de la posición del enfoque desaparece automáticamente.
 - Si se presionan simultáneamente los botones derecho e izquierdo, se repone la posición de la distancia focal posterior a la posición predeterminada de la montura CS.
-

Sincronización externa

Cuando se aplique una entrada de señal de sincronización externa al conector de entrada de sincronización externa del lado posterior de la cámara para paso en bucle, ajuste el selector de función N.º 1 en "Hi-Z". Para terminar el conector, seleccione "G/L 75 Ω". Seleccione también "G/L 75 Ω" para las situaciones normales.



Terminal exterior

Importante:

- Asegúrese de desconectar la alimentación de cada dispositivo antes de efectuar la conexión.

Salida de alarma

Especificaciones de salida: Salida de colector abierto (tensión máx.: 16 V CC)

Desconectado: 2 a 4 V CC, aumentada internamente

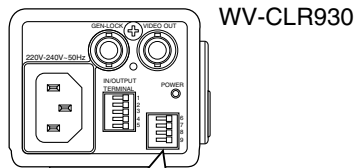
Conectado: Tensión de salida de 1 V CC o menos (corriente de excitación máxima: 100 mA)

Entrada de color/blanco y negro

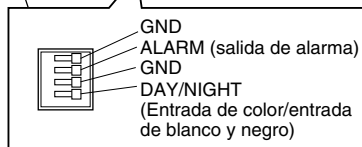
Especificaciones de entrada: Entrada de contacto sin tensión (3 a 5 V CC, aumentada internamente)

Color: Abierto o 3 a 5 V CC

Blanco y negro: Contacto con tierra (corriente de excitación necesaria: 0,2 mA o más)

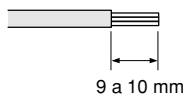


WV-CLR930



* El terminal externo es el mismo en la WV-CLR930 y la WV-CLR934.

- * Cuando se ha habilitado la entrada en color o la entrada de blanco y negro, ajuste la conmutación a blanco y negro, "MODO B/N" a "EXT". (véase página 223)
- * Cuando se haya conectado un dispositivo externo, tenga cuidado para no exceder los valores nominales.
- * Cable aplicable: AWG22-AWG28, cable sólido/cable trenzado. Desforre de 9 a 10 mm del extremo del cable e insértelo.

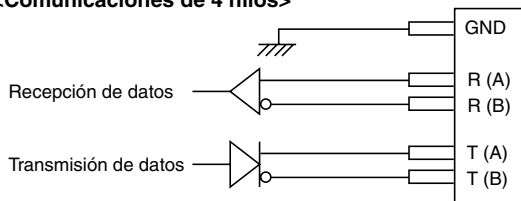


Empleo de la función de comunicaciones RS485

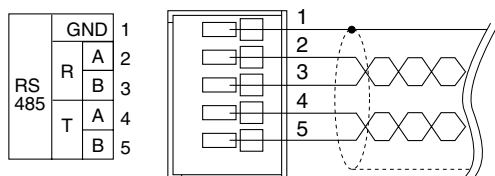
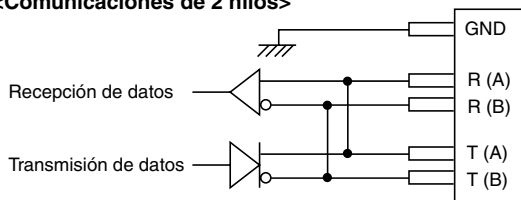
A continuación se explican las conexiones y los ajustes del interruptor del terminal RS485 y del selector de 2 hilos/4 hilos cuando se emplea la función de comunicaciones RS485.

Terminal RS485

<Comunicaciones de 4 hilos>



<Comunicaciones de 2 hilos>

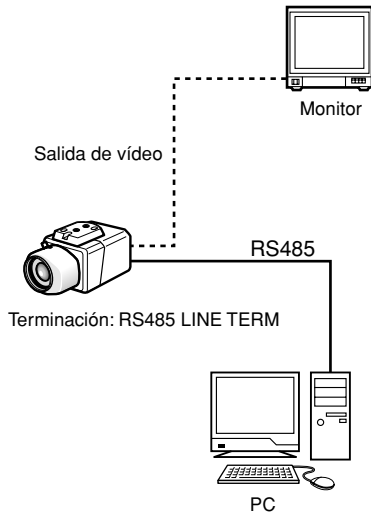


Nota:

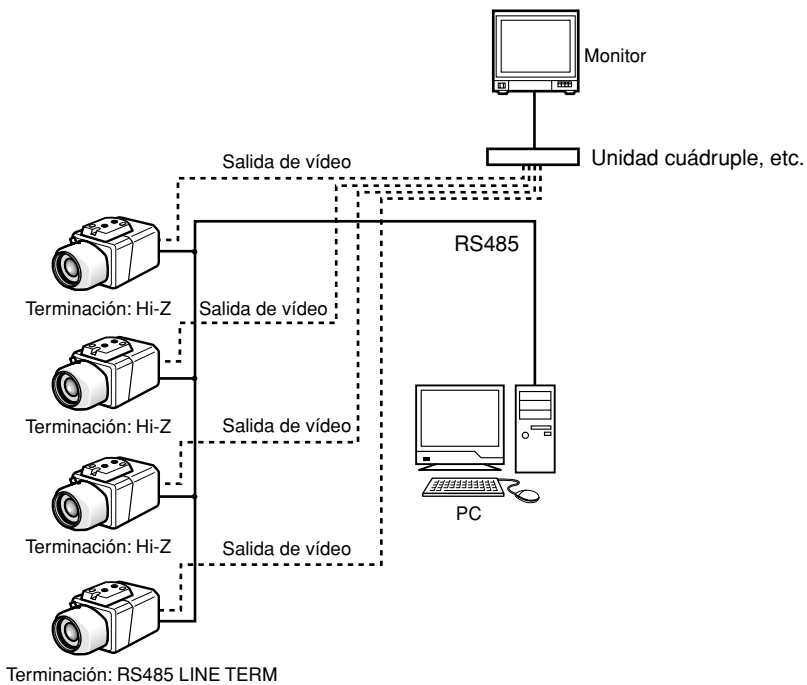
- Para el cable de pares trenzados, emplee un cable apantallado AWG22 (0,33 mm²) o mayor con un cable de baja impedancia.

Ejemplo de conexión

A) Conexión a 1 cámara



B) Conexión a 2 o más cámaras (comunicaciones de 2 hilos)



Ajuste del interruptor del terminal RS485

Para el caso siguiente, deslice el interruptor del terminal RS485 (selector de función N.º 2), del interior de la cubierta lateral, hacia la derecha para seleccionar "RS485 LINE TERM". (Ajuste predeterminado: "RS485 LINE TERM")

- Cuando se ha conectado 1 cámara a esta unidad
- Cuando se han conectado 2 o más cámaras a esta unidad que funciona como una terminación

Para los otros casos que no se han indicado arriba, deslice el interruptor hacia la izquierda para seleccionar "Hi-Z".

Ajuste de los selectores de 2 hilos/4 hilos

El método de comunicación puede seleccionarse con los selectores de 2 hilos/4 hilos (selectores de función 3-5). (Ajuste predeterminado: comunicaciones de 4 hilos) Los selectores de función N.º 3-5 deben tener el mismo ajuste.

Derecha: Comunicaciones de 2 hilos

Izquierda: Comunicaciones de 4 hilos

Menús de configuración

La configuración de cada uno de los elementos del menú de configuración deberá completarse antes de emplear esta unidad. Efectúe los ajustes para cada elemento de acuerdo con las condiciones del área de filmación de la cámara.

A continuación se muestra un ejemplo del procedimiento de configuración cuando se ha ajustado LANGUAGE a ESPAÑOL.

Lista del menú de configuración

Elementos de configuración	Descripción	Páginas de referencia
CONFIG.CÁMARA	Efectúa los ajustes de operación de la cámara.	
CÁMARA ID	Especifica el título de la cámara. "CÁMARA ID" crea el título de la cámara que indica la ubicación de la cámara y otra información sobre la cámara creada con caracteres alfanuméricos y símbolos que se visualizan en la pantalla.	206
ALC/ELC	Selecciona el método para controlar la cantidad de iluminación de acuerdo con el objetivo utilizado.	208
OBTURADOR	Especifica la velocidad del obturador electrónico.	211
AGC	Especifica el ajuste de la ganancia.	212
SENS UP	Especifica la mejora de la sensibilidad electrónica.	213
SINC	Especifica el tipo de sincronización.	214
BAL.BLAN.	Especifica el ajuste del equilibrio del blanco.	218
DETEC.MOV.	Selecciona el modo de detector de movimiento.	219
REDUCT.RUIDO	Selecciona el nivel de la función de reducción de ruido digital.	223
RESOLUCIÓN	Selecciona el nivel de la definición de la imagen.	223
MODO B/N	Efectúa cada ajuste relacionado con el modo de blanco y negro, como el del cambio entre imágenes en color y en blanco y negro.	223
ZONA PRIVADA	Oculta las partes seleccionadas de la zona de filmación de la cámara.	225
ESPEJO	Las imágenes se desplazan horizontalmente.	226
MOTOR LENTE	Selecciona el tipo de control motorizado de acuerdo con el objetivo utilizado.	226
ESTABILIZADOR	Establece si debe habilitarse el estabilizador de imagen.	227
CONFIG.PLANO FOCAL	Selecciona el tipo de ajuste de la distancia focal posterior y efectúa el ajuste preciso.	228

Elementos de configuración	Descripción	Páginas de referencia
CONFIG.ESPECIAL		
GANANC.CROMA	Ajusta el nivel cromático.	230
GANANCIA AP	Ajusta el nivel de la abertura.	230
PEDESTAL	Corrige los defectos de las imágenes.	230
PIX OFF	Corrige los defectos.	231
RESET CAMARA	Repone los ajustes del menú de configuración a los ajustes predeterminados.	232
NO SERIE	Visualiza el número de serie de esta unidad.	232
RS485 SETUP	Efectúa los ajustes para las comunicaciones RS485.	233
LANGUAGE SETUP	Selecciona el idioma que debe utilizarse en el menú de configuración.	235

■ Operación básica

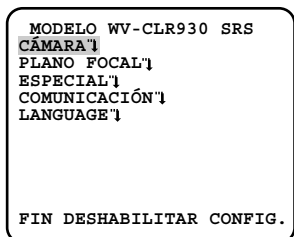
La descripción siguiente explica básicamente el modo de operación del menú de configuración.

Las operaciones en el menú de configuración se efectúan con los botones de operación (páginas 189 - 190) después de haber abierto el menú de configuración en el monitor de vídeo conectado.

Las operaciones en el menú de configuración también pueden efectuarse a través del controlador del sistema (opcional).

Imagen de pantalla 1

Mantenga presionado el botón de ajuste durante unos 2 segundos para abrir la pantalla inicial del menú de configuración.



Paso 1

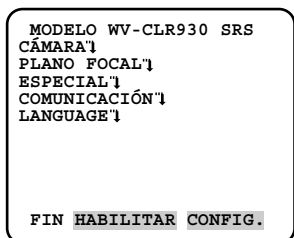
Presione el botón de arriba o el botón de abajo para mover el cursor a "FIN".

Paso 2

Presione el botón de derecha para mover el cursor a "CONFIG.", y presione el botón de ajuste para cambiar el modo de configuración de "DESHABILITAR" a "HABILITAR".

Imagen de pantalla 2

El modo de configuración cambiará a "HABILITAR", y el menú de configuración quedará preparado para los ajustes.



Paso 3

Mueva el cursor al elemento de ajuste deseado, y presione el botón de ajuste.

Imagen de pantalla 3

En la pantalla aparecerá la pantalla de configuración seleccionada en el menú de configuración.

```
**CONFIG. CÁMARA** 1/2
CÁMARA ID      OFF 1
ALC/ELC        ALC 1
OBTURADOR      OFF
AGC             ON 1
SENS UP        OFF
SINC            INT
BAL. BLAN.     ATW1 1
DETEC. MOV.    OFF
REDUCT. RUIDO  ALTO
RESOLUCIÓN     ALTA
MODO B/N 1
```

```
**CONFIG. CÁMARA** 2/2
ZONA PRIVADA   OFF
ESPEJO         OFF
MOTOR LENTE    DC
ESTABILIZADOR OFF

RET           INICIO           FIN
```

Notas:

- Si se abre la pantalla inicial del menú de configuración mientras se está visualizando la imagen de una cámara, el modo de configuración será siempre "DESHABILITAR" para evitar errores de operación. Para efectuar ajustes en el menú de configuración, cambie el modo de configuración a "HABILITAR".
- El cursor es una parte con iluminación inversa.

Paso 4

Efectúe los ajustes para cada elemento.

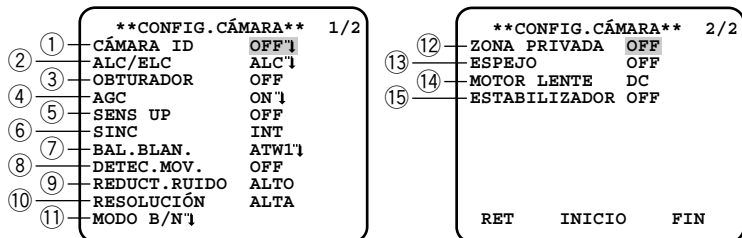
- **Selección de elementos de ajuste:**
Presione el botón de arriba o el botón de abajo para mover el cursor.
- **Cambio de los ajustes:**
Presione el botón de derecha o el botón de izquierda.
- **Visualización de la pantalla de configuración avanzada:**
Presione el botón de ajuste cuando se adjunte "↵" al elemento de ajuste deseado.
- **Retorno a la pantalla de configuración anterior:**
Mueva el cursor a "RET" y presione el botón de ajuste.
- **Retorno a la pantalla inicial:**
Mueva el cursor a "INICIO" (TOP) y presione el botón de ajuste.

Paso 5

Para volver a la pantalla de la imagen de la cámara, mueva el cursor a "FIN" (END) y presione el botón de ajuste.

Configuración de la operación de la cámara [CONFIG.CÁMARA]

A continuación se describen los ajustes de operación de la cámara. Los ajustes siguientes se efectúan en la pantalla "CONFIG.CÁMARA" a través de la pantalla inicial. Para ver cómo se abre la pantalla, consulte las páginas 204 - 205.

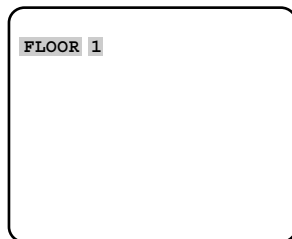
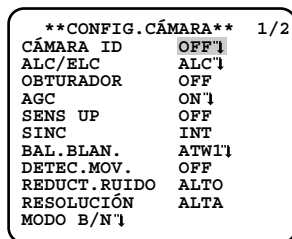


1. Ajuste del título de la cámara [CÁMARA ID]

Este elemento especifica el título de la cámara. El título de la cámara indica la ubicación de la cámara y otra información sobre la cámara creada con caracteres alfanuméricos y símbolos, y se visualizan en la pantalla. Podrá emplear hasta 16 caracteres para el nombre del título de la cámara. Siga el procedimiento siguiente para especificar el título de la cámara.

Pantalla "CONFIG.CÁMARA" Pantalla de creación del título

Pantalla de situación de la visualización



Área de edición

Paso 1

Ajuste "CÁMARA ID" en "ON" y presione el botón de ajuste.

→ Aparecerá la pantalla de creación del título.

Paso 2

Mueva el cursor al elemento propuesto empleando los botones de arriba, abajo, derecha, e izquierda, y presione el botón de ajuste para introducir el carácter.

→ Los caracteres introducidos se visualizarán en el área de edición.

<Introducción de caracteres>

- Para revisar un carácter, mueva el cursor a la flecha (↑) del área de edición, mueva el cursor (↑) al carácter que deba revisarse empleando los botones de derecha e izquierda, e introduzca el carácter correcto.
- Para introducir un espacio en blanco, mueva el cursor a "ESPACIO" y presione el botón de ajuste.
- Para borrar todos los caracteres introducidos, mueva el cursor a "RESET" y presione el botón de ajuste.

Paso 3

Mueva el cursor a "POSI" y presione el botón de ajuste después de la entrada del título.

→ Aparecerá la pantalla de situación de la visualización.

Paso 4

Emplee los botones de arriba, abajo, derecha, e izquierda para decidir la posición del título y presione el botón de ajuste.

→ Se especificarán el título de la cámara y la posición del título.

2. Método para controlar la cantidad de iluminación [ALC/ELC]

El método para controlar la cantidad de iluminación se selecciona entre los siguientes de acuerdo con el objetivo utilizado.

ALC (ajuste predeterminado): Ajusta el iris del objetivo de acuerdo con la iluminación del motivo fotográfico. Esta selección es adecuada para emplear un objetivo con iris automático (objetivo ALC).

ALC+: Controla la cantidad de luz combinando el obturador electrónico y el iris automático. Esta selección es adecuada para filmar motivos fotográficos bien iluminados como los objetos al aire libre empleando un objetivo de iris automático. Tenga en cuenta que pueden producirse fluctuaciones cuando el motivo fotográfico está bajo iluminación de lámparas fluorescentes.

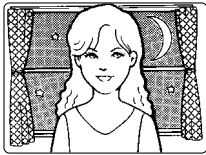
ELC: Fija el iris del objetivo a un valor ajustado. Esta selección es adecuada para emplear un objetivo con iris fijo o iris manual.

Compensación de contraluz

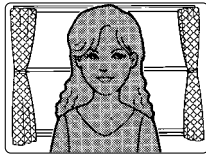
- Si el motivo fotográfico está bien iluminado como, por ejemplo, con un foco en el fondo, el motivo aparecerá oscuro porque la cámara ajusta el iris de acuerdo con el área más iluminada.
- Para eliminar este fenómeno, el enmascaramiento de las áreas más iluminadas permite al usuario efectuar la compensación de contraluz ocultando las áreas más iluminadas.
- La compensación de contraluz tiene dos modos: Uno es el modo PREPO ON para la compensación automática después de la detección de las condiciones de iluminación por parte de la cámara, y el otro es el modo PREPO OFF para especificar manualmente el área de detección.

[No se efectúa la compensación de contraluz]

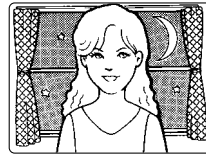
[Se efectúa la compensación de contraluz]



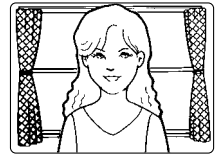
Noche



Día



Noche



Día

Ajuste del modo PREPO

Pantalla "CONFIG.CÁMARA"

```
**CONFIG.CÁMARA** 1/2
CÁMARA ID   OFF 1
ALC/ELC     ALC 1
OBTURADOR   OFF
AGC          ON 1
SENS UP     OFF
SINC        INT
BAL.BLAN.   ATW11
DETEC.MOV.  OFF
REDUCT.RUIDO ALTO
RESOLUCIÓN  ALTA
MODO B/N 1
```

Pantalla "ALC CONT"

```
**ALC CONT**
COMPENSACION CONTRALUZ

PREPO          OFF
MODO PICOLUZ  OFF
MÁSCARA 1

NIVEL          ...I...128
               -      +

RET   INICIO   FIN
```

Pantalla "ALC+CONT"

```
**ALC+CONT**
COMPENSACION CONTRALUZ

PREPO          OFF
MODO PICOLUZ  OFF
MÁSCARA 1

NIVEL          ...I...128
               -      +

RET   INICIO   FIN
```

Pantalla "ELC CONT"

```
**ELC CONT**
COMPENSACION CONTRALUZ

PREPO          OFF
MODO PICOLUZ  OFF
MÁSCARA 1

NIVEL          ...I...128
               -      +

RET   INICIO   FIN
```

Paso 1

Mueva el cursor a "ALC", "ALC+", o "ELC" de "ALC/ELC" y presione el botón de ajuste.

→ Aparecerá la pantalla "ALC CONT", "ALC+ CONT" o "ELC CONT".

Paso 2

Mueva el cursor a "PREPO" y emplee el botón de derecha o de izquierda para seleccionar "ON" u "OFF".

ON: La compensación de controlador se efectúa automáticamente.

OFF: La compensación de controlador se efectúa después de haber especificado el área de compensación.

Cuando se seleccione "OFF", aparecerá "MASK SET" en la pantalla "ALC CONT", "ALC+CONT" o "ELC CONT". (página 210)

Paso 3

Para cambiar el nivel de salida de vídeo (contraste de la imagen), mueva el cursor a "NIVEL" y ajuste el nivel empleando el botón de derecha o de izquierda.

Ajuste del área de detección para la compensación de contraluz

Si la compensación de contraluz no funciona como se desea en el modo PREPO ON, emplee el modo PREPO OFF, enmascare manualmente las áreas demasiado iluminadas y efectúe la compensación de contraluz.

Pantalla "ALC CONT"

```

**ALC CONT**
COMPENSACION CONTRALUZ
PREPO          OFF
MODO PICOLUZ  OFF
MÁSCARA 1
NIVEL          ...I...128
               -    +
RET   INICIO   FIN

```

Pantalla "ALC+CONT"

```

**ALC+CONT**
COMPENSACION CONTRALUZ
PREPO          OFF
MODO PICOLUZ  OFF
MÁSCARA 1
NIVEL          ...I...128
               -    +
RET   INICIO   FIN

```

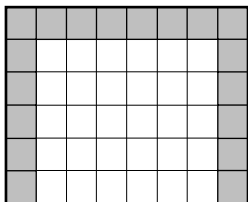
Pantalla "ELC CONT"

```

**ELC CONT**
COMPENSACION CONTRALUZ
PREPO          OFF
MODO PICOLUZ  OFF
MÁSCARA 1
NIVEL          ...I...128
               -    +
RET   INICIO   FIN

```

Pantalla de ajuste de máscara



Paso 1

Mueva el cursor a "PREPO" y emplee el botón de izquierda o de derecha para seleccionar "OFF".

Paso 2

Mueva el cursor a "MÁSCARA" y presione el botón de ajuste para abrir la pantalla de enmascaramiento. La pantalla de ajuste de máscaras muestra 48 áreas divididas y parpadea en el área de división superior y de la izquierda.

Paso 3

Enmascare las áreas iluminadas del fondo.

- ① Mueva la parte que parpadea al área que desee enmascarar empleando el botón de derecha o de izquierda.
- ② Presione el botón de ajuste para enmascarar el área. Cuando la parte que está parpadeando está en el área enmascarada, se visualizará el área enmascarada con franjas horizontales y blanco alternadamente.

Cuando la parte que parpadea está en otras áreas, el área enmascarada quedará blanca.

- ③ Repita la operación ② arriba descrita hasta completar el enmascaramiento, y mantenga presionado el botón de ajuste durante 2 o más segundos para reanudar la pantalla "ALC CONT" o "ELC CONT".

Para cancelar el enmascaramiento, mueva la parte que parpadea al área enmascarada y presione el botón de ajuste.

Paso 4

Para cambiar el nivel de salida de vídeo (contraste de la imagen), mueva el cursor a "NIVEL" y ajuste el nivel empleando el botón de derecha o de izquierda.

Modo de compensación de reflejos

Si molestan los reflejos del objetivo, mueva el cursor a "MODO PICOLUZ" y emplee el botón de derecha o de izquierda para seleccionar "ON".

ON: Se efectúa la compensación de reflejos.

OFF (ajuste predeterminado): No se efectúa la compensación de reflejos.

3. Ajuste del obturador electrónico [OBTURADOR]

La variación de la velocidad del obturador electrónico permite al usuario efectuar lo siguiente.

- La velocidad más alta del obturador evita la borrosidad de los motivos en rápido movimiento.

Podrá seleccionar una de las siguientes velocidades del obturador electrónico:

OFF (1/50) (ajuste predeterminado), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, y 1/10 000

Nota:

- Cuando se ajuste "ALC/ELC" en "ELC" o "ALC+" (☞ página 208), no podrá efectuarse el ajuste del obturador. "OFF (1/50)" se selecciona automáticamente.
-

4. Ajuste del control de la ganancia [AGC]

Pantalla "CONFIG.CÁMARA"

```
**CONFIG.CÁMARA** 1/2
CÁMARA ID      OFF 1
ALC/ELC        ALC 1
OBTURADOR      OFF
AGC             ON 1
SENS UP        OFF
SINC           INT
BAL.BLAN.      ATW1 1
DETEC.MOV.     OFF
REDUCT.RUIDO   ALTO
RESOLUCIÓN     ALTA
MODO B/N 1
```

Pantalla "AGC MAX"

```
** AGC MAX **
NIVEL          ...I...128
                -    +
RET           INICIO           FIN
```

Paso 1

Mueva el cursor a "AGC" y emplee el botón de derecha o de izquierda para seleccionar "ON" u "OFF".

ON (ajuste predeterminado): La ganancia se incrementa automáticamente para iluminar más la pantalla cuando se oscurece la iluminación del motivo fotográfico. El valor máximo es ajustable.

OFF: No se incrementa la ganancia. (Permanece la imagen normal.)

Paso 2

Mueva el cursor a "ON" y presione el botón de ajuste para abrir la pantalla "AGC MAX".

Paso 3

Mueva el cursor a "NIVEL". El cursor se iluminará inversamente.

Mueva el cursor horizontalmente para ajustar la ganancia empleando el botón de derecha o de izquierda.

Notas:

- El cambio del nivel de "AGC MAX" causa cambios en el nivel de la señal de entrada que permite la mejorar de la sensibilidad electrónica cuando "SENS UP" se ajusta en AUTO y causa también cambios en el nivel de la señal de entrada que activa el modo de blanco y negro.
 - Si hay perturbaciones de ruido, ajuste el nivel de "AGC MAX".
-

5. Ajuste de la mejora de la sensibilidad electrónica [SENS UP]

Emplee la función de mejora de la sensibilidad electrónica para incrementar la cantidad de luz almacenada en el CCD y, consecuentemente, iluminar mejor la imagen. Para la selección de FIJO no se cambia la ampliación, y puede cambiarse la ampliación de acuerdo con la iluminación del motivo fotográfico para la selección de AUTO. Puede seleccionarse una de las siguientes ampliaciones de la sensibilidad electrónica.

OFF (ajuste predeterminado)/X2 AUTO/X4 AUTO/X6 AUTO/X10 AUTO/X16 AUTO/
X32 AUTO/X2 FIJO/X4 FIJO/X6 FIJO/X10 FIJO/X16 FIJO/X32 FIJO/X64 FIJO/X128 FIJO

Notas:

- Cuando se incrementa la ampliación de "SENS UP", la pantalla pierde detalle, se ve más blancuzca, o con más defectos. Sin embargo, este fenómeno es normal.
 - La visualización del estado del dispositivo del sistema no muestra "X64 FIJO" y "X128 FIJO" de "SENS UP". En tales casos, se muestra "X32 FIJO".
-

6. Ajuste de la sincronización [SINC]

Esta unidad es compatible con los 5 tipos siguientes de métodos de sincronización, y se selecciona uno de los siguientes.

El orden de las descripciones siguientes indica el orden de las prioridades.

- ① Señal de excitación vertical multiplexada (VD2)
- ② Sincronización de la alimentación (BLQ LÍNEA)
 - * La sincronización se efectúa basándose en la frecuencia de la alimentación.
- ③ Señal de vídeo de color compuesto o señal de sincronismo del negro (VBS)
- ④ Señal de vídeo compuesto monocromo o señal de sincronización compuesta (VS)
- ⑤ Sincronización interna (INT) (ajuste predeterminado)

La entrada de una señal de excitación vertical multiplexada (VD2) cambia automáticamente a la sincronización VD2 aunque la cámara esté ajustada a un método de sincronización que no sea VD2.

Ajuste de la fase en el modo de sincronización de la alimentación (BLQ LÍNEA)

La señal de vídeo de ajuste de la cámara y la señal de entrada de sincronización externa de criterio se conectan a un osciloscopio de 2 entradas y se ajusta la fase.

Nota:

- El movimiento de la cámara o la presencia de ruido de clavija en la línea eléctrica pueden causar cambios de la fase vertical.

Siga el procedimiento siguiente para ajustar la fase.

Pantalla "CONFIG.CÁMARA"

```
**CONFIG. CÁMARA** 1/2
CÁMARA ID      OFF 1
ALC/ELC       ALC 1
OBTURADOR     OFF
AGC           ON 1
SENS UP       OFF
SINC          INT
BAL. BLAN.    ATW1 1
DETEC. MOV.   OFF
REDUCT. RUIDO ALTO
RESOLUCIÓN    ALTA
MODO B/N 1
```

Pantalla "SINC"

```
**SINC**
V PHASE
GRUESO        1 (1--16)
FINO          ...I...128
              -      +
RET  INICIO  FIN
```

Paso 1

Ajuste "SINC" en "BLQ LÍNEA" y presione el botón de ajuste.

→ Aparecerá la pantalla de "SINC".

Paso 2

Conecte la señal de vídeo de salida de vídeo y la señal de entrada de sincronización externa de la cámara a un osciloscopio de 2 entradas, mueva el cursor a "GRUESO".

Paso 3

Ajuste el osciloscopio a la razón vertical, y extienda la parte de sincronización vertical del osciloscopio.

Mueva el cursor horizontalmente para ajustar la fase vertical empleando el botón de derecha o de izquierda.

La fase puede ajustarse en 16 pasos en 22,5 grados.

1 (1--16): 0°/2 (1--16): 22,5°//16 (1--16): 337,5°

Paso 4

Mueva el cursor a "FINO", y mueva el cursor horizontalmente empleando el botón de derecha o de izquierda para ajustar ambas fases verticales.

Ajuste de la fase en el modo de sincronización VBS (VBS)

La señal de vídeo de ajuste de la cámara y la señal de entrada de sincronización externa de criterio se conectan a un osciloscopio de 2 entradas y se ajusta la fase. Siga el procedimiento siguiente para ajustar la fase.

Pantalla "CONFIG.CÁMARA"

```
**CONFIG.CÁMARA** 1/2
CÁMARA ID      OFF 1
ALC/ELC       ALC 1
OBTURADOR     OFF
AGC           ON 1
SENS UP       OFF
SINC          INT
BAL.BLAN.     ATW1 1
DETEC.MOV.    OFF
REDUCT.RUIDO  ALTO
RESOLUCIÓN    ALTA
MODO B/N 1
```

Pantalla "SINC"

```
**SINC**
H PHASE       ...I...128
              -      +
SC GRUESO     1(1--4)
SC FINO       ...I...128
              -      +

RET          INICIO      FIN
```

Paso 1

Aplique una señal VBS al conector de entrada de sincronización externa o al lado posterior de la cámara.

→ El ajuste de "SINC" cambiará automáticamente a "EXT (VBS)".

Paso 2

Mueva el cursor a "EXT (VBS)" y presione el botón de ajuste.

→ Aparecerá la pantalla de "SINC".

Paso 3

Conecte la señal de vídeo de salida de vídeo y la señal de entrada de sincronización externa de la cámara a un osciloscopio de 2 entradas, mueva el cursor a "H PHASE".

Paso 4

Ajuste el osciloscopio a la razón horizontal, y extienda la parte de sincronización horizontal

del osciloscopio.

Mueva el cursor horizontalmente para ajustar la fase horizontal empleando el botón de derecha o de izquierda.

Margen ajustable: 0 a $-2,0 \mu$

Paso 5

Mueva el cursor a "SC GRUESO" (ajuste aproximado de la subportadora), y emplee los 4 pasos siguientes para hacer corresponder el color real del motivo fotográfico con el color de la señal de salida del efecto (señal de vídeo de salida del programa) del dispositivo de efectos especiales (SEG) empleando el botón de derecha o de izquierda.

1 (1--4): $0^\circ/2$ (1--4): $90^\circ/3$ (1--4): $180^\circ/$

4 (1--4): 270°

Paso 6

Mueva el cursor a "SC FINO" (ajuste preciso de la subportadora), y mueva el cursor horizontalmente empleando el botón de derecha o de izquierda para hacer corresponder el color real del motivo fotográfico con el color de la señal de vídeo de salida del programa.

Notas:

- Cuando se mueva el cursor a la posición "+" del extremo de la derecha, el cursor se moverá a la posición "-" del extremo de la izquierda. Entonces, el valor de ajuste de "SC GRUESO" se incrementará en 1, y el ajuste se efectuará continuamente.
- Si se mantiene presionado el botón de la derecha o de la izquierda durante más de 1 segundo, se incrementa la velocidad del movimiento del cursor.
- Para conseguir un ajuste de alta precisión, aplique la señal de vídeo de la cámara y la señal de salida del programa a un indicador cromático de vectores para comparar las macrofases de ambas señales.

Ajuste de la fase en el modo de sincronización VS (VS)

La señal de vídeo de ajuste de la cámara y la señal de entrada de sincronización externa de criterio se conectan a un osciloscopio de 2 entradas y se ajusta la fase. Siga el procedimiento siguiente para ajustar la fase.

Pantalla "CONFIG.CÁMARA"

```
**CONFIG.CÁMARA** 1/2
CÁMARA ID      OFF'1
ALC/ELC       ALC'1
OBTURADOR     OFF
AGC           ON'↓
SENS UP       OFF
SINC          INT
BAL. BLAN.    ATW1'↓
DETEC. MOV.   OFF
REDUCT. RUIDO ALTO
RESOLUCIÓN    ALTA
MODO B/N'↓
```

Pantalla "SINC"

```
**SINC**
H PHASE      ...I...128
              -    +
RET          INICIO      FIN
```

Paso 1

Aplique una señal VS al conector de entrada de sincronización externa o al lado posterior de la cámara.

→ El ajuste de "SINC" cambiará automáticamente a "EXT (VS)".

Paso 2

Mueva el cursor a "EXT (VS)" y presione el botón de ajuste.

→ Aparecerá la pantalla de "SINC".

Paso 3

Conecte la señal de vídeo de salida de vídeo y la señal de entrada de sincronización externa de la cámara a un osciloscopio de 2 entradas, mueva el cursor a "H PHASE".

Paso 4

Ajuste el osciloscopio a la razón horizontal, y extienda la parte de sincronización horizontal del osciloscopio.

Mueva el cursor horizontalmente para ajustar la fase horizontalmente empleando el botón de derecha o de izquierda.

Margen ajustable: 0 a $-2,0 \mu\text{s}$

7. Ajuste del equilibrio del blanco [BAL.BLAN.]

Podrá seleccionar uno de los siguientes ajustes del equilibrio del blanco.

ATW1 (ajuste predeterminado): Activa el modo de seguimiento automático de la temperatura del color. La cámara mide continuamente la temperatura del color de la fuente de iluminación y ajusta automáticamente el equilibrio del blanco. Después del ajuste automático del equilibrio del blanco también se habilita el ajuste preciso manual. (☞ página 219)

El ajuste de la temperatura del color es aproximadamente desde 2 700 K a 6 000 K. Si la situación satisface una de las condiciones siguientes, es posible que el color no pueda reproducirse con precisión.

- El motivo fotográfico está muy coloreado en su mayor parte.
- La situación fotográfica está iluminada por la luz de un cielo muy despejado o por la del atardecer.
- El nivel de la luz que ilumina el motivo fotográfico es bajo.

ATW2: Activa el modo de seguimiento automático de la temperatura del color de lámpara de sodio. La cámara ajustará automáticamente el equilibrio del blanco óptimo bajo una lámpara de sodio.

El ajuste de la temperatura del color es aproximadamente desde 2 000 K a 6 000 K.

AWC: Activa el modo de control del equilibrio del blanco automático. Este ajuste es adecuado para lugares en los que la iluminación es estable. El ajuste de la temperatura del color es aproximadamente desde 2 000 K a 10 000 K. Cuando se seleccione "AWC", será necesario efectuar la operación de ajuste del equilibrio del blanco.

Cuando se seleccione "AWC", siga los pasos siguientes para ajustar el equilibrio del blanco.

Pantalla "CONFIG.CÁMARA"

CONFIG.CÁMARA 1/2	
CÁMARA ID	OFF 1
ALC/ELC	ALC 1
OBTURADOR	OFF
AGC	ON 1
SENS UP	OFF
SINC	INT
BAL. BLAN.	AWC 1
DETEC. MOV.	OFF
REDUCT. RUIDO	ALTO
RESOLUCIÓN	ALTA
MODO B/N 1	

Paso 1

Ajuste "BAL.BLAN." en "AWC" y presione el botón de izquierda para cambiar a "AWC → PULSE SW".

Paso 2

Presione el botón de ajuste y realice el ajuste del equilibrio del blanco.

"PULSE SW" se iluminará inversamente durante el ajuste. Cuando se reponga la visualización con iluminación inversa, se completará el ajuste del equilibrio del blanco.

Paso 3

Presione el botón de derecha para seleccionar "AWC".

Consulte la página siguiente para realizar el ajuste preciso del equilibrio del blanco.

Nota:

- El ajuste de la temperatura del color es aproximadamente desde 2 000 K a 10 000 K. Si el margen correcto está fuera de este margen de ajuste o si la luz orientada al motivo fotográfico es demasiado oscura, es posible que el equilibrio del blanco no se ajuste por completo. En este caso, "PULSE SW" seguirá iluminándose inversamente.

Ajuste preciso manual del equilibrio del blanco

El equilibrio del blanco se ajusta con precisión manualmente después del ajuste automático del equilibrio del blanco en el modo de seguimiento automático de la temperatura del color (ATW) o en el modo de control automático del equilibrio del blanco (AWC).

Para realizar el ajuste preciso del equilibrio del blanco siga el procedimiento siguiente.

Pantalla "CONFIG.CÁMARA"

```

**CONFIG.CÁMARA** 1/2
CÁMARA ID      OFF 1
ALC/ELC       ALC 1
OBTURADOR     OFF
AGC           ON 1
SENS UP       OFF
SINC          INT
BAL. BLAN.    ATW1 1
DETEC. MOV.   OFF
REDUCT. RUIDO ALTO
RESOLUCIÓN    ALTA
MODO B/N 1

```

Pantalla de ajuste preciso

```

**ATW1**
R      ...I...128
      -      +
B      ...I...128
      -      +

RET   INICIO   FIN

```

Paso 1

Ajuste "BAL.BLAN." en "ATW1", "ATW2" o "AWC" y presione el botón de ajuste.

→ Aparecerá la pantalla de ajuste preciso.

Paso 2

Mueva el cursor a "R" y "B" y ajuste el nivel para cada uno empleando el botón de derecha o de izquierda. "R" representa el rojo y "B" representa el azul. Cuando el indicador del nivel se mueve en la dirección "+", el color se hace más oscuro, y cuando el indicador del nivel se mueve en la dirección "-", el color se hace más claro.

8. Ajuste de la función del detector de movimiento [DETEC.MOV.]

Se ajusta la función del detector de movimiento. Se selecciona MODE1 o MODE2. Cuando se selecciona MODE1, se requieren ajustes detallados tales como los ajustes de la sensibilidad de detección y del área de detección. El área de detección puede especificarse y comprobarse en el modo de comprobación.

MODE1: Proporciona una señal de alarma cuando se detecta movimiento.

MODE2: Proporciona una señal de alarma cuando se cubre la cámara o cuando se cambia la orientación de la cámara.

OFF (ajuste predeterminado): Se inhabilita la función del detector de movimiento.

Descripción sobre la función del detector de movimiento (MODE1)

Esta función divide la pantalla en 48 bloques, detecta los cambios de iluminación en cada bloque, y proporciona una señal de alarma cuando se observa algún cambio (movimiento) en la imagen del área filmada.

Esta función permite al usuario grabar la imagen de la cámara en un dispositivo de grabación cuando suena una alarma.

Condición de detección

Tamaño del motivo: Un motivo en movimiento deberá ser igual o mayor que 1/48 de la pantalla con "ESTABILIZADOR OFF".

Contraste del motivo: La relación de contraste entre el fondo y el motivo en movimiento deberá ser igual o mayor que el 5 % (en la sensibilidad máxima).

Velocidad de movimiento del motivo: El tiempo que transcurre para que el motivo se mueva desde un extremo al otro de la pantalla deberá ser igual o mayor que 0,8 segundos (al 5 % de la relación de contraste). Si el motivo se mueve a una velocidad mayor que la anteriormente indicada no podrá detectarse.

Nota:

- Cuanto mayor sea la relación de contraste (diferencia entre claridad y oscuridad), menor será la limitación del tamaño y de la velocidad de movimiento del motivo.
-

Modo de demostración

Se detecta el cambio de iluminación en cada uno de los 48 bloques de la división, y se cubre la máscara del bloque en el que el cambio de la iluminación media excede el nivel de sensibilidad de detección especificado.

El ajuste del nivel de sensibilidad de detección y el ajuste de las áreas de detección se repiten para obtener el estado óptimo basándose en los resultados en el modo de demostración.

Descripción sobre la función del detector de movimiento (MODE2)

Esta función proporciona una señal de alarma cuando se produce un cambio en el estado del motivo fotográfico ya sea por cubrir la cámara con una tela, una gorra, o por cambiar en gran medida la orientación de la cámara.

Importante:

- Es posible que no se detecte un cambio en el estado del motivo fotográfico en los casos siguientes:
 - Cuando sólo se oculta parte del objetivo o cuando la cubierta es transparente,
 - Cuando los motivos fotográficos de antes y de después del cambio de la orientación de la cámara son similares.
 - Puede producirse una falsa detección en los casos siguientes:
 - Cuando se produce un gran cambio de iluminación como cuando se enciende y apaga una luz,
 - Cuando el volumen del tráfico, incluyendo la gente y los automóviles, es grande.
-

Ajustes avanzados para la función del detector de movimiento (MODE1)

La descripción siguiente especifica el nivel de sensibilidad y el área de detección del detector de movimiento (MODE1).

Para efectuar el ajuste de enmascaramiento, ajuste el estabilizador de imagen, es decir, "ESTABILIZADOR" en "OFF". (☞ página 227)

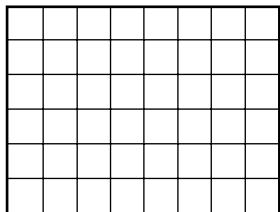
Pantalla "CONFIG.CÁMARA"

```
**CONFIG.CÁMARA** 1/2
CÁMARA ID      OFF ↵
ALC/ELC        ALC ↵
OBTURADOR      OFF
AGC             ON ↵
SENS UP        OFF
SINC            INT
BAL. BLAN.     ATW1 ↵
DETEC. MOV.    OFF
REDUCT. RUIDO  ALTO
RESOLUCIÓN     ALTA
MODO B/N ↵
```

Pantalla "MODE1"

```
**MODE1**
NIVEL          ...I...128
                -      +
RETARDO        2S
VISALIZAR ↵
  ALARMA       OFF
  MÁSCARA ↵
RET INICIO FIN
```

Pantalla de ajuste de máscara



Paso 1

Ajuste "DETEC.MOV." en "MODE1" y presione el botón de ajuste.

→ Aparecerá la pantalla de "MODE1".

Paso 2

Mueva el cursor a "MÁSCARA" y presione el botón de ajuste.

→ Aparecerá la pantalla de ajuste de máscaras.

Paso 3

El procedimiento de operación es el mismo que el de la operación de enmascaramiento del proceso de los "Ajuste del área de detección para compensación de contraluz". (☞ página 210)

Paso 4

Mantenga presionado el botón de ajuste durante más de 2 segundos después de haber terminado el enmascaramiento.

→ Aparecerá otra vez la pantalla de "MODE1".

Paso 5

Mueva el cursor a "ALARMA", y decida si debe aplicarse una señal de alarma en el modo de demostración empleando "ON" u "OFF".

ON: Aplica una salida de señal de alarma en el modo de demostración, y permite al usuario comprobar la operación en el monitor cuando se detecta movimiento.

OFF (ajuste predeterminado): No se aplica la salida de señal de alarma en el modo de demostración.

Paso 6

Mueva el cursor a "VISALIZAR" y presione el botón de ajuste.

→ Se implementa el modo de demostración, y parpadean los bloques en los que se ha detectado un cambio obvio de iluminación.

Paso 7

Presione el botón de ajuste.

→ Se terminará el modo de demostración, y volverá a aparecer la pantalla de "MODE1".

Paso 8

Mueva el cursor a "NIVEL" y ajuste el nivel de sensibilidad de detección empleando el botón de derecha o de izquierda. Cuando el indicador del nivel se mueva en el sentido "+", se incrementará el nivel. Cuando el indicador del nivel se mueva en el sentido "-", se reducirá el nivel.

Repita el procedimiento desde el Paso 6 al Paso 8 para obtener el nivel óptimo.

Paso 9

Mueva el cursor a "RETARDO" y seleccione uno de los siguientes tiempos de salto de detección de alarma:

2S (ajuste predeterminado)/5S/10S/30S (S: Segundos)

La selección de un tiempo de salto de detección de alarma inhabilita la detección de alarma hasta que haya transcurrido el tiempo especificado después de haber detectado una alarma una vez.

Importante:

- Cuando se detecte una cortina moviéndose con el viento, emplee la función de máscaras para excluir la cortina del área de detección.
 - Cuando el nivel de ruido sea alto en situaciones de poca iluminación y se produzca mal funcionamiento, reduzca la sensibilidad (NIVEL). Cuando la iluminación del motivo fotográfico cambie súbitamente, como por ejemplo debido a los faros de los automóviles o al encendido y apagado de una luz, puede producirse una detección falsa.
 - Existe un retardo de aproximadamente 0,2 segundos entre la detección de un cambio (movimiento) de la imagen en esta unidad y la salida de la señal de alarma. Cuando se visualice el menú de configuración, no se aplicará la salida de alarma. (Se excluye el caso en que se ha ajustado "ALARMA" en ON en el modo de demostración.)
 - La selección de "ON" para la función del detector de movimiento causa mal funcionamiento con dispositivos que emplean un código de tiempo de videgrabadora porque se aplica una salida de datos de alarma durante el tiempo de inactividad. En este caso, ajuste la función del detector de movimiento en "OFF".
 - La función del detector de movimiento no es exclusivamente una medida antirrobo, contra incendios, etc. No nos hacemos responsables por ningún accidente ni daños que puedan producirse al respecto.
-

9. Ajuste de la función de reducción de ruido digital [REDUCT.RUIDO]

La función de reducción de ruido digital reduce automáticamente el ruido en situaciones con poca iluminación. El nivel del efecto de la función de reducción de ruido puede seleccionarse entre los siguientes:

BAJO: Bajo nivel de reducción de ruido (poca imagen residual)

MEDIO: Nivel intermedio de reducción de ruido (imagen residual intermedia)

ALTO (ajuste predeterminado): Alto nivel de reducción de ruido (muchoa imagen residual)

10. Ajuste de la definición de imagen [RESOLUCIÓN]

Puede seleccionarse una de las siguientes definiciones de imagen de la cámara:

NORMAL: Definición horizontal de 480 líneas de TV o más

ALTA (ajuste predeterminado): Definición horizontal de 540 líneas de TV.

Nota:

- Cuando se activa la función de mejora de la sensibilidad electrónica, "SENS UP", cuando se ha seleccionado "ALTA", es posible que se incremente el ruido.

11. Ajustes en el modo de blanco y negro [MODO B/N]

Se efectúan los ajustes relacionados con el modo de blanco y negro.

Siga el procedimiento siguiente para los ajustes relacionados con el modo de blanco y negro.

Pantalla "CONFIG.CÁMARA"

CONFIG.CÁMARA 1/2	
CÁMARA ID	OFF↓
ALC/ELC	ALC↓
OBTURADOR	OFF
AGC	ON↓
SENS UP	OFF
SINC	INT
BAL.BLAN.	ATW1↓
DETEC.MOV.	OFF
REDUCT.RUIDO	ALTO
RESOLUCIÓN	ALTA
MODO B/N↓	

Pantalla "MODO B/N"

MODO B/N		
B/N		OFF
SALVA (B/N)		ON
RET	INICIO	FIN

Pantalla "MODO B/N"

MODO B/N		
B/N	AUTO1	
NIVEL	ALTO	
DURACIÓN	I..	
	S L	
SALVA (B/N)	ON	
RET	INICIO	FIN

Paso 1

Mueva el cursor a "MODO B/N" y presione el botón de ajuste.

→ Aparecerá la pantalla "MODO B/N".

Paso 2

Mueva el cursor a "B/N" y seleccione uno de los siguientes controles de blanco y negro:

AUTO1: Cambia automáticamente entre imágenes de color y de blanco y negro de acuerdo con el brillo de la pantalla (iluminación). El modo de blanco y negro se selecciona para imágenes oscuras, y el modo de color se selecciona para imágenes bien iluminadas.

AUTO2: Se emplea una fuente de luz de rayos infrarrojos cercanos por la noche.

EXT: Se selecciona para controlar el cambio entre imágenes en color y en blanco y negro después de haber conectado un dispositivo exterior al terminal exterior (DAY/NIGHT). (☞ página 198)

ON: Las imágenes se visualizan en blanco y negro.

OFF (ajuste predeterminado): Las imágenes se visualizan en color.

Nota:

- Si el motivo fotográfico siempre está moviéndose o si se llena la pantalla de un mismo color, es posible que no pueda determinarse la iluminación con éxito porque la iluminación se determina solamente mediante la información procedente del sensor de imagen CCD. Cuando se selecciona "AUTO2", la longitud de onda de la fuente de iluminación deberá ser de 800 nm o más.
-

Paso 3

Mueva el cursor a "NIVEL" y seleccione uno de los siguientes niveles de iluminación a los que se efectúa el cambio entre imágenes en color y en blanco y negro:

BAJO: Cambia de imágenes en color a imágenes en blanco y negro cuando la iluminación ambiental (luminancia) de la cámara es aproximadamente de 0,1 lux o menos. (cuando se ajusta el nivel de AGC MAX al extremo superior.)

ALTO (ajuste predeterminado): Cambia de imágenes en color a imágenes en blanco y negro cuando la iluminación ambiental (luminancia) de la cámara es aproximadamente de 0,2 lux o menos. (cuando se ajusta el nivel de AGC MAX al extremo superior.)

Paso 4

Mueva el cursor a "DURACIÓN" y seleccione uno de los siguientes tiempos para el cambio entre imágenes en color y en blanco y negro: (ajuste predeterminado: 30 segundos)

10 seg.- 30 seg.- 60 seg.- 300 seg.
(S) (L)

Paso 5

Mueva el cursor a "SALVA(B/N)", y decida si debe aplicarse una señal de sincronización en el modo de blanco y negro empleando "ON" u "OFF".

ON (ajuste predeterminado): Aplica una salida de señal de sincronización.

OFF: No se aplica ninguna salida de señal de sincronización.

Notas:

- La función de distancia focal posterior también permite al usuario corregir el enfoque cuando cambia entre imágenes de blanco y negro a imágenes de color. (☞ página 228)
 - Es posible que las imágenes no se visualicen apropiadamente sin señales de sincronización cuando se visualizan las imágenes de la cámara en el modo de blanco y negro dependiendo del modelo de monitor o videograbadora utilizados. En este caso, ajuste la salida de señal de sincronización en "ON".
-

12. Ajuste de zonas privadas [ZONA PRIVADA]

Cuando haya partes perturbadoras en el área de filmación de la cámara (en la pantalla), podrán ocultarse estas partes (zonas privadas).

ON (1): Pone el gris la zona.

ON (2): Pone mosaico en la zona.

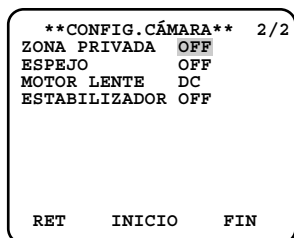
OFF (ajuste predeterminado): Visualiza la zona con normalidad.

Para las zonas privadas pueden especificarse hasta 8 partes. Para ajustar las zonas privadas siga el procedimiento siguiente.

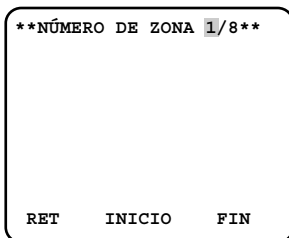
Nota:

- La función de zonas privadas está inhabilitada cuando se inicializa la unidad, es decir, inmediatamente después de conectar la alimentación.

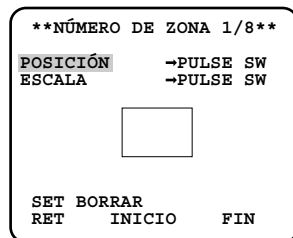
Pantalla "CONFIG.CÁMARA"



Pantalla de selección del número de zona



Pantalla de ajuste de zona



Paso 1

Mueva el cursor a "ZONA PRIVADA", seleccione "ON (1)" u "ON (2)", y presione el botón de ajuste.

→ Aparecerá la pantalla de selección del número de zona.

Paso 2

Emplee el botón de derecha o de izquierda para seleccionar el número de zona deseado después de cerciorarse que el cursor está en "1" de "1/8" situado en el lado derecho de "NÚMERO DE ZONA". Cuando un número de zona está marcado con "*" en su lado derecho, significa que la zona de este número y está ajustada como zona privada.

Paso 3

Presione el botón de ajuste después de la selección del número de zona.

→ Aparecerá la pantalla de ajuste de zonas.

Notas:

- Cuando se selecciona un número de zona que ya se ha ajustado como zona privada en el Paso 3, la imagen de la zona se visualizará en el marco de zonas de la pantalla de ajuste de zonas. Efectuando el Paso 4 y el Paso 5 se borra el ajuste de zonas y se implementan nuevos ajustes de zonas.
- Para cancelar los ajustes de zonas, mueva el cursor a "BORRAR" y presione el botón de ajuste. Se cancelarán los ajustes de zonas.

Paso 4

Mueva el cursor a "POSICIÓN" y presione el botón de ajuste.

Paso 5

Emplee los botones de arriba, abajo, derecha, e izquierda para decidir la posición de la zona y presione el botón de ajuste.

→ Se determinará la posición de la zona.

Paso 6

Mueva el cursor a "ESCALA" y ajuste el tamaño del marco de la zona empleando el botón de arriba, abajo, derecha y de izquierda. Los botones de arriba y abajo determinan el tamaño vertical, y los botones de derecha e izquierda determinan el tamaño horizontal. Presione el botón de ajuste después del ajuste del tamaño del marco de la zona.

Paso 7

Mueva el cursor a "SET" y presione el botón de ajuste.

→ Se determinará la zona y aparecerá otra vez la pantalla de selección del número de zona.

13. Desplazamiento horizontal de la imagen [ESPEJO]

Se selecciona "ON" u "OFF" para determinar si las imágenes deben desplazarse horizontalmente. El desplazamiento horizontal de la imagen se selecciona de acuerdo con la posición de la cámara (entorno de utilización).

ON: Las imágenes de la cámara se desplazan horizontalmente.

OFF (ajuste predeterminado): Las imágenes de la cámara no se desplazan horizontalmente.

14. Ajuste del tipo de objetivo [MOTOR LENTE]

Se selecciona el tipo de control motorizado de acuerdo con el objetivo utilizado.

DC (ajuste predeterminado): Se selecciona para emplear un objetivo del tipo de iris automático con control de CC.

VIDEO: Se selecciona para emplear un objetivo del tipo de iris automático con señal de vídeo.

15. Ajuste del estabilizador de la imagen [ESTABILIZADOR]

Se selecciona "ON" u "OFF" para determinar si debe habilitarse el estabilizador de imagen. Esta función es eficaz cuando se ha instalado la cámara en un poste de electricidad o en otros postes.

ON: Se habilita el estabilizador de imagen.

OFF (ajuste predeterminado): SE inhabilita el estabilizador de imagen.

Importante:

- Cuando se selecciona "ON" para el estabilizador de imagen, el ángulo de visión será más estrecho y se reducirá perderá definición. Cuando se seleccione "ON" para el estabilizador de imagen, compruebe el ángulo de visión y la definición en el lugar de instalación de la cámara.
 - Es posible que no funcione el estabilizador de imagen para los motivos fotográficos o condiciones siguientes:
 - Motivos fotográficos oscuros
 - Motivos fotográficos con poco contraste (como pueda ser una pared blanca)
 - Imagen vibrando en ciclos cortos como en el casos de vibraciones mecánicas
 - Movimiento de la imagen de gran amplitud
-

Ajuste de la distancia focal posterior [CONFIG.PLANO FOCAL]

Se selecciona el tipo de ajuste de la distancia focal posterior y se efectúa el ajuste preciso. El ajuste siguiente se efectúa en la pantalla "CONFIG.PLANO FOCAL" a través de la pantalla inicial. Para ver cómo se abre la pantalla, consulte las páginas 184 - 185. El ajuste del objetivo (☞ páginas 195 - 197) debe efectuarse antes del ajuste de la distancia focal posterior.

<Ajuste de la distancia focal posterior>

El ajuste de la distancia focal posterior se efectúa cambiando la distancia entre el objetivo y el punto focal.

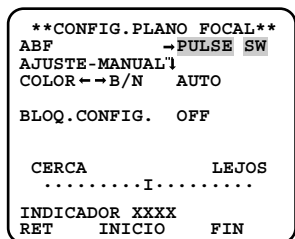
Importante:

- La función de la distancia focal posterior automática se utiliza para el ajuste de la distancia focal posterior durante la instalación y para corregir el enfoque cuando se cambia entre los modos de color y blanco y negro después de la instalación. Esta función no está diseñada para operar continuamente como la función de enfoque automático.
- Cuando se produce un error de enfoque debido a cambios inesperados en el objetivo y en el entorno de instalación o a cambios de la temperatura exterior, deberá volver a realizarse el ajuste de la distancia focal posterior.

Nota:

- El ajuste de la distancia focal posterior también podrá efectuarse con los botones de operación. (☞ página 189)

Pantalla "CONFIG.PLANO FOCAL"



Nota:

- "ABF" está disponible cuando se ajusta "SENS UP" en "OFF", "X2 AUTO" o "X2 FIJO".

Paso 1

Mueva el cursor a "PULSE SW" de "ABF" y presione el botón de ajuste.

→ La función de la distancia focal posterior automática proporciona el ajuste de la distancia focal posterior para enfocar automáticamente el motivo situado en el centro de la pantalla.

Paso 2

Para ajustar con precisión la distancia focal posterior, mueva el cursor a "AJUSTE-MANUAL", presione el botón de ajuste, y emplee el botón de derecha o izquierda para ajustar manualmente la distancia focal posterior.

Notas:

- Si se presionan simultáneamente los botones derecho e izquierdo, se repone la posición de la distancia focal posterior a la posición predeterminada de la montura CS.
- El valor de "INDICADOR" es orientativo para ajustar la distancia focal posterior. Cuanto mayor sea el valor, más nítida se verá la imagen.

Paso 3

Mueva el cursor a "COLOR ↔ B/N" y seleccione uno de los siguientes tipos de ajuste de la distancia focal posterior:

AUTO (ajuste predeterminado): Ajusta automáticamente la función de distancia focal posterior y corrige el enfoque cuando cambia entre imágenes de color y de blanco y negro.

PREPO: Efectúa el movimiento preajustado para cada posición de distancia focal posterior especificada cuando se cambia entre imágenes de color y de blanco y negro. La posición preajustada es la posición de la distancia focal posterior especificada por última vez, que se había memorizado para las imágenes en color y para las imágenes en blanco y negro.

FIJO: Fija la posición después de ajustar automática (ABF) o manualmente la distancia focal posterior.

Nota:

- "AUTO" de "COLOR ↔ B/N" está disponible cuando se ajusta "SENS UP" en "OFF", "X2 AUTO" o "X2 FIJO".
-

Paso 4

El usuario podrá inhabilitar el ajuste de la distancia focal posterior moviendo el cursor a "BLOQ.CONFIG." y seleccionando "ON" con los botones de operación. (☞ página 197)

Importante:

- A continuación se dan recomendaciones para el ajuste de la distancia focal posterior de acuerdo con los motivos fotográficos.
-

Para tales casos (condiciones del motivo)	Efectúe esta selección (recomendado)	
	Ajuste de la distancia focal posterior	Conmutación de "COLOR ↔ B/N"
• Motivo normal	"ABF"	"AUTO"
• Motivo en frecuente movimiento	Ajuste preciso con "AJUSTE-MANUAL" después de ABF" o "AJUSTE-MANUAL"	"PREPO" o "FIJO"
• Motivo con mucho cambio de iluminación		
• Motivo con poca iluminación		
• Motivo demasiado iluminado o con reflejos		
• Motivo visto a través de una ventana		
• Lugar en el que se ensucia el objetivo con facilidad		
• Motivo con menos contraste como una pared blanca		
• Motivo con mucha profundidad		
• Motivo con muchas fluctuaciones		
• Motivo con líneas paralelas horizontalmente como una persiana		

- No nos hacemos responsables por ninguna inconveniencia, pérdida, o daños causados por los ajustes o resultantes de la función de la distancia focal posterior.
-

Configuración del menú especial [CONFIG.ESPECIAL]

La configuración del menú especial se efectúa incluyendo el ajuste de la calidad de imagen de la cámara y la configuración de las comunicaciones cuando se emplea un receptor. Los ajustes siguientes se efectúan en la pantalla "CONFIG.ESPECIAL" a través de la pantalla inicial. Para ver cómo se abre la pantalla, consulte las páginas 196 - 197.

```

**CONFIG.ESPECIAL**
GANANC.CROMA  ...I...128
GANANCIA AP   ...I...128
PEDESTAL      ...I...128
              -      +

PIX OFF↓

RESET CAMARA →PULSE SW

NO SERIE XXXXXXXX
RET      INICIO      FIN
```

Ajuste del nivel cromático [GANANC.CROMA]

Emplee el botón de derecha o de izquierda para ajustar la densidad del color de la imagen de la cámara. Cuando el indicador del nivel se mueva en el sentido "+", se oscurecerá el color. Cuando el indicador del nivel se mueva en el sentido "-", se aclarará el color. Cuando efectúe el ajuste, observe un indicador cromático de vectores o un monitor.

Ajuste del nivel de la abertura [GANANCIA AP]

Emplee el botón de derecha o de izquierda para ajustar la calidad de la imagen. Cuando el indicador del nivel se mueva en el sentido "+", se incrementará la nitidez de la imagen. Cuando el indicador del nivel se mueva en el sentido "-", se reducirá la nitidez de la imagen. Cuando efectúe el ajuste, observe un monitor.

Nota:

- Es posible que se observe muaré (franjas de interferencia) cuando se filma un motivo de diseño fino como el de una alfombra o una cortina. En este caso, mueva el indicador en la dirección "-" para reducir el muaré.
-

Ajuste del nivel de pedestal [PEDESTAL]

Emplee el botón de derecha o de izquierda para ajustar el nivel de pedestal de la cámara. Cuando el indicador del nivel se mueva en el sentido "+", se incrementará la claridad de la imagen. Cuando el indicador del nivel se mueva en el sentido "-", se oscurecerá más la imagen. Cuando efectúe el ajuste, observe un monitor de forma de onda u otro monitor.

Nota:

- Manteniendo presionados simultáneamente los botones de derecha y de izquierda durante más de 2 segundos, los ajustes de "GANANC.CROMA", "GANANCIA AP" y "PEDESTAL" se reponen a sus ajustes predeterminados.
-

Compensación de píxeles [PIX OFF]

Se corrigen los defectos de la imagen visualizada de de la cámara, lo cual se denomina compensación de píxeles. Pueden corregirse hasta 16 puntos. Siga el procedimiento siguiente para efectuar la compensación de píxeles.

Pantalla "CONFIG.ESPECIAL"

```
**CONFIG. ESPECIAL**
GANANC. CROMA  ...I...128
GANANCIA AP   ...I...128
PEDESTAL     ...I...128
              -      +

PIX OFF 1

RESET CAMARA →PULSE SW

NO SERIE XXXXXXXX
RET      INICIO   FIN
```

Pantalla "PIX OFF"

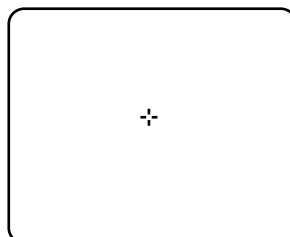
```
**PIX OFF**

 1   2   3   4
 5   6   7   8
 9  10  11  12
13  14  15  16

000 000

RET  INICIO  FIN
```

Pantalla de situación de la compensación de píxeles



Paso 1

Mueva el cursor a "PIX OFF" y presione el botón de ajuste.

→ Aparecerá la pantalla de "PIX OFF".

Paso 2

Seleccione un número (1 a 16) en el que se haya registrado un punto de compensación de píxeles, y presione el botón de ajuste.

→ Aparecerá la pantalla de situación de la compensación de píxeles.

Paso 3

Mueva el cursor de cruz al centro del defecto a corregirse empleando los botones de arriba, abajo, derecha, e izquierda, y presione el botón de ajuste.

→ El defecto se corregirá y se registrará el punto de compensación de píxeles. Aparecerá otra vez la pantalla de "PIX OFF". Se adjunta "*" en el lado derecho del número cuando se completa el registro. Las coordenadas se expresan en números.

Notas:

- Para borrar el punto de compensación de píxeles registrado, mueva el cursor al número del punto de compensación de píxeles respectivo en la pantalla "PIX OFF" y presione el botón de ajuste. Aparecerá la pantalla de situación de la compensación de píxeles, y entonces mantenga presionados simultáneamente los botones de derecha y de izquierda durante más de 2 segundos. Aparecerá la pantalla "PIX OFF", se borrará el punto de compensación de píxeles, y desaparecerá la marca "*" del lado derecho del número.
 - Cuando se emplee un tipo de objetivo de iris automático con señal de vídeo, la compensación de píxeles deberá efectuarse después de haberse oscurecido la pantalla.
 - La función de compensación de píxeles se inicia para detectar automáticamente los defectos moviendo el cursor a "RET" en la pantalla "PIX OFF" y presionando simultáneamente los botones de derecha y de izquierda. Si hay puntos que parecen ser defectos en la pantalla oscurecida, se detectarán y registrarán automáticamente hasta 15 puntos. Adicionalmente, una vez se ha activado la función de compensación de píxeles, se borran todos los puntos de compensación de píxeles registrados.
-

Restauración de los ajustes predeterminados [RESET CAMARA]

Los ajustes del menú de configuración se reponen a los ajustes predeterminados.

Los ajustes predeterminados se restauran moviendo el cursor a "PULSE SW" de "RESET CAMARA" y manteniendo presionados simultáneamente los botones de derecha, de izquierda, y de ajuste durante más de 2 segundos.

Notas:

- Los datos de los puntos de compensación de píxeles registrados no se borran.
 - Los ajustes de "ABF" y "RS485" no pueden inicializarse.
-

Visión del número de serie [NO SERIE]

Aparece el número de serie de esta unidad.

Configuración de las comunicaciones RS485 [RS485 SETUP]

Se llevan a cabo las configuraciones necesarias para emplear la función de comunicaciones RS485. "COMMUNICATION" se selecciona a través de la pantalla principal y se abre la pantalla "RS485 SETUP".

Para ver cómo se abre la pantalla, consulte las páginas 184 y 185.

CONFIG RS485		
NÚMERO UNIDAD		1
VEL.MOD		19200
BIT DE DATOS		8
PARIDAD		NINGUNO
BIT DE PARADA		1
XON/XOFF		SIN USAR
TIEMPO ESPERA		OFF
DATOS ALARMA		AUTO2
RETARDO		OFF
RET	INICIO	FIN

Selección del número de unidad de cámara [NÚMERO UNIDAD]

Se selecciona el número de unidad (1-96) de la cámara que se controla a través de la interfaz de comunicaciones RS485. (Ajuste predeterminado: 1)

Selección de la velocidad de transmisión de datos [VEL.MOD.]

Podrá seleccionar una de las siguientes velocidades de transmisión de datos:

2400/4800/9600/19200 (ajuste predeterminado) bps

Selección de bits de datos [BIT DE DATOS]

Podrá seleccionar una de las siguientes longitudes de datos de comunicaciones:

7/8 (ajuste predeterminado) bits

Selección de la comprobación de paridad [PARIDAD]

Podrá seleccionar uno de los siguientes métodos de comprobación de errores de transmisión:

NINGUNO (ajuste predeterminado): Sin comprobación de paridad

EVEN: Paridad de par

ODD: Paridad de impar

Selección de bits de parada [BIT DE PARADA]

Podrá seleccionar uno de los siguientes bits de parada.

1bit (ajuste predeterminado)/2 bits

Selección de empleo de la función XON/XOFF [XON/XOFF]

Este ajuste permite al usuario seleccionar si se debe o no controlar el flujo de datos empleando el código XON/XOFF.

SIN USAR (ajuste predeterminado): Control del flujo de datos con el código XON/XOFF desactivado

USE: Control del flujo de datos con el código XON/XOFF activado

Selección del intervalo de transmisión de datos [TIEMPO ESPERA]

Cuando no se confirma la recepción de datos, el intervalo para la retransmisión de los mismos datos puede seleccionarse entre los siguientes:

OFF (ajuste predeterminado)/100 ms/200 ms/400 ms/1000 ms

Selección del método de transmisión de datos de alarma [DATOS ALARMA]

Podrá seleccionar uno de los siguientes métodos de transmisión de datos de alarma cuando ocurre un evento:

POLLING: Transmite los datos cuando los solicita el controlador.

AUTO1: Transmite los datos cuando se aplica la entrada de la señal de alarma.

AUTO2 (ajuste predeterminado): Transmite los datos a intervalos de 5 segundos.

Selección del período hasta el acuse de recibo de la recepción de la transmisión de datos (ACK) [RETARDO]

Podrá seleccionar uno de los siguientes períodos hasta el acuse de recibo de la recepción de la transmisión de datos:

Esta selección del período se visualiza y está disponible solamente cuando se emplea el método de "comunicaciones de 2 hilos".

OFF (ajuste predeterminado)/100 ms

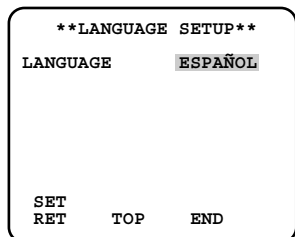
Nota:

- Cuando se selecciona el método de "comunicaciones de 4 hilos" se visualiza "---".
-

Selección del idioma [LANGUAGE SETUP]

Se selecciona uno de los idiomas siguientes para el menú de configuración: La selección del idioma se efectúa en la pantalla "LANGUAGE SETUP" a través de la pantalla inicial.

JAPANESE/ENGLISH (Ajuste predeterminado)/FRANÇAIS/ESPAÑOL/DEUTSCH/ITALIANO/РУССКИЙ



Para cambiar el idioma de utilización, emplee el botón de derecha o de izquierda para seleccionar el idioma deseado, mueva el cursor a "SET", y presione el botón de ajuste.

Notas:

- Cuando se cambia el idioma, se borra el título de la cámara especificada.
 - Podrán utilizarse caracteres katakana sólo cuando se seleccione el japonés para el título de cámara.
-

Operación abreviada

El empleo de un controlador del sistema con botón "función de cámara" permite al usuario efectuar ajustes abreviados empleando el teclado numérico y el botón de función de cámara. Las operaciones abreviadas disponibles con esta unidad son las siguientes:

Operación del controlador del sistema	Contenido del ajuste
[8] + [4] + [Función de cámara]	BLC PREPO ON
[8] + [5] + [Función de cámara]	BLC PREPO OFF
[9] + [0] + [Función de cámara]	Control de blanco y negro (B/N) ON
[9] + [1] + [Función de cámara]	Control de blanco y negro (B/N) OFF
[9] + [2] + [Función de cámara]	Control de blanco y negro (B/N) AUTO1
[9] + [3] + [Función de cámara]	Identificador de cámara (CÁMARA ID) ON
[9] + [4] + [Función de cámara]	Identificador de cámara (CÁMARA ID) OFF
[1] + [6] + [9] + [Función de cámara]	Iris del objetivo (IRIS) OPEN
[1] + [7] + [0] + [Función de cámara]	Iris del objetivo (IRIS) CLOSE
[1] + [7] + [1] + [Función de cámara]	Obturador electrónico (OBTURADOR) ON
[1] + [7] + [2] + [Función de cámara]	Obturador electrónico (OBTURADOR) OFF
[1] + [7] + [3] + [Función de cámara]	Velocidad del obturador electrónico, 1 paso más rápido
[1] + [7] + [4] + [Función de cámara]	Velocidad del obturador electrónico, 1 paso más lento
[1] + [7] + [5] + [Función de cámara]	Ajuste de la ganancia (AGC) ON
[1] + [7] + [6] + [Función de cámara]	Ajuste de la ganancia (AGC) OFF
[1] + [7] + [7] + [Función de cámara]	Aumento de la sensibilidad electrónica (SENS UP) FIJO ON
[1] + [7] + [8] + [Función de cámara]	Aumento de la sensibilidad electrónica (SENS UP) FIJO OFF
[1] + [7] + [9] + [Función de cámara]	Sensibilidad electrónica, aumento de 1 paso (FIJO)
[1] + [8] + [0] + [Función de cámara]	Sensibilidad electrónica, reducción de 1 paso (FIJO)
[1] + [8] + [1] + [Función de cámara]	Aumento de la sensibilidad electrónica (SENS UP) AUTO ON
[1] + [8] + [2] + [Función de cámara]	Aumento de la sensibilidad electrónica (SENS UP) AUTO OFF
[1] + [8] + [3] + [Función de cámara]	Sensibilidad electrónica, aumento de 1 paso (AUTO)
[1] + [8] + [4] + [Función de cámara]	Sensibilidad electrónica, reducción de 1 paso (AUTO)
[1] + [8] + [5] + [Función de cámara]	Ajuste de la fase de sincronización de la alimentación (FINE), aumento de 1 paso
[1] + [8] + [6] + [Función de cámara]	Ajuste de la fase de sincronización de la alimentación (FINE), reducción de 1 paso
[1] + [9] + [0] + [Función de cámara]	Tiempo de cambio de B/N AUTO1, 10 segundos
[1] + [9] + [1] + [Función de cámara]	Tiempo de cambio de B/N AUTO1, 30 segundos
[1] + [9] + [2] + [Función de cámara]	Tiempo de cambio de B/N AUTO1, 60 segundos
[1] + [9] + [3] + [Función de cámara]	Tiempo de cambio de B/N AUTO1, 300 segundos
[2] + [0] + [1] + [Función de cámara]	Estabilizador de la imagen (ESTABILIZADOR) ON
[2] + [0] + [2] + [Función de cámara]	Estabilizador de la imagen (ESTABILIZADOR) OFF

Solución de problemas

Antes de solicitar reparaciones, compruebe los síntomas en la tabla siguiente.

Si no puede resolver el problema después de comprobar y probar las soluciones de la tabla, o si el problema no está descrito a continuación, póngase en contacto con su proveedor.

Síntoma	Causa/solución	Páginas de referencia
No se visualiza la imagen	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Están el cable de alimentación y el cable coaxial correctamente conectados? → Compruebe si la conexión está correctamente establecida. 	194 - 195
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Se ha ajustado correctamente la luminancia del monitor, o se ha ajustado correctamente el contraste? → Compruebe si los ajustes del monitor son adecuados. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Está extraída la tapa del objetivo? → Compruebe si está extraída la tapa del objetivo. 	-
Imagen borrosa	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Hay suciedad o polvo en el objetivo de la cámara? → Compruebe si el objetivo de la cámara está limpio. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Se ha ajustado correctamente el enfoque? → Compruebe si se ha ajustado correctamente el enfoque. 	195 - 197

Síntoma	Causa/solución	Páginas de referencia
<p>Funda del cable de alimentación dañada</p>	<ul style="list-style-type: none"> El cable de alimentación, el conector o la clavija de alimentación están dañados. El empleo del cable, conector, o clavija dañados puede causar descargas eléctricas o incendios. <p>Desenchufe inmediatamente la clavija de alimentación y solicite a su distribuidor que la repare.</p>	<p>–</p>
<p>Se calienta durante la utilización la parte de la línea de alimentación que consta del cable de alimentación, del conector y de la clavija de alimentación</p>		
<p>Se calienta el cable de la alimentación o la conexión está floja debido a combaduras o tiros durante la utilización</p>		

Especificaciones

Alimentación:	WV-CLR930: 220 V a 240 V CA 50 Hz, 5,1 W WV-CLR934: 24 V CA, 50 Hz, 4,5 W o 12 V CC 410 mA
Sensor de imagen:	CCD de transferencia interlineal del tipo de 1/2 pulgadas
Píxeles eficaces:	752 (H) x 582 (V)
Área de exploración:	6,4 mm (H) x 4,8 mm (V)
Sistema de exploración:	Entrelazado de 2:1
Frecuencia de exploración:	Horizontal: 15.625 kHz, Vertical: 50 Hz
Sincronización:	Interna (INT), bloqueo de línea (BLQ LÍNEA), sincronización externa (VBS/VS), excitación vertical multiplexada (VD2)
Resolución:	Horizontal: 570 líneas de TV (modo B/N), 540 TV líneas de TV, 520 líneas de TV (modo de color, definición: ALTO) Vertical: 400 líneas de TV (en el centro)
Iluminación mínima:	Modo B/N: 0,008 lux (F1,4) Modo de color: 0,09 lux (F1,4)
Relación de señal/ruido:	50 dB (AGC desactivado)
Salida de vídeo:	VBS 1,0 V[P-P]/75 Ω, señal de vídeo compuesto, conector BNC
Entrada de sincronización externa:	VBS/VS 1,0 V[P-P]/75 Ω, señal de vídeo compuesto, conector BNC
Montura del objetivo:	Montura CS
Excitación de ALC:	Excitación de CC/excitación de vídeo seleccionable
Terminal exterior:	Salida de alarma (Colector abierto con 16 V CC, 100 mA máx.) Entrada de selección de color/blanco y negro (5 V CC aumentada internamente) RS485 (Terminación de 2 hilos/4 hilos: seleccionable)
Funciones:	
Título de cámara:	Hasta 16 caracteres (caracteres alfanuméricos, marcas)
Control de la iluminación:	ALC/ALC+/ELC
Velocidad del obturador electrónico:	OFF (1/50), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, 1/10 000
Control de la ganancia:	ON (ajustable)/OFF
Aumento de la sensibilidad:	OFF, X2 AUTO/X4 AUTO/X6 AUTO/X10 AUTO/X16 AUTO/X32 AUTO/X2 FIJO/X4 FIJO/X6 FIJO/X10 FIJO/X16 FIJO/X32 FIJO/X64 FIJO/X128 FIJO
Sincronización:	INT (sincronización interna)/VD2/VS*/VBS* (conmutación automática)/BLQ LÍNEA* (sincronización de la alimentación) * Fase ajustable
Equilibrio del blanco:	ATW1/ATW2/AWC
Detección de movimiento de vídeo:	MODE1/MODE2/OFF
Reducción de ruido digital:	BAJO/MEDIO/ALTO
Resolución:	NORMAL/ALTA
Modo de blanco y negro:	AUTO1/AUTO2/EXT/ON/OFF
Zonas privadas:	ON (1)/ON (2)/OFF
Desplazamiento horizontal:	ON/OFF
Accionamiento del objetivo:	DC/VIDEO
Estabilizador de imagen:	ON/OFF
Distancia focal posterior:	ABF (AUTO/PREPO/FIJO), AJUSTE-MANUAL
Especial:	GANANC.CROMA, GANANCIA AP, PEDESTAL, PIX OFF

Temperatura ambiental de funcionamiento:	-10 °C a +50 °C
Humedad ambiental de funcionamiento:	Menos del 90 %
Dimensiones:	WV-CLR930: 70 (An) x 65 (Al) x 151 (Prf) mm (excluyendo los conectores y terminales) WV-CLR934: 70 (An) x 65 (Al) x 151 (Prf) mm (excluyendo los conectores y terminales)
Peso:	WV-CLR930: 570 g (sin el cable de la alimentación) WV-CLR934: 560 g
Acabado:	Negro (Munsell 5,0 PB/2,9/0,3 o equivalente) Gris (Munsell 4,4 G/4,0/0,1 o equivalente)

Los pesos y dimensiones indicados son aproximados.
Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

Accesorios estándar

Manual de Instrucciones (este manual) 1 pieza

Las partes siguientes son para la instalación.

Cable de alimentación (sólo para el modelo WV-CLR930) ... 1 pieza

Conector ALC 1 pieza

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

VERSION ITALIANA

(ITALIAN VERSION)

PRECAUZIONE:

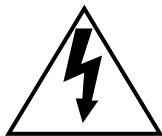
Un **INTERRUTTORE PRINCIPALE OMNIPOLARE** con una separazione di contatto di almeno 3 mm in ciascun polo deve essere incorporato nell'impianto elettrico dell'edificio.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC
SHOCK DO NOT OPEN



AVVERTIMENTO: PER EVITARE IL PERICOLO DI SCOSSE NON TOGLIERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI CHE RICHIEDONO L'INTERVENTO DELL'UTENTE. PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.



Il fulmine con punta a freccia all'interno del triangolo equilatero è inteso ad avvertire l'utente della presenza all'interno dell'apparecchio di una "tensione pericolosa" non isolata d'ampiezza sufficiente a costituire un pericolo di scossa elettrica.



Il punto esclamativo all'interno del triangolo equilatero è inteso ad avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni sull'uso e la manutenzione (servizio) nella pubblicazione che accompagna l'apparecchio.

Togliere l'alimentazione dall'interruttore generale per scollegare l'alimentazione principale per tutte le unità.

AVVERTENZA:

- Questa apparecchiatura deve essere messa a massa.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa di alimentazione principale con un collegamento di messa a terra di protezione.
- La spina dell'alimentazione principale o un accoppiatore di apparecchiature deve rimanere facilmente raggiungibile.
- Per prevenire il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questa apparecchiatura alla pioggia o all'umidità.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolamenti o spruzzi e nessun oggetto riempito di liquidi, come un vaso, deve essere messo sull'apparecchiatura.
- Tutte le procedure relative all'installazione di questo prodotto devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato o installatori di sistema.
- I collegamenti devono essere conformi alla normativa elettrica locale.

Noi dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto a cui si riferisce la presente dichiarazione risulta conforme ai seguenti standard o altri documenti normativi conformi alle disposizioni delle direttive 2006/95/CE e 2004/108/CE.

PER LA PROPRIA SICUREZZA SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL TESTO SEGUENTE.

AVVERTENZA: Questa apparecchiatura deve essere messa a massa

IMPORTANTE

I fili in questo cavo di alimentazione principale sono colorati conformemente al codice seguente.

Verde e giallo:	Massa
Blu:	Neutro
Marrone:	Sotto tensione

Poiché i colori dei fili nel cavo di alimentazione principale di questa apparecchiatura possono non corrispondere ai segni colorati che identificano i terminali nella propria spina, procedere come segue.

Il cavo di colore **verde e giallo** deve essere collegato al terminale nella spina che è contrassegnato con la lettera **E** o con il simbolo di massa \perp o è di colore **verde o verde e giallo**.

Il cavo di colore **blu** deve essere collegato al terminale nella spina che è contrassegnato con la lettera **N** o è di colore **nero**.

Il cavo di colore **marrone** deve essere collegato al terminale nella spina che è contrassegnato con la lettera **L** o è di colore **rosso**.

INDICE

Istruzioni per la sicurezza importanti	244
Limitazione di responsabilità	245
Esonero dalla garanzia	245
Prefazione	246
Precauzioni	247
Principali controlli operativi e loro funzioni	249
■ Vista laterale	249
■ Vista posteriore	249
Installazioni/Collegamenti	251
Obiettivi dedicati opzionali	251
Sincronizzazione esterna	258
Terminale esterno	258
Utilizzo della funzione della comunicazione RS485	259
Menu di configurazione	262
Lista del menu di configurazione	262
■ Operazioni di base	264
Configurazione delle operazioni della telecamera [CAMERA CONFIG.]	266
1. Impostazione del titolo della telecamera [ID CAMERA]	266
2. Metodo di controllo della quantità di luce [ALC/ELC]	268
Compensazione del controllo luce	268
3. Impostazione dell'otturatore elettronico [OTTURATORE]	271
4. Regolazione del controllo del guadagno [AGC]	272
5. Impostazione del miglioramento della sensibilità elettronico [SENS UP]	273
6. Impostazione della sincronizzazione [SINC]	274
7. Impostazione del bilanciamento del bianco [BIL.BIANCO]	278
8. Impostazione della funzione del rivelatore di movimento [MOTION DET]	279
9. Impostazione della funzione di riduzione del rumore digitale [DNR]	283
10. Impostazione della risoluzione dell'immagine [RISOLUZIONE]	283
11. Impostazioni nella modalità bianco e nero [MODALITÀ BN]	283
12. Impostazione della zona di privacy [ZONA PRIVACY]	285
13. Flip orizzontale dell'immagine [SPECULARE]	286
14. Impostazione del tipo di obiettivo [LENS-DRIVE]	286
15. Impostazione dello stabilizzatore dell'immagine [STABILIZZAT.]	287
Impostazione del fuoco posteriore [IMPOSTA BACK-FOCUS]	288
Configurazione del menu speciale [CONFIG.SPECIALE]	290
Regolazione del livello cromatico [CHROMA GAIN]	290
Regolazione del livello di apertura [AP GAIN]	290
Regolazione del livello di spegnimento [PEDESTAL]	290
Compensazione dei pixel [PIX OFF]	291
Ripristino delle regolazioni predefinite [RESET CAMERA]	292
Visualizzazione del numero di serie [SER.NO.]	292
Configurazione della comunicazione RS485 [RS485 SETUP]	293
Selezione del numero di unità della telecamera [NUMERO UNITA]	293
Selezione della velocità di trasmissione dei dati [BAUD RATE]	293
Selezione dei bit dei dati [DATA BIT]	293
Selezione del controllo di parità [PARITA]	293
Selezione dei bit di stop [STOP BIT]	293
Selezione dell'utilizzo della funzione XON/XOFF [XON/XOFF]	294
Selezione dell'intervallo di ritrasmissione dei dati [WAIT TIME]	294
Selezione del metodo di trasmissione dei dati di allarme [ALLARME DATA]	294
Selezione del ritardo per la trasmissione della conferma di ricezione dei dati (ACK) [DELAY TIME]	294
Selezione della lingua [LANGUAGE SETUP]	295
Operazioni rapide	296
Correzione dei difetti di funzionamento	297
Dati tecnici	299
Accessori standard	300

Istruzioni per la sicurezza importanti

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Tener conto di tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non utilizzare questa apparecchiatura vicino all'acqua.
- 6) Pulire soltanto con un panno asciutto.
- 7) Non bloccare alcuna fessura per la ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
- 8) Non installare vicino a qualsiasi fonte di calore come radiatori, valvole di regolazione del calore, stufe o altre apparecchiature (inclusi amplificatori) che producono calore.
- 9) Non vanificare l'obiettivo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame di cui una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo per la messa a terra. La lama più larga o il terzo polo sono forniti per la sicurezza. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione in modo che non venga calpestato o pizzicato particolarmente presso le spine, le prese di corrente e nel punto dove fuoriesce dall'apparecchiatura.
- 11) Utilizzare soltanto accessori specificati dal produttore.
- 12) Utilizzare soltanto con il carrello, il supporto, il cavalletto, la staffa o il piano specificati dal produttore o venduti con l'apparecchiatura. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione di carrello/ apparecchiatura per evitare ferite causate da rovesciamenti.



- 13) Disinserire la spina di questa apparecchiatura durante i temporali con fulmini o quando non la si utilizza per lunghi periodi di tempo.
- 14) Per la manutenzione rivolgersi a personale di assistenza qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchiatura è stata danneggiata in qualsiasi modo, come ad esempio quando il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, è stato rovesciato del liquido o sono caduti degli oggetti sull'apparecchiatura, l'apparecchiatura è stata esposta alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è stata fatta cadere.

Limitazione di responsabilità

QUESTA PUBBLICAZIONE VIENE FORNITA "COSÌ COM'È" SENZA GARANZIE DI NESSUN GENERE, SIANO ESSE ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE MA NON LIMITATE ALLE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER QUALSIASI FINE PARTICOLARE O NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZI.

QUESTA PUBBLICAZIONE POTREBBE CONTENERE INESATTEZZE TECNICHE O ERRORI TIPOGRAFICI. MODIFICHE VENGONO AGGIUNTE ALLE INFORMAZIONI QUI CONTENUTE, IN QUALSIASI MOMENTO, PER IL MIGLIORAMENTO DI QUESTA PUBBLICAZIONE E/O DEL(-) PRODOTTO(-I) CORRISPONDENTE(-I).

Esonero dalla garanzia

IN NESSUN CASO MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD. DOVRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE NEI CONFRONTI DI ALCUNA PARTE O PERSONA, FATTA ECCEZIONE PER LA SOSTITUZIONE O LA MANUTENZIONE RAGIONEVOLE DEL PRODOTTO, NEI CASI, INCLUSI MA NON LIMITATI AI SEGUENTI:

- (1) QUALSIASI DANNO E PERDITA, INCLUSI SENZA LIMITAZIONE, QUELLI DIRETTI O INDIRETTI, SPECIALI, CONSEGUENTI O ESEMPLARI, DERIVATI O RELATIVI AL PRODOTTO;
- (2) LESIONI PERSONALI O QUALSIASI DANNO CAUSATO DALL'UTILIZZO SCORRETTO O DALL'ESECUZIONE NEGLIGENTE DI OPERAZIONI DA PARTE DELL'UTENTE;
- (3) SMONTAGGIO, RIPARAZIONE O MODIFICA NON AUTORIZZATI DEL PRODOTTO DA PARTE DELL'UTENTE;
- (4) INCONVENIENTI O QUALSIASI PERDITA DERIVATI DALLA MANCATA VISUALIZZAZIONE DELLE IMMAGINI, DOVUTI A QUALSIASI MOTIVO O CAUSA INCLUSI QUALSIASI GUASTO O PROBLEMA DEL PRODOTTO;

- (5) QUALSIASI PROBLEMA, CONSEGUENTE INCONVENIENTE, PERDITA O DANNO DERIVATO DAL SISTEMA COMBINATO CON DISPOSITIVI DI TERZI;
- (6) QUALSIASI RICHIESTA DI RISARCIMENTO O AZIONE LEGALE PER DANNI, AVVIATA DA QUALSIASI PERSONA O ORGANIZZAZIONE IN QUANTO SOGGETTO FOTOGENICO, A CAUSA DELLA VIOLAZIONE DELLA PRIVACY RISULTATA DAL FATTO CHE UNA CERTA IMMAGINE DELLA TELECAMERA DI SORVEGLIANZA, INCLUSI I DATI SALVATI, PER QUALCHE MOTIVO, VENGA RESA PUBBLICA O VENGA UTILIZZATA PER SCOPI DIVERSI DA QUELLI DI SORVEGLIANZA.

Prefazione

Questo prodotto è una telecamera TVCC a colori CCD da tipo 1/2". Il collegamento di questo prodotto ad un monitor video consente agli utenti di utilizzare questo prodotto come telecamera di monitoraggio. Le caratteristiche principali sono descritte di seguito:

Introduzione del CCD a infrarosso vicino

Questa telecamera ha la capacità di filmare immagini sotto una fonte di luce dalla gamma di luce a infrarosso vicino alla gamma di luce visibile.

Dotazione della funzione del fuoco posteriore automatico (ABF)

Lo spostamento del CCD all'interno della telecamera in una posizione ottimale con i tasti delle operazioni di questa unità o il menu di configurazione consente agli utenti di regolare automaticamente il fuoco posteriore.

Il fuoco posteriore è regolabile con il menu di configurazione attraverso la tastiera di controllo del sistema (opzionale) anche dopo l'installazione di questa unità.

La funzione del fuoco posteriore consente inoltre agli utenti di correggere la mancata messa a fuoco quando si verifica il passaggio tra immagini a colori ed in bianco e nero.

Alta sensibilità ottenuta grazie alla funzione di riduzione del rumore

È stato raggiunto un minimo di 0,09 lux (F1,4) per le immagini a colori grazie all'introduzione della progettazione di un circuito a basso rumore.

Dotazione della funzione di attivazione dell'immagine monocromatica notturna

Non è necessaria nessuna modifica dell'impostazione di notte, in quanto le immagini passano automaticamente dalla modalità colore alla modalità bianco e nero in condizioni di scarsa illuminazione.

Dotazione della funzione del rivelatore di movimento

Se viene osservato movimento sul monitor, la telecamera viene coperta con un panno, un cappuccio o simili, oppure viene cambiata la direzione della telecamera durante il monitoraggio, viene fornito un segnale di allarme.

Nota:

- La funzione del rivelatore di movimento non è utilizzata esclusivamente per la prevenzione di furti, incendi, etc. Non si assume nessuna responsabilità nel caso si verificasse qualsiasi incidente o danno.
-

Dotazione della funzione della comunicazione RS485

La funzione della comunicazione RS485 consente agli utenti di controllare questo prodotto attraverso un dispositivo esterno.

Precauzioni

Questo prodotto non ha un interruttore di alimentazione.

L'alimentazione viene fornita da un dispositivo di alimentazione esterno a 12 V CC/24 V CA (WV-CLR934) o 220 V a 240 V CA (WV-CLR930). Consultare il personale di assistenza per il metodo di accensione/spegnimento.

Per un utilizzo continuo con prestazioni stabili

- Le parti di questo prodotto possono deteriorarsi e si può accorciare la durata della vita di questo prodotto quando lo si utilizza in posizioni soggette ad alte temperature e forte umidità. Non esporre questo prodotto a fonti di calore diretto quale un riscaldatore.
- Utilizzare il prodotto a temperature comprese fra i -10°C ed i $+50^{\circ}\text{C}$ ed un'umidità inferiore al 90 %. (Quando si utilizza questo prodotto senza spegnerlo)

Non sfregare i bordi delle parti metalliche con le mani.

La mancata osservanza di questa precauzione può causare ferite.

Non tentare di smontare questo prodotto.

Per prevenire scosse elettriche, non rimuovere viti o coperchi.

Non ci sono parti riparabili dall'utente all'interno. Per la manutenzione rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

Impiegare questo prodotto solamente per l'utilizzo all'interno.

Non esporre questo prodotto alla luce solare diretta per ore e non installare il prodotto vicino ad un riscaldatore o ad un condizionatore d'aria. In caso contrario, si possono causare deformazione, scolorimento e un cattivo funzionamento. Tenere questo prodotto lontano dall'acqua.

Maneggiare questo prodotto con cura.

Non maltrattare questo prodotto. Evitare di colpirlo, scuoterlo, etc. Il prodotto si potrebbe danneggiare se trattato o custodito scorrettamente.

Pulitura del corpo di questo prodotto

Spegnere questo prodotto quando lo si pulisce. Utilizzare un panno asciutto per pulire questo prodotto. Non utilizzare detergenti abrasivi forti quando si pulisce questo prodotto. Nel caso in cui lo sporco sia difficile da rimuovere, utilizzare un detergente delicato e strofinare con delicatezza. Pulire poi il detergente rimasto con un panno asciutto.

In caso contrario, si può causare scolorimento. Quando si utilizza un panno chimico per la pulitura, leggere le precauzioni fornite con il panno chimico.

Rumore sul monitor

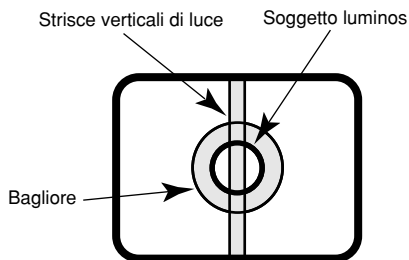
Questo prodotto è dotato di un CCD ultrasensibile. Pertanto, possono apparire sul monitor rumore e macchie bianche. Questo fenomeno non è un'anomalia.

Scolorimento sul filtro colore del CCD

Quando si filma costantemente una fonte di luce forte come un riflettore, il filtro colore del CCD può deteriorarsi e può causare scolorimento. Anche quando si cambia la direzione fissa della ripresa dopo aver filmato costantemente un riflettore per un certo periodo, lo scolorimento può rimanere.

Non indirizzare questo prodotto verso fonti di luce forte.

Una fonte di luce, come un riflettore, causa bagliori (dispersione di luce) o strisce verticali di luce (linee verticali).



Spegnere l'interruttore automatico che fornisce l'alimentazione a questo prodotto quando si incontrano condizioni anomale.

Evitare l'installazione nelle seguenti posizioni.

- Posizioni che si possono bagnare a causa di pioggia o schizzi d'acqua
- Posizioni dove viene utilizzato un agente chimico quali una piscina (non soltanto all'aperto)
- Posizioni soggette a vapore e fumi oleosi quali una cucina
- Posizioni in prossimità di gas o vapori infiammabili
- Posizioni dove vengono prodotte emissioni di radiazioni o raggi X
- Posizioni soggette a forti campi magnetici o onde radio
- Posizioni dove vengono prodotti gas corrosivi
- Posizioni dove possono essere causati danni dall'aria salmastra quali le rive del mare
- Posizioni dove la temperatura non è compresa tra -10°C e $+50^{\circ}\text{C}$.
- Posizioni soggette a vibrazioni (Questo prodotto non è progettato per l'utilizzo su veicoli.)
- Posizioni soggette a condensazione come risultato di drastici cambiamenti della temperatura

Posizione di installazione

Rivolgersi al proprio rivenditore per assistenza se non si è sicuri di una posizione appropriata nel proprio particolare ambiente. Accertarsi che l'area di installazione sia sufficientemente robusta per sostenere questo prodotto, come un soffitto di cemento.

Non installare questo prodotto in un ambiente umido o molto polveroso.

In caso contrario, si può accorciare la durata della vita delle parti interne.

Accertarsi di rimuovere questo prodotto se non lo si sta utilizzando.

Interferenza radio

Quando questo prodotto viene utilizzato vicino ad una antenna TV/radio, un campo elettrico o un campo magnetico forte (vicino ad un motore o ad un trasformatore), le immagini possono essere distorte e si può produrre rumore sonoro.

Viti di montaggio

Vengono fornite soltanto le viti di fissaggio per fissare questo prodotto con la staffa di montaggio della telecamera. È necessario procurarsi viti o bulloni per montare questo prodotto. Prepararli a seconda del materiale e della robustezza dell'area dove si deve installare questo prodotto. Le viti ed i bulloni devono essere stretti con un momento di torsione dell'avvitamento adeguato a seconda del materiale e della robustezza dell'area di installazione.

Non utilizzare questo prodotto al di fuori dei valori specificati di temperatura, umidità o alimentazione.

Utilizzare questo prodotto a temperature comprese fra i -10°C ed i $+50^{\circ}\text{C}$ ed un'umidità inferiore al 90 %. L'alimentazione di ingresso è 12 V CC/24 V CA (WV-CLR934) o 220 V a 240 V CA (WV-CLR930).

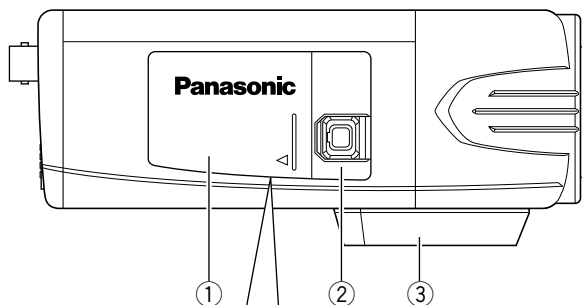
Evitare i collegamenti durante un temporale con fulmini.

In caso contrario, si potrebbe causare una scossa elettrica.

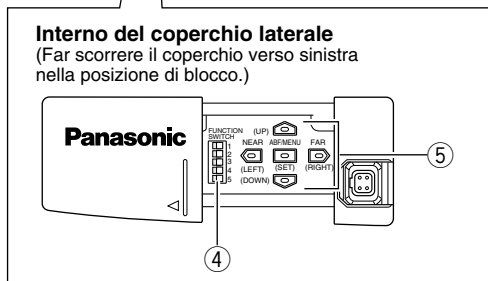
Principali controlli operativi e loro funzioni

■ Vista laterale

<WV-CLR930/WV-CLR934>

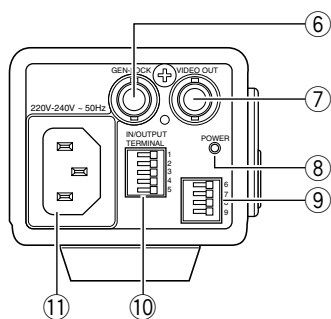


Interno del coperchio laterale
(Far scorrere il coperchio verso sinistra
nella posizione di blocco.)

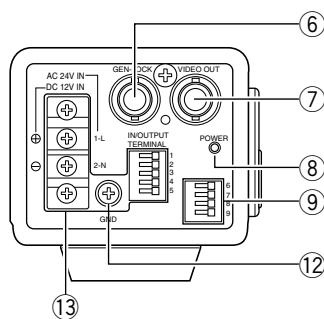







■ Vista posteriore

<WV-CLR930>



<WV-CLR934>



- ① **Coperchio laterale**
Quando vengono utilizzati i commutatori di funzione o i tasti delle operazioni, il coperchio laterale viene fatto scorrere verso sinistra nella posizione di blocco.
- ② **Connettore dell'obiettivo ALC**
Il connettore ALC viene collegato a questo connettore dell'obiettivo ALC. Se la forma del connettore è diversa, sostituire il connettore con il connettore ALC (accessorio).
- ③ **Attacco del cavalletto**
Questo attacco viene utilizzato per montare la staffa di montaggio della telecamera (opzionale). L'attacco del cavalletto può essere montato sia sulla parte superiore sia sulla parte inferiore della testa della telecamera.
(Foro dell'attacco del cavalletto: 1/4-20 UNC per cavalletto)
- ④ **Commutatori di funzione**
I commutatori di funzione comprendono i seguenti commutatori descritti dall'alto al basso.
Commutatore di sincronizzazione esterna (1)
(☞ pagina 258)
Commutatore di terminazione RS485 (2)
(☞ pagina 261)
Commutatori di selezione 2 conduttori/4 conduttori (3-5)
(☞ pagina 261)
- ⑤ **Tasti delle operazioni**
Questi tasti vengono utilizzati per eseguire varie impostazioni nel menu di configurazione.
: Tasto Su (UP)
: Tasto Giù (DOWN)
: Tasto Sinistra (LEFT), NEAR
: Tasto Destra (RIGHT), FAR
: Tasto di impostazione (SET), ABF/MENU
- ⑥ **Connettore dell'ingresso di sincronizzazione esterna**
(☞ pagina 254)
- ⑦ **Connettore di uscita video**
Il cavo di uscita video (procurato localmente) viene collegato a questo connettore di uscita video.
- ⑧ **Indicatore di alimentazione**
Questo indicatore si accende quando la telecamera è accesa.
- ⑨ **Terminale esterno**
(☞ pagina 258)
- ⑩ **Terminale RS485** (☞ pagina 259)
- ⑪ **Connettore di alimentazione (soltanto per la WV-CLR930)**
Il cavo di alimentazione incluso viene collegato a questo connettore di alimentazione.
- ⑫ **Terminale di messa a massa del segnale (soltanto per la WV-CLR934)**
Il cavo di massa viene collegato a questo terminale.
- ⑬ **Terminale di alimentazione CA/CC (soltanto per WV-CLR934)**
L'alimentazione 24 V CA o 12 V CC viene collegata a questo terminale.

Installazioni/Collegamenti

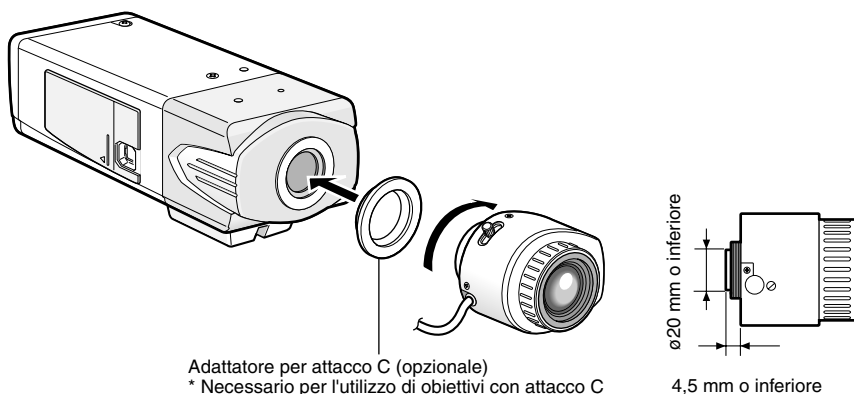
Precauzione:

- COLLEGARE LA WV-CLR934 ESCLUSIVAMENTE AD UN ALIMENTATORE CLASSE 2 A 24 V CA o 12 V CC.
- Accertarsi di collegare il cavo di massa al terminale GND.

1 Ruotare lentamente l'obiettivo (opzionale) in senso orario per montare l'obiettivo.

Importante:

- Per utilizzare obiettivi con attacco C, utilizzare l'adattatore per attacco C (opzionale).



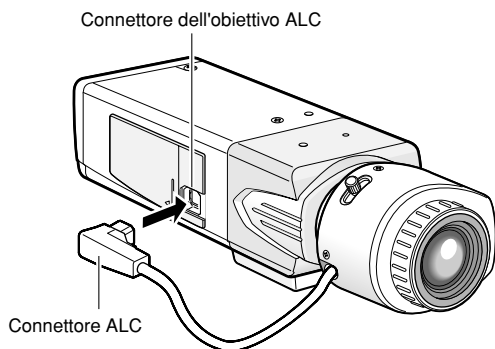
Obiettivi dedicati opzionali

Tipo di obiettivo		Modello No.
Obiettivo a focale variabile tipo 1/2"	2x a focale variabile	WV-LZ80/2
Obiettivi zoom tipo 1/2"	6 x Motorizzato	WV-LZ81/6
	10 x Motorizzato	WV-LZ81/10

Nota:

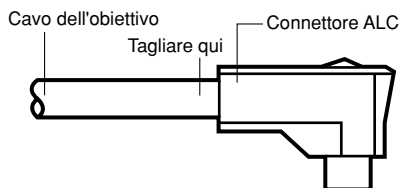
- Si consiglia di utilizzare un obiettivo il cui rapporto F è F1.2 o maggiore. Quando si utilizza un obiettivo il cui rapporto F è minore di F1.2, la nitidezza dell'immagine può diminuire.

2 Collegare il connettore ALC (accessorio) dell'obiettivo al connettore dell'obiettivo ALC della telecamera.

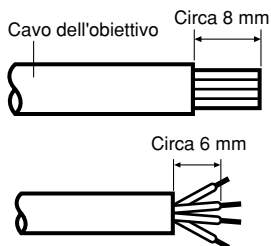


Se si utilizza un obiettivo a diaframma automatico con un connettore di forma diversa, sostituire il connettore con il connettore ALC (accessorio).

- ① Separare il cavo dell'obiettivo dal connettore.

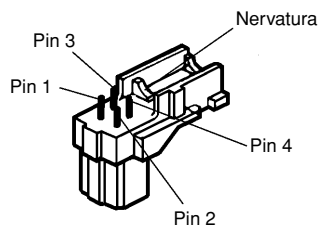


- ② Spelare 8 mm dall'estremità del rivestimento esterno del cavo dell'obiettivo, quindi rimuovere il rivestimento di ciascuno dei conduttori interni di 6 mm.

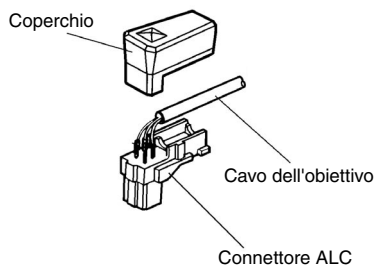


- ③ Saldare fermamente i conduttori interni ai pin del connettore ALC.

- Pin 1: Rosso (Alimentazione)
- Pin 2: Non utilizzato
- Pin 3: Bianco (Video)
- Pin 4: Nero (Schermo)



- ④ Mettere il coperchio sul connettore ALC in modo che il cavo dell'obiettivo sia fissato alla nervatura.



3 Fissare una staffa di montaggio della telecamera opzionale nella posizione desiderata e montare su di essa la telecamera.

Utilizzare viti appropriate per il materiale del soffitto / della parete per fissare una staffa di montaggio della telecamera opzionale. Il metodo di installazione può differire a seconda del materiale della posizione nella quale si deve installare la staffa di montaggio della telecamera.

- Quando si installa su acciaio: Fissare con bulloni e dadi (M6 o M8)
- Quando si installa su cemento: Fissare con bulloni di ancoraggio (M6 o M8) (Momento di torsione dell'avvitamento consigliato (M6): 5,0 N·m, momento di torsione dell'avvitamento consigliato (M8): 6,2 N·m)

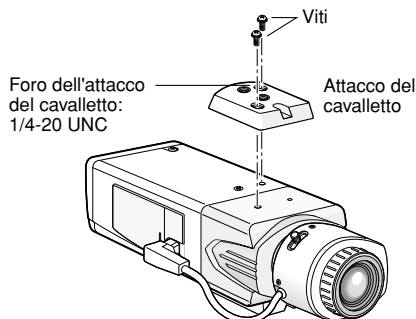
• Quanto segue sono i requisiti per l'installazione della staffa di montaggio della telecamera:

Posizione di installazione	Staffa di montaggio della telecamera appropriata	Vite consigliata	Numero di viti	Capacità di trazione di una singola vite
A soffitto	WV-7010A	M6 o M8	3 pz.	196 N
A parete	WV-831	M8	4 pz.	921 N

Importante:

- Se il peso totale della telecamera e dell'obiettivo supera 1 kg, utilizzare una custodia per prendere misure contro la caduta della telecamera.

- Quando l'attacco del cavalletto viene montato sulla parte superiore della telecamera, assicurarsi di utilizzare le viti che sono state rimosse dall'attacco del cavalletto. L'utilizzo di viti più lunghe o più corte può provocare la caduta o danni. (Momento di torsione dell'avvitamento consigliato: 0,39 N·m)

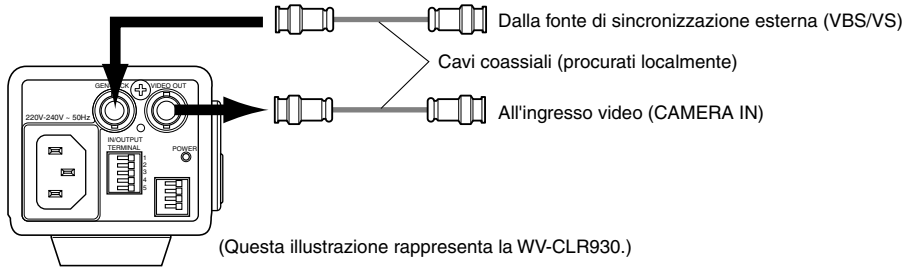


4 Stabilire la connessione di un cavo coassiale (procurato localmente).

Importante:

- Assicurarsi di aver spento ciascun dispositivo prima del collegamento.
- Assicurarsi di fissare i connettori del cavo coassiale.

Collegare un cavo coassiale (procurato localmente) al connettore di uscita video. Se l'ingresso del segnale di sincronizzazione viene fornito da un dispositivo esterno, collegare un altro cavo coassiale al connettore dell'ingresso di sincronizzazione esterna.

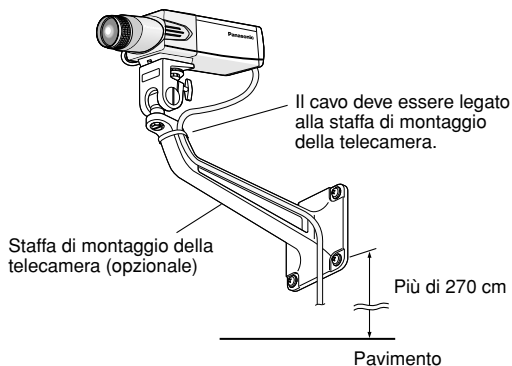


5 Utilizzare una fascetta fermacavi (procurata localmente) per legare il cavo coassiale alla staffa di montaggio della telecamera.

Importante:

- La fascetta fermacavi deve essere fatta di materiale metallico o duraturo per essere sufficientemente robusta, in quanto la fascetta ha nell'eventualità il ruolo di misura per la prevenzione della caduta.

<Esempio di installazione a parete>



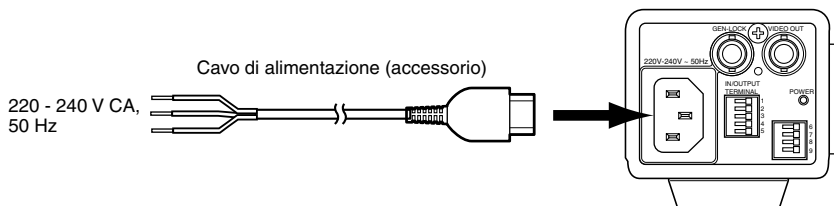
Importante:

- Quando si installa la staffa di montaggio della telecamera su una parete, l'altezza per l'installazione della staffa di montaggio della telecamera deve essere come indicata nelle illustrazione.

6 Collegare il cavo di alimentazione e accendere la telecamera.

WV-CLR930

Effettuare il collegamento tra il connettore di alimentazione sulla parte posteriore della telecamera ed una presa con il cavo di alimentazione fornito.

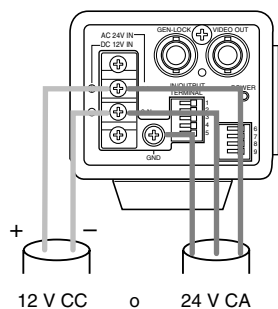


Precauzione:

La telecamera deve essere collegata con un cavo predisposto con la spina.
La spina per il rispettivo paese deve essere montata sul cavo di alimentazione da un elettricista qualificato.

WV-CLR934

Selezionare l'alimentazione 24 V CA o 12 V CC e collegare l'alimentazione al terminale di alimentazione CA/CC.



Precauzione:

Per prevenire il rischio di incendio o scosse elettriche, utilizzare un cavo omologato UL (VW-1, Style 1007) per il terminale di ingresso 24 V CA o 12 V CC.

7 Regolare l'angolo della telecamera allentando la vite della staffa di montaggio della telecamera mentre si osserva il monitor video.

Assicurarsi di aver allentato la vite della staffa di montaggio della telecamera quando si regola l'angolo della telecamera. Se si cambia l'angolo della telecamera mentre la vite è stretta, si applica forza eccessiva sulla staffa di montaggio della telecamera e sulla telecamera e di conseguenza si possono danneggiare. Assicurarsi di stringere saldamente la vite dopo la regolazione dell'angolo della telecamera.

8 Regolare la messa a fuoco.

Quando si utilizza un obiettivo a diaframma automatico, la messa a fuoco originariamente regolata può essere leggermente fuori regolazione a seconda dello stato del diaframma risultante dalla profondità focale dell'obiettivo. In tal caso, aprire il diaframma scurendo il soggetto quanto più possibile e regolare la messa a fuoco, così è possibile prevenire la sfocatura.

L'utilizzo di "ABF" di "IMPOSTA BACK-FOCUS" nel menu di configurazione (+ pagina 289) consente agli utenti di regolare in modo ottimale la messa a fuoco all'interno del range della capacità di seguire automaticamente la variazione nell'illuminazione. (Nota: Il punto focale regolato non è necessariamente uguale al punto focale ottimale con l'illuminazione specificata.)

- Il livello di sfocatura nella gamma di luce a infrarosso vicino può essere superiore a quello nella gamma di luce visibile.
L'impostazione "COLORI ←→ BN" di "IMPOSTA BACK-FOCUS" su "AUTO" o "PRESET" nel menu di configurazione (☞ pagina 288) consente agli utenti di regolare la messa a fuoco sia nella gamma di luce a infrarosso vicino sia nella gamma di luce visibile. (La variazione nell'illuminazione non viene seguita dopo la regolazione della messa a fuoco.)

Metodo di utilizzo di obiettivi a focale variabile/obiettivi zoom

- Ripristinare la posizione del fuoco posteriore alla posizione predefinita dell'attacco CS prima della regolazione del fuoco posteriore. (Premere simultaneamente i tasti Destra e Sinistra tra i tasti delle operazioni, oppure spostare il cursore su "MANUALE-ADJUST" di "IMPOSTA BACK-FOCUS" nel menu di configurazione e premere simultaneamente i tasti Destra e Sinistra dopo aver premuto il tasto di impostazione.)
- Si tenga presente che il metodo di regolazione varia a seconda dei modelli di obiettivi a focale variabile o obiettivi zoom. Per ulteriori informazioni, far riferimento al manuale di istruzioni dell'obiettivo da utilizzare.

Note:

- La procedura di regolazione per gli obiettivi a focale variabile generici è descritta di seguito: Per ulteriori informazioni, far riferimento al manuale di istruzioni dell'obiettivo da utilizzare.
 1. Visualizzare un soggetto che si trova il più lontano possibile (consigliati 10 m o più) per regolare il fuoco posteriore.
 2. Per obiettivi di ingrandimento 8x o 10x, regolare il fuoco posteriore dopo aver impostato lo zoom sull'estremità WIDE ed aver impostato la messa a fuoco sull'estremità FAR.
Per obiettivi di ingrandimento 2x o 3x, regolare il fuoco posteriore dopo aver impostato lo zoom sull'estremità TELE ed aver impostato la messa a fuoco sull'estremità FAR.
 3. Regolare sommariamente l'angolo visuale e la messa a fuoco regolando zoom e messa a fuoco dell'obiettivo per centrare un soggetto fotografico nello schermo, quindi eseguire la regolazione principale del fuoco posteriore (☞ pagine 257 e 288).
 - Quando si utilizza un obiettivo non prodotto da Panasonic che possiede una gamma estesa per la messa a fuoco dell'obiettivo, regolare il fuoco posteriore dopo aver impostato la messa a fuoco in una posizione poco distante dell'estremità FAR nel passaggio 2 descritto sopra. Se la regolazione viene eseguita nella gamma estesa, non si può ottenere una regolazione appropriata.
-

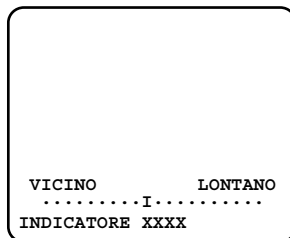
Metodo di utilizzo di obiettivi a focale fissa

- Per un obiettivo a focale fissa con regolazione della messa a fuoco, regolare il fuoco posteriore dopo aver impostato la messa a fuoco dell'obiettivo sull'estremità FAR.

9 Regolare il fuoco posteriore.

Utilizzare i tasti delle operazioni (☰ pagina 249 - 250) per questa operazione. Si può regolare il fuoco posteriore anche nel menu di configurazione. Far riferimento a pagina 288 per come procedere e per una spiegazione dettagliata.

- ① Premere il tasto di impostazione dopo aver regolato l'angolo visuale mentre si osserva il monitor video.
- ② L'indicatore di posizione della messa a fuoco viene visualizzato nella parte inferiore dello schermo ed il fuoco posteriore viene regolato automaticamente.
- ③ Per eseguire una regolazione precisa del fuoco posteriore dopo la regolazione automatica del fuoco posteriore, utilizzare i tasti Destra o Sinistra.

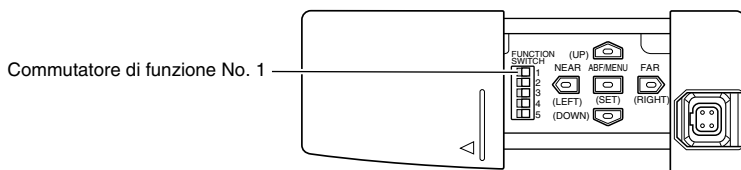


Note:

- Se non si esegue nessuna operazione per più di 10 secondi, l'indicatore di posizione della messa a fuoco viene ripristinato automaticamente.
 - Premendo simultaneamente i tasti Destra e Sinistra si ripristina la posizione del fuoco posteriore alla posizione predefinita dell'attacco CS.
-

Sincronizzazione esterna

Quando viene fornito un ingresso del segnale di sincronizzazione esterna al connettore dell'ingresso di sincronizzazione esterna sulla parte posteriore della telecamera per loop through, impostare il commutatore di funzione No.1 su "Hi-Z". Per terminare il connettore, selezionare "G/L 75 Ω". Selezionare "G/L 75 Ω" anche per le situazioni normali.



Terminale esterno

Importante:

- Assicurarsi di aver spento ciascun dispositivo prima del collegamento.

Uscita dell'allarme

Caratteristiche dell'uscita: Uscita a collettore aperto (tensione massima: 16 V CC)

Disattivazione: Da 2 a 4 V CC, pulled-up internamente

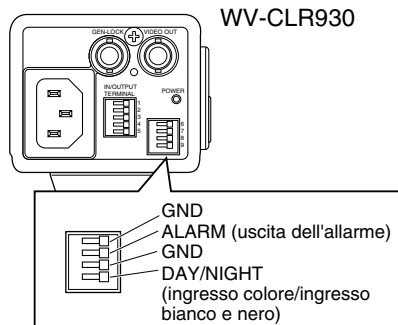
Attivazione: Tensione di uscita 1 V CC o inferiore (corrente di eccitazione massima: 100 mA)

Ingresso colore/bianco e nero

Caratteristiche dell'ingresso: Ingresso a contatto in chiusura senza tensione (da 3 a 5 V CC, pulled-up internamente)

Colore: Aperto o da 3 a 5 V CC

Bianco e nero: Contatto in chiusura con GND (corrente di eccitazione necessaria: 0,2 mA o superiore)

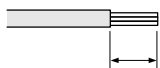


* Il terminale esterno è uguale per la WV-CLR930 e la WV-CLR934.

* Quando è abilitato l'ingresso colore o bianco e nero, impostare il passaggio al bianco e nero, "MODALITÀ BN" su "EXT". (☞ pagina 283)

* Quando è collegato un dispositivo esterno, prestare attenzione per evitare il superamento del valore specificato.

* Cavo utilizzabile: AWG22-AWG28, cavo rigido/cavo flessibile
Spelare da 9 a 10 mm dall'estremità del cavo ed inserirlo.



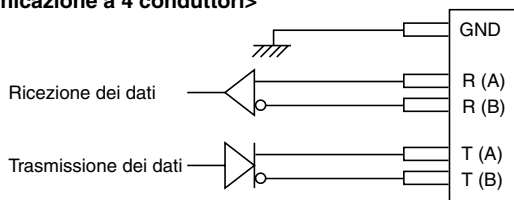
Da 9 a 10 mm

Utilizzo della funzione della comunicazione RS485

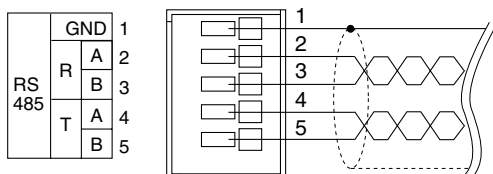
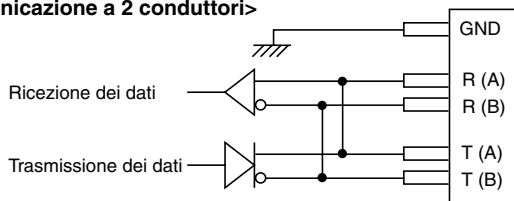
Quanto segue illustra i collegamenti e le impostazioni del commutatore di terminazione RS485 e del commutatore di selezione 2 conduttori/4 conduttori quando si utilizza la funzione della comunicazione RS485.

Terminale RS485

<Comunicazione a 4 conduttori>



<Comunicazione a 2 conduttori>

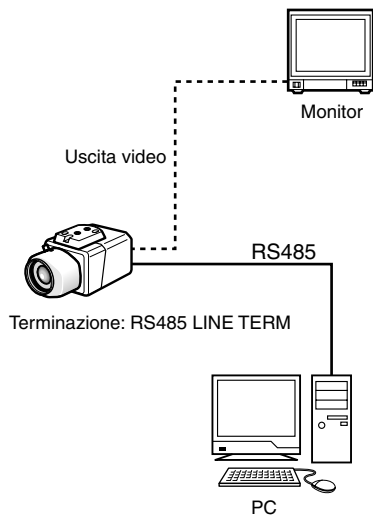


Nota:

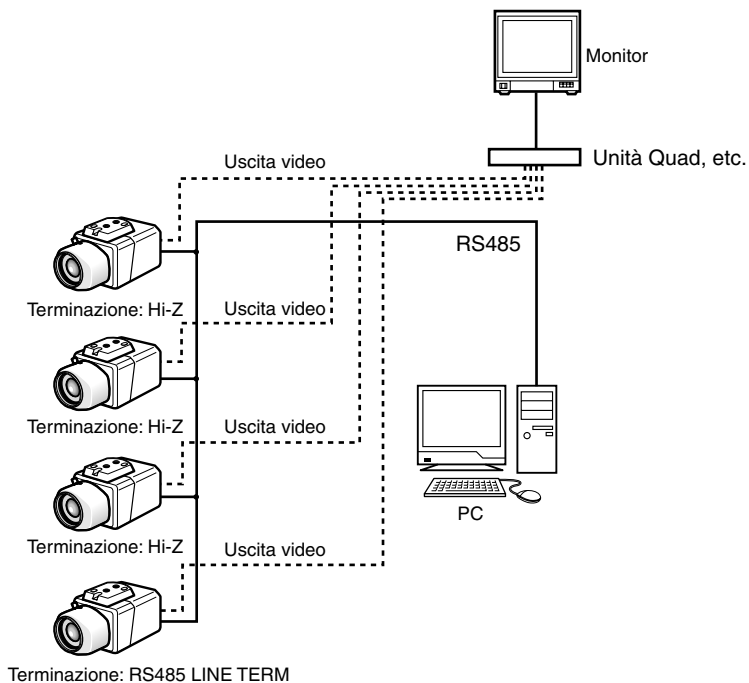
- Per il cavo a doppino intrecciato, utilizzare un cavo schermato AWG22 (0,33 mm²) o maggiore con bassa impedenza.
-

Esempio di collegamento

A) Collegamento a 1 telecamera



B) Collegamento a 2 o più telecamere (comunicazione a 2 conduttori)



Impostazione del commutatore di terminazione RS485

Nei casi seguenti, far scorrere verso destra il commutatore di terminazione RS485 (commutatore di funzione No. 2) all'interno del coperchio laterale per selezionare "RS485 LINE TERM". (Regolazione predefinita: "RS485 LINE TERM")

- Quando 1 telecamera è collegata a questa unità
- Quando 2 o più telecamere sono collegate a questa unità che funziona come terminazione

Per i casi diversi dai precedenti, far scorrere il commutatore verso sinistra per selezionare "Hi-Z".

Impostazione dei commutatori di selezione 2 conduttori/4 conduttori

Il metodo di comunicazione può essere selezionato con i commutatori di selezione 2 conduttori/4 conduttori (commutatori di funzione 3-5) (Regolazione predefinita: comunicazione a 4 conduttori) I commutatori di funzione No. 3-5 devono avere la stessa impostazione.

Destra: Comunicazione a 2 conduttori

Sinistra: Comunicazione a 4 conduttori

Menu di configurazione

L'esecuzione dell'impostazione di ciascun elemento nel menu di configurazione deve essere completata precedentemente all'utilizzo di questa unità. Eseguire le impostazioni per ciascun elemento conformemente alle condizioni dell'area di ripresa della telecamera. Quanto segue è un esempio della procedura di configurazione quando LANGUAGE è impostato su ITALIANO.

Lista del menu di configurazione

Elemento di configurazione	Descrizione	Pagine di riferimento
CAMERA CONFIG.	Esegue le impostazioni delle operazioni della telecamera.	
ID CAMERA	Specifica il titolo della telecamera. "ID CAMERA" crea il titolo della telecamera che indica l'ubicazione della telecamera ed altre informazioni riguardo alla telecamera con caratteri alfanumerici e simboli e viene visualizzato sullo schermo.	266
ALC/ELC	Seleziona il metodo di controllo della quantità di luce conformemente all'obiettivo da utilizzare.	268
OTTURATORE	Specifica la velocità dell'otturatore elettronico.	271
AGC	Specifica la regolazione del guadagno.	272
SENS UP	Specifica il miglioramento della sensibilità elettronico.	273
SINC	Specifica il tipo di sincronizzazione.	274
BIL.BIANCO	Specifica la regolazione del bilanciamento del bianco.	278
MOTION DET	Seleziona la modalità del rivelatore di movimento.	279
DNR	Seleziona il livello della funzione di riduzione del rumore digitale.	283
RISOLUZIONE	Seleziona il livello della risoluzione dell'immagine.	283
MODALITÀ BN	Esegue ciascuna impostazione riguardante la modalità bianco e nero quale la commutazione tra immagini a colori ed in bianco e nero.	283
ZONA PRIVACY	Nasconde parti non desiderate nell'area della ripresa della telecamera.	285
SPECULARE	Riflette orizzontalmente le immagini.	286
LENS-DRIVE	Seleziona il tipo di controllo a seconda dell'obiettivo da utilizzare.	286
STABILIZZAT.	Decide se attivare o meno lo stabilizzatore dell'immagine.	287
IMPOSTA BACK-FOCUS	Seleziona il tipo di impostazione del fuoco posteriore ed esegue la regolazione precisa.	288

Setup item	Description	Reference pages
CONFIG.SPECIALE		
CHROMA GAIN	Regola il livello cromatico.	290
AP GAIN	Regola il livello di apertura.	290
PEDESTAL	Regola il livello di spegnimento.	290
PIX OFF	Corregge i difetti dell'immagine quali imperfezioni.	291
RESET CAMERA	Ripristina le impostazioni del menu di configurazione alle regolazioni predefinite.	292
SER.NO.	Visualizza il numero di serie di questa unità.	292
RS485 SETUP	Esegue le impostazioni per le comunicazioni RS485.	293
LANGUAGE SETUP	Seleziona una lingua da utilizzare nel menu di configurazione.	295

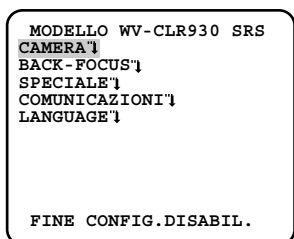
■ Operazioni di base

La descrizione seguente spiega come utilizzare essenzialmente il menu di configurazione. Le operazioni nel menu di configurazione vengono eseguite con i tasti delle operazioni (☞ pagine 249 - 250) dopo aver richiamato il menu di configurazione sul monitor video collegato.

Le operazioni nel menu di configurazione possono essere eseguite anche attraverso la tastiera di controllo del sistema (opzionale).

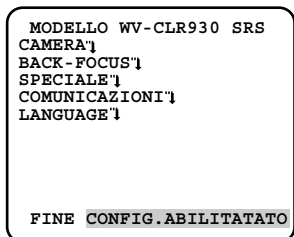
Istantanea dello schermo 1

Tenere premuto il tasto di impostazione per circa 2 secondi per richiamare la schermata principale del menu di configurazione.



Istantanea dello schermo 2

La modalità di configurazione passa a "ABILITATATO" ed il menu di configurazione è pronto per essere impostato.



Passaggio 1

Premere il tasto Su o il tasto Giù per spostare il cursore su "FINE".

Passaggio 2

Premere il tasto Destra per spostare il cursore su "CONFIG." e premere il tasto di impostazione per far passare la modalità di configurazione da "DISABIL." a "ABILITATATO".

Passaggio 3

Spostare il cursore sull'elemento da impostare e premere il tasto di impostazione.

Istantanea dello schermo 3

La schermata di configurazione selezionata nel menu di configurazione appare sullo schermo.

```
**CAMERA CONFIG.** 1/2
ID CAMERA      OFF 1
ALC/ELC        ALC 1
OTTURATORE     OFF
AGC             ON 1
SENS UP        OFF
SINC           INT
BIL. BIANCO    ATW 1
MOTION DET     OFF
DNR            ALTO
RISOLUZIONE    ALTO
MODALITA' BN 1
```

```
**CAMERA CONFIG.** 2/2
ZONA PRIVACY   OFF
SPECULARE     OFF
LENS-DRIVE    DC
STABILIZZAT.  OFF

RIT  PRINC  FINE
```

Note:

- Se la schermata principale del menu di configurazione viene richiamata mentre è visualizzata l'immagine della telecamera, la modalità di configurazione è sempre "DISABIL." per prevenire errori nelle operazioni. Per eseguire impostazioni nel menu di configurazione, far passare la modalità di configurazione su "ABILITATATO".
 - Il cursore è una parte evidenziata inversamente.
-

Passaggio 4

Eseguire le impostazioni per ciascun elemento.

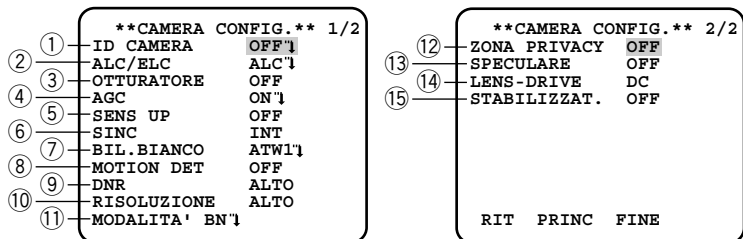
- **Selezione dell'elemento di impostazione:**
Premere il tasto Su o il tasto Giù per spostare il cursore.
- **Modifica delle impostazioni:**
Premere il tasto Destra o il tasto Sinistra.
- **Visualizzazione della schermata di configurazione avanzata:**
Premere il tasto di impostazione quando è presente "↓" accanto all'elemento di impostazione desiderato.
- **Ritorno alla schermata di configurazione precedente:**
Spostare il cursore su "RIT" (RET) e premere il tasto di impostazione.
- **Ritorno alla schermata principale:**
Spostare il cursore su "PRINC" (TOP) e premere il tasto di impostazione.

Passaggio 5

Per ritornare alla schermata dell'immagine della telecamera, spostare il cursore su "FINE" (END) e premere il tasto di impostazione.

Configurazione delle operazioni della telecamera [CAMERA CONFIG.]

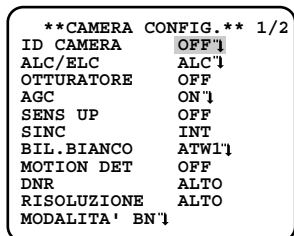
Quanto segue descrive le impostazioni delle operazioni della telecamera. Le seguenti impostazioni vengono eseguite sulla schermata "CAMERA CONFIG." passando attraverso la schermata principale. Far riferimento alle pagine 264 - 265 per come richiamare la schermata.



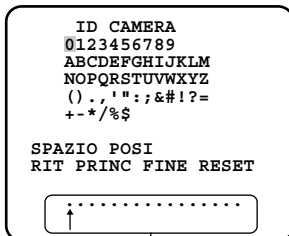
1. Impostazione del titolo della telecamera [ID CAMERA]

Questo elemento specifica il titolo della telecamera. Il titolo della telecamera, che indica l'ubicazione della telecamera ed altre informazioni riguardo alla telecamera, viene creato con caratteri alfanumerici e simboli e viene visualizzato sullo schermo. Il titolo della telecamera viene composto con un massimo di 16 caratteri. Seguire la procedura seguente per specificare il titolo della telecamera.

Schermata
"CAMERA CONFIG."

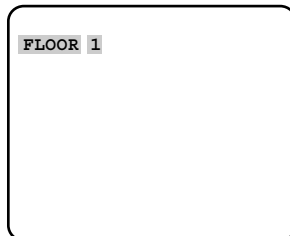


Schermata di creazione
del titolo



Area di modifica

Schermata di posizionamento
della visualizzazione



Passaggio 1

Impostare "ID CAMERA" su "ON" e premere il tasto di impostazione.

→ Appare la schermata di creazione del titolo.

Passaggio 2

Spostare il cursore sull'elemento desiderato utilizzando i tasti Su, Giù, Destra e Sinistra e premere il tasto di impostazione per inserire il carattere.

→ I caratteri inseriti vengono visualizzati nell'area di modifica.

<Inserimento dei caratteri>

- Per correggere un carattere, spostare il cursore sulla freccia (↑) nell'area di modifica, spostare il cursore (↑) sul carattere da modificare utilizzando i tasti Destra e Sinistra ed inserire il carattere corretto.
- Per inserire uno spazio, spostare il cursore su "SPAZIO" e premere il tasto di impostazione.
- Per cancellare tutti i caratteri inseriti, spostare il cursore su "RESET" e premere il tasto di impostazione.

Passaggio 3

Spostare il cursore su "POSI" e premere il tasto di impostazione dopo l'inserimento del titolo.

→ Appare la schermata di posizionamento della visualizzazione.

Passaggio 4

Utilizzare i tasti Su, Giù, Destra e Sinistra per determinare la posizione del titolo e premere il tasto di impostazione.

→ Il titolo della telecamera e la posizione del titolo sono determinati.

2. Metodo di controllo della quantità di luce [ALC/ELC]

Il metodo di controllo della quantità di luce viene selezionato dai seguenti conformemente all'obiettivo da utilizzare.

ALC (regolazione predefinita): Regola il diaframma dell'obiettivo conformemente alla luminosità di un soggetto fotografico. Questa selezione è adatta per l'utilizzo di un obiettivo a diaframma automatico (obiettivo ALC).

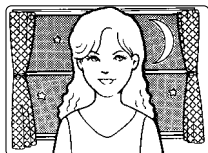
ALC+: Controlla la quantità di luce con una combinazione dell'otturatore elettronico e del diaframma automatico. Questa selezione è adatta per filmare un soggetto fotografico luminoso quale un soggetto all'aperto con un obiettivo a diaframma automatico. Si tenga presente che può verificarsi sfarfallio quando un soggetto fotografico si trova sotto a illuminazione fluorescente.

ELC: Fissa il diaframma dell'obiettivo su un determinato valore. Questa selezione è adatta per l'utilizzo di un obiettivo con diaframma fisso o diaframma manuale.

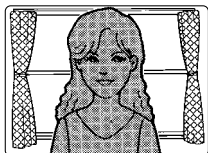
Compensazione del controllo luce

- Se un soggetto fotografico ha un'illuminazione forte come un riflettore sullo sfondo, il soggetto appare scuro in quanto la telecamera regola il diaframma conformemente all'area luminosa.
- Per eliminare questo fenomeno, la mascheratura delle aree luminose consente agli utenti di eseguire la compensazione del controllo luce per nascondere le aree luminose.
- La compensazione del controllo luce ha due modalità: Una è la modalità PRESET ON per la compensazione automatica dopo il rilevamento delle condizioni di illuminazione da parte della telecamera, l'altra è la modalità PRESET OFF per specificare l'area del rilevamento manualmente.

[Non viene eseguita la compensazione del controllo luce]

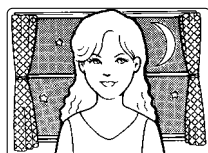


Notte

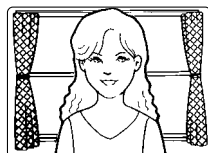


Giorno

[Viene eseguita la compensazione del controllo luce]



Notte



Giorno

Impostazione della modalità PRESET

Schermata "CAMERA CONFIG."

```
**CAMERA CONFIG.** 1/2
ID CAMERA      OFF ↵
ALC/ELC        ALC ↵
OTTURATORE     OFF
AGC             ON ↵
SENS UP        OFF
SINC           INT
BIL.BIANCO     ATW1 ↵
MOTION DET     OFF
DNR            ALTO
RISOLUZIONE    ALTO
MODALITA' BN ↵
```

Schermata "CONT ALC"

```
**CONT ALC**
BACK LIGHT COMP

PRESET          OFF
ANTIRIFLESSO   OFF
MASK SET ↵

LIVELLO         ...I...128
                -      +

RIT PRINC FINE
```

Schermata "CONT ALC+"

```
**CONT ALC+**
BACK LIGHT COMP

PRESET          OFF
ANTIRIFLESSO   OFF
MASK SET ↵

LIVELLO         ...I...128
                -      +

RIT PRINC FINE
```

Schermata "CONT ELC"

```
**CONT ELC**
BACK LIGHT COMP

PRESET          OFF
ANTIRIFLESSO   OFF
MASK SET ↵

LIVELLO         ...I...128
                -      +

RIT PRINC FINE
```

Passaggio 1

Spostare il cursore su "ALC", "ALC+" o "ELC" di "ALC/ELC" e premere il tasto di impostazione.

→ Appare la schermata "CONT ALC", "CONT ALC+" o "CONT ELC".

Passaggio 2

Spostare il cursore su "PRESET" ed utilizzare i tasti Destra o Sinistra per selezionare "ON" o "OFF".

ON: Esegue automaticamente la compensazione del controluce.

OFF: Esegue la compensazione del controluce dopo che è stata specificata l'area della compensazione.

Quando si seleziona "OFF", "MASK SET" appare sulla schermata "CONT ALC", "CONT ALC+" o "CONT ELC". (☞ pagina 270)

Passaggio 3

Per cambiare il livello di uscita video (contrasto dell'immagine), spostare il cursore su "LIVELLO" e regolare il livello utilizzando i tasti Destra o Sinistra.

Impostazione dell'area di rilevamento per la compensazione del controluce

Se la compensazione del controluce non funziona come desiderato nella modalità PRESET ON, utilizzare la modalità PRESET OFF, mascherare manualmente le aree luminose ed eseguire la compensazione del controluce.

Schermata "CONT ALC"

CONT ALC		
BACK LIGHT COMP		
PRESET	OFF	
ANTIRIFLESSO	OFF	
MASK SET	1	
LIVELLO	...I...128	
	- +	
RIT	PRINC	FINE

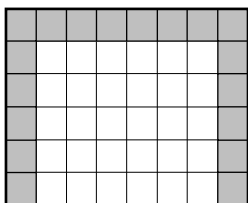
Schermata "CONT ALC+"

CONT ALC+		
BACK LIGHT COMP		
PRESET	OFF	
ANTIRIFLESSO	OFF	
MASK SET	1	
LIVELLO	...I...128	
	- +	
RIT	PRINC	FINE

Schermata "CONT ELC"

CONT ELC		
BACK LIGHT COMP		
PRESET	OFF	
ANTIRIFLESSO	OFF	
MASK SET	1	
LIVELLO	...I...128	
	- +	
RIT	PRINC	FINE

Schermata di impostazione della mascheratura



Passaggio 1

Spostare il cursore su "PRESET" ed utilizzare i tasti Destra o Sinistra per selezionare "OFF".

PASSAGGIO2

Spostare il cursore su "MASK SET" e premere il tasto di impostazione per richiamare la schermata di mascheratura. La schermata di impostazione della mascheratura mostra 48 aree e l'area superiore sinistra lampeggia.

Passaggio 3

Mascherare le aree luminose sullo sfondo.

- ① Spostare la parte lampeggiante sull'area da mascherare utilizzando i tasti Destra o Sinistra.
 - ② Premere il tasto di impostazione per mascherare l'area. Quando la parte lampeggiante si trova sull'area mascherata, l'area mascherata viene visualizzata alternatamente a righe orizzontali e bianca.
- Quando la parte lampeggiante si trova su altre aree, l'area mascherata diventa bianca.
- ③ Ripetere l'operazione ② descritta sopra finché non viene completata la mascheratura e tenere premuto il tasto di impostazione per 2 o più secondi per ritornare alla schermata "ALC CONT" o "ELC CONT".

Per cancellare la mascheratura, spostare la parte lampeggiante sull'area mascherata e premere il tasto di impostazione.

Passaggio 4

Per cambiare il livello di uscita video (contrasto dell'immagine), spostare il cursore su "LIVELLO" e regolare il livello utilizzando i tasti Destra o Sinistra.

Modalità di compensazione del bagliore (flare)

Se un flare dell'obiettivo è sgradevole, spostare il cursore su "ANTIRIFLESSO" ed utilizzare i tasti Destra o Sinistra per selezionare "ON".

ON: Esegue la compensazione del flare.

OFF (regolazione predefinita): Non esegue la compensazione del flare.

3. Impostazione dell'otturatore elettronico [OTTURATORE]

La variazione della velocità dell'otturatore elettronico consente agli utenti di eseguire quanto segue.

- La velocità dell'otturatore aumentata previene la sfocatura di soggetti che si muovono velocemente.

La velocità dell'otturatore elettronico è selezionabile dalle seguenti:

OFF (1/50) (regolazione predefinita), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000 e 1/10 000

Nota:

- Quando "ALC/ELC" è impostato su "ELC o "ALC+" (☞ pagina 268), l'impostazione dell'otturatore non può essere eseguita. Viene selezionato automaticamente "OFF (1/50)".
-

4. Regolazione del controllo del guadagno [AGC]

Schermata "CAMERA CONFIG."

```
**CAMERA CONFIG.** 1/2
ID CAMERA      OFF 1
ALC/ELC        ALC 1
OTTURATORE     OFF
AGC            ON 1
SENS UP        OFF
SINC           INT
BIL.BIANCO     ATW11
MOTION DET     OFF
DNR            ALTO
RISOLUZIONE    ALTO
MODALITA' BN 1
```

Schermata "AGC MAX

```
** AGC MAX **
LIVELLO        . . . I . . . 128
                -       +

RIT  PRINC  FINE
```

Passaggio 1

Spostare il cursore su "AGC" ed utilizzare i tasti Destra o Sinistra per selezionare "ON" o "OFF".

ON (regolazione predefinita): Aumenta automaticamente il guadagno per rendere lo schermo più luminoso quando l'illuminazione del soggetto fotografico si scurisce. Il valore massimo è regolabile.

OFF: Non aumenta il guadagno. (Rimane l'immagine normale.)

Passaggio 2

Spostare il cursore su "ON" e premere il tasto di impostazione per richiamare la schermata "AGC MAX".

Passaggio 3

Spostare il cursore su "LIVELLO". Il cursore è evidenziato inversamente.

Spostare il cursore orizzontalmente e regolare il guadagno utilizzando i tasti Destra o Sinistra.

Note:

- Il cambiamento del livello di "AGC MAX" causa un cambiamento del livello del segnale di ingresso che attiva il miglioramento della sensibilità elettronico quando "SENS UP" è impostato su AUTO ed anche un cambiamento del livello del segnale di ingresso che attiva la modalità bianco e nero.
 - Se il rumore è sgradito, regolare il livello di "AGC MAX".
-

5. Impostazione del miglioramento della sensibilità elettronico [SENS UP]

L'utilizzo della funzione di miglioramento della sensibilità elettronico aumenta la quantità di luce immagazzinata sul CCD e di conseguenza l'immagine diventa più luminosa. L'aumento rimane invariato con la selezione di FISSO, mentre l'aumento è variabile conformemente all'illuminazione di un soggetto fotografico con la selezione di AUTO. L'aumento della sensibilità elettronico è selezionabile dai seguenti.

OFF (regolazione predefinita)/X2 AUTO/X4 AUTO/X6 AUTO/X10 AUTO/X16 AUTO/
X32 AUTO/X2 FISSO/X4 FISSO/X6 FISSO/X10 FISSO/X16 FISSO/X32 FISSO/
X64 FISSO/X128 FISSO

Note:

- Quando l'aumento di "SENS UP" viene incrementato, la schermata diventa meno definita, più biancastra o presenta più imperfezioni. Tuttavia, questo fenomeno è normale.
 - La visualizzazione dello stato del dispositivo di sistema non indica "X64 FISSO" e "X128 FISSO" di "SENS UP". In questi casi, viene indicato "X32 FISSO".
-

6. Impostazione della sincronizzazione [SINC]

Questa unità supporta i seguenti 5 metodi di sincronizzazione e ne viene selezionato uno. L'ordine delle seguenti descrizioni indica l'ordine di priorità.

- ① Segnale di controllo verticale multiplato (VD2)
- ② Sincronizzazione dell'alimentazione (LL)
 - * La sincronizzazione viene eseguita in base alla frequenza dell'alimentazione.
- ③ Segnale video composito a colori o segnale blackburst (VBS)
- ④ Segnale video composito monocromatico o segnale di sincronizzazione composito (VS)
- ⑤ Sincronizzazione interna (INT) (regolazione predefinita)

L'ingresso di un segnale di controllo verticale multiplato (VD2) fa passare automaticamente alla sincronizzazione VD2 anche se la telecamera è impostata su un metodo diverso dalla sincronizzazione VD2.

Regolazione della fase nella modalità di sincronizzazione dell'alimentazione (LL)

Il segnale video della telecamera da regolare ed il segnale dell'ingresso di sincronizzazione esterna di riferimento sono collegati ad un oscilloscopio a 2 ingressi e viene regolata la fase.

Nota:

- Il movimento della telecamera o la presenza di un rumore transitorio di breve durata nella linea di alimentazione può causare il cambiamento della fase verticale.

Seguire la procedura seguente per regolare la fase.

Schermata "CAMERA CONFIG."

```
**CAMERA CONFIG.** 1/2
ID CAMERA      OFF'1
ALC/ELC        ALC'1
OTTURATORE     OFF
AGC             ON'1
SENS UP        OFF
SINC           INT
BIL.BIANCO     ATW1'1
MOTION DET     OFF
DNR            ALTO
RISOLUZIONE    ALTO
MODALITA' BN'1
```

Schermata "SINC"

```
**SINC**
FASE VERTIC.
CORSA          1(1--16)
FINE           ...I...128
               -      +
RIT PRINC FINE
```

Passaggio 1

Impostare "SINC" su "LL" e premere il tasto di impostazione.

→ Appare la schermata "SINC".

Passaggio 2

Collegare il segnale di uscita video ed il segnale dell'ingresso di sincronizzazione esterna della telecamera ad un oscilloscopio a 2 ingressi e spostare il cursore su "CORSA".

Passaggio 3

Regolare l'oscilloscopio sul tasso verticale ed ampliare la parte di sincronizzazione verticale dell'oscilloscopio.

Spostare il cursore orizzontalmente per regolare la fase verticale utilizzando i tasti Destra o Sinistra.

La fase può essere regolata in 16 passi di 22,5 gradi.

1 (1--16): 0°/2 (1--16): 22.5°//16 (1--16): 337.5°

Passaggio 4

Spostare il cursore su "FINE" e spostare il cursore orizzontalmente utilizzando i tasti Destra o Sinistra per regolare entrambe le fasi verticali.

Regolazione della fase nella modalità genlock VBS (VBS)

Il segnale video della telecamera da regolare ed il segnale dell'ingresso di sincronizzazione esterna di riferimento sono collegati ad un oscilloscopio a 2 ingressi e viene regolata la fase. Seguire la procedura seguente per regolare la fase.

Schermata "CAMERA CONFIG."

```
**CAMERA CONFIG.** 1/2
ID CAMERA      OFF 1
ALC/ELC       ALC 1
OTTURATORE    OFF
AGC           ON 1
SENS UP       OFF
SINC          INT
BIL.BIANCO    ATW 1
MOTION DET    OFF
DNR           ALTO
RISOLUZIONE   ALTO
MODALITA' BN 1
```

Schermata "SINC"

```
**SINC**
FASE ORIZZ.    ...I...128
SC CORSA      - 1(1--4)
SC FINE       ...I...128
              -      +
RIT PRINC FINE
```

Passaggio 1

Fornire un segnale VBS al connettore dell'ingresso di sincronizzazione esterna sulla parte posteriore della telecamera.

→ L'impostazione "SINC" passerà automaticamente su "EXT (VBS)".

Passaggio 2

Spostare il cursore su "EXT (VBS)" e premere il tasto di impostazione.

→ Appare la schermata "SINC".

Passaggio 3

Collegare il segnale di uscita video ed il segnale dell'ingresso di sincronizzazione esterna della telecamera ad un oscilloscopio a 2 ingressi e spostare il cursore su "FASE ORIZZ..".

Passaggio 4

Regolare l'oscilloscopio sul tasso orizzontale ed ampliare la parte di sincronizzazione

orizzontale dell'oscilloscopio.

Spostare il cursore orizzontalmente per regolare la fase orizzontale utilizzando i tasti Destra o Sinistra.

Gamma regolabile: Da 0 a -2,0 µs

Passaggio 5

Spostare il cursore su "SC CORSA" (regolazione sommaria del sottoportante) ed utilizzare i 4 passaggi seguenti per far corrispondere il colore reale del soggetto fotografico con il colore del segnale in uscita con effetto (segnale video in uscita programmato) del generatore di effetti speciali (SEG) utilizzando i tasti Destra o Sinistra.

1 (1--4): 0°/2 (1--4): 90°/3 (1--4): 180°/4 (1--4): 270°

Passaggio 6

Spostare il cursore su "SC FINE" (regolazione precisa del sottoportante) e spostare il cursore orizzontalmente utilizzando i tasti Destra o Sinistra per far corrispondere il colore reale del soggetto fotografico con il colore del segnale video in uscita programmato.

Note:

- Quando si sposta il cursore nella posizione "+" all'estremità destra, il cursore si sposta nella posizione "-" all'estremità sinistra. In quel momento, il valore dell'impostazione di "SC CORSA" viene incrementato di 1 e la regolazione viene eseguita progressivamente.
- Tenendo premuti i tasti Destra o Sinistra per più di 1 secondo si aumenta la velocità di spostamento del cursore.
- Per ottenere una regolazione molto precisa, fornire il segnale video della telecamera ed il segnale in uscita programmato ad un vettorscopio per la crominanza per comparare le macrofasi di entrambi i segnali.

Regolazione della fase nella modalità genlock VS (VS)

Il segnale video della telecamera da regolare ed il segnale dell'ingresso di sincronizzazione esterna di riferimento sono collegati ad un oscilloscopio a 2 ingressi e viene regolata la fase. Seguire la procedura seguente per regolare la fase.

Schermata "CAMERA CONFIG."

```
**CAMERA CONFIG.** 1/2
ID CAMERA      OFF 1
ALC/ELC        ALC 1
OTTURATORE     OFF
AGC             ON 1
SENS UP        OFF
SINC           INT
BIL. BIANCO    ATW 1
MOTION DET     OFF
DNR            ALTO
RISOLUZIONE    ALTO
MODALITA' BN 1
```

Schermata "SINC"

```
**SINC**
FASE ORIZZ.    ...I...128
               -   +
RIT PRINC FINE
```

Passaggio 1

Fornire un segnale VS al connettore dell'ingresso di sincronizzazione esterna sulla parte posteriore della telecamera.

→ L'impostazione "SINC" passerà automaticamente su "EXT (VS)".

Passaggio 2

Spostare il cursore su "EXT (VS)" e premere il tasto di impostazione.

→ Appare la schermata "SINC".

Passaggio 3

Collegare il segnale di uscita video ed il segnale dell'ingresso di sincronizzazione esterna della telecamera ad un oscilloscopio a 2 ingressi e spostare il cursore su "FASE ORIZZ.". :

Passaggio 4

Regolare l'oscilloscopio sul tasso orizzontale ed ampliare la parte di sincronizzazione orizzontale dell'oscilloscopio.

Spostare il cursore orizzontalmente per regolare la fase orizzontale utilizzando i tasti Destra o Sinistra.

Gamma regolabile: Da 0 a $-2,0 \mu\text{s}$

7. Impostazione del bilanciamento del bianco [BIL.BIANCO]

La regolazione del bilanciamento del bianco è selezionabile dalle seguenti.

ATW1 (regolazione predefinita): Attiva la modalità di individuazione della temperatura del colore automatica. La telecamera misura costantemente la temperatura del colore della fonte di luce e regola automaticamente il bilanciamento del bianco. È inoltre consentita la regolazione precisa manuale dopo l'impostazione del bilanciamento del bianco automatico. (☞ pagina 279)

La regolazione della temperatura del colore va da circa 2 700 K a 6 000 K. Se la situazione corrisponde ad una delle seguenti o ad altro, il colore può non essere riprodotto accuratamente.

- Il soggetto fotografico presenta in prevalenza alte temperature di colore.
- L'ambiente fotografico è sotto un cielo blu acceso o al tramonto.
- L'illuminazione della luce che illumina il soggetto fotografico è scarsa.

ATW2: Attiva la modalità di individuazione della temperatura del colore automatica per lampada a vapori di sodio. La telecamera ottiene automaticamente un bilanciamento del bianco ottimale sotto ad una lampada a vapori di sodio.

La regolazione della temperatura del colore va da circa 2 000 K a 6 000 K.

AWC: Attiva la modalità di controllo del bilanciamento del bianco automatico. Questa regolazione è adatta ad una posizione dove la fonte di luce è stabile. La regolazione della temperatura del colore va da circa 2 000 K a 10 000 K. Quando si seleziona "AWC", è necessaria l'operazione di regolazione del bilanciamento del bianco.

Quando si seleziona "AWC", seguire i passaggi seguenti per regolare il bilanciamento del bianco.

Schermata "CAMERA CONFIG."

```
**CAMERA CONFIG.** 1/2
ID CAMERA      OFF 1
ALC/ELC        ALC 1
OTTURATORE     OFF
AGC             ON 1
SENS UP        OFF
SINC            INT
BIL.BIANCO     AWC 1
MOTION DET     OFF
DNR             ALTO
RISOLUZIONE    ALTO
MODALITA' BN 1
```

Passaggio 1

Impostare "BIL.BIANCO" su "AWC" e premere il tasto Sinistra per passare a "AWC → PREM SW".

Passaggio 2

Premere il tasto di impostazione e regolare il bilanciamento del bianco.

"PREM SW" è evidenziato inversamente durante la regolazione. Quando la visualizzazione inversamente evidenziata viene ripristinata, la regolazione del bilanciamento del bianco è completata.

Passaggio 3

Premere il tasto Destra per selezionare "AWC".

Far riferimento alla pagina seguente per la regolazione precisa del bilanciamento del bianco.

Nota:

- La regolazione della temperatura del colore va da circa 2 000 K a 10 000 K. Se il valore corretto è al di fuori di questa gamma di regolazione o l'illuminazione diretta verso un soggetto fotografico è troppo bassa, il bilanciamento del bianco può non essere regolato completamente. In questo caso, "PREM SW" rimane evidenziato inversamente.

Regolazione precisa manuale del bilanciamento del bianco

Il bilanciamento del bianco viene regolato manualmente con precisione dopo la regolazione del bilanciamento del bianco automatica nella modalità di individuazione della temperatura del colore automatica (ATW) o nella modalità di controllo del bilanciamento del bianco automatico (AWC).

Seguire la procedura seguente per regolare con precisione il bilanciamento del bianco.

Schermata "CAMERA CONFIG."

```
**CAMERA CONFIG.** 1/2
ID CAMERA      OFF 1
ALC/ELC        ALC 1
OTTURATORE     OFF
AGC            ON 1
SENS UP        OFF
SINC           INT
BIL. BIANCO    ATW1 1
MOTION DET     OFF
DNR            ALTO
RISOLUZIONE    ALTO
MODALITA' BN 1
```

Schermata di regolazione precisa

```
**ATW1**
R      ...I...128
      -      +
B      ...I...128
      -      +

RIT  PRINC  FINE
```

Passaggio 1

Impostare "BIL.BIANCO" su "ATW1", "ATW2" o "AWC" e premere il tasto di impostazione.

→ Appare la schermata di regolazione precisa.

Passaggio 2

Spostare il cursore su "R" e "B" e utilizzare i tasti Destra o Sinistra per regolare con precisione il livello di ciascuno. "R" rappresenta il rosso e "B" rappresenta il blu. Quando si sposta l'indicatore del livello nella direzione "+" il colore diventa più intenso e quando si sposta l'indicatore del livello nella direzione "-" il colore diventa più chiaro.

8. Impostazione della funzione del rivelatore di movimento [MOTION DET]

Viene impostata la funzione del rivelatore di movimento. Si seleziona o MODO1 o MODO2. Quando si seleziona MODO1, sono necessarie impostazioni dettagliate, quali le impostazioni della sensibilità di rivelazione e l'area di rivelazione. L'area di rivelazione può essere specificata e controllata nella modalità di dimostrazione.

MODO1: Invia un segnale di allarme quando viene rilevato un movimento.

MODO2: Invia un segnale di allarme quando la telecamera viene coperta o viene cambiata la direzione della telecamera.

OFF (regolazione predefinita): Disattiva la funzione del rivelatore di movimento.

Descrizione riguardo alla funzione del rivelatore di movimento (MODO1)

Questa funzione suddivide uno schermo in 48 blocchi, rileva il cambiamento di luminosità in ciascun blocco e invia un segnale di allarme quando viene osservato un cambiamento (movimento) nell'immagine dell'area della ripresa.

Questa funzione consente agli utenti di registrare l'immagine della telecamera su un dispositivo di registrazione quando suona un allarme.

Condizioni per la rivelazione

Dimensione del soggetto: Un soggetto in movimento deve essere uguale o maggiore di 1/48 dello schermo con "STABILIZZAT. OFF".

Contrasto del soggetto: Il rapporto di contrasto tra lo sfondo ed il soggetto in movimento deve essere uguale o superiore al 5 % (alla sensibilità massima).

Velocità del soggetto in movimento: Il tempo per il passaggio di un soggetto che si sposta da un'estremità all'altra dello schermo deve essere uguale o superiore a 0,8 secondi (ad un rapporto di contrasto del 5 %). Un soggetto che si sposta più velocemente di quanto descritto non è rilevabile.

Nota:

- Più aumenta il rapporto di contrasto (differenza tra luminosità e oscurità), più diminuisce la limitazione sulla dimensione e la velocità di spostamento di un soggetto.
-

Modalità di dimostrazione

Viene rilevato il cambiamento di luminosità in ciascuno dei 48 blocchi e si apporta la mascheratura sul blocco dove il cambiamento rispetto alla luminosità media supera il livello di sensibilità di rivelazione specificato.

La regolazione del livello di sensibilità della rivelazione e l'impostazione delle aree di rivelazione vengono ripetuti per ottenere uno stato ottimale in base ai risultati nella modalità di dimostrazione.

Descrizione riguardo alla funzione del rivelatore di movimento (MODO2)

Questa funzione invia un segnale di allarme quando si verifica un cambiamento nello stato di un soggetto fotografico coprendo la telecamera con un panno, un cappuccio o altro, oppure cambiando drasticamente la direzione della telecamera.

Importante:

- Un cambiamento nello stato di un soggetto fotografico può non essere rilevato nei seguenti casi:
 - Quando soltanto una parte dell'obiettivo viene nascosta o la copertura è trasparente,
 - Quando i soggetti fotografici sono simili prima e dopo il cambiamento della direzione della telecamera.
 - Può verificarsi una rivelazione erronea nei seguenti casi:
 - Quando un cambiamento nella luminosità è considerevole come l'accensione e lo spegnimento di una luce,
 - Quando il volume del traffico includendo persone e automobili è elevato.
-

Impostazioni avanzate riguardo alla funzione del rivelatore di movimento (MODO1)

La descrizione seguente specifica il livello di sensibilità e l'area di rivelazione del rivelatore di movimento (MODO1).

Per eseguire l'impostazione della mascheratura, impostare lo stabilizzatore dell'immagine, vale a dire "STABILIZZAT.", su "OFF". (☞ pagina 287)

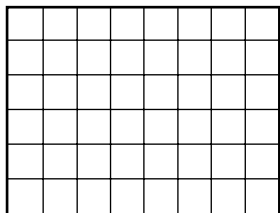
Schermata "CAMERA CONFIG."

```
**CAMERA CONFIG.** 1/2
ID CAMERA      OFF 1
ALC/ELC       ALC 1
OTTURATORE     OFF
AGC            ON 1
SENS UP       OFF
SINC          INT
BILL.BIANCO    ATW1 1
MOTION DET     OFF
DNR           ALTO
RISOLUZIONE    ALTO
MODALITA' BN 1
```

Schermata "MODO1"

```
**MODO1**
LIVELLO        . . . I . . . 128
TEMPO          2S
VISUALIZZAZIONE 1
  ALLARME     OFF
  MASK SET 1
RIT PRINC FINE
```

Schermata di impostazione della mascheratura



Passaggio 1

Impostare "MOTION DET" su "MODO1" e premere il tasto di impostazione.

→ Appare la schermata "MODO1".

Passaggio 2

Spostare il cursore su "MASK SET" e premere il tasto di impostazione.

→ Appare la schermata di impostazione della mascheratura.

Passaggio 3

Eeguire l'impostazione della mascheratura. La procedura operativa è la stessa dell'operazione di mascheratura nel processo di "Impostazione dell'area di rilevamento per la compensazione del controlloce". (☞ pagina 270)

Passaggio 4

Tenere premuto il tasto di impostazione approssimativamente per più di 2 secondi dopo il completamento della mascheratura.

→ Appare nuovamente la schermata "MODO1".

Passaggio 5

Spostare il cursore su "ALLARME" e decidere se inviare o meno un segnale di allarme nella modalità di dimostrazione utilizzando "ON" o "OFF".

ON: Fornisce un'uscita del segnale di allarme nella modalità di dimostrazione e consente agli utenti di controllare l'operazione sul monitor quando viene rilevato un movimento.

OFF (regolazione predefinita): Non fornisce l'uscita del segnale di allarme nella modalità di dimostrazione.

Passaggio 6

Spostare il cursore su "VISUALIZZAZIONE" e premere il tasto di impostazione.

→ Viene implementata la modalità di dimostrazione ed i blocchi sui quali è stato rilevato un cambiamento significativo della luminosità lampeggiano.

Passaggio 7

Premere il tasto di impostazione.

→ Viene terminata la modalità di dimostrazione e appare nuovamente la schermata "MODO1".

Passaggio 8

Spostare il cursore su "LIVELLO" ed utilizzare i tasti Destra o Sinistra per regolare il livello di sensibilità della rivelazione. Quando si sposta l'indicatore del livello nella direzione "+", il livello aumenta. Quando si sposta l'indicatore del livello nella direzione "-", il livello diminuisce.

Ripetere i passaggi da Passaggio 6 a Passaggio 8 per ottenere un livello ottimale.

Passaggio 9

Spostare il cursore su "TEMPO" e selezionare un intervallo di sospensione della rivelazione dell'allarme dai seguenti.

2S (regolazione predefinita)/5S/10S/30S (S: Secondi)

La selezione di un intervallo di sospensione della rivelazione dell'allarme disattiva la rivelazione di un allarme finché non trascorre un intervallo specificato dopo che è stato rilevato un allarme.

Importante:

- Quando viene rilevato un tendaggio mosso dal vento, utilizzare la funzione di mascheratura per escludere il tendaggio dall'area di rivelazione.
 - Quando il livello di rumore è elevato in condizioni di scarsa illuminazione e causa un cattivo funzionamento, diminuire la sensibilità (LIVELLO). Quando l'illuminazione di un soggetto fotografico cambia improvvisamente, ad es. a causa dei fari di un'automobile o dell'accensione e spegnimento di una luce, può verificarsi una rivelazione erronea.
 - Ci sono circa 0,2 secondi di ritardo tra la rivelazione di un cambiamento (movimento) nell'immagine con questa unità e l'invio del segnale di allarme. Quando viene visualizzato il menu di configurazione, non viene inviato un segnale di allarme. (Il caso in cui "ALLARME" è impostato su ON nella modalità di dimostrazione è escluso.)
 - La selezione di "ON" per la funzione del rivelatore di movimento causa un cattivo funzionamento con un dispositivo che utilizza un codice di tempo del VCR in quanto viene fornita un'uscita dei dati di allarme durante il blanking (svuotamento). In tal caso, impostare la funzione del rivelatore di movimento su "OFF".
 - La funzione del rivelatore di movimento non è utilizzata esclusivamente per la prevenzione di furti, incendi, etc. Non si assume nessuna responsabilità nel caso si verificasse qualsiasi incidente o danno.
-

9. Impostazione della funzione di riduzione del rumore digitale [DNR]

La funzione di riduzione del rumore digitale riduce automaticamente il rumore in condizioni di scarsa illuminazione. Il livello dell'effetto della funzione di riduzione del rumore è selezionabile dai seguenti:

BASSO: Basso livello di riduzione del rumore (immagine residua ridotta)

MEDIA: Livello medio di riduzione del rumore (immagine residua media)

ALTO (regolazione predefinita): Alto livello di riduzione del rumore (immagine residua elevata)

10. Impostazione della risoluzione dell'immagine [RISOLUZIONE]

La risoluzione delle immagini della telecamera è selezionabile dalle seguenti:

NORMALE: Risoluzione orizzontale di 480 o più linee TV

ALTO (regolazione predefinita): Risoluzione orizzontale di 540 linee TV tipica.

Nota:

- Quando è attivata la funzione di miglioramento della sensibilità elettronica, "SENS UP", nella condizione in cui è selezionato "ALTO", il rumore può aumentare.

11. Impostazioni nella modalità bianco e nero [MODALITÀ BN]

Vengono eseguite le impostazioni riguardanti la modalità bianco e nero.

Seguire la procedura seguente per le impostazioni riguardanti la modalità bianco e nero.

Schermata
"CAMERA CONFIG."

```
**CAMERA CONFIG.** 1/2
ID CAMERA          OFF1
ALC/ELC            ALC1
OTTURATORE        OFF
AGC                ON1
SENS UP           OFF
SINC               INT
BIL.BIANCO        ATW11
MOTION DET        OFF
DNR               ALTO
RISOLUZIONE       ALTO
MODALITA' BN1
```

Schermata "MODALITÀ BN"

```
**MODALITA' BN**
BN                OFF
BURST (BN)       ON
RIT PRINC FINE
```

Schermata "MODALITÀ BN"

```
**MODALITA' BN**
BN                AUTO1
LIVELLO          ALTO
TEMPO DURATA     .I..
                  S L
BURST (BN)       ON
RIT PRINC FINE
```

Passaggio 1

Spostare il cursore su "MODALITÀ BN" e premere il tasto di impostazione.

→ Appare la schermata "MODALITÀ BN".

Passaggio 2

Spostare il cursore su "BN" e selezionare il controllo del bianco e nero dai seguenti:

AUTO1: Commutazione automatica tra le immagini a colori ed in bianco e nero in conformità con la luminosità dello schermo (illuminazione). La modalità bianco e nero viene selezionata per le immagini scure, mentre la modalità colore viene selezionata per le immagini luminose.

AUTO2: Utilizza una fonte di luce a infrarosso vicino di notte.

EXT: Viene selezionato per controllare la commutazione tra le immagini a colori ed in bianco e nero dopo aver collegato un dispositivo esterno al terminale esterno (DAY/NIGHT). (☞ pagina 258)

ON: Visualizza le immagini in bianco e nero.

OFF (regolazione predefinita): Visualizza le immagini a colori.

Nota:

- Se un soggetto fotografico è in continuo movimento o la schermata è riempita con un colore uniforme, la determinazione della luminosità può non essere eseguita con successo in quanto la luminosità viene determinata semplicemente tramite le informazioni dal sensore di immagine CCD. Quando si seleziona "AUTO2", la lunghezza d'onda della fonte di luce deve essere di 800 nm o superiore.
-

Passaggio 3

Spostare il cursore su "LIVELLO" e selezionare un livello di luminosità al quale viene eseguita la commutazione tra le immagini a colori ed in bianco e nero dai seguenti:

BASSO: Passaggio dalle immagini a colori al bianco e nero quando la luminosità dell'ambiente (illuminazione) della telecamera è di circa 0,1 lux o inferiore. (quando il livello di AGC MAX è impostato sul limite superiore.)

ALTO (regolazione predefinita): Passaggio dalle immagini a colori al bianco e nero quando la luminosità dell'ambiente (illuminazione) della telecamera è di circa 0,2 lux o inferiore. (quando il livello di AGC MAX è impostato sul limite superiore.)

Passaggio 4

Spostare il cursore su "TEMPO DURATA" e selezionare un intervallo per la commutazione tra le immagini a colori ed in bianco e nero dai seguenti: (Regolazione predefinita: 30 secondi)

10 sec.- 30 sec.- 60 sec.- 300 sec.

(S)

(L)

Passaggio 5

Spostare il cursore su "BURST(BN)" e decidere se fornire o meno un'uscita del segnale di burst nella modalità bianco e nero utilizzando "ON" o "OFF".

ON (regolazione predefinita): Fornisce l'uscita del segnale di burst.

OFF: Non fornisce nessuna uscita del segnale di burst.

Note:

- La funzione del fuoco posteriore automatico consente inoltre agli utenti di correggere la mancata messa a fuoco quando si verifica il passaggio tra immagini a colori ed in bianco e nero. (☞ pagina 288)
 - Le immagini possono non essere visualizzate correttamente senza i segnali di burst quando le immagini della telecamera sono visualizzate nella modalità bianco e nero a seconda del modello del monitor o del VCR da utilizzare. In tal caso, impostare l'uscita del segnale di burst su "ON".
-

12. Impostazione della zona di privacy [ZONA PRIVACY]

Quando sono presenti parti non desiderate nell'area di ripresa della telecamera (sullo schermo), quelle parti (zone di privacy) vengono nascoste.

ON (1): Rende grigia la zona.

ON (2): Applica l'effetto mosaico alla zona.

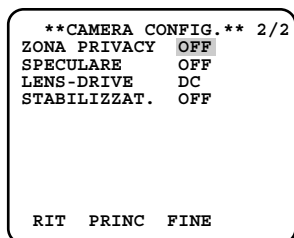
OFF (regolazione predefinita): Visualizza la zona normalmente.

Si possono specificare un massimo di 8 parti per la zona di privacy. Seguire la procedura seguente per impostare la zona di privacy.

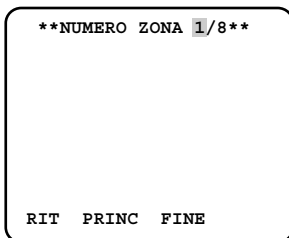
Nota:

- La funzione della zona di privacy è disattivata durante l'inizializzazione dell'unità, vale a dire immediatamente dopo l'accensione.

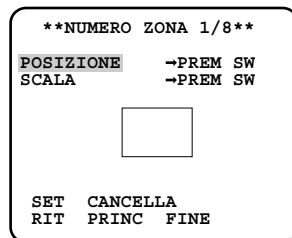
Schermata "CAMERA CONFIG."



Schermata di selezione del numero della zona



Schermata di impostazione della zona



Passaggio 1

Spostare il cursore su "ZONA PRIVACY", selezionare "ON (1)" o "ON (2)" e premere il tasto di impostazione.

→ Appare la schermata di selezione del numero della zona.

Passaggio 2

Utilizzare il tasto Destra o Sinistra per selezionare il numero di zona desiderato dopo aver confermato che il cursore è posizionato su "1" di "1/8" che si trova a destra di "NUMERO ZONA". Quando un numero di zona è indicato con "*" sulla sua destra, la zona con quel numero è già impostata come zona di privacy.

Passaggio 3

Premere il tasto di impostazione dopo la selezione del numero della zona.

→ Appare la schermata di impostazione della zona.

Note:

- Quando si seleziona un numero di zona che è già impostato sulla zona di privacy nel Passaggio 3, l'immagine della zona viene visualizzata nella cornice della zona sulla schermata di impostazione della zona. L'esecuzione del Passaggio 4 e del Passaggio 5 cancella la zona impostata ed implementa la nuova impostazione della zona.
- Per cancellare l'impostazione della zona, spostare il cursore su "CANCELLA" e premere il tasto di impostazione. L'impostazione della zona viene cancellata.

Passaggio 4

Spostare il cursore su "POSIZIONE" e premere il tasto di impostazione.

Passaggio 5

Utilizzare i tasti Su, Giù, Destra e Sinistra per determinare la posizione della zona e premere il tasto di impostazione.

→ La posizione della zona viene determinata.

Passaggio 6

Spostare il cursore su "SCALA" ed utilizzare i tasti Su, Giù, Destra e Sinistra per regolare la dimensione della cornice della zona. I tasti Su e Giù determinano la dimensione verticale, mentre i tasti Destra e Sinistra determinano la dimensione orizzontale. Premere il tasto di impostazione dopo l'impostazione della dimensione della cornice della zona.

Passaggio 7

Spostare il cursore su "SET" e premere il tasto di impostazione.

→ La zona viene determinata e appare nuovamente la schermata di selezione del numero della zona.

13. Flip orizzontale dell'immagine [SPECULARE]

Si seleziona "ON" o "OFF" per determinare se riflettere o meno le immagini orizzontalmente. Il flip orizzontale dell'immagine viene selezionato a seconda dell'ubicazione della telecamera (ambiente di utilizzo).

ON: Riflette orizzontalmente le immagini della telecamera.

OFF (regolazione predefinita): Non riflette orizzontalmente le immagini della telecamera.

14. Impostazione del tipo di obiettivo [LENS-DRIVE]

Il tipo di controllo dell'obiettivo viene selezionato a seconda dell'obiettivo da utilizzare.

DC (regolazione predefinita): Viene selezionato per utilizzare un obiettivo a diaframma automatico del tipo a controllo CC.

VIDEO: Viene selezionato per utilizzare un obiettivo a diaframma automatico del tipo a segnale video.

15. Impostazione dello stabilizzatore dell'immagine [STABILIZZAT.]

Si seleziona "ON" o "OFF" per determinare se attivare o meno lo stabilizzatore dell'immagine. Questa funzione è efficace nel caso in cui la telecamera sia installata su un palo della corrente elettrica o su altri pali.

ON: Attiva lo stabilizzatore dell'immagine.

OFF (regolazione predefinita): Disattiva lo stabilizzatore dell'immagine.

Importante:

- Quando si seleziona "ON" per lo stabilizzatore dell'immagine, l'angolo visuale si restringe e la risoluzione diminuisce. Quando si seleziona "ON" per lo stabilizzatore dell'immagine, controllare l'angolo visuale e la risoluzione durante l'installazione della telecamera.
 - Lo stabilizzatore dell'immagine può talvolta non funzionare per i seguenti soggetti fotografici o condizioni.
 - Soggetto fotografico scuro
 - Soggetto fotografico poco contrastato (ad es. una parete bianca)
 - Tremolio dell'immagine a ciclo breve come una vibrazione meccanica
 - Tremolio dell'immagine di forte ampiezza
-

Impostazione del fuoco posteriore [IMPOSTA BACK-FOCUS]

Si seleziona il tipo di impostazione del fuoco posteriore e si esegue la regolazione precisa. La seguente impostazione viene eseguita sulla schermata "IMPOSTA BACK-FOCUS" passando attraverso la schermata principale. Far riferimento alle pagine 264 e 265 per come richiamare la schermata. La regolazione dell'obiettivo (☞ pagine 255 e 257) deve essere eseguita prima della regolazione del fuoco posteriore.

<Regolazione del fuoco posteriore>

La regolazione del fuoco posteriore viene eseguita cambiando la distanza tra l'obiettivo ed il punto focale.

Importante:

- La funzione del fuoco posteriore automatico viene utilizzata per la regolazione del fuoco posteriore durante l'installazione e per la correzione della messa a fuoco quando si verifica il passaggio tra la modalità colore e bianco e nero dopo l'installazione. Questa funzione non è stata progettata per essere utilizzata ininterrottamente come la funzione della messa a fuoco automatica.
- Quando si verifica una perdita della messa a fuoco a causa di cambiamenti rilevanti riguardanti l'obiettivo e l'ambiente di installazione o cambiamenti della temperatura periferica, è necessario ripetere la regolazione del fuoco posteriore.

Nota:

- La regolazione del fuoco posteriore può essere eseguita anche attraverso i tasti delle operazioni. (☞ pagina 225)

Schermata "IMPOSTA BACK-FOCUS"

```

**IMPOSTA BACK-FOCUS**
ABF          →PREM SW
MANUALE-ADJUST
COLORI ←→BN  AUTO
IMPOS SW-LOCK OFF

VICINO          LONTANO
.....I.....

INDICATORE XXXX
RIT PRINC FINE
```

Nota:

- "ABF" è disponibile quando "SENS UP" è impostato su "OFF", "X2 AUTO" o "X2 FISSO".

Passaggio 1

Spostare il cursore su "PREM SW" di "ABF" e premere il tasto di impostazione.

→ La funzione del fuoco posteriore automatico fa sì che la regolazione del fuoco posteriore metta a fuoco automaticamente su un soggetto situato al centro dello schermo.

Passaggio 2

Per regolare precisamente il fuoco posteriore, spostare il cursore su "MANUALE-ADJUST", premere il tasto di impostazione ed utilizzare i tasti Destra o Sinistra per regolare manualmente il fuoco posteriore.

Note:

- Premendo simultaneamente i tasti Destra e Sinistra si ripristina la posizione del fuoco posteriore alla posizione predefinita dell'attacco CS.
- Il valore di "INDICATORE" serve da guida per regolare il fuoco posteriore. Maggiore è il valore, più nitida diventa l'immagine.

Passaggio 3

Spostare il cursore su "COLORI ←→ BN" e selezionare il tipo di regolazione del fuoco posteriore dai seguenti:

AUTO (regolazione predefinita): Regola automaticamente la funzione del fuoco posteriore e corregge la mancata messa a fuoco quando si verifica il passaggio tra immagini a colori ed in bianco e nero.

PRESET: Esegue lo spostamento preselezionato in ciascuna posizione del fuoco posteriore specificata quando si verifica il passaggio tra immagini a colori ed in bianco e nero. La posizione preselezionata è la posizione del fuoco posteriore specificata l'ultima volta, che è stata automaticamente memorizzata sia per le immagini a colori sia per le immagini in bianco e nero.

FISSO: Fissa la posizione dopo aver regolato il fuoco posteriore automaticamente (ABF) o manualmente.

Nota:

- "AUTO" di "COLORI ↔ BN" è disponibile quando "SENS UP" è impostato su "OFF", "X2 AUTO" o "X2 FISSO".
-

Passaggio 4

Lo spostamento del cursore su "IMPOS SW-LOCK" e la selezione di "ON" consentono agli utenti di disattivare la regolazione del fuoco posteriore con i tasti delle operazioni. (☞ pagina 257)

Importante:

- Quanto segue sono consigli per l'impostazione del fuoco posteriore a seconda dei soggetti fotografici.
-

Nel caso specifico (condizioni del soggetto)	Selezionare questo (consigliato)	
	Regolazione del fuoco posteriore	Commutazione "COLORI ↔ BN"
• Soggetto normale	"ABF"	"AUTO"
• Soggetto in continuo movimento	Regolazione precisa con "MANUALE-ADJUST" dopo	"PRESET" o "FISSO"
• Soggetto con considerevoli cambiamenti di illuminazione	"ABF" o "MANUALE-ADJUST"	
• Soggetto con scarsa illuminazione		
• Soggetto troppo luminoso o riflettente		
• Soggetto al di là di una finestra		
• Posizione dove l'obiettivo si sporca facilmente		
• Soggetto poco contrastato come una parete bianca		
• Soggetto con profondità considerevole		
• Soggetto con elevato sfarfallio		
• Soggetto con linee orizzontali parallele come una persiana		

- Non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi inconveniente, perdita o danno causati dalle impostazioni o dai risultati della funzione del fuoco posteriore.
-

Configurazione del menu speciale [CONFIG.SPECIALE]

Viene eseguita la configurazione del menu speciale inclusa l'impostazione della qualità dell'immagine della telecamera e la configurazione della comunicazione quando si utilizza un ricevitore. Le seguenti impostazioni vengono eseguite sulla schermata "CONFIG.SPECIALE" passando attraverso la schermata principale. Far riferimento alle pagine 256 e 257 per come richiamare la schermata.

```

**CONFIG.SPECIALE**
CHROMA GAIN  ...I...128
AP GAIN      ...I...128
PEDESTAL     ...I...128
              -      +

PIX OFF 1

RESET CAMERA →PREM SW

SER.NO. XXXXXXXX
RIT PRINC FINE
```

Regolazione del livello cromatico [CHROMA GAIN]

Utilizzare i tasti Destra o Sinistra per regolare la densità del colore dell'immagine della telecamera. Quando si sposta l'indicatore del livello nella direzione "+", il colore diventa più intenso. Quando si sposta l'indicatore del livello nella direzione "-", il colore diventa più chiaro. Assicurarsi di osservare un vettorscopio per la cromaticità o un monitor quando si esegue la regolazione.

Regolazione del livello di apertura [AP GAIN]

Utilizzare i tasti Destra o Sinistra per regolare la qualità dell'immagine. Quando si sposta l'indicatore del livello nella direzione "+", l'immagine diventa più nitida. Quando si sposta l'indicatore del livello nella direzione "-", l'immagine diventa più morbida. Assicurarsi di osservare un monitor quando si esegue la regolazione.

Nota:

- Si può osservare moiré (frange di interferenza) quando si filma un soggetto con una trama fitta come un tappeto o un tendaggio. In tal caso, spostare l'indicatore nella direzione "-" per ridurre l'effetto moiré.
-

Regolazione del livello di spegnimento [PEDESTAL]

Utilizzare i tasti Destra o Sinistra per regolare il livello di spegnimento della telecamera. Quando si sposta l'indicatore del livello nella direzione "+", l'immagine diventa più luminosa. Quando si sposta l'indicatore del livello nella direzione "-", l'immagine diventa più scura. Assicurarsi di osservare un monitor della forma d'onda o un monitor quando si esegue la regolazione.

Nota:

- Tenendo premuti simultaneamente i tasti Destra e Sinistra per più di 2 secondi si ripristinano le impostazioni di "CHROMA GAIN", "AP GAIN" e "PEDESTAL" alle regolazioni predefinite.
-

Compensazione dei pixel [PIX OFF]

Si correggono le imperfezioni nell'immagine della telecamera visualizzata. Si possono correggere fino a 16 punti. Seguire la procedura seguente per eseguire la compensazione dei pixel.

Schermata
"CONFIG.SPECIALE"

```
**CONFIG.SPECIALE**
CHROMA GAIN  ...I...128
AP GAIN      ...I...128
PEDESTAL     ...I...128
              -      +

PIX OFF

RESET CAMERA →PREM SW

SER.NO. XXXXXXXX
RIT PRINC FINE
```

Schermata "PIX OFF"

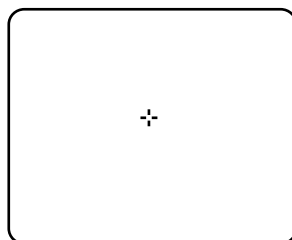
```
**PIX OFF**

 1   2   3   4
 5   6   7   8
 9  10  11  12
13  14  15  16

000 000

RIT PRINC FINE
```

Schermata di posizionamento
della compensazione dei pixel



Passaggio 1

Spostare il cursore su "PIX OFF" e premere il tasto di impostazione.

→ Appare la schermata "PIX OFF".

Passaggio 2

Selezionare un numero (da 1 a 16) con il quale viene registrato un punto per la compensazione dei pixel e premere il tasto di impostazione.

→ Appare la schermata di posizionamento della compensazione dei pixel.

Passaggio 3

Utilizzare i tasti Su, Giù, Destra e Sinistra per spostare il cursore a croce al centro dell'imperfezione da correggere e premere il tasto di impostazione.

→ L'imperfezione viene corretta ed il punto della compensazione dei pixel viene registrato.

Appare nuovamente la schermata "PIX OFF". "*" viene visualizzato sulla destra del numero una volta completata la registrazione. Le coordinate vengono espresse in cifre.

Note:

- Per cancellare un punto della compensazione dei pixel registrato, spostare il cursore sul numero con il quale è stato registrato il punto della compensazione dei pixel desiderato sulla schermata "PIX OFF" e premere il tasto di impostazione. Appare la schermata di posizionamento della compensazione dei pixel, quindi tenere premuti simultaneamente i tasti Destra e Sinistra per più di 2 secondi. Appare la schermata "PIX OFF", viene cancellato il punto della compensazione di pixel e scompare "*" sulla destra del numero.
 - Quando si utilizza un obiettivo a diaframma automatico del tipo a segnale video, la compensazione dei pixel deve essere eseguita dopo aver scurito lo schermo.
 - La funzione di compensazione di pixel si avvia per rilevare automaticamente le imperfezioni spostando il cursore su "RET" sulla schermata "PIX OFF" e premendo simultaneamente i tasti Destra e Sinistra. Se nello schermo scuro sono presenti punti che sembrano essere imperfezioni, vengono automaticamente rilevati e registrati fino ad un massimo di 15 punti. Inoltre, una volta attivata la "funzione di compensazione automatica dei pixel", tutti i punti di compensazione dei pixel registrati vengono cancellati.
-

Ripristino delle regolazioni predefinite [RESET CAMERA]

Le impostazioni nel menu di configurazione vengono ripristinate alle regolazioni predefinite.

Le regolazioni predefinite vengono ripristinate spostando il cursore su "PREM SW" di "RESET CAMERA" e tenendo premuti simultaneamente i tasti Destra, Sinistra ed il tasto di impostazione per più di 2 secondi.

Note:

- I dati dei punti per la compensazione dei pixel registrati non vengono cancellati.
 - Le impostazioni di "ABF" e "RS485" non possono essere inizializzate.
-

Visualizzazione del numero di serie [SER.NO.]

Appare il numero di serie di questa unità.

Configurazione della comunicazione RS485 [RS485 SETUP]

Vengono eseguite le configurazioni necessarie per utilizzare la funzione della comunicazione RS485. "COMUNICAZIONI" viene selezionato attraverso la schermata principale e viene richiamata la schermata "CONFIG.RS485".

Far riferimento alle pagine 264 e 266 per come richiamare la schermata.

CONFIG.RS485	
NUMERO UNITA	1
BAUD RATE	19200
DATA BIT	8
PARITA	NESSUNO
STOP BIT	1
XON/XOFF	NOT USE
WAIT TIME	OFF
ALARME DATA	AUTO2
DELAY TIME	---
RIT PRINC	FINE

Selezione del numero di unità della telecamera [NUMERO UNITA]

Viene selezionato il numero di unità (1-96) della telecamera che viene controllata attraverso l'interfaccia di comunicazione RS485. (Regolazione predefinita: 1)

Selezione della velocità di trasmissione dei dati [BAUD RATE]

La velocità di trasmissione dei dati è selezionabile dalle seguenti:
2400/4800/9600/19200 (regolazione predefinita) bps

Selezione dei bit dei dati [DATA BIT]

La lunghezza dei dati per la comunicazione è selezionabile dalle seguenti:
7/8 (regolazione predefinita) bit

Selezione del controllo di parità [PARITA]

Il metodo di controllo degli errori di trasmissione durante la comunicazione è selezionabile dai seguenti:

NESSUNO (regolazione predefinita): Nessun controllo di parità

EVEN: Parità pari

ODD: Parità dispari

Selezione dei bit di stop [STOP BIT]

I bit di stop sono selezionabili dai seguenti:
1 bit (regolazione predefinita)/2 bit

Selezione dell'utilizzo della funzione XON/XOFF [XON/XOFF]

Questa impostazione consente agli utenti di selezionare se controllare o meno il flusso dei dati mediante l'utilizzo del codice XON/XOFF.

NOT USE (regolazione predefinita): Controllo del flusso dei dati con il codice XON/XOFF disattivato

USE: Controllo del flusso dei dati con il codice XON/XOFF attivato

Selezione dell'intervallo di ritrasmissione dei dati [WAIT TIME]

Quando la ricezione dei dati non viene confermata, l'intervallo per ritrasmettere gli stessi dati è selezionabile dai seguenti:

OFF (regolazione predefinita)/100 ms/200 ms/400 ms/1 000 ms

Selezione del metodo di trasmissione dei dati di allarme [ALLARME DATA]

Il metodo di trasmissione dei dati di allarme al verificarsi di un evento è selezionabile dai seguenti:

POLLING: Trasmette i dati quando riceve richiesta dalla tastiera di controllo.

AUTO1: Trasmette i dati quando viene fornito un ingresso del segnale di allarme.

AUTO 2 (regolazione predefinita): Trasmette i dati ad intervalli di 5 secondi.

Selezione del ritardo per la trasmissione della conferma di ricezione dei dati (ACK) [DELAY TIME]

Il ritardo per la trasmissione della conferma di ricezione dei dati è selezionabile dai seguenti:

La selezione di questo ritardo viene visualizzata ed è disponibile soltanto quando viene utilizzato il metodo "comunicazione a 2 conduttori".

OFF (regolazione predefinita)/100 ms

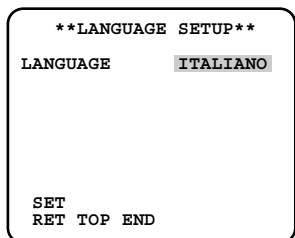
Nota:

- Quando si utilizza il metodo "comunicazione a 4 conduttori" viene visualizzato "---".
-

Selezione della lingua [LANGUAGE SETUP]

Si seleziona una lingua per il **menu di configurazione** dalle seguenti: La selezione della lingua viene eseguita sulla schermata "LANGUAGE SETUP" passando attraverso la schermata principale.

JAPANESE/ENGLISH (regolazione predefinita)/FRANÇAIS/ESPAÑOL/DEUTSCH/ITALIANO/
РУССКИЙ



Per cambiare la lingua da utilizzare, utilizzare i tasti Destra o Sinistra per selezionare la lingua desiderata, spostare il cursore su "SET" e premere il tasto di impostazione.

Note:

- Quando si cambia la lingua, il titolo della telecamera specificato viene cancellato.
 - Soltanto quando si seleziona il giapponese, si possono utilizzare i caratteri katakana per il titolo della telecamera.
-

Operazioni rapide

L'utilizzo di una tastiera di controllo del sistema con il tasto "funzione della telecamera" consente agli utenti di eseguire le impostazioni delle operazioni rapide utilizzando il tastierino numerico ed il tasto di funzione della telecamera. Le operazioni rapide disponibili con questa unità sono indicate di seguito:

Operazione sulla tastiera di controllo del sistema	Contenuto dell'impostazione
[8] + [4] + [Funzione della telecamera]	BLC PRESET ON
[8] + [5] + [Funzione della telecamera]	BLC PRESET OFF
[9] + [0] + [Funzione della telecamera]	Controllo del bianco e nero (BN) ON
[9] + [1] + [Funzione della telecamera]	Controllo del bianco e nero (BN) OFF
[9] + [2] + [Funzione della telecamera]	Controllo del bianco e nero (BN) AUTO1
[9] + [3] + [Funzione della telecamera]	ID della telecamera (ID CAMERA) ON
[9] + [4] + [Funzione della telecamera]	ID della telecamera (ID CAMERA) OFF
[1] + [6] + [9] + [Funzione della telecamera]	Diaframma dell'obiettivo (IRIS) OPEN
[1] + [7] + [0] + [Funzione della telecamera]	Diaframma dell'obiettivo (IRIS) CLOSE
[1] + [7] + [1] + [Funzione della telecamera]	Otturatore elettronico (OTTURATORE) ON
[1] + [7] + [2] + [Funzione della telecamera]	Otturatore elettronico (OTTURATORE) OFF
[1] + [7] + [3] + [Funzione della telecamera]	Velocità dell'otturatore elettronico, 1 passo più veloce
[1] + [7] + [4] + [Funzione della telecamera]	Velocità dell'otturatore elettronico, 1 passo più lento
[1] + [7] + [5] + [Funzione della telecamera]	Regolazione del guadagno (AGC) ON
[1] + [7] + [6] + [Funzione della telecamera]	Regolazione del guadagno (AGC) OFF
[1] + [7] + [7] + [Funzione della telecamera]	Miglioramento della sensibilità elettronica (SENS UP) FISSO ON
[1] + [7] + [8] + [Funzione della telecamera]	Miglioramento della sensibilità elettronica (SENS UP) FISSO OFF
[1] + [7] + [9] + [Funzione della telecamera]	Sensibilità elettronica, aumento di 1 passo (FISSO)
[1] + [8] + [0] + [Funzione della telecamera]	Sensibilità elettronica, diminuzione di 1 passo (FISSO)
[1] + [8] + [1] + [Funzione della telecamera]	Miglioramento della sensibilità elettronica (SENS UP) AUTO ON
[1] + [8] + [2] + [Funzione della telecamera]	Miglioramento della sensibilità elettronica (SENS UP) AUTO OFF
[1] + [8] + [3] + [Funzione della telecamera]	Sensibilità elettronica, aumento di 1 passo (AUTO)
[1] + [8] + [4] + [Funzione della telecamera]	Sensibilità elettronica, diminuzione di 1 passo (AUTO)
[1] + [8] + [5] + [Funzione della telecamera]	Regolazione della fase di sincronizzazione dell'alimentazione (FINE), aumento di 1 passo
[1] + [8] + [6] + [Funzione della telecamera]	Regolazione della fase di sincronizzazione dell'alimentazione (FINE), diminuzione di 1 passo
[1] + [9] + [0] + [Funzione della telecamera]	Tempo di commutazione di BN AUTO1, 10 sec.
[1] + [9] + [1] + [Funzione della telecamera]	Tempo di commutazione di BN AUTO1, 30 sec.
[1] + [9] + [2] + [Funzione della telecamera]	Tempo di commutazione di BN AUTO1, 60 sec.
[1] + [9] + [3] + [Funzione della telecamera]	Tempo di commutazione di BN AUTO1, 300 sec.
[2] + [0] + [1] + [Funzione della telecamera]	Stabilizzatore dell'immagine (STABILIZZAT.) ON
[2] + [0] + [2] + [Funzione della telecamera]	Stabilizzatore dell'immagine (STABILIZZAT.) OFF

Correzione dei difetti di funzionamento

Prima di richiedere la riparazione, controllare i sintomi con la tabella seguente. Rivolgersi al proprio rivenditore se un problema non può essere risolto anche dopo aver controllato e provato la soluzione nella tabella, oppure se il problema non è descritto sotto.

Sintomo	Causa/soluzione	Pagine di riferimento e pages
Nessuna immagine visualizzata	<ul style="list-style-type: none"> • Il cavo di alimentazione ed il cavo coassiale sono collegati correttamente? → Controllare se il collegamento è stato stabilito correttamente. 	254 - 255
	<ul style="list-style-type: none"> • La luminosità del monitor è regolata correttamente, oppure il contrasto è regolato correttamente? → Controllare se le impostazioni del monitor sono corrette. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> • Il coperchietto dell'obiettivo è stato tolto? → Controllare se è stato tolto il coperchietto dall'obiettivo. 	-
Immagine sfocata	<ul style="list-style-type: none"> • L'obiettivo della telecamera è coperto di sporco o polvere? → Controllare se l'obiettivo della telecamera è pulito. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> • La messa a fuoco è regolata correttamente? → Controllare se la messa a fuoco è regolata correttamente. 	255 - 257

Sintomo	Causa/soluzione	Pagine di riferimento e pages
Guaina del cavo di alimentazione danneggiata	<ul style="list-style-type: none"> • Il cavo di alimentazione, il connettore o la spina di alimentazione sono danneggiati. L'utilizzo di cavo, connettore o spina danneggiati può causare scosse elettriche o incendi. Scollegare immediatamente la spina di alimentazione e richiedere al proprio rivenditore la riparazione. 	-
Parte surriscaldata della linea di alimentazione che consiste di cavo di alimentazione, connettore e spina di alimentazione durante l'utilizzo		
Cavo di alimentazione surriscaldato o collegamento allentato in quanto piegato o tirato durante l'utilizzo		

Dati tecnici

Alimentazione:	WV-CLR930: 220 - 240 V CA, 50 Hz 5,1 W WV-CLR934: 24 V CA, 50 Hz 4,5 W o 12 V CC 410 mA
Sensore di immagine:	Interline transfer CCD da tipo 1/2"
Pixel efficaci:	752 (H) x 582 (V)
Area di scansione:	6,4 mm (H) x 4,8 mm (V)
Sistema di scansione:	Interlaccio 2 : 1
Frequenza di scansione:	Orizzontale: 15,625 kHz, Verticale: 50 Hz
Sincronizzazione:	Interna (INT), di rete (Line-Lock (LL)), sincronizzazione esterna (VBS/VS), controllo verticale multiplato (VD2)
Risoluzione:	Orizzontale: 570 linee TV (modalità BN), 540 linee TV tipica, 520 linee TV (modalità colore, risoluzione: ALTO) Verticale: 400 linee TV (al centro)
Illuminazione minima:	Modalità bianco e nero: 0,008 lux (F1,4) Modalità colore: 0,09 lux (F1,4)
Rapporto segnale/rumore:	50 dB (AGC OFF)
Uscita video:	VBS 1,0 V[P-P]/75 Ω , segnale composito, connettore BNC
Ingresso sincronizzazione esterna:	VBS/VS 1,0 V[P-P]/75 Ω , segnale composito, connettore BNC
Attacco dell'obiettivo:	Attacco CS
Controllo ALC:	Alternabile tra controllo CC/controllo video
Terminale esterno:	Uscita dell'allarme (Collettore aperto con massimo 16 V CC e 100 mA) Ingresso di selezione colore/bianco e nero (5 V CC pulled-up) RS485 (4 conduttori/2 conduttori, terminazione: commutabile)
Funzioni:	
Titolo della telecamera:	Fino a 16 caratteri (caratteri alfanumerici, simboli)
Controllo della luce:	ALC/ALC+/ELC
Velocità dell'otturatore elettronico:	OFF (1/50), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, 1/10 000
Controllo del guadagno:	ON (regolabile)/OFF
Miglioramento della sensibilità:	OFF/X2 AUTO/X4 AUTO/X6 AUTO/X10 AUTO/ X16 AUTO/X32 AUTO/X2 FISSO/X4 FISSO/ X6 FISSO/X10 FISSO/X16 FISSO/X32 FISSO/ X64 FISSO/X128 FISSO
Sincronizzazione:	INT (sincronizzazione interna)/VD2/VS*/VBS* (commutazione automatica)/LL* (sincronizzazione dell'alimentazione) * Fase regolabile
Bilanciamento del bianco:	ATW1/ATW2/AWC
Rivelazione di movimento video:	MODO1/MODO2/OFF
Riduzione del rumore digitale:	BASSO/MEDIA/ALTO
Risoluzione:	NORMALE/ALTO
Modalità bianco e nero:	AUTO1/AUTO2/EXT/ON/OFF
Zona di privacy:	ON (1)/ON (2)/OFF
Flip orizzontale:	ON/OFF
Controllo dell'obiettivo:	DC/VIDEO
Stabilizzatore dell'immagine:	ON/OFF

Fuoco posteriore: Speciale:	ABF (AUTO/PRESET/FISSO), MANUALE-ADJUST CHROMA GAIN, AP GAIN, PEDESTAL, PIX OFF
Temperatura ambiente di funzionamento:	Da -10° a +50°
Umidità ambiente di funzionamento:	Inferiore al 90 %
Dimensioni:	WV-CLR930: 70 (L) x 65 (A) x 151 (P) mm (Esclusi connettori e terminali) WV-CLR934: 70 (L) x 65 (A) x 151 (P) mm (Esclusi connettori e terminali)
Peso:	WV-CLR930: 570 g (Escluso il cavo di alimentazione) WV-CLR934: 560 g
Finitura:	Nera (Munsell 5,0 PB/2,9/0,3 o equivalente) Grigia (Munsell 4,4 G/4,0/0,1 o equivalente)

Pesi e dimensioni indicati sono approssimativi.
I dati tecnici sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Accessori standard

Manuale di istruzioni (questo manuale)..... 1 pz.

Quanto segue è per l'installazione.

Cavo di alimentazione (Soltanto per la WV-CLR930) 1 pz.

Connettore ALC 1 pz.

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

РУССКАЯ ВЕРСИЯ (RUSSIAN VERSION)

ВНИМАНИЕ:

В электрооборудование здания должен быть встроен **ВСЕПОЛЮСНЫЙ СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** с зазором между контактами минимум 3 мм в каждом полюсе.



CAUTION

RISK OF ELECTRIC
SHOCK DO NOT OPEN



ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕЛЬЗЯ ОТКРЫВАТЬ ПЕРЕДНЮЮ (ИЛИ ЗАДНЮЮ) КРЫШКУ. ВНУТРИ НЕТ ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ДЕТАЛЕЙ. ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ЗА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАТЬСЯ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ.



Пиктографический знак сверкания молнии со стрелкой в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии в кожухе прибора неизолированного высокого «опасного напряжения», могущего создать опасность поражения электрическим током.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техобслуживанию в сопроводительной документации к прибору.

Для отключения прибора от сети электропитания следует отключить сеть электропитания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Этот прибор должен быть заземлен.
- Аппаратура (прибор) подсоединяется к сетевой розетке с защитным заземляющим соединителем.
- Сетевая штепсельная вилка или приборный соединитель должны оставаться готовыми к работе.
- Во избежание пожара или поражения электрическим током не следует подвергать настоящий прибор воздействию атмосферных осадков или влаги.
- Прибор не должен подвергаться воздействию каплепадения или брызг, причем на нем не должны размещаться объекты, заполненные жидкостью, такие как вазы.
- Все работы по монтажу настоящего прибора должны выполняться квалифицированным персоналом по техобслуживанию и ремонту или монтажниками систем.
- Соединения выполнить в соответствии с местными нормами и стандартами.

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОСИМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЙ ТЕКСТ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный прибор должен быть заземлен.

ВАЖНО

Применяются провода шнура питания разных цветов в соответствии с назначениями, как описано ниже.

Зеленый-и-желтый:	Земля
Синий:	Нейтральный
Коричневый:	Под напряжением

Поскольку расцветка проводов шнура питания данного прибора может не совпадать с расцветкой, применяемой для идентификации терминалов Вашего разъема, выполняют подключение в следующем порядке.

Провод, окрашенный в **зеленым-и-желтым** цветами, должен быть подсоединен к терминалу в разъеме, обозначенному буквой **E** или символом заземления **I**, либо окрашенному **зеленым** или **зеленым-и-желтым** цветами.

Провод, окрашенный синим, должен быть подсоединен к терминалу в разъеме, обозначенному буквой **N**, или окрашенному черным.

Провод, окрашенный коричневым, должен быть подсоединен к терминалу в разъеме, обозначенному буквой **L**, или окрашенному красным.

СОДЕРЖАНИЕ

Важные правила техники безопасности	304
Ограничение ответственности	305
Отказ от гарантии	305
Предисловие	306
Предупреждения	307
Основные органы управления и контроля и их функции	309
■ Вид сбоку	309
■ Вид сзади	309
Монтаж/Соединение	311
Опционные специальные объективы	311
Внешняя синхронизация	318
Клемма для внешнего устройства	318
Применение функции связи RS485	319
Меню установки	322
Перечень параметров меню установки	322
■ Основные операции	324
Установка для управления камерой [УСТАНОВКА КАМЕРЫ]	326
1. Задание имени камеры [ID КАМЕРЫ]	326
2. Способ регулировки количества освещения [ALC/ELC]	328
3. Настройка электронного обтюратора [ЗАТВОР]	331
4. Регулировка усиления [AGC]	332
5. Настройка функции электронного повышения чувствительности [SENS UP]	333
6. Установка синхронизации [СИНХРОНИЗАЦИЯ]	334
7. Установка баланса белого [БАЛАНС БЕЛ]	338
8. Настройка функции детектирования движения [ДЕТЕКТ ДВИЖ]	339
9. Настройка функции цифрового шумоподавления [DNR]	343
10. Регулировка разрешения изображения [РАЗРЕШЕНИЕ]	343
11. Настройка по черно-белому режиму [ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ]	343
12. Установка зоны прайвеси [УЧАСТНАЯ ЗОНА]	345
13. Горизонтальный поворот изображения [MIRROR]	346
14. Установка типа объектива [LENS-DRIVE]	346
15. Установка стабилизатора изображения [СТАБИЛИЗАТОР]	347
Регулировка заднего фокуса [BACK-FOCUS SETUP]	348
Настройка на специальном меню [СПЕЦ.УСТАНОВКА]	350
Регулировка уровня сигнала цветности [УСИЛ.ЦВЕТА]	350
Регулировка уровня апертуры [УСИЛЕНИЕ AP]	350
Регулировка уровня черного [ПЬЕДЕСТАЛ]	350
Компенсация дефектных элементов изображения [PIX OFF]	351
Восстановление уставок по умолчанию [СБРОС КАМЕРЫ]	352
Просмотр серийного номера [SER.NO.]	352
Установка связи RS485 [RS485 SETUP]	353
Выбор номера камеры (устройства) [UNIT NUMBER]	353
Выбор скорости передачи данных в бодах [BAUD RATE]	353
Выбор информационного бита [DATA BIT]	353
Выбор контроля по четности [PARITY CHECK]	353
Выбор стопового бита [STOP BIT]	353
Выбор использования или неиспользования функции XON/XOFF [XON/XOFF]	353
Выбор интервала передачи данных [ВРЕМЯ ОЖИДАН]	354
Выбор метода передачи данных тревоги [ALARM DATA]	354
Выбор периода до передачи подтверждения приема данных (ACK) [ВРЕМЯ ЗАДЕРЖ]	354
Выбор языка [LANGUAGE SETUP]	355
Упрощенный способ задания настроек	356
Дефектовка	357
Технические характеристики	359
Стандартные принадлежности	360

Важные правила техники безопасности

- 1) Следует изучить настоящую инструкцию.
- 2) Следует сохранить настоящую инструкцию.
- 3) Следует обратить внимание на все предупреждения.
- 4) Надо соблюдать все правила.
- 5) Нельзя использовать этого прибора вблизи воды.
- 6) Следует очистить только сухими концами.
- 7) Нельзя закрывать всех вентиляционных отверстий и проемов. Монтируют в соответствии с инструкцией изготовителя.
- 8) Нельзя монтировать прибора вблизи источников тепла, таких как радиаторы, отопительный регистры, печки или прочие устройства (включая усилители), выделяющие теплоту.
- 9) Нельзя действовать во вред целям обеспечения безопасности поляризованной вилки или заземляющего штекера. Поляризованная вилка имеет два контакта, один из которых шире, чем другой. Заземляющий штекер имеет два контакта и третий заземляющий штырек. Широкий контакт и третий штырек предусмотрены для безопасности. Если предусмотренная вилка или штекер не пригоняется к сетевой розетке, то надо обратиться к электрику за заменой устаревшей розетки.
- 10) Следует защитить силовой кабель от надавливания или прищемления в вилках, розетках и точках, где они выходят из аппаратуры.
- 11) Следует применять только приспособления/принадлежности, назначенные изготовителем.
- 12) Следует использовать только тележку, подставку, треножник, кронштейн или стол, оговоренные изготовителем, или поставленные с аппаратурой. При использовании тележки надо внимательно переместить комбинацию тележки и аппаратуры во избежание ранения из-за опрокидывания.



- 13) Во время грозы или при оставлении аппаратуры в бездействии в течение длительного периода надо отключить ее от сети питания.
- 14) Следует обратиться к квалифицированному персоналу по техобслуживанию и ремонту за всеми работами по техобслуживанию и ремонту. Техобслуживание и ремонт требуются во всех случаях, когда аппаратура повреждена, когда силовой кабель или вилка повреждены, когда жидкость пролита, когда какие-либо объекты упали в аппаратуру, когда аппаратура подверглась воздействию атмосферных осадков или влаги, либо же когда аппаратура не работает правильно, либо упала с высоты.

Ограничение ответственности

НАСТОЯЩЕЕ ИЗДАНИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ НА УСЛОВИЯХ «КАК ЕСТЬ», БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ВОЗМОЖНОСТИ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЯХ ИЛИ НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ.

ЭТО ИЗДАНИЕ МОЖЕТ СОДЕРЖАТЬ ТЕХНИЧЕСКИЕ НЕТОЧНОСТИ ИЛИ ТИПОГРАФИЧЕСКИЕ ОШИБКИ. В ИНФОРМАЦИЮ, ПРИВЕДЕННУЮ В ДАННОМ ИЗДАНИИ, В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ ВНОСЯТСЯ ИЗМЕНЕНИЯ ДЛЯ ВНЕСЕНИЯ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЙ В ИЗДАНИЕ И/ИЛИ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ(ИЕ) ПРОДУКТ(Ы).

Отказ от гарантии

НИ В КАКИХ СЛУЧАЯХ, КРОМЕ ЗАМЕНЫ ИЛИ ОБОСНОВАННОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ПРОДУКТА, «МАЦУСИТА ЭЛЕКТРИК ИНДУСТРИАЛ КО., ЛТД.» НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ЛЮБОЙ СТОРОНОЙ ИЛИ ЛИЦОМ ЗА СЛУЧАИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИВАЯСЬ ЭТИМ:

- (1) ВСЯКОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ И ПОТЕРИ, ВКЛЮЧАЮЩИЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ, НЕПОСРЕДСТВЕННЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ ИЛИ ТИПОВЫЕ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ИЗ ИЛИ ОТНОСЯЩИЕСЯ К ДАННОМУ ИЗДЕЛИЮ;
- (2) ТРАВМЫ ИЛИ ЛЮБОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ, ВЫЗЫВАЕМЫЕ НЕСООТВЕТСТВУЮЩИМ ПРИМЕНЕНИЕМ ИЛИ НЕБРЕЖНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ;
- (3) НЕОБОСНОВАННУЮ РАЗБОРКУ, РЕМОНТ ИЛИ МОДИФИКАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ;
- (4) НЕУДОБСТВО ИЛИ ЛЮБЫЕ ПОТЕРИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПРИ НЕПРЕДСТАВЛЕНИИ ИЗОБРАЖЕНИЙ ПО ЛЮБОЙ ПРИЧИНЕ, ВКЛЮЧАЮЩЕЙ ОТКАЗ ИЛИ НЕИСПРАВНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ;

- (5) ЛЮБУЮ НЕИСПРАВНОСТЬ, КОСВЕННОЕ НЕУДОБСТВО ИЛИ ПОТЕРЮ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ИЗ СИСТЕМЫ, КОМБИНИРОВАННОЙ С УСТРОЙСТВАМИ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЫ;
- (6) ЛЮБУЮ РЕКЛАМАЦИЮ ИЛИ ДЕЛО ПРОТИВ УБЫТКОВ, ВОЗБУЖДЕННЫЕ ЛЮБЫМ ЛИЦОМ ИЛИ ОРГАНИЗАЦИЕЙ, ЯВЛЯЮЩЕЙСЯ СУБЪЕКТОМ, СВЯЗАННЫМ С ФОТОГРАФИЕЙ, ВСЛЕДСТВИЕ НАРУШЕНИЯ ПРАЙВЕСИ С РЕЗУЛЬТАТОМ ТОГО, ЧТО ИЗОБРАЖЕНИЕ ПО СТОРОЖЕВОЙ КАМЕРЕ, ВКЛЮЧАЯ СОХРАНЕННЫЕ ДАННЫЕ, ПО КАКОЙ-ЛИБО ПРИЧИНЕ СТАНОВИТСЯ ОБЩЕИЗВЕСТНЫМ, ЛИБО ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ, ИНЫХ, ЧЕМ СТОРОЖЕВОЕ НАБЛЮДЕНИЕ.

Данное изделие является цветной камерой замкнутой телевизионной системы (CCTV) на ПЗС 1/2-двоймового класса. Подсоединяя данное изделие к видеомонитору, пользователи могут применять его как камеру для мониторинга. Ниже приведены основные свойства.

Применение ПЗС, приспособляемого к ближней ИК области

Данная камера позволяет снимать изображения при источнике видимого света и света в ближней ИК области.

Функция автоматической регулировки заднего фокуса (ABF)

Перемещая ПЗС внутри камеры в оптимальное положение с помощью операционной кнопки или меню установки, пользователи могут осуществлять регулировку заднего фокуса автоматически.

Регулировка заднего фокуса на меню установки возможна через системный контроллер (опционный) даже после монтажа данного прибора.

Функция автоматической регулировки заднего фокуса позволяет пользователям исправить расфокусировку, возникающую при переключении между цветными и черно-белыми изображениями.

Высокая чувствительность за счет функции шумоподавления

Достигнута отличная чувствительность 0,09 лк (F1,4) за счет введения малозумных схем.

Функция активизации монохромного изображения в ночное время

Не требуется изменение настроек при наступлении темноты, т.к. при низкой освещенности камера автоматически переключается из цветного в черно-белый режим.

Функция детектирования движения

Если движение детектируется, камера закрывается тканью, крышкой или т.п., или направление камеры изменяется во время мониторинга, срабатывает тревожный сигнал.

Примечание:

- Функция детектирования движения не является специализированной функцией предотвращения кражи, пожаров и пр. Мы не берем на себя всякую ответственность за аварии и повреждения, возникающие при использовании функции детектирования движения.
-

RS485 с функцией связи

Функция связи RS485 позволяет пользователям управлять настоящим прибором через внешнее устройство.

Данный прибор не имеет выключателя сети.

Питание осуществляется от внешнего источника питания пост. т. 12 В/перем. т. 24 В (WV-CLR934) или источника питания перем. т. 220 В до 240 В (WV-CLR930). За информацией о порядке подключения прибора к сети питания/отключения от нее следует обращаться к персоналу по техобслуживанию и ремонту.

Для того, чтобы продолжить работу прибора с устойчивыми характеристиками

- Если прибор эксплуатируется в местах, подверженных воздействию высокой температуры и относительной влажности воздуха, то может ухудшаться качество деталей прибора, что может привести к сокращению ресурса прибора. Не следует подвергать прибор непосредственному воздействию источника тепла, такого как отопитель и пр.
- Следует эксплуатировать прибор при температуре окружающей среды от -10°C до $+50^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности воздуха ниже 90 %. (При использовании прибора без отключения питания)

Не следует вытирать края металлических деталей рукой.

Несоблюдение этого требования может привести к травмированию.

Не следует пытаться разобрать прибор.

Во избежание поражения электрическим током не следует снимать винты или крышки. Прибор не имеет внутренних деталей, поддающихся ремонту пользователем. За ремонтом надо обратиться к квалифицированному персоналу по техобслуживанию и ремонту.

Следует использовать этот прибор только в помещении.

Не следует подвергать прибор воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного времени и не следует монтировать прибор в непосредственной близости от отопителя или кондиционера воздуха. В противном случае могут возникнуть неисправности, как деформация, обесцвечивание и отказ. Следует защищать изделие от воздействия воды.

Следует обращаться с изделием с большой осторожностью.

Не следует грубо обращаться с данным прибором. Нельзя подвергать прибор ударным и вибрационным нагрузкам. Неправильное обращение или хранение может привести к его повреждению.

Очистка корпуса прибора

При очистке прибора отключают его от сети питания. Для очистки камеры следует использовать сухие концы. Не следует использовать сильнодействующие абразивные моющие средства для очистки прибора. Если удалить грязь трудно, то надо обработать корпус с помощью слабого моющего средства осторожно. Затем вытирают камеру от оставшегося моющего средства сухими концами.

В противном случае может возникнуть обесцвечивание. В случае очистки микроволоконистыми концами следует соблюдать правила их использования.

Помехи на мониторе

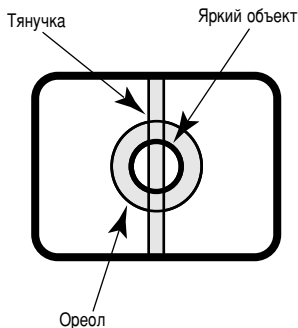
Данное изделие снабжено сверхчувствительными ПЗС. Поэтому, помехи в виде белых пятен могут появляться на мониторе. Это является нормальным явлением.

Обесцвечивание цветного светофильтра ПЗС

При непрерывной съемке яркого источника света, такого как прожектор, может возникать ухудшение качества цветного светофильтра ПЗС и, как следствие, обесцвечивание. Даже при изменении направления стационарной съемки после непрерывной съемки прожектора в течение некоторого времени светофильтр может оставаться обесцвеченным.

Не следует направлять прибор на источники яркого света.

Источник света, такой как прожектор, вызывает ореол (размывание) или тянучку (вертикальные линии).



Надо обязательно снять данный прибор, если он не эксплуатируется.

Эфирные помехи

Когда прибор эксплуатируется вблизи ТВ/радиоантенны, сильного электрического поля или магнитного поля (вблизи электродвигателя или трансформатора), то могут возникать искажение изображений и помехи.

Крепежные винты

Для фиксирования настоящего прибора с помощью кронштейна для монтажа камеры предусмотрены только крепежные винты. Для монтажа данного прибора необходимо приобрести винты или болты. Винты или болты следует приобрести с учетом рода материала и прочности зоны, на которую монтируется прибор. Винты и болты должны быть затянуты с оптимальным крутящим моментом, зависящим от рода материала и прочности зоны под монтаж.

Нельзя управлять прибором при температуре, относительной влажности воздуха и характеристиках электропитания, превышающих установленные.

Следует эксплуатировать прибор при температуре окружающей среды от -10°C до $+50^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности воздуха ниже 90 %. Входное напряжение питания равно 12 В пост. т./24 В перем. т. (WV-CLR934) или 220 В до 240 В перем. т. (WV-CLR930).

Во время грозы нельзя производить работу по соединению.

В противном случае может возникнуть поражение электрическим током.

При возникновении каких-либо ненормальных условий следует отключить автоматический выключатель питания прибора.

Не следует монтировать в следующих местах.

- Места, подверженные воздействию атмосферных осадков или брызг воды.
- Места, где использован химикат, как плавательный бассейн (не только открытый)
- Места, подверженные воздействию струи дыма или паров масла, как кухня
- Места вблизи горючих газов или паров
- Места, где создаются излучения, в том числе и рентгеновские
- Места, подверженные воздействию сильного магнитного поля или радиоволн
- Места, где выделяется агрессивный газ
- Места, подверженные воздействию солевого воздуха, как морское побережье
- Места с температурой, выходящей за пределы от -10°C до $+50^{\circ}\text{C}$.
- Места, подверженные воздействию вибраций (данное изделие не предназначено для применения в автомобилях.)
- Места, где происходит конденсация вследствие резких колебаний температуры

Место монтажа

Если Вы не уверены в месте монтажа в специальных окружающих условиях, то следует обращаться к вашему дилеру за помощью.

Прибор должен быть смонтирован на бетонный потолок или другой объект, обладающий достаточной прочностью для выдерживания его массы.

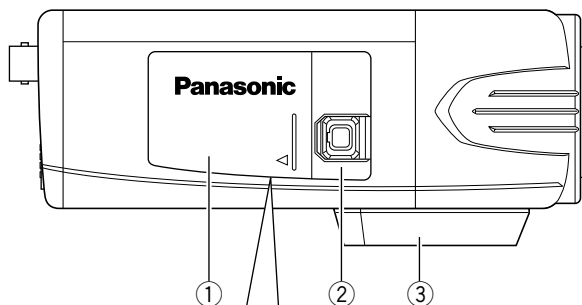
Не следует монтировать прибор во влажной или запыленной среде.

Иначе возможно сокращение ресурса внутренних деталей.

Основные органы управления и контроля и их функции

■ Вид сбоку

<WV-CLR930/WV-CLR934>

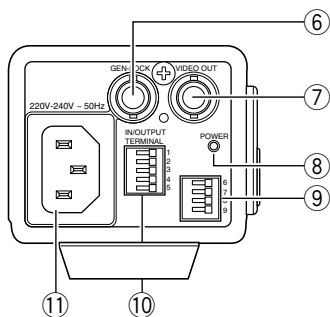


Внутри боковой крышки
(Перемещают крышку налево до отказа.)

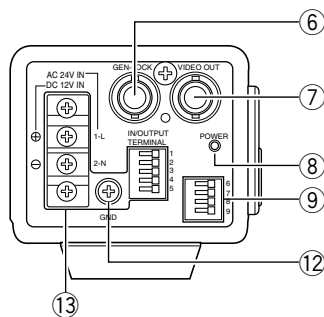







■ Вид сзади

<WV-CLR930>



<WV-CLR934>



- ① **Боковая крышка**
 Когда применяются функциональные переключатели или операционные кнопки, боковая крышка перемещается влево к положению фиксации.
- ② **Коннектор объектива ALC**
 Коннектор ALC подсоединяется к данному коннектору объектива ALC. Коннектор иной формы заменяют на коннектор ALC (аксессуар).
- ③ **Муфта для треножника**
 Настоящая колодка используется для монтажа кронштейна для монтажа камеры (опция). Муфта для треножника может быть смонтирована как на верхнюю, так и на нижнюю сторону камеры.
 (Отверстие в муфте для треножника: 1/4-20 UNC для треножника)
- ④ **Функциональные переключатели**
 В функциональные переключатели входят нижеуказанные переключатели, которые описанные сверху вниз.
 Переключатель внешней синхронизации (1)
 (☞ стр. 318)
 Переключатель согласующего резистора RS485 (2)
 (☞ стр. 321)
 Переключатели выбора 2-проводной/4-проводной связи (3-5)
 (☞ стр. 321)
- ⑤ **Операционные кнопки**
 Эти кнопки применяются для произведения настроек на меню установки.
: Кнопка Вверх (UP)
: Кнопка Вниз (DOWN)
: Кнопка Влево (LEFT), БЛИЖЕ
: Кнопка Вправо (RIGHT), ДАЛЬШЕ
: Кнопка задания (SET), ABF/MENU
- ⑥ **Входной коннектор для внешней синхронизации**
 (☞ стр. 314)
- ⑦ **Коннектор видеовыходов**
 Кабель видеовыхода (приобретаемый на месте) подсоединяется к коннектору видеовыходов.
- ⑧ **Контрольная лампочка питания**
 Эта лампочка горит при включенном питании.
- ⑨ **Клемма для внешнего устройства**
 (☞ стр. 318)
- ⑩ **Согласующий резистор RS485** (☞ стр. 319)
- ⑪ **Силовой коннектор (только для WV-CLR930)**
 К этому коннектору подсоединяется силовая кабель, входящий в комплектацию.
- ⑫ **Клемма сигнального заземления (только для WV-CLR934)**
 К этой клемме подсоединяется заземляющий провод.
- ⑬ **Гнездо для присоединения шнура питания перем. т./пост. т. (только для WV-CLR934)**
 К этой клемме подсоединяется источник питания 24 В переменного тока или 12 В постоянного тока.

Монтаж/Соединение

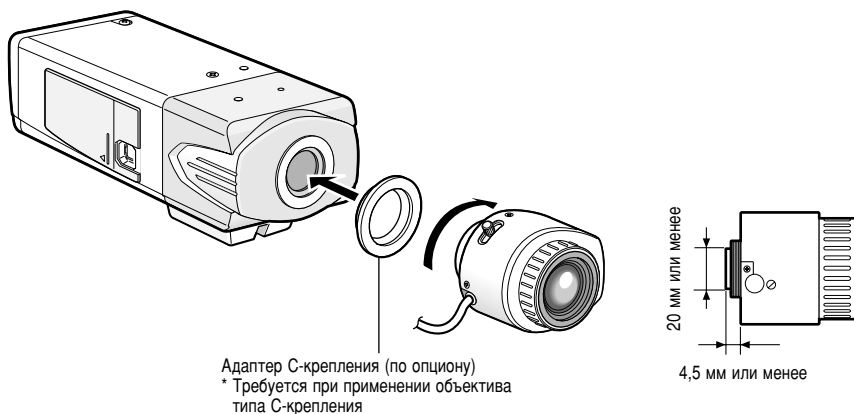
Внимание:

- К WV-CLR934 ПОДСОЕДИНИТЬ ТОЛЬКО ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ 24 В ПЕРЕМ.Т. ИЛИ 12 В ПОСТ.Т. КЛАССА 2.
- Надо обязательно подсоединить заземляющий провод к клемме GND.

1 Монтируют объектив, вращая его (опцион) медленно по часовой стрелке.

Важно:

- Для объектива типа С-крепления следует применять адаптер С-крепления (по опциону).



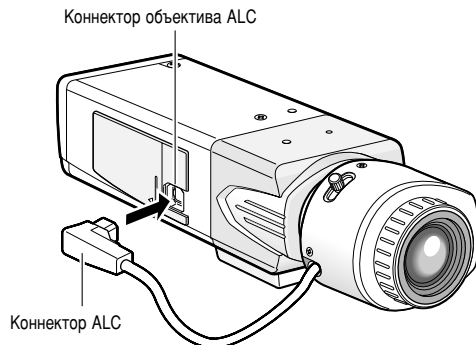
Опционные специальные объективы

	Тип объектива	Модель №:
Объектив с переменным фокусным расстоянием 1/2-дюймового класса	2 х переменное фокусное расстояние	WV-LZ80/2
Трансфокаторы 1/2-дюймового класса	6 х моторизованный	WV-LZ81/6
	10 х моторизованный	WV-LZ81/10

Примечание:

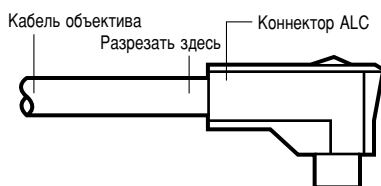
- Рекомендуется использовать объектив с диафрагменным числом F1,2 или больше.
При использовании объектива с диафрагменным числом, меньшим, чем F1,2, может снижаться резкость изображения.

2 Подсоединяют коннектор ALC (аксессуар) объектива к коннектору объектива ALC камеры.

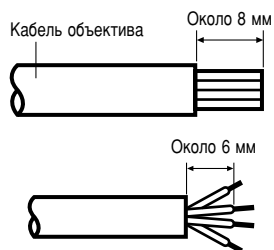


Если объектив с автодиафрагмой снабжен коннектором несоответствующей формы, заменяют коннектор на коннектор ALC (аксессуар).

- ① Разрезают кабель объектива от коннектора.

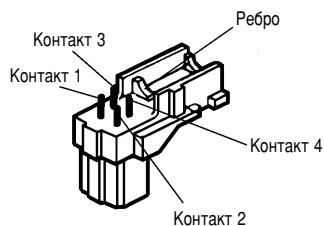


- ② Снимают оболочку конца кабеля объектива на длине 8 мм, затем снимают покрытие каждой проводки на длине 6 мм.

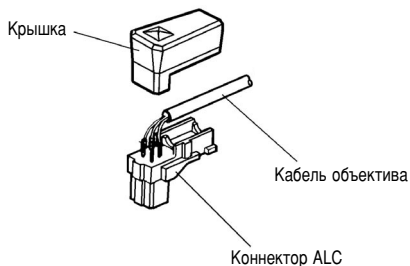


- ③ Припаивают проводки к контактам коннектора ALC надежно.

Контакт 1: Красный (питание)
Контакт 2: Не применяется
Контакт 3: Белый (Видео)
Контакт 4: Черный (Защита)



- ④ Помещают крышку на коннектор ALC, чтобы кабель объектива надежно установился на ребро.



3 Закрепляют опционный кронштейн для монтажа камеры на желаемом месте, затем устанавливают камеру на него.

Для закрепления опционного кронштейна для монтажа камеры следует применять винты, подходящие для материала потолка/стены. Способ монтажа может быть различным в зависимости от материала места, куда монтируется кронштейн для монтажа камеры.

- При монтаже на сталь: Закрепляют болтами и гайками (М6 или М8)
- При монтаже на бетон: Закрепляют анкерными болтами (М6 или М8)
(Рекомендуемый крутящий момент при затяжке винтов (М6): 5,0 Н·м, рекомендуемый крутящий момент при затяжке винтов (М8): 6,2 Н·м)

- Ниже приведены требования к монтажу кронштейну для монтажа камеры:

Место монтажа	Соответствующий Кронштейн для монтажа камеры	Рекомендуемые винты	Количество винтов	Сопротивление выдергиванию винта
потолочный	WV-7010A	М6 или М8	3 шт.	196 Н
настенный	WV-831	М8	4 шт.	921 Н

Важно:

- В случае, если общая масса камеры и объектива превышает 1 кг, следует применять кожух для предотвращения падения камеры.

- При монтаже муфты для треножника на верхнюю сторону камеры следует пользоваться винтами, снятыми с муфты. Применение слишком длинных или коротких винтов может привести к падению или повреждению. (Рекомендуемый крутящий момент при затяжке винтов: 0,39 Н·м)

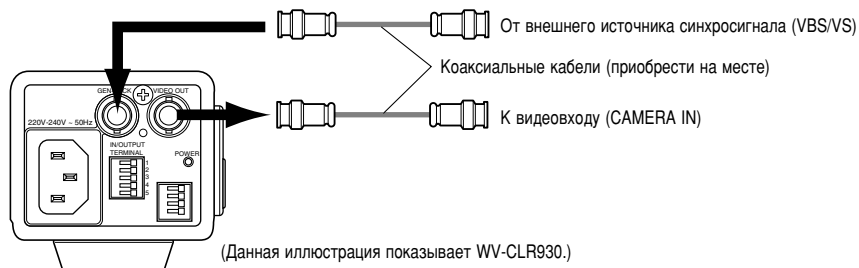


4 Соединение коаксиального кабеля (приобретенного на месте)

Важно:

- Перед присоединением кабелей надо обязательно отключить все компоненты оборудования от сети питания.
- Коннекторы коаксиального кабеля должны быть вставлены надежно.

Подсоединяют коаксиальный кабель (приобретенный на месте) к коннектору видеовыходов. Если синхронизирующий сигнал поступает от внешнего устройства, подсоединяют еще один коаксиальный кабель к входному коннектору для внешней синхронизации.



5 Для прикрепления коаксиального кабеля к кронштейну для монтажа камеры следует использовать кабельную стяжку (приобретаемую на месте).

Важно:

- Следует использовать кабельную стяжку из металла или другого материала, имеющего достаточную прочность, т.к. она должна предотвращать падение камеры.

<Пример монтажа на стене>



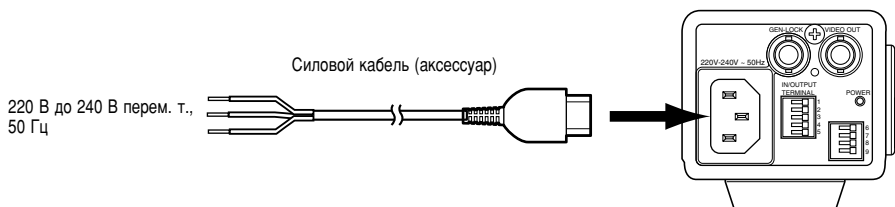
Важно:

- При монтаже кронштейну для монтажа камеры на стену высота его монтажа должна соответствовать указанной на рис.

6 Подсоединяют силовой кабель и включают питание.

WV-CLR930

Соединяют силовой коннектор на задней стороне камеры и штепсельную розетку с помощью силового кабеля, входящего в комплектацию.



Внимание:

Камера должна быть подсоединена шнуром с джеком.

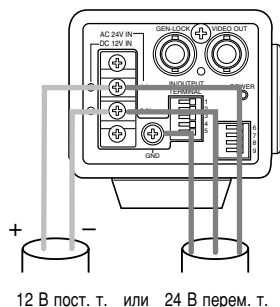
Джек в каждой стране должен быть установлен на шнур питания квалифицированным электриком.

WV-CLR934

Выбрав источник питания 24 В перем.т. или 12 В пост.т., подсоединяют источник питания к клемме питания перем.т./пост.т.

Внимание:

Для подсоединения к входной клемме 24 В перем.т. или 12 В пост.т. следует применять кабель UL (VW-1 style 1007) во избежание пожара или поражения электрическим током.



7 Регулируют угол камеры после ослабления винтов крепления кронштейна для монтажа камеры, следя за видеомонитором.

При регулировке угла камеры надо обязательно ослабить винты крепления кронштейна для монтажа камеры. При изменении угла камеры, если винты плотно затянуты и чрезмерное усилие прилагается к кронштейну для монтажа камеры и камере, может возникнуть их повреждение. После окончания регулировки угла камеры надо обязательно плотно затянуть винты.

8 Регулируют фокус.

Когда объектив с автодиафрагмой применяется, первоначально отрегулированный фокус может быть несколько нарушен в зависимости от состояния диафрагмы, обусловливаемого глубины резкости объектива. В таком случае, максимально открыв апертуру путем потемнения объекта, регулируют фокус, и дефокусировка может быть предотвращена. Применение "ABF" в "BACK-FOCUS SETUP" на меню установки (☞ стр. 348) позволяет пользователем регулировать фокус оптимально в диапазоне, в котором камера автоматически может приспосабливаться к изменению освещенности. (Примечание: Отрегулированная таким образом фокальная точка не всегда совпадает с оптимальной фокальной точкой при текущей освещенности.)

- Степень расфокусировки в ИК области может быть выше, чем в области видимого света. Выбор "АВТО" или "ПРЕДУСТ" для "ЦВЕТ \leftrightarrow Ч/Б" в "BACK-FOCUS SETUP" на меню установки (☞ стр. 348) позволяет пользователям регулировать фокус как при ближнем инфракрасном свете, так и при видимом свете. (После регулировки фокуса камера не приспособляется к изменению освещенности.)

Как пользоваться объективом с переменным фокусным расстоянием/трансфокатором

- До регулировки заднего фокуса положение CS-крепления по умолчанию путем сброса положения заднего фокуса. (Нажимают кнопки Вправо и Влево одновременно, или перемещают курсор "РУЧНАЯ-РЕГ." на "BACK-FOCUS SETUP" на меню установки и нажимают кнопки Вправо и Влево одновременно после нажатия кнопки задания.)
- Следует помнить, что порядок регулировки меняется в зависимости от типа объектива (объектив с переменным фокусным расстоянием или трансфокатор). Подробнее об этом см. инструкцию по эксплуатации применяемого объектива.

Примечания:

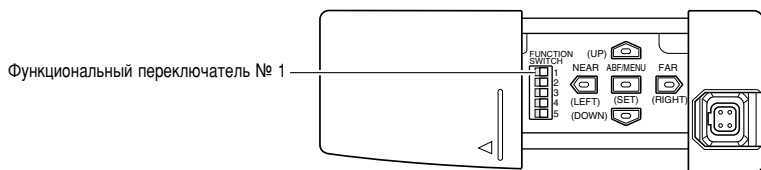
- Ниже описан порядок регулировки в случае обыкновенного объектива с переменным фокусным расстоянием: Подробнее об этом см. инструкцию по эксплуатации применяемого объектива.
 1. Отображают предмет, находящийся на большом расстоянии (желательно 10 м или более).
 2. При использовании объектива 8x или 10x регулируют заднее фокусное расстояние после установки масштаба на WIDE конец и задания фокуса на FAR конец.
При использовании объектива 2x или 3x регулируют заднее фокусное расстояние после установки масштаба на TELE конец и задания фокуса на FAR конец.
 3. Регулируют ракурс и фокус ориентировочно путем регулировки масштабирования и фокуса объектива, чтобы объект фотосъемки находился в центре экрана. Затем производят регулировку заднего фокуса (☞ стр. 317 и 348).
 - В случае применения объектива производства иной фирмы, чем Panasonic, имеющего больший диапазон фокусировки, регулируют задний фокус после установки фокуса на положение на небольшом расстоянии от FAR конца, описанного выше в Шаге 2. Регулировка в увеличенном диапазоне не может обеспечить подходящий задний фокус.
-

Как пользоваться объективом с фиксированным фокусным расстоянием

- При использовании объектива с фиксированным фокусным расстоянием, имеющего регулировку фокуса, регулируют заднее фокусное расстояние после установки фокуса объектива на FAR конец.

Внешняя синхронизация

Если вход сигнала внешней синхронизации подается на коннектор входа сигнала внешней синхронизации на тылу камеры для сквозного видеопрохода, то выбирают функциональный переключатель № 1 для "Hi-Z". Выбирают "G/L 75 Ω" для закрывания коннектора. Выбирают "G/L 75 Ω" и для обыкновенной ситуации.



Клемма для внешнего устройства

Важно:

- Перед присоединением кабелей надо обязательно отключить все компоненты оборудования от сети питания.

Выходной сигнал тревоги

Характеристики выхода: Выход с открытым коллектором (макс. напряжение: 16 В пост. т.)

ВЫКЛ: 2 – 4 В пост. т., с повышением напряжения внутренне

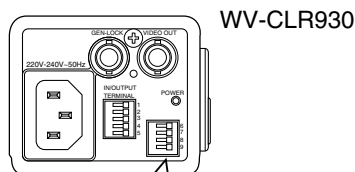
ВКЛ: Выходное напряжение 1 В пост. т. и менее (макс. ток возбуждения: 100 мА)

Цветной/Черно-белый вход

Характеристики входа: Вход с замыкающими контактами без напряжения (3 – 5 В пост. т., с повышением напряжения внутренне)

Цветной: Разомкнуто или 3 – 5 В пост. т.

Черно-белый: Замкнуть контакты с GND (землей) (требуемый ток возбуждения: 0,2 мА и более)

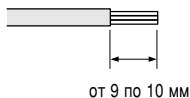


* Внешние терминалы WV-CLR930 и WV-CLR934 не отличаются друг от друга.

* Когда цветной вход или черно-белый вход включается, устанавливают черно-белый переключатель с "ЧЕРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ" на "ВНЕШ". (см. стр. 343)

* Когда подсоединено внешнее устройство, следует быть осторожным, чтобы не превысить номинальные значения.

* Применяемый провод: AWG22-AWG28, одножильный провод/многопроволочный провод. Вставляют провод, сняв оболочку в конце на длине 9 – 10 мм.

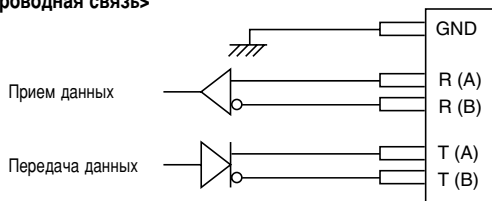


Применение функции связи RS485

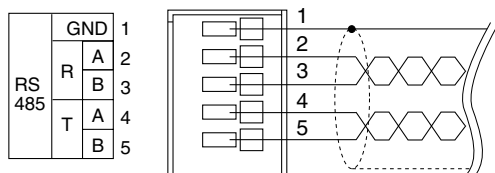
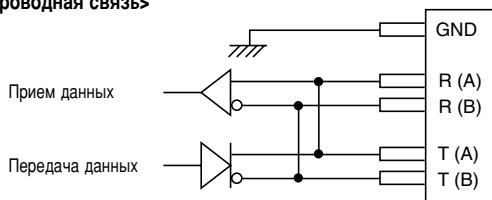
Ниже поясняются соединения и установки переключателя согласующего резистора RS485 и переключателя выбора 2-проводной/4-проводной связи при применении функции связи RS485.

Согласующий резистор RS485

<4-проводная связь>



<2-проводная связь>

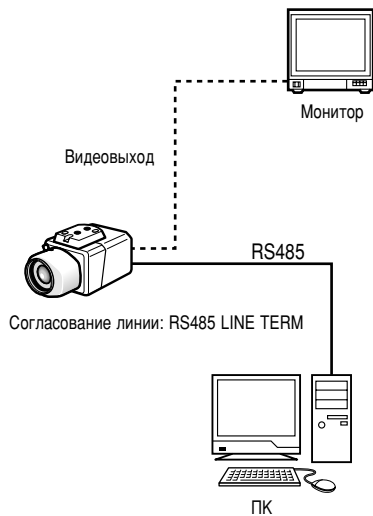


Примечание:

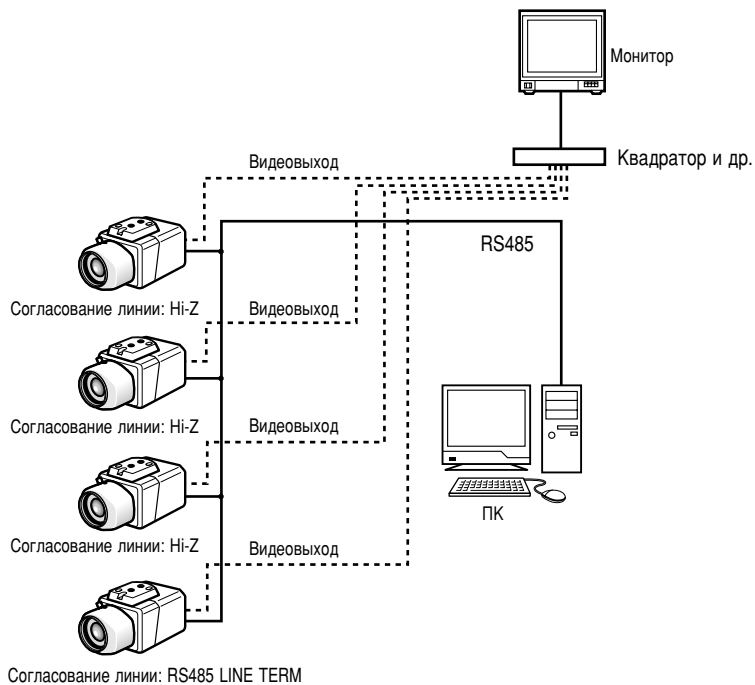
- В качестве кабеля с витыми парами используют экранированный AWG22 (0,33 мм²) или больший кабель с низким полным сопротивлением.

Пример соединения

А) Соединение с 1 камерой



В) Соединение с 2 или более камерами (2-проводная связь)



Уставка переключателя согласующего резистора RS485

В нижеуказанном случае перемещают переключатель согласующего резистора RS485 (функциональный переключатель № 2), имеющийся внутри боковой крышки, вправо для выбора "RS485 LINE TERM". (Уставки по умолчанию: "RS485 LINE TERM")

- Когда к настоящему прибору подсоединена 1 камера
- Когда к настоящему прибору, который работает для согласования линии, подсоединены 2 или более камеры

В иных случаях, кроме вышеуказанных, переключатель перемещают влево для выбора "Hi-Z".

Уставка переключателей выбора 2-проводной/4-проводной связи

Метод связи может быть выбран переключателями выбора 2-проводной/4-проводной связи (функциональными переключателями 3-5). (Уставки по умолчанию: 4-проводная связь) Функциональные переключатели № 3-5 должны

иметь одинаковую уставку.

Вправо: 2-проводная связь

Влево: 4-проводная связь

Меню установки

Прежде чем начать применение данного прибора, следует выполнить настройку каждого параметра на меню установки. Настройки параметров производят с учетом условий места съемки. Ниже приведен пример порядка установки в том случае, когда LANGUAGE (язык) настроен на РУССКИЙ.

Перечень параметров меню установки

Параметры установки	Описание	См. страницу
УСТАНОВКА КАМЕРЫ	Выполняют задание настроек по управлению камерой.	
ID КАМЕРЫ	Задают имя камеры. "CAMERA ID" создает имя камеры, показывающее расположение камеры и другую информацию о камере, которое составляется из буквенно-цифровых знаков и отображается на экране.	326
ALC/ELC	Выбирают любой из нижеуказанных способов регулировки количества освещения в зависимости от применяемого объектива.	328
ЗАТВОР	Выбирают скорость вращения электронного obtюратора.	331
AGC	Регулируют усиление.	332
SENS UP	Настраивают электронное повышение чувствительности.	333
СИНХРОНИЗАЦИЯ	Выбирают тип синхронизации.	334
БАЛАНС БЕЛ	Регулируют баланс белого.	338
ДЕТЕКТ ДВИЖ	Выбирают режим детектирования движения.	339
DNR	Выбирают уровень функции цифрового шумоподавления.	343
РАЗРЕШЕНИЕ	Выбирают уровень разрешения изображения.	343
ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ	Настраивают параметры по черно-белому режиму, такие как параметры, связанные с переключением между цветным и черно-белым режимами.	343
УЧАСТНАЯ ЗОНА	Скрывают выбранные участки в зоне съемки.	345
MIRROR	Переворачивают изображения горизонтально.	346
LENS-DRIVE	Выбирают способ управления диафрагмой в зависимости от типа применяемого объектива.	346
СТАБИЛИЗАТОР	Определяют, применить стабилизатор изображения или нет.	347
BACK-FOCUS SETUP	Выбирают способ регулировки заднего фокуса и производят тонкую регулировку.	348

Параметры установки	Описание	См. страницу
СПЕЦ.УСТАНОВКА		
УСИЛ.ЦВЕТА	Регулируют уровень цветности.	350
УСИЛЕНИЕ AP	Регулируют уровень апертуры.	350
ПЬЕДЕСТАЛ	Регулирует уровень черного.	350
PIX OFF	Корректирует дефектные элементы изображения, такие как помехи и др.	351
СБРОС КАМЕРЫ	Сбрасывают заданные уставки по меню установки в уставки по умолчанию.	352
SER.NO.	Отображают серийный номер этого прибора.	352
RS485 SETUP	служит для задания уставок связи RS485.	353
LANGUAGE SETUP	Выбирают язык, применяемый на меню установки.	355

■ Основные операции

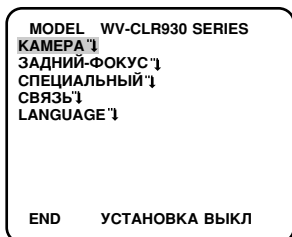
Ниже приведено описание основных операций, выполняемых на меню установки.

Операции на меню установки выполняются с помощью операционных кнопок (☞ стр. 279 и 280) после вывода меню установки на подсоединенный видеомонитор.

Операции на меню установки могут выполняться также через системный контроллер (по опциону).

Скриншот 1

Удерживая кнопку задания нажатой примерно 2 секунды, выводят верхний экран меню установки.



Шаг 1

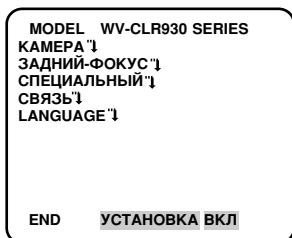
Нажимают кнопку Вверх или Вниз, чтобы переместить курсор к "END".

Шаг 2

Нажатием кнопки Вправо перемещают курсор на "УСТАНОВКА", затем нажатием кнопки задания изменяют режим установки из "ВЫКЛ" в "ВКЛ".

Скриншот 2

Режим установки изменяется в "ВКЛ", после чего произведение настроек параметров на меню установки становится возможным.



Шаг 3

Перемещают курсор на настраиваемый параметр, затем нажимают кнопку задания.

Скриншот 3

Экран, соответствующий выбранному параметру на меню установки, появляется.

УСТАНОВКА КАМЕРЫ 1/2	
ID КАМЕРЫ	ВЫКЛ
ALC/ELC	ALC
ЗАТВОР	ВЫКЛ
AGC	ВКЛ
SENS UP	ВЫКЛ
СИНХРОНИЗАЦИЯ	ВНУТРЕННЯЯ
БАЛАНС БЕЛ	ATW1
ДЕТЕКТ ДВИЖ	ВЫКЛ
DNR	ВЫСОКИЙ
РАЗРЕШЕНИЕ	ВЫСОКОЕ
ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ	

УСТАНОВКА КАМЕРЫ 2/2	
ЧАСТНАЯ ЗОНА	ВЫКЛ
MIRROR	ВЫКЛ
LENS-DRIVE	DC
СТАБИЛИЗАТОР	ВЫКЛ

НАЗАД TOP END

Примечания:

- Если верхний экран меню установки выводится при отображении изображения с камеры, режим установки всегда устанавливается в "ВЫКЛ" во избежание операционных ошибок. Для произведения настроек параметров на меню установки следует перейти в режим "ВКЛ".
- Под курсором поднимается элемент, выделяемый обратным цветом.

Шаг 4

Производят настройку каждого параметра.

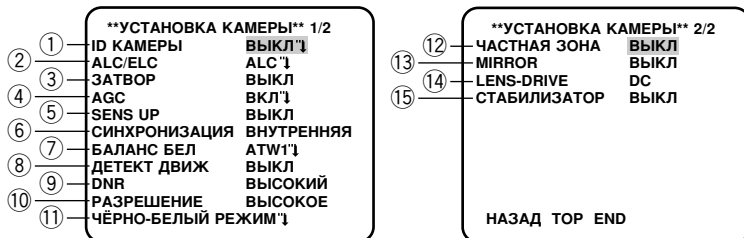
- Выбор настраиваемого параметра:
Нажимают кнопку Вверх или Вниз для перемещения курсора.
- Изменение значения:
Нажимают кнопку Вправо или Влево.
- Представление экрана для расширенной установки:
Нажимают кнопку задания, когда выбранный параметр отмечен знаком "↕".
- Возврат к предыдущему экрану:
Переместив курсор на "НАЗАД" (RET), нажимают кнопку задания.
- Возврат к верхнему экрану:
Переместив курсор на "TOP", нажимают кнопку задания.

Шаг 5

Для возврата к экрану изображения с камеры перемещают курсор на "END" и нажимают кнопку задания.

Установка для управления камерой [УСТАНОВКА КАМЕРЫ]

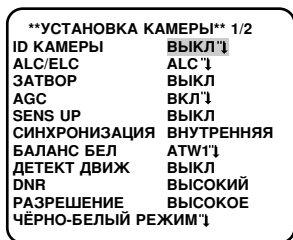
Ниже приведено описание настроек для управления камерой. Нижеуказанные настройки производятся на экране "УСТАНОВКА КАМЕРЫ", вызываемом с верхнего экрана. О порядке вывода данного экрана см. стр. 324 - 325.



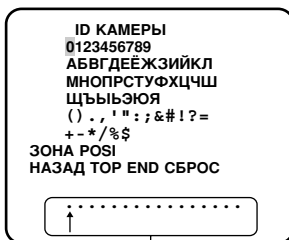
1. Задание имени камеры [ID КАМЕРЫ]

Здесь задают имя камеры. Имя камеры, показывающее расположение камеры и другую информацию о камере, составляется из буквенно-цифровых знаков и представляется на экране. Максимальное число знаков для имени равно 16. Задают имя камеры в нижеследующем порядке.

Экран "УСТАНОВКА КАМЕРЫ"

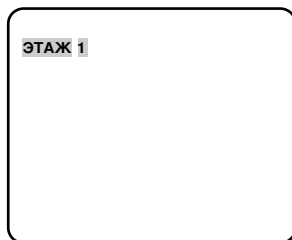


Экран для ввода имени



Участок редактирования

Экран для позиционирования отображения



Шаг 1

Выбирав "ВКЛ" для "ID КАМЕРЫ", нажимают кнопку задания.

→ Появляется экран для задания имени.

Шаг 2

Перемещают курсор к нужному знаку с помощью кнопок Вверх, Вниз, Вправо и Влево, затем нажимают кнопку задания.

→ Введенный знак показывается в участке редактирования.

<Ввод знака>

- Чтобы изменить знак, перемещают курсор к стрелке (↑) в участке редактирования с последующим перемещением курсора (↑) к изменяемому знаку с помощью кнопок Вправо и Влево, затем вводят правильный знак.
- Для ввода пробела перемещают курсор к "ЗОНА" и нажимают кнопку задания.
- Для удаления всех введенных знаков перемещают курсор на "СБРОС" и нажимают кнопку задания.

Шаг 3

Переместив курсор на "ПОСИ", нажимают кнопку задания после ввода имени.

→ Появляется экран для определения положения представления имени.

Шаг 4

Определив положение представления имени с помощью кнопок Вверх, Вниз, Вправо и Влево, нажимают кнопку задания.

→ Имя камеры и положение его представления становятся действительными.

2. Способ регулировки количества освещения [ALC/ELC]

Выбирают любой из нижеуказанных способов регулировки количества освещения в зависимости от применяемого объектива.

ALC (по умолчанию): Регулируют диафрагму объектива с учетом освещенности объекта фотосъемки. Данный способ регулировки подходит для объектива с автодиафрагмой (объектива ALC).

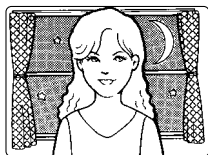
ALC+: Регулируют количество освещения путем сочетания электронного обтюратора и автодиафрагмы. Данный способ подходит в случае съемки яркого объекта, такого как предмет, находящийся вне помещения, с помощью объектива с автодиафрагмой. Следует помнить, что мерцание может возникать при съемке объекта, освещаемого флуоресцентным светом.

ELC: Степень открытости диафрагмы зафиксирована. Данный способ регулировки подходит для объектива с фиксированной диафрагмой или ручной регулировкой диафрагмы.

Компенсация встречной засветки

- Если на фоне объекта фотосъемки находится источник яркого света, такой как прожектор, объект выглядит темноватым, т.к. диафрагма регулируется с ориентацией на яркий участок.
- Пользователи могут устранить данную проблему, применяя функцию маскирования светлой зоны для компенсации встречной засветки.
- Функция компенсации встречной засветки имеет два режима: А именно режим ПРЕДУСТ АВТО для автоматической компенсации после определения состояния освещенности и режим ПРЕДУСТ РУЧНОЙ, в котором определение зоны компенсации производится вручную.

[Без компенсации встречной засветки]

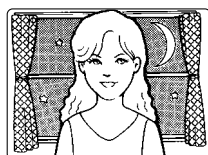


Ночное время

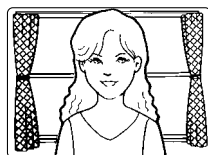


Дневное время

[С компенсацией встречной засветки]



Ночное время



Дневное время

Установка режима ПРЕДУСТ

Экран "УСТАНОВКА КАМЕРЫ"

УСТАНОВКА КАМЕРЫ 1/2	
ID КАМЕРЫ	ВЫКЛ ↵
ALC/ELC	ALC ↵
ЗАТВОР	ВЫКЛ
AGC	ВКЛ ↵
SENS UP	ВЫКЛ
СИНХРОНИЗАЦИЯ	ВНУТРЕННЯЯ
БАЛАНС БЕЛ	АТW1 ↵
ДЕТЕКТ ДВИЖ	ВЫКЛ
DNR	ВЫСОКИЙ
РАЗРЕШЕНИЕ	ВЫСОКОЕ
ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ	↵

Экран "ALC УПРАВЛЕНИЕ"

ALC УПРАВЛЕНИЕ	
КОМПЕН.ФОН.ЗАСВЕТКИ	
ПРЕДУСТ	РУЧНОЙ
РЕЖИМ ПИКА	ВЫКЛ
УСТАНОВКА МАСКИ ↵	
УРОВЕНЬ	...I...128
	- +
НАЗАД TOP END	

Экран "ALC+УПРАВЛЕНИЕ"

ALC+УПРАВЛЕНИЕ	
КОМПЕН.ФОН.ЗАСВЕТКИ	
ПРЕДУСТ	РУЧНОЙ
РЕЖИМ ПИКА	ВЫКЛ
УСТАНОВКА МАСКИ ↵	
УРОВЕНЬ	...I...128
	- +
НАЗАД TOP END	

Экран "ELC УПРАВЛЕНИЕ"

ELC УПРАВЛЕНИЕ	
КОМПЕН.ФОН.ЗАСВЕТКИ	
ПРЕДУСТ	РУЧНОЙ
РЕЖИМ ПИКА	ВЫКЛ
УСТАНОВКА МАСКИ ↵	
УРОВЕНЬ	...I...128
	- +
НАЗАД TOP END	

Шаг 1

Переместив курсор на "ALC", "ALC+", или "ELC" для "ALC/ELC", нажимают кнопку задания.

→ Появляется экран "ALC УПРАВЛЕНИЕ", "ALC+УПРАВЛЕНИЕ" или "ELC УПРАВЛЕНИЕ".

Шаг 2

Переместив курсор на "ПРЕДУСТ", выбирают "АВТО" или "РУЧНОЙ" с помощью кнопок Вправо и Влево.

АВТО: Компенсация встречной засветки производится автоматически.

РУЧНОЙ: Компенсация встречной засветки производится после определения зоны компенсации.

При выборе "РУЧНОЙ" на экране "ALC УПРАВЛЕНИЕ", "ALC+УПРАВЛЕНИЕ" или "ELC УПРАВЛЕНИЕ" появляется "УСТАНОВКА МАСКИ". (☞ стр. 330)

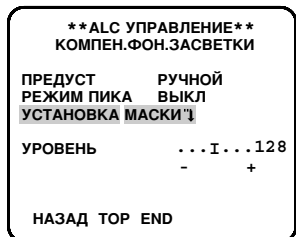
Шаг 3

Для изменения уровня видеовыхода (контраста изображений) перемещают курсор на "УРОВЕНЬ" с последующей регулировкой уровня с помощью кнопок Вправо и Влево.

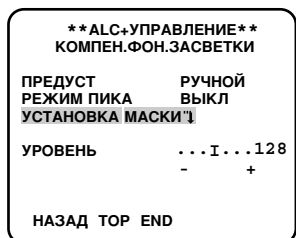
Определение маскируемой зоны для компенсации встречной засветки

Если функция компенсации встречной засветки не дает нужного эффекта в режиме ПРЕДУСТ АВТО, то переключают режим в ПРЕДУСТ РУЧНОЙ, маскируют слишком яркую зону вручную и включают функцию компенсации встречной засветки.

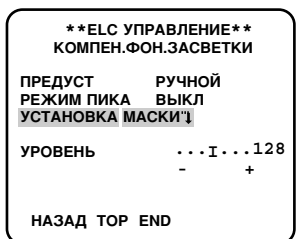
Экран "ALC УПРАВЛЕНИЕ"



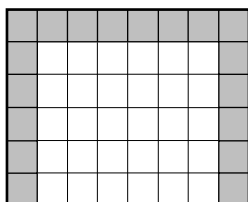
Экран "ALC+УПРАВЛЕНИЕ"



Экран "ELC УПРАВЛЕНИЕ"



Экран для маскирования



Шаг 1

Переместив курсор на "ПРЕДУСТ", выбирают "РУЧНОЙ" с помощью кнопок Вправо и Влево.

Шаг 2

Переместив курсор на "УСТАНОВКА МАСКИ", выводят экран для маскирования нажатием кнопки задания. Экран для маскирования состоит из 48 участков и верхний левый участок мигает.

Шаг 3

Маскируют яркую зону на фоне снимаемого объекта.

- 1 Перемещают мигающий участок на маскируемый участок с помощью кнопок Вправо и Влево.
- 2 Нажатием кнопки задания маскируют выбранный участок. Когда мигающий участок находится на маскированном участке, такой участок выделяется горизонтальными полосами и белым закрашиванием поочередно. Когда мигающий участок находится на других участках, маскированный участок выделяется белым закрашиванием.
- 3 Повторяют операцию 2), описанную выше, пока маскировка не завершится, затем удерживают кнопку установки в нажатом положении более чем на 2 секунды для восстановления экрана "ALC УПРАВЛЕНИЕ" или "ELC УПРАВЛЕНИЕ".

Для отмены маскирования перемещают мигающий участок на маскированный участок с последующим нажатием кнопки задания.

Шаг 4

Для изменения уровня видеовыхода (контраста изображений) перемещают курсор на "УРОВЕНЬ" с последующей регулировкой уровня с помощью кнопок Вправо и Влево.

Режим компенсации блика

Если блик объектива нежелателен, перемещают курсор на "РЕЖИМ ПИКА" и выбирают "ВКЛ" с помощью кнопок Вправо и Влево.

ВКЛ: Производится компенсация блика.

ВЫКЛ (по умолчанию): Не производится компенсация блика.

3. Настройка электронного obtюратора [ЗАТВОР]

Возможность регулировки скорости вращения электронного obtюратора позволяет пользователям:

- Повышенная скорость вращения obtюратора предотвращает размывание изображений быстро движущихся объектов.

Скорость вращения электронного obtюратора может быть выбрана из следующих значений:

ВЫКЛ (1/50) (по умолчанию), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, и 1/10 000

Примечание:

- Когда для "ALC/ELC" выбрано "ELC" или "ALC+" (↔ стр. 328), невозможно регулировать скорость вращения obtюратора. Автоматически выбирается "ВЫКЛ (1/50)".
-

4. Регулировка усиления [AGC]

Экран "УСТАНОВКА КАМЕРЫ"

УСТАНОВКА КАМЕРЫ 1/2	
ID КАМЕРЫ	ВЫКЛ`1
ALC/ELC	ALC`1
ЗАТВОР	ВЫКЛ
AGC	ВКЛ`1
SENS UP	ВЫКЛ
СИНХРОНИЗАЦИЯ	ВНУТРЕННЯЯ
БАЛАНС БЕЛ	ATW1`1
ДЕТЕКТ ДВИЖ	ВЫКЛ
DNR	ВЫСОКИЙ
РАЗРЕШЕНИЕ	ВЫСОКОЕ
ЧЕРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ`1	

Экран "МАКС. АРУ"

МАКС. АРУ	
УРОВЕНЬ	...I...128
	- +
НАЗАД TOP END	

Шаг 1

Переместив курсор на "AGC", выбирают "ВКЛ" или "ВЫКЛ" с помощью кнопок Вправо и Влево.

ВКЛ (по умолчанию): Усиление автоматически увеличивается, чтобы экран стал ярче при снижении освещенности объекта фотографии. Максимальное значение регулируется.

ВЫКЛ: Усиление не увеличивается. (Изображение остается нормальным.)

Шаг 2

Переместив курсор на "ВКЛ", выводят экран "МАКС. АРУ" нажатием кнопки задания.

Шаг 3

Перемещают курсор на "УРОВЕНЬ". Курсор выделяется обратным цветом.

Перемещают курсор горизонтально для регулировки усиления с помощью кнопок Вправо и Влево.

Примечания:

- Изменение уровня "МАКС. АРУ" влечет за собой изменение уровня входного сигнала, включающего функцию электронного повышения чувствительности, при выборе АВТО для "SENS UP" и изменение уровня входного сигнала, активизирующего черно-белый режим.
 - Если шум нежелателен, регулирует уровень "МАКС. АРУ".
-

5. Настройка функции электронного повышения чувствительности [SENS UP]

Применение функции электронного повышения чувствительности увеличивает количество освещения, сохраненное на ПЗС, что в свою очередь делает изображение светлее. Чувствительность остается неизменной при выборе ФИКС., а при выборе АВТО она меняется в соответствии с освещенностью объекта фотосъемки. Степень повышения чувствительности может быть выбрана из следующих значений.

ВЫКЛ (по умолчанию)/X2 АВТО/X4 АВТО/X6 АВТО/X10 АВТО/X16 АВТО/X32 АВТО/
X2 ФИКС./X4 ФИКС./X6 ФИКС./X10 ФИКС./X16 ФИКС./X32 ФИКС./X64 ФИКС./X128
ФИКС.

Примечания:

- При повышении "SENS UP" изображение на экране становится грубее и бледнее или более испорченным. Однако это является нормальным явлением.
 - На дисплее системного устройства не показываются значения "X64 ФИКС." и "X128 ФИКС." для "SENS UP". В случае выбора этих значений показывается "X32 ФИКС." на их месте.
-

6. Установка синхронизации [СИНХРОНИЗАЦИЯ]

Данный прибор поддерживает следующие 5 способов синхронизации. Можно выбрать любой из этих 5 способов.

Способы расположены в порядке приоритетности.

- ① Объединенный полевой ведущий синхроимпульс (VD2)
- ② Синхронизация по питанию (СТРОЧНАЯ)
 - * Синхронизация производится на основе частоты источника питания.
- ③ Композитный цветной видеосигнал или черный импульсный сигнал (VBS)
- ④ Черно-белый композитный видеосигнал или композитный синхронизирующий сигнал (VS)
- ⑤ Внутренняя синхронизация (ВНУТРЕННЯЯ) (по умолчанию)

При поступлении объединенного полевого ведущего синхроимпульса (VD2) автоматически выбирается синхронизация VD2, даже если камера установлена на другой метод синхронизации.

Регулировка фазы в режиме синхронизации по питанию (СТРОЧНАЯ)

Регулирующий видеосигнал камеры и критериальный внешний синхронизирующий входной сигнал соединяются в двухходовом осциллографе для регулировки фазы.

Примечание:

- Перемещение камеры или наличие импульсной помехи в сети переменного тока может вызвать изменение вертикальной фазы. В таком случае следует повторно отрегулировать фазу.

Регулировку фазы производят в нижеуказанном порядке.

Экран "УСТАНОВКА КАМЕРЫ"

УСТАНОВКА КАМЕРЫ 1/2	
ID КАМЕРЫ	ВЫКЛ ↵
ALC/ELC	ALC ↵
ЗАТВОР	ВЫКЛ
AGC	ВКЛ ↵
SENS UP	ВЫКЛ
СИНХРОНИЗАЦИЯ	ВНУТРЕННЯЯ
БАЛАНС БЕЛ	ATW1 ↵
ДЕТЕКТ ДВИЖ	ВЫКЛ
DNR	ВЫСОКИЙ
РАЗРЕШЕНИЕ	ВЫСОКОЕ
ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ	↵

Экран "СИНХРОНИЗАЦИЯ"

СИНХРОНИЗАЦИЯ	
V PHASE	
ГРУБО	1 (1--16)
ТОЧНО	...I...128 - +
НАЗАД TOP END	

Шаг 1

Выбрав "СТРОЧНАЯ" для "СИНХРОНИЗАЦИЯ", нажимают кнопку задания.

→ Появляется экран "СИНХРОНИЗАЦИЯ".

Шаг 2

Соединив сигнал видеовыхода и внешний синхронизирующий входной сигнал камеры в двухходовом осциллографе, перемещают курсор на "ГРУБО".

Шаг 3

Отрегулировав осциллограф на вертикальный ход, удлиняют вертикальную синхронизирующую часть осциллографа.

Перемещают курсор горизонтально для регулировки вертикальной фазы с помощью кнопок Вправо и Влево.

Фаза может регулироваться по 16 степеням на 22,5 градуса.

$1 (1--16) : 0^{\circ}/2 (1--16) : 22,5^{\circ} / \dots / 16 (1--16) : 337,5^{\circ}$

Шаг 4

Перемещают курсор сначала на "ТОЧНО", затем горизонтально с помощью кнопок Вправо и Влево для регулировки вертикальной фазы.

Регулировка фазы в режиме VBS генлока (VBS)

Регулирующий видеосигнал камеры и критериальный внешний синхронизирующий входной сигнал соединяются в двухходовом осциллографе для регулировки фазы. Регулировку фазы производят в нижеуказанном порядке.

Экран "УСТАНОВКА КАМЕРЫ"

УСТАНОВКА КАМЕРЫ 1/2	
ID КАМЕРЫ	ВЫКЛ ¹
ALC/ELC	ALC ¹
ЗАТВОР	ВЫКЛ
AGC	ВКЛ ¹
SENS UP	ВЫКЛ
СИНХРОНИЗАЦИЯ	ВНУТРЕННЯЯ
БАЛАНС БЕЛ	АТW1 ¹
ДЕТЕКТ ДВИЖ	ВЫКЛ
DNR	ВЫСОКИЙ
РАЗРЕШЕНИЕ	ВЫСОКОЕ
ЧЕРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ ¹	

Экран "СИНХРОНИЗАЦИЯ"

СИНХРОНИЗАЦИЯ	
H PHASE	...I...128
	- +
SC ГРУБО	1 (1--4)
SC ТОЧНО	...I...128
	- +
НАЗАД TOP END	

Шаг 1

Подают VBS-сигнал в входной коннектор для внешней синхронизации на задней стороне камеры.

→ Настройка "СИНХРОНИЗАЦИЯ" автоматически изменяется в "ВНЕШ (VBS)".

Шаг 2

Переместив курсор на "ВНЕШ (VBS)", нажимают кнопку задания.

→ Появляется экран "СИНХРОНИЗАЦИЯ".

Шаг 3

Соединив сигнал видеовыхода и внешний синхронизирующий входной сигнал в двухходовом осциллографе, перемещают курсор на "H PHASE".

Шаг 4

Отрегулировав осциллограф на горизонтальный ход, удлиняют горизонтальную синхронизирующую часть осциллографа.

Перемещают курсор горизонтально для регулировки горизонтальной фазы с помощью кнопок Вправо и Влево.

Диапазон регулирования: от 0 по -2,0 мс

Шаг 5

Перемещают курсор на "SC ГРУБО" (поднесущая приблизительная регулировка), затем, выполняя следующие 4 шага, обеспечивают совпадение фактического цвета объекта фотосъемки с цветом эффектного выходного сигнала (программного выходного видеосигнала) устройства специального эффекта (SEG) с помощью кнопок Вправо и Влево.

1 (1--4) : 0°/2 (1--4) : 90°/3 (1--4) : 180°/4 (1--4) : 270°

Шаг 6

Перемещают курсор сначала на "SC ТОЧНО" (поднесущая тонкая регулировка), затем горизонтально с помощью кнопок Вправо и Влево, чтобы фактический цвет объекта фотосъемки совпал с цветом программного выходного видеосигнала.

Примечания:

- Когда курсор доходит до знака "+" правого конца, он переходит к знаку "-" левого конца. При этом уставка "SC ГРУБО" увеличивается на 1 и регулировка производится непрерывно.
- Удерживание кнопки Вправо или Влево нажатой 1 секунду или более повышает скорость передвижения курсора.
- Для обеспечения регулировки с высокой точностью подают видеосигнал камеры и программный выходной сигнал в индикатор векторной хроматичности, чтобы сравнить макрофазы обоих сигналов.

Регулировка фазы в режиме VS генлока (VS)

Регулирующий видеосигнал камеры и критериальный внешний синхронизирующий входной сигнал соединяются в двухвходном осциллографе для регулировки фазы. Регулировку фазы производят в нижеуказанном порядке.

Экран "УСТАНОВКА КАМЕРЫ"

УСТАНОВКА КАМЕРЫ 1/2	
ID КАМЕРЫ	ВЫКЛ ↓
ALC/ELC	ALC ↓
ЗАТВОР	ВЫКЛ
AGC	ВКЛ ↓
SENS UP	ВЫКЛ
СИНХРОНИЗАЦИЯ	ВНУТРЕННЯЯ
БАЛАНС БЕЛ	ATW1 ↓
ДЕТЕКТ ДВИЖ	ВЫКЛ
DNR	ВЫСОКИЙ
РАЗРЕШЕНИЕ	ВЫСОКОЕ
ЧЕРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ	↓

Экран "СИНХРОНИЗАЦИЯ"

СИНХРОНИЗАЦИЯ	
H PHASE 128
	- +
НАЗАД TOP END	

Шаг 1

Подают VS-сигнал в входной коннектор для внешней синхронизации на задней стороне камеры.

→ Настройка "СИНХРОНИЗАЦИЯ" автоматически изменяется в "ВНЕШ (VS)".

Шаг 2

Переместив курсор на "ВНЕШ (VS)" , нажимают кнопку задания.

→ Появляется экран "СИНХРОНИЗАЦИЯ".

Шаг 3

Соединив сигнал видеовыхода и внешний синхронизирующий входной сигнал в двухвходном осциллографе, перемещают курсор на "H PHASE".

Шаг 4

Отрегулировав осциллограф на горизонтальный ход, удлиняют горизонтальную синхронизирующую часть осциллографа.

Перемещают курсор горизонтально для регулировки горизонтальной фазы с помощью кнопок Вправо и Влево.

Диапазон регулирования: от 0 по $-2,0$ мс

7. Установка баланса белого [БАЛАНС БЕЛ]

Значения баланса белого выбираются из следующих.

ATW1: (по умолчанию): Включает режим слежения по цветовой температуре. Камера постоянно измеряет цветовую температуру источника света и автоматически регулирует баланс белого. После автоматической регулировки баланса белого возможно осуществлять тонкую регулировку вручную. (стр. 339)

Диапазон регулировки цветовой температуры лежит в пределах примерно от 2 700 К до 6 000 К. В случае наличия любого из следующих условий точное воспроизведение цвета может быть невозможным.

- Объект фотосъемки в целом имеет сильный цвет.
- Фотосъемка производится под светлым голубым небом или во время сумерек.
- Объект фотосъемки освещается источником света с низкой освещенностью.

ATW2: Включает режим слежения по цветовой температуре под натриевой лампой. Камера автоматически обеспечивает оптимальный баланс белого под натриевой лампой.

Диапазон регулировки цветовой температуры лежит в пределах примерно от 2 000 К до 6 000 К.

AWC: Включает режим автоматического контроля баланса белого. Данный режим подходит для места со стабильным источником света. Диапазон регулировки цветовой температуры лежит в пределах примерно от 2 000 К до 10 000 К. Когда выбрано "AWC", необходимо выполнить операцию регулировки баланса белого.

Когда выбрано "AWC", выполняют следующие шаги для регулировки баланса белого.

Экран "УСТАНОВКА КАМЕРЫ"

УСТАНОВКА КАМЕРЫ 1/2	
ID КАМЕРЫ	ВЫКЛ'1
ALC/ELC	ALC'1
ЗАТВОР	ВЫКЛ
AGC	ВКЛ'1
SENS UP	ВЫКЛ
СИНХРОНИЗАЦИЯ	ВНУТРЕННЯЯ
БАЛАНС БЕЛ	AWC'1
ДЕТЕКТ ДВИЖ	ВЫКЛ
DNR	ВЫСОКИЙ
РАЗРЕШЕНИЕ	ВЫСОКОЕ
ЧЕРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ	'1

Шаг 1

Выбирают "AWC" для "БАЛАНС БЕЛ", затем нажимают кнопку Влево для переключения на "AWC → PUSH SW".

Шаг 2

Нажимают кнопку задания для регулировки баланса белого.

"PUSH SW" выделяется обратным цветом, пока идет регулировка. Когда выделявшаяся обратным цветом часть переходит в нормальное состояние, это означает, что регулировка баланса белого завершена.

Шаг 3

Нажимают кнопку Вправо для выбора "AWC". О порядке тонкой регулировки баланса белого см. следующую страницу.

Примечание:

- Диапазон регулировки цветовой температуры лежит в пределах примерно от 2 000 К до 10 000 К. Если подходящее значение находится за эти пределы или объект фотосъемки освещается источником света со слишком низкой освещенностью, оптимальный баланс белого может быть не обеспечена. В таком случае "PUSH SW" остается выделяющейся обратным цветом.

Ручная тонкая регулировка баланса белого

Тонкая регулировка баланса белого производится вручную после автоматической регулировки в режиме автоматического слежения по цветовой температуре (ATW) или режиме автоматического контроля баланса белого (AWC).

Тонкую регулировку баланса белого производят в нижеуказанном порядке.

Экран "УСТАНОВКА КАМЕРЫ"

УСТАНОВКА КАМЕРЫ 1/2	
ID КАМЕРЫ	ВЫКЛ ¹
ALC/ELC	ALC ¹
ЗАТВОР	ВЫКЛ
AGC	ВКЛ ¹
SENS UP	ВЫКЛ
СИНХРОНИЗАЦИЯ	ВНУТРЕННЯЯ
БАЛАНС БЕЛ	ATW1 ¹
ДЕТЕКТ ДВИЖ	ВЫКЛ
DNR	ВЫСОКИЙ
РАЗРЕШЕНИЕ	ВЫСОКОЕ
ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ ¹	

Экран для тонкой регулировки

ATW1	
КРАСНЫЙ	...I...128
	- +
СИНИЙ	...I...128
	- +
НАЗАД TOP END	

Шаг 1

Выбрав "ATW1", "ATW2" или "AWC" для "БАЛАНС БЕЛ", нажимают кнопку задания.

→ Появляется экран для тонкой регулировки.

Шаг 2

Переместив курсор на "КРАСНЫЙ" и "СИНИЙ", производят тонкую регулировку для каждого с помощью кнопок Вправо и Влево. "КРАСНЫЙ" указывает красный, а "СИНИЙ" - синий. Когда индикатор уровня перемещается в сторону «+», цвет становится темнее, а в направлении «-» - светлее.

8. Настройка функции детектирования движения [ДЕТЕКТ ДВИЖ]

Выбирается режим функции детектирования движения. Выбирается РЕЖИМ1 или РЕЖИМ2. Когда выбран РЕЖИМ1, требуется осуществлять подробные настройки таких параметров, как чувствительность детектирования движения и зона детектирования. Зона детектирования может быть определена и проверена в режиме демонстрации.

РЕЖИМ1: Выдает тревогу при обнаружении движения.

РЕЖИМ2: Выдает тревогу, когда камера закрывается или направление камеры изменяется.

ВЫКЛ (по умолчанию): Отключает функцию детектирования движения.

Описание функции детектирования движения (РЕЖИМ1)

Данная функция делит экран на 48 участков, детектирует изменение яркости каждого участка и выдает тревожный сигнал при обнаружении изменения (движения) в изображении зоны съемки.

Данная функция позволяет пользователям записывать изображение с камеры на записывающее устройство при срабатывании тревоги.

Условия детектирования

Размер объекта: Движущийся объект должен быть равен или больше 1/48 экрана при "СТАБИЛИЗАТОР ВЫКЛ".

Контрастность объекта: Коэффициент контрастности между фоном и движущимся объектом должен быть равен 5 % или более (при максимальной чувствительности).

Скорость движения: Время, требуемое для передвижения объекта с одного конца экрана до другого, должно быть равно 0,8 секунды или более (при коэффициенте контрастности 5 %). Невозможно детектировать объект, двигающийся со скоростью, превышающей вышеуказанное значение.

Примечание:

- Чем больше коэффициент контрастности (разница в яркости), тем меньше ограничения на размер и скорость детектируемого объекта.
-

Режим демонстрации

Изменение яркости в каждом из 48 участков детектируется и маской покрывается блок, средняя яркость которого превышает заранее установленный уровень чувствительности детектирования. Регулировка уровня чувствительности детектирования и определение зон детектирования повторяются для обеспечения оптимальных настроек с учетом результатов, полученных в режиме демонстрации.

Описание функции детектирования движения (РЕЖИМ2)

Данная функция выдает тревожный сигнал, когда происходит изменение в состоянии объекта фотосъемки в результате закрытия камеры тканью, колпаком и т.п., или значительного изменения направления камеры.

Важно:

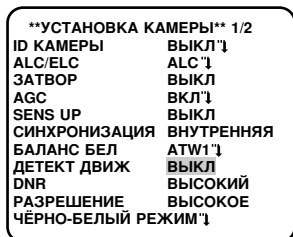
- Изменение в состоянии объекта фотосъемки может быть не детектировано в следующих случаях:
 - Закрыта только часть объектива или крышка является прозрачной,
 - Объекты фотосъемки до и после изменения направления камеры похожи друг на друга.
 - Ошибочное детектирование возможно в следующих случаях:
 - Значительно изменяется яркость в результате включения/отключения света или т.п,
 - Напряженность движения автомобилей и людей высокая.
-

Расширенные настройки функции детектирования движения (РЕЖИМ1)

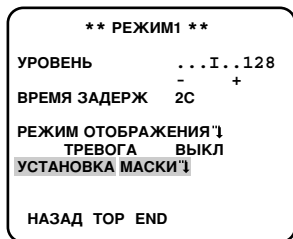
Ниже описан порядок задания уровня чувствительности и зон детектирования по функции детектирования движения (РЕЖИМ1).

Для маскировки следует переключить стабилизатор изображения, т.е. "СТАБИЛИЗАТОР" в положение "ВЫКЛ". (☞ стр. 347)

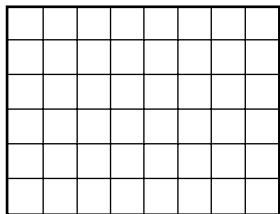
Экран "УСТАНОВКА КАМЕРЫ"



Экран "РЕЖИМ1"



Экран для маскирования



Шаг 1

Выбрав "РЕЖИМ1" для "ДЕТЕКТ ДВИЖ", нажимают кнопку задания.

→ Появляется экран "РЕЖИМ1".

Шаг 2

Переместив курсор на "УСТАНОВКА МАСКИ", нажимают кнопку задания.

→ Появляется экран для маскировки.

Шаг 3

Выполняют установку маскировки. Порядок операций такой же, что и порядок операций маскировки в процессе "Определение маскируемой зоны для компенсации встречной засветки". (☞ стр. 330)

Шаг 4

По окончании маскировки нажимают кнопку задания примерно 2 секунды или более.

→ Появляется экран "РЕЖИМ1" еще раз.

Шаг 5

Переместив курсор на "ТРЕВОГА", определяют, включить тревожный сигнал в режиме демонстрации или нет, с помощью "ВКЛ" или "ВЫКЛ".

ВКЛ: Включает тревожный сигнал в режиме демонстрации и позволяет пользователям проверить операцию на мониторе в случае детектирования движения.

ВЫКЛ (по умолчанию): Не включает тревожный сигнал в режиме демонстрации.

Шаг 6

Переместив курсор на "РЕЖИМ ОТОБРАЖЕНИЯ", нажимают кнопку задания.

→ Включается режим демонстрации и мигают участки, в которых детектировано значительное изменение яркости.

Шаг 7

Нажимают кнопку задания.

→ Прекращается режим демонстрации и появляется экран "РЕЖИМ1" еще раз.

Шаг 8

Переместив курсор на "УРОВЕНЬ", регулируют уровень чувствительности детектирования с помощью кнопок Вправо и Влево. Когда курсор перемещается в сторону "+", то уровень повышается. Когда курсор перемещается в сторону "-", то уровень снижается.

Обеспечивают оптимальный уровень, повторяя операции от Шаг 6 до Шаг 8.

Шаг 9

Переместив курсор на "ВРЕМЯ ЗАДЕРЖ", выбирают время пропуска по детектированию тревоги из следующих:

2С (по умолчанию)/5С/10С/30С (С: Секунда)

Задание времени пропуска по детектированию тревоги отключает функцию детектирования тревоги на заданное время после детектирования тревоги.

Важно:

- Когда детектировано колебание занавеса на ветру, применяют функцию маскировки для исключения занавеса из зоны детектирования.
 - Когда высокий уровень помех при низкой освещенности источника света влечет за собой неисправность, следует снизить чувствительность (УРОВЕНЬ). При резком изменении освещенности объекта фотосъемки, вызванном, например, фарами автомобиля или включением/отключением света, ошибочное возникновение может возникать.
 - Тревожный сигнал выдается с задержкой примерно 0,2 секунды после детектирования изменения (движения). Тревожный сигнал не выдается, пока на экране показывается меню установки. (За исключением случая, когда в режиме демонстрации выбрано ВКЛ для "ТРЕВОГА")
 - Выбор "ВКЛ" для функции детектирования движения приводит к отказу в случае применения временного кода VCR, т.к. выход данных о тревоге подается во время бланкирования. В таком случае выбирают "ВЫКЛ" для функции детектирования движения.
 - Функция детектирования движения не является специализированной функцией предотвращения кражи, пожаров и пр. Мы не берем на себя всякую ответственность за аварии и повреждения, возникающие при использовании функции детектирования движения.
-

9. Настройка функции цифрового шумоподавления [DNR]

Функция цифрового шумоподавления применяется для автоматического уменьшения шума в условиях низкой освещенности. Уровень шумоподавления выбирается из следующих:

НИЗКИЙ: Низкий уровень эффекта шумоподавления (незначительное остаточное изображение)

СРЕД: Средний уровень эффекта шумоподавления (среднее остаточное изображение)

ВЫСОКИЙ (по умолчанию): Высокий уровень эффекта шумоподавления (значительное остаточное изображение)

10. Регулировка разрешения изображения [РАЗРЕШЕНИЕ]

Уровень разрешения изображения с камеры выбирается из следующих:

НОРМАЛЬНОЕ: Горизонтальное разрешение 480 ТВ-линий или более

ВЫСОКОЕ (по умолчанию): Горизонтальное разрешение 540 ТВ-линий тип.

Примечание:

- Если функция электронного повышения чувствительности "SENS UP" включена при выборе "ВЫСОКОЕ", уровень шума может повышаться.

11. Настройка по черно-белому режиму [ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ]

Выполняется настройка по черно-белому режиму.

Настройку по черно-белому режиму производят в нижеследующем порядке.

Экран
"УСТАНОВКА КАМЕРЫ"

```
**УСТАНОВКА КАМЕРЫ** 1/2
ID КАМЕРЫ             ВЫКЛ↓
ALC/ELC               ALC↓
ЗАТВОР                ВЫКЛ
AGC                   ВКЛ↓
SENS UP               ВЫКЛ
СИНХРОНИЗАЦИЯ        ВНУТРЕННЯЯ
БАЛАНС БЕЛ            АТW1↓
ДЕТЕКТ ДВИЖ          ВЫКЛ
DNR                   ВЫСОКИЙ
РАЗРЕШЕНИЕ           ВЫСОКОЕ
ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ↓
```

Экран
"ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ"

```
**ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ**
ЧЁРНО-БЕЛЫЙ         ВЫКЛ
СИНХ(Ч/Б)           ВКЛ
НАЗАД TOP END
```

Экран
"ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ"

```
**ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ**
ЧЁРНО-БЕЛЫЙ         АВТО1
УРОВЕНЬ              ВЫСОКИЙ
ДЛИТЕЛЬНОСТЬ        . I . .
                     К Д
СИНХ(Ч/Б)           ВКЛ
НАЗАД TOP END
```

Шаг 1

Переместив курсор на "ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ", нажимают кнопку задания.

→ Появляется экран "ЧЁРНО-БЕЛЫЙ РЕЖИМ".

Шаг 2

Переместив курсор на "ЧЁРНО-БЕЛЫЙ", выбирают способ переключения в черно-белый режим из следующих:

АВТО1: Переключение между цветным и черно-белым режимами осуществляется автоматически в зависимости от яркости (освещенности) изображения. Черно-белый режим выбирается при низкой освещенности, а цветной – при высокой.

АВТО2: Применяет источник ближнего инфракрасного света в ночное время.

ВНЕШ: Выбирается тогда, когда переключение между цветным и черно-белым режимами осуществляется с помощью внешнего устройства, подсоединенного к клемме для внешнего устройства (DAY/NIGHT). (☞ стр. 348)

ВКЛ: Отображает черно-белые изображения.

ВЫКЛ (по умолчанию): Отображает цветные изображения.

Примечание:

- Если объект фотосъемки постоянно движется или весь экран занят изображением единого цвета, определение яркости может не осуществляться нормально, т.к. яркость определяется информацией от датчика изображения на ПЗС. Когда выбрано "АВТО2", то длина волн лучей источника света должна быть равна 800 нм или более.

Шаг 3

Переместив курсор на "УРОВЕНЬ", выбирают уровень яркости, в котором происходит переключение между цветным и черно-белым режимами, из следующих значений:

НИЗКИЙ: Переключение из цветного в черно-белый режим происходит при яркости (освещенности) окружающей среды примерно 0,1 лк или менее. (когда для "МАКС. АРУ" выбран самый высокий уровень.)

ВЫСОКИЙ (по умолчанию): Переключение из цветного в черно-белый режим происходит при яркости (освещенности) окружающей среды примерно 0,5 лк или менее. (когда для "МАКС. АРУ" выбран самый высокий уровень.)

Шаг 4

Переместив курсор на "ДЛИТЕЛЬНОСТЬ", выбирают время переключения между цветным и черно-белым режимами из следующих значений: (По умолчанию: 30 секунд)

10 сек.- 30 сек.- 60 сек.- 300 сек.

(К) (Д)

Шаг 5

Переместив курсор на "СИНХ (ЧЁРНО-БЕЛЫЙ)", определяют, выдается импульсный сигнал в черно-белом режиме или нет, с помощью "ВКЛ" или "ВЫКЛ".

ВКЛ (по умолчанию): Выдается импульсный сигнал в черно-белом режиме.

ВЫКЛ: Не выдается импульсный сигнал.

Примечания:

- Функция автоматической регулировки заднего фокуса позволяет пользователям исправить расфокусировку, возникающую при переключении между цветными и черно-белыми изображениями. (встр. стр. 348)
 - Изображения могут не отображаться нормально без импульсных сигналов, когда изображения с камеры представляются в черно-белом режиме, в зависимости от модели монитора или видеоматрицы. В таком случае выбирают "ВКЛ" для импульсного сигнала.
-

12. Установка зоны прайвеси [УАСТНАЯ ЗОНА]

Если в зоне съемки (на экране) находятся какие-то объекты, которые не хочется показывать, их (зоны прайвеси) можно скрывать.

ВКЛ (1): Делает зону сырой.

ВКЛ (2): Делает зону мозаичной.

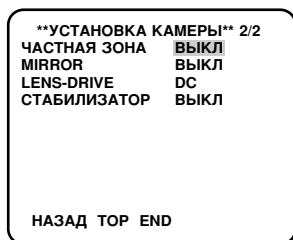
ВЫКЛ (по умолчанию): Показывает зону в нормальном виде.

Можно установить до 8 участков как зоны прайвеси. Установка зон прайвеси производят в нижеследующем порядке.

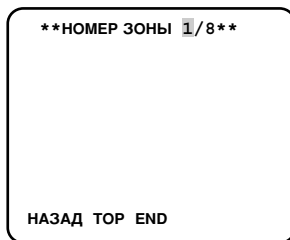
Примечание:

- Функция установки зон прайвеси отключается при инициализации прибора, т.е. сразу по включении питания.
-

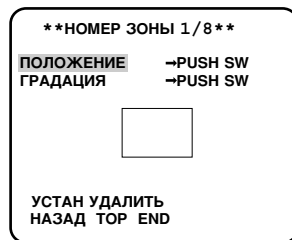
Экран
"УСТАНОВКА КАМЕРЫ"



Экран для выбора номера зоны



Экран для задания зон



Шаг 1

Перемещают курсор на "УАСТНАЯ ЗОНА", выбирают "ВКЛ (1)" или "ВКЛ (2)" с последующим нажатием кнопки задания.

→ Появляется экран для выбора номера зоны.

Шаг 2

Убедившись, что курсор находится на «1» из «1/8» в правой части "НОМЕР ЗОНЫ", с помощью кнопок Вправо и Влево выбирают желаемый номер зоны. Номер зоны, отмеченный знаком «*» справа, уже задан той или иной зоне прайвеси.

Шаг 3

Нажимают кнопку задания после выбора нужного номера зоны.

→ Появляется экран для установки зоны.

Примечания:

- При выборе номера зоны, уже использованного по Шаг 3, в рамках зоны на экране установки зоны отображается изображение в пределах соответствующей зоны. Выполнение операций по Шаг 4 и Шаг 5 стирает заданную прежде зону и устанавливает новую зону.
 - Для отмены операции по установке зоны перемещают курсор на "УДАЛИТЬ" и нажимают кнопку задания. Отменяется операция по установке зоны.
-

Шаг 4

Переместив курсор на "ПОЛОЖЕНИЕ", нажимают кнопку задания.

Шаг 5

С помощью кнопок Вверх, Вниз, Вправо и Влево определяют положение зоны и нажимают кнопку задания.

→ Положение зоны определяется.

Шаг 6

Переместив курсор на "ГРАДАЦИЯ", регулируют размер рамки зоны с помощью кнопок Вверх, Вниз, Вправо и Влево. Кнопки Вверх и Вниз применяются для регулировки размера по вертикали, а кнопки Вправо и Влево – по горизонтали. Нажимают кнопку задания после регулировки размера рамки зоны.

Шаг 7

Переместив курсор на "УСТАН", нажимают кнопку задания.

→ Установлена зона и еще раз появляется экран для выбора номера зоны.

13. Горизонтальный переворот изображения [MIRROR]

Выбирают "ВКЛ" или "ВЫКЛ" для того, чтобы определить, переворачивать изображения горизонтально или нет. Функция горизонтального переворота изображения применяется с учетом условий места монтажа камеры (среды применения).

ВКЛ: Переворачивает изображения с камеры горизонтально.

ВЫКЛ (по умолчанию): Не переворачивает изображения с камеры горизонтально.

14. Установка типа объектива [LENS-DRIVE]

Выбирают способ управления диафрагмой из следующих в зависимости от типа применяемого объектива.

DC (по умолчанию): Выбирается, когда применяется объектив с автодиафрагмой типа DC-управления.

VIDEO: Выбирается, когда применяется объектив с автодиафрагмой, управляемой видеосигналом.

15. Установка стабилизатора изображения [СТАБИЛИЗАТОР]

Выбирают "ВКЛ" или "ВЫКЛ" для того, чтобы определить, включить стабилизатор изображения или нет.

Полезно использовать эту функцию, например, когда камера смонтирована на телеграфный столб или т.п.

ВКЛ: Включает стабилизатор изображения.

ВЫКЛ (по умолчанию): Отключает стабилизатор изображения.

Важно:

- Когда выбрано "ВКЛ" для стабилизатора изображения, то угловое поле зрения становится уже и разрешение изображения ухудшается. Когда выбрано "ВЫКЛ" для стабилизатора изображения, то следует проверить угловое поле зрения и разрешение изображения при монтаже камеры.
 - Функция стабилизатора изображения может не работать при наличии следующих условий:
 - Темный объект
 - Объекты с низкой контрастностью (белая стена и т.п.)
 - Быстрое колебание объекта, например, механическая вибрация
 - Изображение колеблется с большой амплитудой
-

Регулировка заднего фокуса [BACK-FOCUS SETUP]

Производят настройку заднего фокуса и его тонкую регулировку. Нижеуказанные настройки производятся на экране "BACK-FOCUS SETUP", вызываемом с верхнего экрана. О порядке вывода данного экрана см. стр. 315 и 317. Регулировка объектива (стр. 324 и 325) должна быть произведена до регулировки заднего фокуса.

<Регулировка заднего фокуса>

Регулировка заднего фокуса производится путем изменения расстояния между объективом и фокальной точкой.

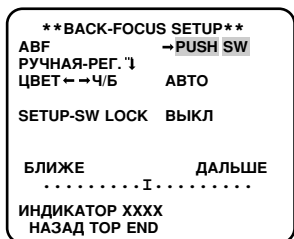
Важно:

- Функция автоматической регулировки заднего фокуса применяется во время монтажа и исправления фокуса при переключении между цветным и черно-белым режимами после монтажа. Эта функция не относится к функциям, действующим непрерывно, таким как функция автоматической фокусировки.
- Когда происходит расфокусировка из-за изменения объектива и среды места монтажа во времени или изменения температуры на периферии, требуется производить перерегулировку заднего фокуса.

Примечание:

- Можно производить регулировку заднего фокуса и с помощью операционных кнопок. (стр. 309)

Экран "BACK-FOCUS SETUP"



Примечание:

- "ABF" доступно только в том случае, когда для "SENS UP" выбрано "ВЫКЛ", "X2 АВТО" или "X2 ФИКС."

Шаг 1

Переместив курсор на "PUSH SW" в "ABF", нажимают кнопку задания.

→ Функция автоматической регулировки обратного фокуса позволяет автоматически обеспечить фокус на объект, находящийся в центре экрана.

Шаг 2

Для тонкой регулировки заднего фокуса перемещают курсор на "РУЧНАЯ-РЕГ.", нажимают кнопку задания, затем вручную регулируют задний фокус с помощью кнопок Вправо и Влево.

Примечания:

- Одновременное нажатие кнопок Вправо и Влево сбрасывает положение заднего фокуса к положению по умолчанию для CS-крепления.
- При регулировке заднего фокуса можно ориентироваться на величину в "ИНДИКАТОР". Чем больше это число, тем четче становится изображение.

Шаг 3

Переместив курсор на "ЦВЕТ ←→ Ч/Б", выбирают способ регулировки заднего фокуса из следующих:

АВТО (по умолчанию): Автоматически регулируется задний фокус и корректируется дефокусировка, возникающая при переключении между цветным и черно-белым режимами.

ПРЕДУСТ: Осуществляется заранее заданное передвижение к каждому установленному положению заднего фокуса при переключении между цветным и черно-белым режимами. Под заранее заданным положением понимается положение заднего фокуса, установленное в последний раз, которое автоматически сохранилось в память для каждого из цветных и черно-белых изображений.

ФИКСИР.: Фиксируется положение после автоматической регулировки фокуса после автоматической (АВФ) или ручной регулировки заднего фокуса.

Примечание:

- "АВТО" для "ЦВЕТ ↔ Ч/Б" доступно только в том случае, когда для "SENS UP" выбрано "ВЫКЛ.", "X2 АВТО" или "X2 ФИКС.".
-

Шаг 4

Перемещение курсора на "SETUP-SW LOCK" с последующим выбором "ВКЛ" позволяет пользователям отключить функцию регулировки заднего фокуса с помощью операционных кнопок. (стр. 317)

Важно:

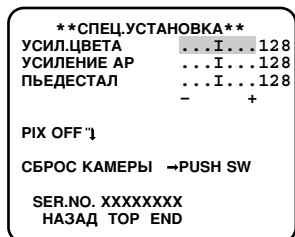
- Ниже приведена рекомендация по выбору способа регулировки заднего фокуса в зависимости от характера объекта фотосъемки.

Условия съемки (характер объекта)	Выбираемая (рекомендуемая) настройка	
	Регулировка заднего фокуса	Переключение между "ЦВЕТ ↔ Ч/Б"
• Нормальный объект	"АВФ"	"АВТО"
• Часто движущийся объект • Объект с резко изменяющейся освещенностью • Объект с низкой освещенностью • Слишком яркий или отражательный объект • Объект, видимый через окно • Место, где объектив легко загрязняется • Объект с низкой контрастностью, такой как белая стена • Объект со значительной глубиной • Сильно мерцающий объект • Объект с параллельными горизонтальными полосами, такой как ставень	Тонкая регулировка с помощью "РУЧНАЯ-РЕГ." после применения "АВФ" или "РУЧНАЯ-РЕГ."	"ПРЕДУСТ" или "ФИКСИР."

- Мы не берем на себя всякую ответственность за неудобства, потери или повреждения, возникающие вследствие выбора тех или иных настроек функции автоматической регулировки заднего фокуса или ее применения.
-

Настройка на специальном меню [СПЕЦ.УСТАНОВКА]

На специальном меню можно производить настройки качества изображения с камеры и, в случае применения ресивера, конфигурацию параметров по коммуникации. Нижеуказанные настройки производятся на экране "СПЕЦ.УСТАНОВКА", вызываемом с верхнего экрана. порядке вывода данного экрана см. стр. 316 - 317.



Регулировка уровня сигнала цветности [УСИЛ.ЦВЕТА]

С помощью кнопок Вправо и Влево регулируют цветовую плотность изображения с камеры. Когда индикатор уровня перемещается в сторону "+", то цвет становится темнее. Когда индикатор уровня перемещается в сторону "-", то цвет становится светлее. При регулировке цветовой плотности необходимо руководствоваться индикатором векторной хроматичности или монитором.

Регулировка уровня апертуры [УСИЛЕНИЕ AP]

С помощью кнопок Вправо и Влево регулируют качество изображения. Когда индикатор уровня перемещается в сторону "+", то изображение становится четче. Когда индикатор уровня перемещается в сторону "-", то изображение становится мягче. При регулировке необходимо руководствоваться цветным видеомонитором.

Примечание:

- При съемке объекта с тонкими узорами, такого как ковер или занавес, могут появляться муаровые полосы (интерференционные полосы). В таком случае перемещают курсор в сторону "-" для уменьшения муаровых полос.
-

Регулировка уровня черного [ПЬЕДЕСТАЛ]

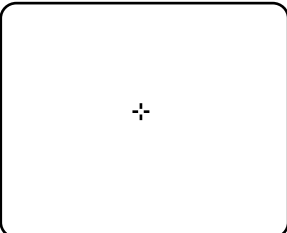
Регулируют уровень черного камеры, используя кнопку вправо или влево. Когда индикатор уровня перемещается в сторону "+", то изображение становится светлее. Когда индикатор уровня перемещается в сторону "-", то изображение становится темнее. При регулировке необходимо обязательно следить за монитором формы волн сигналов или монитором.

Примечание:

- При одновременном удерживании кнопок Вправо и Влево нажатыми 2 секунды или более восстанавливаются уставки по умолчанию параметров "УСИЛ.ЦВЕТА", "УСИЛЕНИЕ AP" и "ПЬЕДЕСТАЛ".

Компенсация дефектных элементов изображения [PIX OFF]

Помехи в отображенном изображении с камеры корректируются, что называется компенсацией дефектных элементов изображения. Можно скорректировать до 16 точек. Выполняют компенсацию дефектных элементов изображения в следующем порядке.

Экран "СПЕЦ.УСТАНОВКА"	Экран "PIX OFF"	Экран установки положения компенсации дефектных элементов изображения
<pre>**СПЕЦ.УСТАНОВКА** УСИЛ.ЦВЕТА ...I..128 УСИЛЕНИЕ AP ...I..128 ПЬЕДЕСТАЛ ...I..128 - + PIX OFF*1 СБРОС КАМЕРЫ →PUSH SW SER.NO. XXXXXXXX НАЗАД TOP END</pre>	<pre>**PIX OFF** 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 000 000 НАЗАД TOP END</pre>	

Шаг 1

Переместив курсор на "PIX OFF", нажимают кнопку задания.
→ Появляется экран "PIX OFF".

Шаг 2

Выбирают номер (от 1 до 16), через который точка компенсации дефектных элементов изображения регистрируется, затем нажимают кнопку установки.
→ Появляется экран установки положения компенсации дефектных элементов изображения.

Шаг 3

С помощью кнопок Вверх, Вниз, Вправо и Влево перемещают курсор-перекрестие в центр компенсируемого элемента и нажимают кнопку задания.

→ Дефектный элемент корректируется и точка компенсации регистрируется. Снова появляется экран "PIX OFF". При завершении регистрации справа к номеру добавляется "*". Координаты выражаются цифрами.

Примечания:

- Для удаления зарегистрированной точки компенсации дефектного элемента перемещают курсор к номеру, под которым зарегистрирована удаляемая точка компенсации на экране "PIX OFF", затем нажимают кнопку установки. Появляется экран установки положения компенсации дефектных элементов изображения, затем нажимают одновременно кнопки вправо и влево и удерживают их в нажатом положении более чем на 2 секунды. Появляется экран "PIX OFF", удаляется точка компенсации и исчезает знак «*» справа от номера.
 - Если применен объектив с автодиафрагмой, управляемой видеосигналом, то компенсация дефектных элементов изображения должна осуществляться после потемнения экрана.
 - Функция компенсации дефектных элементов изображения включается для автоматического детектирования дефектных элементов при перемещении курсора к "RET" на экране "PIX OFF" и одновременном нажатии кнопок вправо и влево. Если имеются точки, кажущиеся дефектными на темном экране, то автоматически детектируются и регистрируются до 15 точек. Кроме того, когда включена "функция автоматической компенсации дефектных элементов изображения", стираются все зарегистрированные точки компенсации.
-

Восстановление уставок по умолчанию [СБРОС КАМЕРЫ]

Сбрасывают заданные уставки по меню установки в уставки по умолчанию.

Уставки по умолчанию восстанавливаются путем перемещения курсора на "PUSH SW" в "СБРОС КАМЕРЫ" и одновременного удерживания кнопок Вправо, Влево и задания 2 секунды или более.

Примечания:

- Данные о зарегистрированных точках компенсации дефектных элементов изображения не стираются.
 - Уставки "ABF" и "RS485" не могут инициализироваться.
-

Просмотр серийного номера [SER.NO.]

Серийный номер прибора отображается.

Установка связи RS485 [RS485 SETUP]

Выполняются необходимые операции по установке для применения функции связи RS485. Выбирается "COMMUNICATION" на верхнем экране и экран "RS485 SETUP" вызывается.

О порядке вызова экрана см. стр. 324 и 325.

УСТАНОВКА RS485	
UNIT NUMBER	1
BAUD RATE	19200
DATA BIT	8
PARITY CHECK	НЕТ
STOP BIT	1
XON/XOFF	НЕ ИСЛОЛ.
ВРЕМЯ ОЖИДАН	ВЫКЛ
ALARM DATA	АВТО2
ВРЕМЯ ЗАДЕРЖ	---
RET TOP END	

Выбор номера камеры (устройства) [UNIT NUMBER]

Выбирается номер камеры (устройства) (1-96), управляемой через интерфейс связи RS485. (Уставки по умолчанию: 1)

Выбор скорости передачи данных в бодах [BAUD RATE]

Скорость передачи данных в бодах выбирается из нижеуказанных:
2400/4800/9600/19200 (по умолчанию) bps

Выбор информационного бита [DATA BIT]

Длина данных для связи выбирается из нижеуказанных:
7/8 (по умолчанию) бит

Выбор контроля по четности [PARITY CHECK]

Метод проверки ошибок передачи при связи выбирается из нижеуказанных:

НЕТ (по умолчанию): Отсутствие контроля по четности.

EVEN: Проверка на четность.

ODD: Проверка на нечетность.

Выбор стопового бита [STOP BIT]

Стоповый бит выбирается из нижеуказанных:

1 бит (по умолчанию)/2 бит

Выбор использования или неиспользования функции XON/XOFF [XON/XOFF]

Это позволяет пользователям определять, управлять ли потоком данных с помощью кода XON/XOFF или нет.

НЕ ИСЛОЛ. (по умолчанию): Не может производиться управление потоком данных с помощью кода XON/XOFF.

USE: Может производиться управление потоком данных с помощью кода XON/XOFF.

Выбор интервала передачи данных [ВРЕМЯ ОЖИДАН]

Если прием данных не подтверждается, то интервал до повторной передачи тех же данных выбирается из нижеуказанных:

ВЫКЛ (по умолчанию)/100 мсек/200 мсек/400 мсек/1000 мсек

Выбор метода передачи данных тревоги [ALARM DATA]

Метод передачи данных тревоги при возникновении события выбирается из нижеуказанных:

POLLING: Данные передаются по требованию с контроллера.

AVT01: Данные передаются при поступлении сигнала тревоги.

AVT02 (по умолчанию): Данные передаются с интервалом в 5 секунд.

Выбор периода до передачи подтверждения приема данных (АСК) [ВРЕМЯ ЗАДЕРЖ]

Период до передачи подтверждения приема данных выбирается из нижеуказанных:

Данный выбор периода отображается и может производиться только тогда, когда применен метод "2-проводной связи".

ВЫКЛ (по умолчанию)/100 мсек

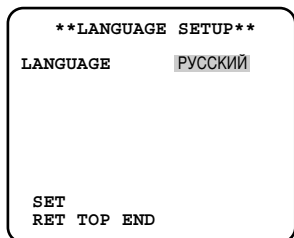
Примечание:

- "---" отображается, когда применен метод "4-проводной связи".
-

Выбор языка [LANGUAGE SETUP]

Язык для меню установки выбирается из следующих: Выбор языка производится на экране "LANGUAGE SETUP", вызываемом с верхнего экрана.

JAPANESE/ENGLISH (по умолчанию)/FRANÇAIS/ESPAÑOL/DEUTSCH/ITALIANO/РУССКИЙ



Для изменения языка выбирают нужный язык с помощью кнопок Вправо и Влево, затем перемещают курсор на "SET" с последующим нажатием кнопки задания.

Примечания:

- При изменении языка заданное имя камеры стирается.
 - Буквы «катакана» могут применяться только тогда, когда выбран японский язык.
-

Упрощенный способ задания настроек

Применение системного контроллера, снабженного кнопкой "Функция камеры", позволяет пользователям производить определенные настройки упрощенным способом с помощью цифровой клавиатуры и кнопки "Функция камеры". Ниже перечислены операции, могущие выполняться упрощенным способом.

Операция на системном контроллере	Настройка
[8] + [4] + [Функция камеры]	VLC ПРЕДУСТ ВКЛ
[8] + [5] + [Функция камеры]	VLC ПРЕДУСТ ВЫКЛ
[9] + [0] + [Функция камеры]	Переключение в черно-белый режим (ЧЁРНО-БЕЛЫЙ) ВКЛ
[9] + [1] + [Функция камеры]	Переключение в черно-белый режим (ЧЁРНО-БЕЛЫЙ) ВЫКЛ
[9] + [2] + [Функция камеры]	Переключение в черно-белый режим (ЧЁРНО-БЕЛЫЙ) АВТО 1
[9] + [3] + [Функция камеры]	Имя камеры (ID КАМЕРЫ) ВКЛ
[9] + [4] + [Функция камеры]	Имя камеры (ID КАМЕРЫ) ВЫКЛ
[1] + [6] + [9] + [Функция камеры]	Диафрагма объектива (IRIS) OPEN
[1] + [7] + [0] + [Функция камеры]	Диафрагма объектива (IRIS) CLOSE
[1] + [7] + [1] + [Функция камеры]	Электронный обтюратор (ЗАТВОР) ВКЛ
[1] + [7] + [2] + [Функция камеры]	Электронный обтюратор (ЗАТВОР) ВЫКЛ
[1] + [7] + [3] + [Функция камеры]	Скорость вращения электронного обтюратора, выше на 1 степень
[1] + [7] + [4] + [Функция камеры]	Скорость вращения электронного обтюратора, ниже на 1 степень
[1] + [7] + [5] + [Функция камеры]	Регулировка усиления [AGC] ВКЛ
[1] + [7] + [6] + [Функция камеры]	Регулировка усиления [AGC] ВЫКЛ
[1] + [7] + [7] + [Функция камеры]	Электронное повышение чувствительности (SENS UP) ФИКС. ВКЛ
[1] + [7] + [8] + [Функция камеры]	Электронное повышение чувствительности (SENS UP) ФИКС. ВЫКЛ
[1] + [7] + [9] + [Функция камеры]	Электронное повышение чувствительности, выше на 1 степень (ФИКС.)
[1] + [8] + [0] + [Функция камеры]	Электронное повышение чувствительности, ниже на 1 степень (ФИКС.)
[1] + [8] + [1] + [Функция камеры]	Электронное повышение чувствительности (SENS UP) АВТО ВКЛ
[1] + [8] + [2] + [Функция камеры]	Электронное повышение чувствительности (SENS UP) АВТО ВЫКЛ
[1] + [8] + [3] + [Функция камеры]	Электронное повышение чувствительности, выше на 1 степень (АВТО)
[1] + [8] + [4] + [Функция камеры]	Электронное повышение чувствительности, ниже на 1 степень (АВТО)
[1] + [8] + [5] + [Функция камеры]	Регулировка фазы синхронизации по питанию (ТОЧНО), выше на 1 степень
[1] + [8] + [6] + [Функция камеры]	Регулировка фазы синхронизации по питанию (ТОЧНО), ниже на 1 степень
[1] + [9] + [0] + [Функция камеры]	Время переключения ЧЁРНО-БЕЛЫЙ АВТО 1, 10 сек.
[1] + [9] + [1] + [Функция камеры]	Время переключения ЧЁРНО-БЕЛЫЙ АВТО 1, 30 сек.
[1] + [9] + [2] + [Функция камеры]	Время переключения ЧЁРНО-БЕЛЫЙ АВТО 1, 60 сек.
[1] + [9] + [3] + [Функция камеры]	Время переключения ЧЁРНО-БЕЛЫЙ АВТО 1, 300 сек.
[2] + [0] + [1] + [Функция камеры]	Стабилизатор изображения (СТАБИЛИЗАТОР) ВКЛ
[2] + [0] + [2] + [Функция камеры]	Стабилизатор изображения (СТАБИЛИЗАТОР) ВЫКЛ

Дефектовка

Прежде чем обратиться к дилеру с просьбой отремонтировать, следует проверить признаки по нижеприведенной таблице.

Если проблема не может быть разрешена даже после проверки и принятия мер, указанных в таблице, либо проблема не описана ниже, то следует обращаться к дилеру.

Ненормальный признак	Возможная причина/ мероприятие устранения	Относящиеся страницы
Не отображается никаких изображений	<ul style="list-style-type: none"> • Правильно ли соединены силовой кабель и коаксиальный кабель? → Проверить, правильно ли произведено соединение. 	314 - 315
	<ul style="list-style-type: none"> • Правильно ли отрегулирована яркость и контрастность монитора? → Проверить, правильно ли произведены настройки монитора. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> • Снята ли крышка объектива? → Проверить, снята ли крышка объектива. 	-
Размытое изображение	<ul style="list-style-type: none"> • Не загрязнен ли объектив грязью или пылью? → Проверить чистоту объектива камеры. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> • Правильно ли отрегулирован фокус? → Проверить, правильно ли отрегулирован фокус. 	315 - 317

Ненормальный признак	Возможная причина/ мероприятие устранения	Относящиеся страницы
Повреждение оболочки силового кабеля	<ul style="list-style-type: none"> Поврежден силовой шнур, коннектор или сетевой штепсель. Применение поврежденного шнура, коннектора или штепселя может повлечь за собой поражение электрическим током или пожар. Немедленно отсоединить сетевой штепсель, затем обратиться к вашему дилеру за ремонтом. 	-
Чрезмерно повышенная температура части силовой линии, состоящей из силового шнура, коннектора и сетевого штепселя во время работы прибора		
Нагретый силовой шнур или ослабленный коннектор из-за изгиба или растягивания во время работы прибора		

Технические характеристики

Питание:	WV-CLR930: 220 В до 240 В перем. т., 50 Гц, 5,1 Вт WV-CLR934: 24 В перем. т., 50 Гц, 4,5 Вт или 12 В пост.т. 410 мА
Сенсор изображения:	ПЗС 1/2-дюймового класса со строчным переносом заряда
Эффективные элементы изображения в пикселях:	752 (по горизонтали) x 582 (по вертикали)
Развертываемая площадь:	6,4 мм (по горизонтали) x 4,8 мм (по вертикали)
Система развертки:	2: 1 чересстрочная
Частота развертки:	По горизонтали: 15,625 кГц, по вертикали: 50 Гц
Синхронизация:	Внутренняя (ВНУТРЕННЯЯ), синхронизация по сети (СТРОЧНАЯ), внешняя синхронизация (VBS/VS), мультиплексный ведущий импульс полевой развертки (VD2)
Разрешение:	По горизонтали: 570 ТВ-линий (черно-белый режим), 520 ТВ-линий тип., 520 ТВ-линий (цветной режим, разрешение: ВЫСОКОЕ) По вертикали: 400 ТВ-линий (в центре)
Минимальная освещенность:	Черно-белый режим: 0,008 лк (F1,4) Цветной режим: 0,09 лк (F1,4)
Отношение сигнал/шум:	50 дБ (AGC ВЫКЛ)
Видеовыход:	VBS 1,0 V[P-P]/75 лъ, композитный сигнал, BNC-коннектор
Внешний синхронизирующий вход:	VBS/VS 1,0 V[P-P]/75 лъ, композитный сигнал, BNC-коннектор
Крепление объектива:	CS-крепление
Привод ALC:	Переключаем между приводом пост.т./видеопроводом
Клемма для внешнего устройства:	Выход тревоги (С открытым коллектором с макс. 16 В пост. т. и 100 мА) Вход выбора цветного/черно-белого режима (с повышением напряжения 5 В пост. т.) RS485 (4-проводной/2-проводной связи, согласование линии: переключаемо)
Функции:	
Имя камеры:	До 16 знаков (буквенно-цифровых знаков, символов)
Регулировка освещенности:	ALC/ALC+/ELC
Скорость вращения электронного obtюратора:	ВЫКЛ (1/50), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, 1/10 000
Регулировка усиления:	ВКЛ (регулируемо)/ВЫКЛ
Повышение чувствительности:	ВЫКЛ/Х2 АВТО/Х4 АВТО/Х6 АВТО/Х10 АВТО/Х16 АВТО/Х32 АВТО/Х2 ФИКС./Х4 ФИКС./Х6 ФИКС./Х10 ФИКС./Х16 ФИКС./Х32 ФИКС./Х64 ФИКС./Х128 ФИКС.
Синхронизация:	ВНУТРЕННЯЯ (внутренняя синхронизация)/VD2/VS*/VBS* (автоматическое переключение)/СТРОЧНАЯ* (синхронизация по питанию) *Регулировка фазы возможна
Баланс белого:	АТW1/АТW2/АWС
Детектирование видеодвижения:	РЕЖИМ1/РЕЖИМ2/ВЫКЛ
Цифровое шумоподавление:	НИЗКИЙ/СРЕД/ВЫСОКИЙ
Разрешение:	НОРМАЛЬНОЕ/ВЫСОКОЕ
Черно-белый режим:	АВТО1/АВТО2/ВНЕШ/ВКЛ/ВЫКЛ
Зона прайвеси:	ВКЛ (1)/ВКЛ (2)/ВЫКЛ
Горизонтальный поворот:	ВКЛ/ВЫКЛ
Управление объективом:	DC/VIDEO

Стабилизатор изображения:	ВКЛ/ВЫКЛ
Задний фокус:	АВF (АВТO/ПРЕДУСТ/ФИКС), РУЧНАЯ-РЕГ.
Специальное:	УСИЛ.ЦВЕТА, УСИЛЕНИЕ АР, ПЬЕДЕСТАЛ, РIX OFF
Рабочие условия окружающей среды температура:	От -10 °С до +50 °С
Относительная влажность:	Менее 90 %
Габаритные размеры:	WV-CLR930: 70 (шир.) x 65 (выс.) x 151 (гл.) мм (без учета коннекторов и клемм) WV-CLR934: 70 (шир.) x 65 (выс.) x 151 (гл.) мм (без учета коннекторов и клемм)
Масса:	WV-CLR930: 570 г (без учета силового кабеля) WV-CLR934: 560 г
Отделка:	Черная (Munsell 5,0 РВ/2,9/0,3 или эквивалент) Серая (Munsell 4,4 G/4,0/0,1 или эквивалент)

Указанные значения массы и размеров являются приблизительными.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного извещения.

Стандартные принадлежности

Инструкция по эксплуатации (настоящая книга)..... 1 шт.

Для монтажа предусмотрены:

Силовой кабель (только для WV-CLR930) 1 шт.

Коннектор АLC 1 шт.

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.



Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Osaka, Japan

<http://panasonic.net>

Importer's name and address to follow EU rules:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Services Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg F.R.Germany

© 2008 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. All Rights Reserved.

Ns0608-0 3TR005607BZA

Printed in China
Gedruckt in China
Imprimé en Chine
Impreso en China
Stampato in Cina
Напечатано в Китае